



IX. a. 16















LOS  
PSALMES  
DE DAVID ME-

TVTS EN RIMA

BERNESA.



Per Arnaud de Salette. M.



*11c 5/1*  
*for Allen*

AORTES.

Per Louis Rabier, Imprimur deu Rey.



# A D V E R T I S S E M E N T.



M I C Lectoð, d'autan que l'escriptura & prononciatioð de la lengoa Bernesa es en plusors endretz differenta de la Francesa: io ey pensát que mō debeè era det' balhaá quoauque adressa adaquera, affi qu e legèn los Psalmes que iot' presenti: ou los cantan, tu no t'y peques.

Io t'auertexi donq en prumeê loc que las quate prumeras vocalas en Bernes son quoauque vegada masculinas, & d'autes-betz femininas. ço qui no es pasau Frances, loquoau no admet per femininas que la vocala *e*.

Lo Bernes donq escriu lo mot *Françesa*, per *a*, sus la fií, & no-pas *Francesse*, & la prononcia aixi que l'Espagnol, *Segnora*: loquoau *a* io nomi feminin sens aucun accen. L'*A* masculin reteê sa toutala vortz, & es notat d'accé acút, cō en aquest mot *Amá*, *amauit*, lodit *a* masculin demora ferm, & nos' perd iames ab la vocala sequêta Lo feminin au cōtrari engoera que s'entena quoauque chiq, toutesbetz es contrat ab la primera syllaba deu mot qui sec, si tant es que commense per vocala, ne plus ne menhs que l'*E*, feminin en la mesura Francesa.

L'*E* masculin es tabeê notat sus la fií per accent acut: & quāt au feminin, ed es prononciat plus douçamen sus la fií que l'*a* feminin: com per exemple, nous disem, *Ed ama*, *amat*, au presen de l'Indicatiu. & *Ed ame*, *amet*, au present deu Conjonctiu.

## A D V E R T I S S E M E N T

Quant à l'i, ed es feminin en plusors motz suüs la fi, & se minja ou perd ab la vocala qui sensec; com en aquests motz, *vici, vitium: seruiçi, seruitiũ*, la syllaba darrerà es feminina, & l'accent tabeê demora sus la penultima: la on quoa es masculina, l'accent coò a la darrera, com en aquestz motz *Acquisi, acquisiuit: debi, debebam.*

L'O, nos' troba goayre feminin: toutesbetz io l'ey obseruat en quoaques motz, com en lo mot *Rollo, catalogus. Berdolo, meniolo*, qui son noms propis deu pays: & falh que sian prononciatz presque tout aixi que la distonga francesa *ou*. Las distongas son en partida com las francesas, *Au, eu, ey, ou. Tefan, teu, ley, nous*: En partida differentas, a causa de la multiplicatiõ de las vocalas, com en aquest mot *Hoon, fulrus: Linsoon, linteum: voon, vult.*

Dauantadge la duplicatiõ de medixa vocala es dela medixa natura que la distonga, laquoala multiplicatiõ es fort vñtada en nostre Bernes, *aa, ee, y oo, uu: Laá, lar: Lee, deformis: Desii, desiderium: Soo, soror: Duú, durum*, lasquoalas quoa son merquadas de l'accent acut, se prononcian segon lor naturau, aixi que los motz suldits: aucunas vegadas son prononciadas deu naàs, & son merquadas de l'accent circonflexe, com *Maâ, manus: Maâ, mare: Seê, sinus: Viî, vinum: Soô, sonus: Caduû, unusquisque.*

La duplicatiõ de las vocalas *a, i, & u* no receu que las duas suld. prononciatiõs. La duplicatiõ de l'e, & de l'o, en receu vna autre plús douça, qui s' merqua ab l'accent graue, com lo mot *Seê, vespera: quis' d'u prononciaa nò pas segon la forsa de la vo-*



# AV L E C T O O.

cala e, ny deu naàs, mes aixi que los monosyllabas frances, *Je, te, de* : saub que la prononciatiô deu estaá vn chiq plus longa.

L'autre duplicatiô de la vocala o, se proferex com la diftonga francesa *ou*, si lom s'aresta vn petit plus a la prononciaá, com lo mot *Soò sol:moò,morere*.

Et assù que tu ac vejas a l'oelh, los tres motz sequentz *teé, seé, scé* s'escribin per medixas vocalas, & toutesbetz la prononciatiô es fort differenta, *Lee*, reteê toute la forsa de sas vocalas, ço que denota l'accent acut. En lo mot *Seé*, merquat ab circonflexe, las vocalas se prononcian deu naàs. En lo mot *Seè*, los dus *ee* nos' prononcian qu'a miejas.

Autan ne podem dise dequestz tres motz *Soó,soô, oò: Soror,sonus,solus*. Lo prumeê ab sons semblables reteê la prononciatiô naturala de la vocala o, en l'alongan vn chiq. Lo mot *Soô*, se prononcia deu naàs. *Soò, solus,sol*, se prononcian com la diftonga francesa *ou*, alongada.

Io scey plaâ que lom a acoustumat escribe autrement losditz motz & lors semblables, sauer es en metten au loc de la darrera vocala quoaunque consonanta: com au loc d'escribe *Soó, soror*, aucuns escribin *Sor*: au loc d'escribe *Soô sonus*, escribin *Son*: au loc de *Soò, solus, Sol*. Mes aquero es ostaá la proprietat deu lengoadge, & goastaa la pronôciatiô. Vertat es que quon lo mot sequent commenca per vocala, lom s'en pot ajuda per euitaá la cacofonia.

Outre las fust. proprietatz tu notaras que la lengoa bernesa liga en vn mot aucuns monosyllabas, en ostan letra ou lettres deu commentamen, deu

# A D V E R T I S S E M E N T

miey, ou de la fiñ deusditz motz. Los Grammatics aperan aquera figura *Aferesa*. Et per t'ostaa de pena, iot' metti per ordi toutz aquetz deusquoaus iom' soy souuengut.

*Abs*, au loc de dise en dus motz. *a vous: abs dyt*, en frances, *vous a-il dit?* car lo *b* es au loc de l *v* consonanta. *Ben, be lo*: Lo frances ditz, *va luy*.

*Dans, da-nous: Donne nous*. *Ioou, io lo: le luy*.

*Entreus, enter los: Entre les. Entroous, entro aus: Jusqu'aus*

*Iobs, io vous, le vous*. *Noou, no lo, Ne lay*.

*Noous, no los: Ne les*. *Nons, no nous, Ne nous*.

*Nobs, no vous: Ne vous*. *Quebs, que vous, q' vous*

*Quiu, qui lo: Qui luy*: *Siu, si lo: Si luy*.

*Sibs, si vous: S'il vous*. *Suou, sus lo: sur le*.

*Sins, si nous: S'il nous*. *Tuns, tu nous: Tu nous*.

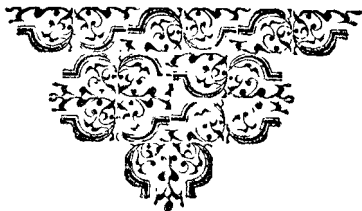
Los pronoms tabeê monosyllabas *te, se*, perdin la darrera letra, & se prononcian ab lo mot precedêt, si tau mot s'acaba per vocala: com *Iot'*, per dise, *Io te*, & en frances, *Je te*. *Ensegnat'*? per dise, *ensegna te?* en frances, *t'enseigne-il?* *Nos'*, per dise, *no se, ne se*. *Nous & Vous* parellament perdin las duas letras deu miey, quoaan seguin vn mot finit en vocala, & son ligatz suús la fiñ ab lo mot qui va daban com *ensegnans*, per dise *ensegna nous*. *Ensegnabs?* per dise, *ensegna-vous?* *vous enseigne-il?* *Nous* disem tabeê *Ensegnau* en vn mot per dise *Ensegna lo*: & en frances, *enseigne-le*. & *Ensegnaus*, per *Ensegna-los*. Io no ey pas toutasbets escriut toustems *bous* dab *b*, mes lo plus souuent ab *v*, per m'accommodaá a l'vsadge commuñ: Iassia que per los motz susditz *Iobs, nobs, sibs*, & semblables, apparia qu'ed se deu escribe per *b*, &

no per *v*. ço qui es à notta.

Nous ligam tabeê la vocala *y*, ab lo mot qui va daban, sis' termina en vocala, & non' fem ordinari-ment qu'vna syllaba: com *Ioy volh' anaâ*, per disè, *fo-y volh' anaâ*: & en frances, *f'y veus aller*. *Quey*, per disè *que y*. *Anay*, per *anaâ-y*. en frances, *y aller*.

Notta tabeê que lo Bernes vfa de double aspira-  
tioô, l'vna simple & douça, cõ en lo mot *belas*. L'au-  
te horta, com presque en toutz los motz qui en frâ-  
ces commenfan per *f*, losquoaus lo Bernez pronõ-  
cia per *h*: com *Hoeg*, *fuir*: *Hort*, *fort*.

Au demorâ jassia que la proprietat deu lengoad-  
ge volha que lom vfe de *a* feminin en la pluspart  
deus motz: toutasbetz io l'ey cambiat en la letra *e*  
quoaan senfec aultre vocale, affi de t'adiudaa tant a  
lo lege sens difficultat, que a cantaa losdiis Psalmes  
sens haa tort a la musica.



# IN ZOILVM.

*Linor edax satis esse putas, vel plus satis ore*

*Restitui Gallo Davidis eloquium?*

*Falleris, et) quàm sis diuini numinis expers,*

*Plus satis ostentas desipiasque nimis.*

*Cunctorum linguas Christus sibi vendicat,*

*et) quam*

*Bernensi populo fecit, habere cupit.*

*Nec bene laudatur qui cunctis cuncta mini-*

*strat,*

*Illum ni cuncti laudibus afficiant.*

## AUX BERNES.

*David ara, Bernes, a laudaá Din t'ensegna:*

*Sec lo, poble, de prés, no t'en hassas costre,*

*Pux quer' hia t'aleçoô en ta lengoa ed te degna:*

*Toutz no-an pas un Rey com tu, per Magistee.*

B. de Carrerra.



# A U R E Y.



O B S Presenti, mon R E Y.  
 Lu cansoôs que cantaba  
 Lo Prophete David quoaan au  
 Mon demoraba:  
 Jobs presenti los Cans qu'un saben  
 & gran Rey  
 Hè per nous enjègnâ de plaâ can-  
 taâ la Ley.

L'argumen qu'ed causi per haâ parlaâ sa Musa  
 No hò pas aquest Mon qui tan de gens abusa:  
 Car engoera qu'au Mon heffa habitatioô,  
 Au Mon ed no mettò pertan l'affèlioô,  
 Per vantaâ los plaseès que los mondaâs y troban,  
 Et que hora de sens miserables, aproban.

Mes son subiect hò Dieu lo Rey celestian,  
 Qui l'habè tan de beiz goardat de prene man,  
 Et metut en la maâ lo sceptre qu'ed portaba,  
 Au loc deu baricoón don las olhas viraba.  
 Son subiect (dic-10) hò Dieu & sons mandamens,  
 Losquoaus ed acoublâ melodiosamens  
 Absa harpa de boli & suús sa doussa lyra:  
 Muchân a toutz los Keys & la buta & la mira,  
 Per carreiaâ de dret a la viêta de toutz.  
 O lo plaseè plasèn que sa mastressa votz

*B*alhaba a mon auis adaquetZ qui l'audiban!  
*O* huroôs los subiêtZ qui tan Prince seruiban!

*L*oquoau non solamen era fort a la maâ  
 Contre sons enemies, & aus sons fort humaâ:  
*M*es qui tout dabanteê los muchaba la via,  
 De votz, de paes, de maâs, qui dret au ceu amia.

*C*ombien que de plaâ hâ l'exemple s' pren dequeds  
*Q*ui viuin santamens: ou siân eds bayletZ,  
 Ou siân eds Segnoôs. Car qui d'aprene s' cura  
 Deu qui l'ensegna plaa iames no s'arrencua  
*A* causa de son pelh, l'aia ed esperrecat,  
*P*edassat, descosut, ou bien d'au tout brocat:  
*T*outasbetZ si veêt om que lo qui s'eptre porta  
 Et coronna suou cap, quoa los autes exhorta  
*A* seguy son voleê los toqua pluûs au vin  
*Q*ue nad aute qui parle: & sus tout quoa de Din  
 Ed sosteê los decretz los ensegna & pratiqua.  
*A*ixi Din a mercât de sa merque authentiqua  
 Los Reys sons loctenens: Losquoaus de lor costat,  
 De tan qu'aprochan pluûs de la diuinitat  
 En gran lustre & grandô, debin habee memori  
 Deu seruii los prumeês & procuraâ sa glori.

*'*David a heyt atan: David chantre plasen  
 Deu gran Din souuiraâ: David qui de presen  
 Engoera retentex a las nostes aurelhas,  
 Et nous ditZ auta haut com iames sas meruelhas.  
 De son temps ed cantaba en Ebrin solamen:  
*A*pres Din a voulut que tout semblablemen  
 Lo Grec & lo Leti son Prophete parlâssa,  
 Et tan Grecs que Letiis en lor lengoa ensengnaâssa.  
 Despuix ed a parlat enter nous lo Fr.nses:

# A V R E Y.

*Et ara, com auditz, ed parla lo Bernes:  
 Lo Bernes pauc batut en versificatura:  
 Tontasbetz qui receu la medixa mesura  
 Que lo soupte Gascoû, ny lo Frances gentiu,  
 Et exprime aut a plaâ, sa cuti io, l' Ebrin  
 De David que los autz. So que io dic, no certa  
 Per me vantaâ d' habee la plume autan diserta  
 Que los authoôs Frances qui tribalhat y an:  
 Mes tout so que ion' dic es solamen d' autân  
 Que so que lo Frances diu en fayssôo gorriera  
 Nous ac representam a la moda grossera.  
 Tabee lo principau de mon intentiôo  
 Es d' aydaâ los grossees de noste natiôo  
 A conexe & laudaâ la maiestat Diuina.  
 Atau m' ac commandâ voste May la Regina,  
 Quinze ans son ia passatz, & deu temps que io ioen  
 Pensabi bet cop plus aus procez de la gen,  
 Que no pas a cantaâ com io debi, la graci  
 De Diu & de son Filh, qui iâ a noste faci  
 Habe ressussitat son testamen nabêt,  
 Et descubert lo rin de son visadge bêt  
 Enter autz aus Bernès, & ausquoans habè dada  
 Aquera amna de Diu, aquera amna aprobada.  
 En vertadera fè, io dic, la voste May,  
 Dequeds qui cregnin Diu lo support & lo gay  
 Deus machans l' espaben. Era donq qui plâtadas  
 Neuriba au miey deu coò las cansoôs mesuradas  
 Dèn Prophete David, bonna, voulò tabee  
 Haâ part a sons subiectz de son principau beç  
 Affi que los Pages, las hemras, las hilhotas  
 No cantessan no pluûs cansoôs holas ou setras,*

*Auantz a son exemple empl g issan la votz  
A celebraa lo Nom deu gran Segnoo de toatz.*

*Mes la mort trop dorequa helas! & trop subita  
La retra de nous, & h   qu'en l'aute vita  
Deus Anges admirada, era ve  t lo gran Din,  
Et lo lauda sens cessa ab lo Prophete Hebrin.*

*Or   t  -vous l'herete  , Syre, de sa corona,  
Et nous representai   sa celeste persona:  
Vous   t   hilh deu pa  ys, vous   t   hilh de l'ostau,  
Et vostes oelhs s'obrin prumeramen a Pau.  
A vous donquas de dret las eausas son degudas  
Qui hon a voste M  ry, quoan viu  , prometudas:  
Inn  t que lo medix zel & santa affecti  o    
Qu'era hab   d'auansaa la reformati  o  ,  
(Gracis au Tout puchan) vous acompagna, Syre,  
Et causa que cascu   qui crein Din, vous admire.  
Vela per que iob   hex de mon obra presen:  
Vous pegan qu'en arr   nobs si   de splasen  
Mon tribailh, ni mon do  , ni mes ma hardie  sa:  
Et que noon iudget   pas segon la petitesse  
Deu quiry a tribalhat mes segon l'argumen  
Qu'ed tracta deu gran Din & de son mandamen  
Qu'aqued medix gran Din qui de graci especialla  
Vous a pausat suon cap la corona reialla  
De sa gen de Nauarra, & metut en la ma    
Deu pays de Bearn lo basto   sounn a  .  
Aqued medix gran Din, dic-  , vous condufesqua  
En toutz vistes sendees: & en dret establequa  
Voste trone auti  : & bassa qu'a iarn  s  
Lo laud  i   d'un accord vous & vostes s  sm  s.*

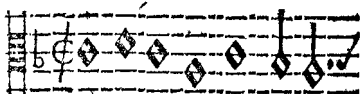




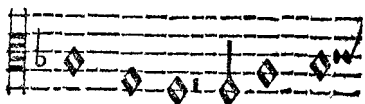
# PSALME I.

Beatus vir qui non abiit.

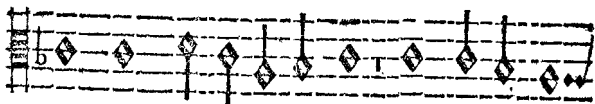
*Aquest Psalme nous enseigna que bien huroès son los  
qui reiettan las maneyras & conselhs deus machans, & s'a-  
donnan a conexe & mette a effieyt la Ley de Dieu: & que  
malhuroès son aquei qui ben lo contrari.*



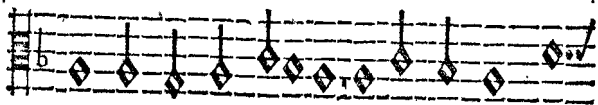
VI no camine au conselh



deus maubés, Qui no s'e-

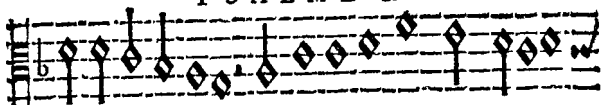


stangue aux camiis arrembéz Deus peccadoès,

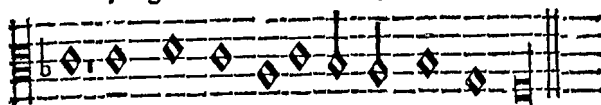


qui nos' seét, nis' pari a Ab los flaunhacs quis'

P S A L M E I.



dan a janglari a: Mes de la ley de Diu es amo-



roès, Et noeyt & iorn y pense, ed es huroès.

Et semblará a l'arbe en sa beutat,  
Qui prés deu cous deus arrius es plantat,  
Et qui son fruít en sa safoô carreja,  
Deuquoau la hoelhe en terra nos' barreja  
Ni s'eslaffex: tan qu'aqued homi aura  
Prosperitat en tout ço que hara.

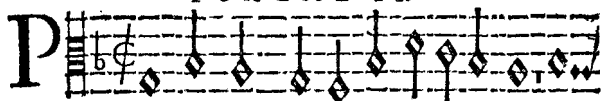
No no iames atau lo mau-viuen:  
Mes ed sera com poòb cassat deu ven.  
Per aquero quoan lo iudjamen venga,  
N'a-goarda-nò que deguû ferm se tenga  
Dequeds machans: ni no seran trobatz  
En l'arramat deus boôs los reprobatz.

Car los sendeés deus iustes Diu conex:  
Ed los aprobe, adresse & fauorex:  
Per so seran huroès toute lor vita.  
Mes perautan que los machás Diu quitta:  
Toutz los camiùs per losquoaus eds iran  
Ab toutz lors feytz a la fi periran.

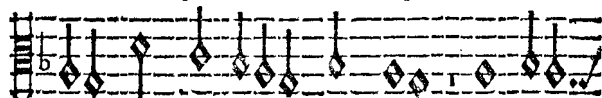
P S A L. I I. Quare fremuerunt.

*Lom veèt aci com Da. d & son reame son verdadera  
figura & indubitable propheta de Christ & de son regne.*

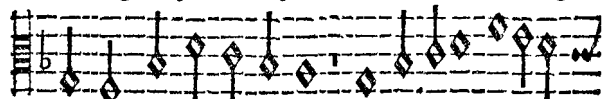
PSALME II.



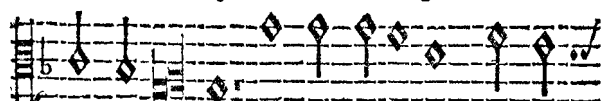
Er que fen brút,& tempestejan tan' Las



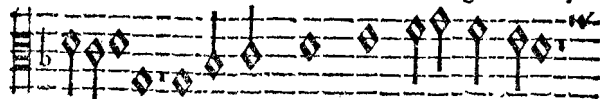
hollas gēs?qu'es ara ço quius pefa?Quinh argu-



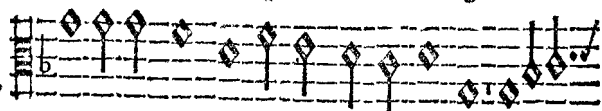
men los mutiïs pobles an D'excogitaâ vna va-



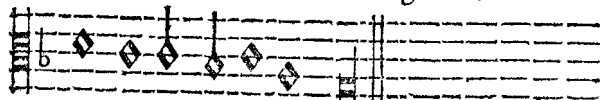
na enter pre fa? Lhebatz se fon los grans Reys



de la terra,Et los Segnoôs d'vn coradge maudiit:



Per contre Diu ensemble haâ la guerra,Et contre



Christ lo sô hih be ne diit.

P S A L M E I I.

Sus, disfin eds, hasam tros & micortz  
De lors venfilhs & iulhas refforsadas:  
Oltem oltem de dessuús nostes cortz  
Lors iuús pesans & corebas plegadas.

Mes lo gran Diu qui au ceu s'assetia,  
Dequeds hautens là haut s'arridera:  
L'Omnipoten de la grana holia  
Que heyre eds an a plaseè s' truffara.

Pux corroffat, ed parlara labetz  
Ab toute aquere arrogante assemblada,  
Et abaxan lors superbis caquetz,  
En sa furoè la rendrà estonada:  
Reys, disera, don vous prouueè l'audaci?  
Io ey mon Rey eslegit a mon grat:  
Dessuús Sion, mont remplit de ma graci<sup>n</sup>  
Io l'ey medix de ma maâ consacrat.



Et io, son Rey, contarey tout exprés  
Son san decret qui iames no varia:  
C'es qu'ed m'a dit, Mon filh vniq' tu és,  
Engendrat t'ey en aquest medix dia.

Demandam' donq', & ma maâ liberala  
Per heretat las gens te baillara,  
Et los estrems de la terra totala  
A ton volee ere assubieçtira.

Dab vn bastoô de hec tu romperas  
Lors bras puchans, & lors fortas arrêas:  
Et com topiis los esbrigalharas  
Autamenut que menuuas arêas.

Sus ara donq', o Reys trop temeraris,

Emen.

P S A L M E I I I.

Emendaz-vous, reprenetz vostre sens?  
 Vous dequest mon o Iudges ordinaris,  
 Syats de prene instructio<sup>o</sup> consens.

Seruitz à Diu Rey & Iudge eternau,  
 Et l'obeditz en toute reuerensi:  
 Alegratz-vous d'habeè vn Segnoo tau,  
 Et tremolatz daban son excellensi'.

Bayfatz lo hilh & lo hetz homenadge,  
 L'honoran totz deuotiosamens,  
 Qu'ed nos' corroisse, & qu'à vostre damnage  
 No perescatz deu camii malamens.

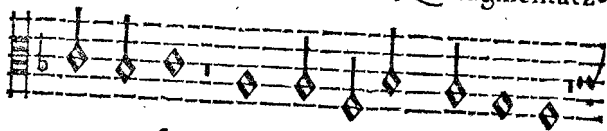
Car son corrous tarrible & dangeyroès  
 S'alucarà au temps qu'om nò s'ac pensa:  
 O que labetz aquetz seran huroès  
 Qui l'auram près per lor goarda & defensa.

P S A L. I I I. Domine, quid.

*David assalhit d'una grossa armada s'estona au començamē, pux pren vnna ta grana confidansa en Diu qu'après l'habeè innocat, ed s'assegura de la victori.*

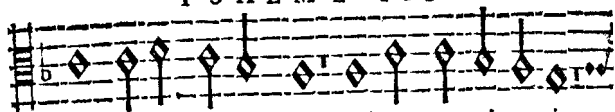


Diu de tout lo mon, Qu'augmentatz-

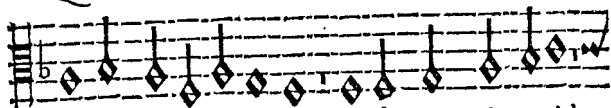


aquetz son Quim' troblan & quim' greuan!  
 B

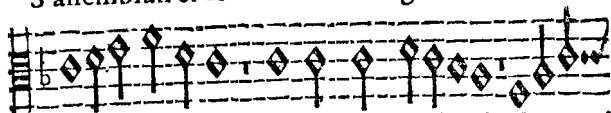
PSALME III.



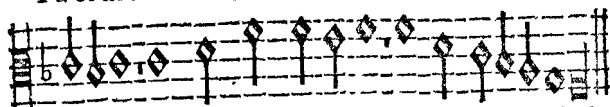
Que d'enemics, o Diu, Qui contre mi caytiu,



S'assemblan & se lhebant! Força gens m'an cridat,



Tu és are oblidat, Ton amne es desfolada: Era nos'



troba plús Deu grà Diu de lassús En sò mau ajudada

Mes que que los maubés  
Digan de mi, tu és  
Ma resistenci' presta,  
Mon pauès, mon support,  
Ma glori & reconfort,  
Quim' hès lhebàà la testa.

Io-ey en mons sanglotz  
Hauilat a Diu ma vortz,  
Et muchât ma miseri:  
Ed, de son mon sacrat,  
M'a audit, & tirat  
Deu gran turmen on eri.

Au lheytiom' couquarey

P S A L M E I I I.

Et plaâ repaufarey,  
Sens cregne nade offensa:  
Pux me reuelharey,  
Car lo gran Diu aurey  
Per ma goarde & defensa.

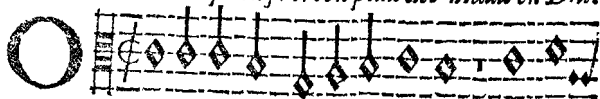
Quoan pobles infinitz  
Viaren d'armas goarnitz  
Per me menaâ la guerra,  
Eds no m'esbarjarèn,  
No pas quoan crobirèn  
De toutes partz la terra.

Lhebat', Omnipoten,  
A mon secons enten  
Tu qui de boharladas  
Abatz mons mau-volens,  
Et deus machans las dens  
En lor bouque as podadas.

De tu, o Diu tout fort,  
Depen tout reconfort,  
Tout salut & ajuda:  
Dessuús ta natioo  
Ta benedictioo  
Es tóstem estenuda.

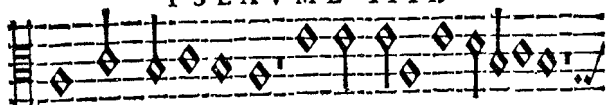
P S A L. I I I I. Quum inuocar.

*En la cõspiratioõ d' Absalon David inuocua Diu: repren  
los Princes d' Israel conspirans contre ed, los apera a repen-  
tenci: & concludex qu'ed se troba plaâ des' hidaâ en Diu.*

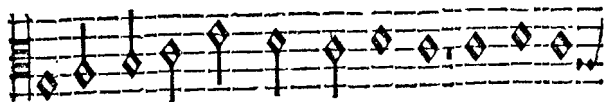


Diu de ma querella bonna, Quoan cri-  
B ij

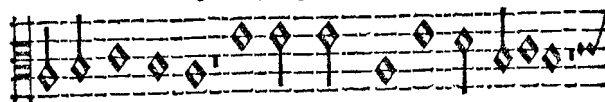
P S E A V M E I I I I



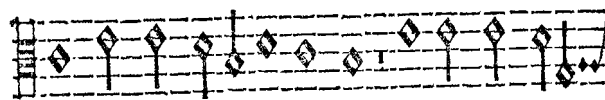
di am' responce t'atèn, Tu qui tirat as ma persona



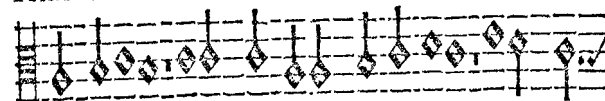
De l'estret, so quet' preguim' donna, Et pren pie-



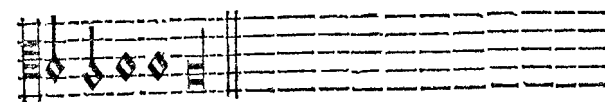
tat de mi dolen. Entro quoá d'infamaâ ma glori,



Hilhs deus homis, amaratz-vous? Entro quoá vani-



tat notori, Et la mensonia frustratori Enter vous



austes aurá cous?

Ara donq, o gen baratayre,  
Sapiatz que Diu eslegit á  
Per son seruici vn debonayre:  
Lo Segnoo, sens atende goayre,  
Si l'inuoqui, n'exaudia.



PSALME IIII.

Qu'a tremolaá donc cascuûs' metta,  
Et no siats pluús peccadoòs:  
Penſatz dehens crampa secretta  
Envous medix, suús la cochetta,  
Et aprenetz debs estaá doòs.

Pux auheritz-lo sacrifici  
Per vostes fautas & peccatz,  
Vn sacrifici de iultici,  
Affi qu'ed vous s'ia propici,  
Et la hide en Diu collocatz.

Forſa de gen teê tau lengoadge,  
Qui es dens haá beê poderoòs?  
Mes, o Segnoo noſte partadge,  
Hé que la lutz de ton viſadje  
Clarete suús tons ſeruïdoòs.

Car tu m'as dat pluus d'alegranſa  
Dehens lo coò, que los qui an  
De blatz & viûs gran' abundanſa,  
Et qui en toute aute pitanſa  
Abondan quoan lor veé bon an.

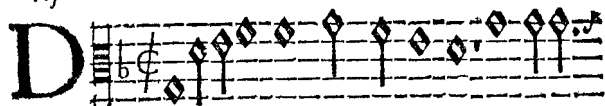
En patz donquas aſſegurada  
Iom' coquarey & dromirey:  
Car per tu, Diu, ſera goardada  
Ma perſonne, & plaâ collocada  
En loc, on au ſeguú ſerey.

PSAL. V. Verba mea aurib.

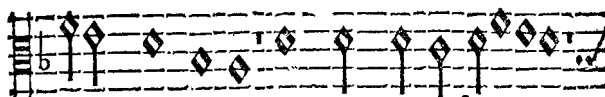
*David hora banit haben bet cop ſoffert, & s'atenden de ſoffrii d'auantadge per los flatayres qui eran a l'entorn de Saul, drefſa ſa pregari a Diu: pux ſe conſola quoan ed penſa q̄ lo Segnoo a toſſe los maubés en hayne, & qu'ed fauo.*

PSALME V.

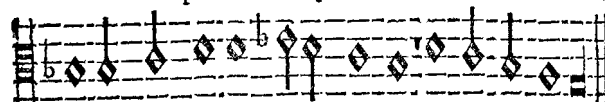
*risa los bons.*



Iu eternau, volhas comprene De tas au-



relhas mon parlaá, So quer' volh di<sup>f</sup>e & reuelaá,



Segnoo, volhas-ac en grat prene, Et plâ l'entene.

Declarat' ara voluntati

A m'escoutaá, o Sauuadoò,

Receu de ma votz la cridoò,

Mon Diu, mon Rey, car iom' prepari

At' haá pregari.

Tu m'exaudiras daban dia,

Car de matii tot' pregarey:

Harey lo goeyt, & l'he barey

Daban ta santa segnorra

La cara mia.

Car tu és Diu qui l'iniustici

No amas, ni l'impietat:

Et d'autorn deuquoau es ietat

Tout homi qui s'adonne a vici

Et sec malici.

Iames l'homi hoóu qui braueia,

PSALME V.

Daban tons oelhs non parerá,  
L'iniq' no s'y presentará:  
Car tu haex lo qui holeja  
Et barateja.



Tu, Segnoo, qui es veritable,  
Destruiras l'homí qui men:  
Quant au murtreé, & fraudulen,  
Fort ed es au Diu equitable  
Abominable.

Mes io, debót en l'abondansa  
De ta pietat m'en entrarey  
Hens ton temple, & t'adorarey  
Iuús lo sant teit on ta puchansa  
Hé demoransa.

En tons sendeés guidam'. & mia  
Per ta iustici o Eternau,  
A cause deus quim' volin mau:  
Et dressada daban mi sia  
Ta dretta via.

Car lor boqua a mentiñ s'apliqua  
Lor coradge es faus & cubert,  
Lor gorje vn suberhos vbert:  
Lor lengoa machanta & iniqua  
En flatan piqua.

Destruits los, Diu, hé qu'eds se trompin:  
Abat ço qu'auran consultat,  
Perds-los en lor machanfetat:  
Car, o Segnoo, ta ley eds rompin,  
Tan se corrompin.

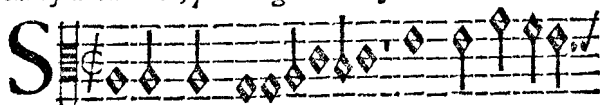
P S A L M E V I.

Et que lo qui en tu espera  
S'alegre & s'en rigue a iames,  
Goardau, & la gen resiouës,  
Qui de ton nom es beê-parléra,  
L'ama & reuéra.

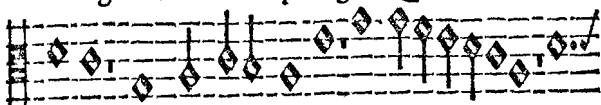
Car per tu fera prosperada  
O Segnoô Diu, la gen de beê,  
Ta bontat autorn d'era s' teê,  
Com vnna rondella esprabada  
Espeffe & lada.

P S A L. V I. Domine, ne in fur.

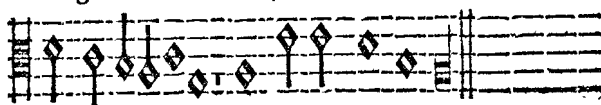
*David affligit de la maâ de Diu, reconex habèè per sa  
soulpa prouocat son ira, & affi d'estaa soladiat, demanda  
perdoo de sons peccatz: se cõplaign qu'ed no lo podera pas  
laudaâ, si ed no lo retira deu dâgee de mort: pux s'estâ for-  
tificat, magnifiqua la graci de Diu, & torna son preparau  
enta sons enemies, quis' alegraban de sons maux.*



Egnoô, nom' arreprengas Quoâ corrossat de-



uengas Per mon iniquitat: Ni si a castigada En



ton ire alucada Ma grana maubestat.

P S A L M E I X.

Mes que tum' hassas graci,  
O mon Diu, car io passi  
Gran pene & gran turmen:  
De mas doloos ta grossas  
Deliuram', car mas ossas  
S'en troublan grandamen.

Et mon amna caytiua  
Trop pluús morta que viua  
S'espabenta deu mau.

O Diu, per quoa d'espaci  
Entens tu que io passi  
Vne afflictioô tau?

Segnoo, torna la testa,  
Reuirat', & t'arresta,  
Per mon amna goarií:  
Per ta clementi grana  
Ren ma persona sana,  
Et goardam' de perií.

Car om no a memori  
En la mort, de ta glori,  
Ni de ton san renom.

Qui pensas-tu qui cante,  
Qui confesse, ne vante  
En la hossa ton Nom?



De lheêt soy iusta hora  
Desquis & de bia hora,  
Et plori tan la noeyt,  
Qu'en mas larmas iom' solhi,  
Et de toutes partz molhi

P S A L M E V I.

Ma cosne & tout mon lhey t.

De forsa de tristessa  
Mon oelh es en feblessa,  
Salutz m'a defalhit:

A vedeè mas partidas  
De mon mau reiouidas  
Ed s'es tout enuielhit.

Sus mau hasecs, ahoeyta,  
Qu'alentorn sia boeyta  
Ma plassa de vous toutz:  
Diu a ma pene audida  
Et la votz exaudida  
De mons tristes sanglotz.

Lo Segnoô salutari  
A audit la pregari  
De mi son seruidoò:  
Ed l'a plaâ entenuda,  
Et en grat recebuda  
Ma requeste & cridoò.

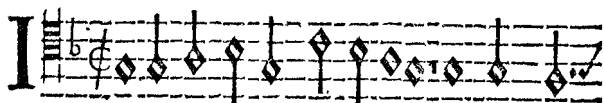
Que donq vergoigne & trouble  
Toutz mons contraris trouble  
D'un fort gran troublamen:  
Qu'en darreé se retiren,  
Et cohonutz sospiren  
De honte en vn momen.

P S A L. V I I. Dõmine Deus.

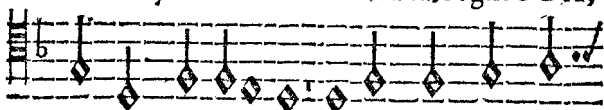
*Dauid prega d'estaá preseruat de la grana persecutiõ  
de Saul: met en auã son innocẽcy, requerex lo reame a luy  
prometut, & confusioã a sons aduers: finallemẽt ed canta*

PSALME VII.

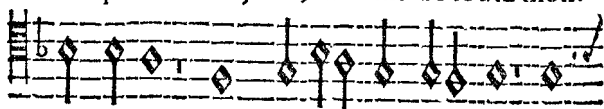
*qu'eds periran de lors proprijs glanis, & en lauda Diu.*



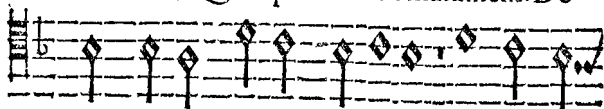
O ey ma hide en tu metuda, Segnoo Diu,



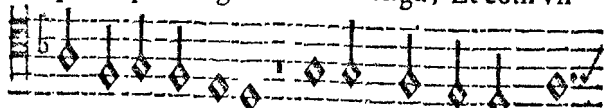
donquas dam' a ju da, Sauuam' de toutz mons



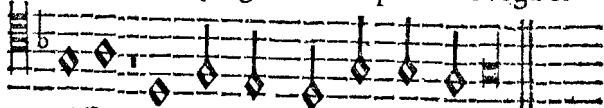
mau-volens, Quim' persecutan malamens: De



poou que lor guidoô m'atenga, Et com vn



gran leoô me prêga, M'habê preès me vêga es-



quiffaa, Sens que nad lom' posqua cassaa.

Que si io habi perpetrada  
La falta qu'ed m'a encarquada,  
Segnoô mon Diu, si soy estat

PSALME VII.

Confen a nada lachetat:

Si au qui en toute amistança  
Hasé dab mi sa demourança,  
Ou qui a tort m'ere enemig,  
Io nom' soy muchat bon amic,

Qu'ed m'ane persequin en goerra,  
Qu'ed m'attrape:& iette per terra  
Ma vite,& que hens lo hangás  
Hore ma glori & mon solás.

Dressat' donq en ton ire,& lheua  
Contre la gen qui tan me greua:  
Segon ton iudiagmen,o Diu,  
Velha per mi praube caytiu.

Lasbetz deus pobles l'assemblada  
Auras alentorn arregada,  
Per l'amoô d'ere,o tout puchan,  
Retorne en haut & muchat' gran.

Lo Segnoo iudjara los pobles,  
Tan los inconegutz que nobles:  
Iudiam' donq labetz,Sauuadoò,  
Segon ma iustici & rondoò.



Deus machans cessé la malici,  
Et deus boôs softe ê la iustici,  
Tu, Diu iuste, qui vas sercaá  
Los coós & los espelucaá.

En Diu es ma rondella horta:  
Diu l'homi dret de coó,conforta,  
Ed lo sauua,& per sa pietát  
Lo deliura d'aduersitat.



P S A L M E V I I .

Lo Segnoô Diu es Iudge iuste  
 Tan deu iuste que de l'iniuste:  
 Lo gran Segnoô celestiau  
 Tout iorn miaffe au qui hé mau.  
 Si lo qui serqua mon damnadge  
 No muda son crudeau coradge,  
 Diu son espade ahielará,  
 Et l'arc tenuit l'encará.

Armas mortales ed aprefta  
 Contre lo qui tan me molesta,  
 Ed hé viras & passadoôs  
 Contre los persecutadoôs.

Veci, l'aut' tribalhe & s'apliqua  
 A entantaá toute ebre iniqua:  
 Mes deu mau concebut, veyrá  
 Que la mensonge ed parira.

A hodiaá de tout ed s'adonna  
 Vuna hossa bet coóp pregonna:  
 Mès en lo clôt hodiát & treyt  
 Trebucará lo qui l'a heyt.

Lo mau que contreus autz prepara,  
 Retornara dessuús sa cara,  
 Et sentira son cap carquat  
 De l'otradge qu'ed m'a fercat.

Per aquo, segon sa iustici,  
 Io laudarey mon Diu propici,  
 Et en psalmes celebrarey  
 Son sant Nom tan que viueray.

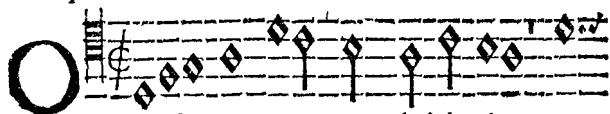
P S A L . V I I I .

Domine, domin.

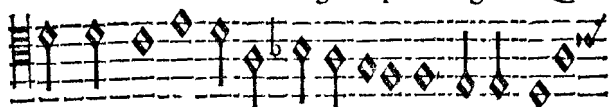
*Ab grana admiratiô David celebra aci la meruelhosa*

PSALME VIII.

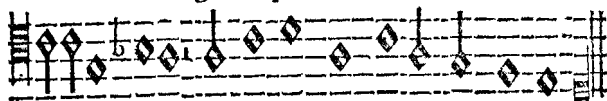
*puxansa deu Creatoó de toutes causas, & la grana bontat  
dout ed a degnat vfaá en l'endret de l'homi, l'haben heyt  
tan qu'ed es.*



Noſte Diu & Segnoo pleê de glori, Que



tó Nom es magnificq' & notori Deſús la terre &

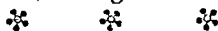


touta ſa rôdoò, Qui ſús los ceus colloquas ta grâdoò

Deus tendres potz de la tendre maynada  
Qui pouppa ei goera, as ta laudoò fondada,  
Per haa ceſſaá l'enemic, & lo hoóu  
D'enueia pleê, qui tons feitz negaá voóu.

Mes quoaſ tons ceus, qui ſon las obras beras  
De tons ſans dits, io vey: & quoaſ engoeras  
Io vey la Luä & eſtellas qui ſon  
Heytas per tu faôtoò de tout lou mon:

Labetz io penſi & dic en mon coradge  
Qu'es ed de l'homi & de tout ſon lignadge,  
Que d'ed, o Diu, tu volhes conte haa,  
T'en ſouuenèn & degnàn viſitaá.



Tu l'es eſtât ta doôs & debonayre,

P S A L M E I X.

Que metut l'as vn petit & no goayre  
Pluús baix que l'Ange, au demouran, Segnoô,  
Coronat l'as de glori & gran haunoô.

Per ton moyen de las obras ondradas  
Que tas maâs an créadas & formadas,  
Lo maeste ed es, & per ta gran bontat  
Suús toute cause ed a autoritat.

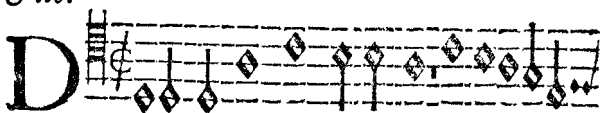
Los gras motoô, & las olhas lâúdas, —  
Los puchans bœous, & las baquas cornudas  
Son dejuús ed: & mes tout ço qui pex  
Per bosqs, per camps per lanas & per plex.

Touts los aufetz de l'aire ab lors plumadges  
Toutz los pechoô, qui van per los passadges  
De cascade aigue, & qui son hens la maâ,  
Tu los as toutz metutz debat sa maâ.

O nostre Diu & Segnoô pleê de glori,  
Qu'admirable es & grandamen notori  
Ton puchan Nom, & ta grana laudoò  
Dessuús la terre & toute sa rondoò.

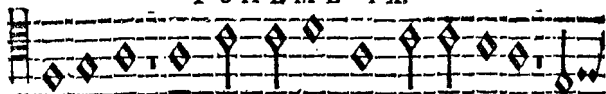
P S A L. I X. Confitebor tibi.

*Canticq de triôphe, per loquoau David ren graci a Diu  
de certana batalha qu'ed goadaigna, en laquoau mory son  
principal enemyc. Alguns pensan que hossa Goliath: apres  
ed magnifiqua la iustici de Diu, qui venia los sons en tœps  
& loc.*

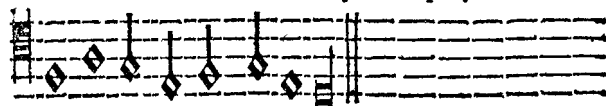


E tout mô coó deu Sauuadoò Io celbrearey

PSALME IX.



la laudo: Las meruelhas qu'as expleytadas Tou-



tas seran per mi contadas.

En tu solet m'alegrarey,  
En tu mon esbát preneray:  
En Psalmes io harey memori  
De ton sant nom, o Dieu de glori,

Car mons enemies estonatz,  
Endarreé s'en son retornatz:  
Trebucat-an, sens resistenci'  
A la vista de ta presenci'.

Per ço que tu as iustamen  
De ma causa heyt iudjamen,  
Et suús ton seti venerable  
T'es segút com Iudge equitable.

Los pobles tu as ruynatz,  
Et los machans exterminatz:  
La fouuenense as desputada  
A iames de lor renomada.

I.      ✱      ✱      ✱

Ara digas, haynoôs maubés,  
As-tu heyt tout ço que volés?  
Son nostes ciutatz abo.idas?  
Las as-tu dab lor nom peridas?

No no,

P S A L M E IX.

No no, car lo Diu eternau  
A son regne perpetuau,  
Ed a preparat tout propici  
Son haut throne per haá iustici.

. Deu Mon ed hara iudjamen  
En dretura certanamen:  
Iudjan en equitat patent  
Touta creatura viuente.

Et la retreyta deu caytiu  
Sera tan solamen en Diu,  
Retreyte opportune & segura  
Au temps de sa grana reytura.

Per ço los qui conexerán  
Ton sant Nom, en tus' hidarán:  
Car tu no levas en destressa  
Aquets qui serquan ta hauteffa.

I I      ❀      ❀      ❀

Cantatz haut, cantatz tout lo mon  
A Diu qui demore en Syon:  
Declaratz enter toutz los pobles  
Sons heytz-betz, & sas obras nobles.

Car ed venja la sang dequetz  
Quiu creignin & son sons baylerz:  
Ed a toustem en la memori,  
Deus qui passan-mau la cridori.

Mon Diu, ayas de mi pietát,  
Regarda com soy turmentat  
Per mons haynoôs, tu quim' confortas  
Et treys de las mortalas portas:

PSALME IX.

Affi qu'au miey de la ciutat  
De Syon sia haut cantat  
Per mi ton gran renom & glori,  
Et m'alegri en ton adiutori.

Las gens son anadas au hons  
Delors hoflas & clotz pregons,  
Et an sentit lors peés se prene  
Au laz que m'eran vengutz tene.

III.

Diu es estat plaâ conegut  
Auiudiamen qu'ed a tengut,  
En hasen que lo machan sia  
Attrapat en sa tromparia.

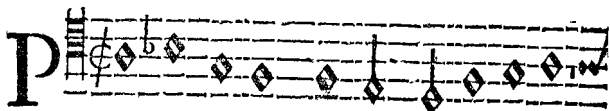
Toutz los traydoès qui mau haran  
En l'imfern pregon caderan  
Dab toutz aquetz hoòus qui no tien  
Conte de Diu,ny s'en souuienin.

Mes lo praube en sa praubetat  
En obliit no sera boutat,  
Ny de la personne affligida  
No sera pas vana la hida.

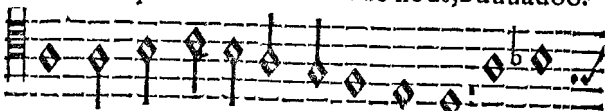
Lhebat',Segnoo,que lo machan  
Nos'cute estaá lo pluús puchan:  
Hé que las gens quit' contrarian  
Daban tons oelhs iudiadas fian.

Segnoo,ren-los espabentatz,  
Per qu'eds sían assabentatz  
Que dab toutz lors titres & nomis  
Las gens no son que praubes homis.

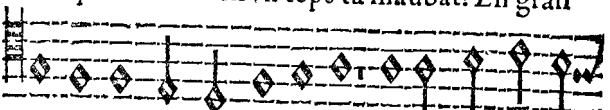
*Aquest Psalme es vna pregari cōtre los machans maubases & malicioùs, qui per dol & per forsa oppriman los boùs & los pluùs febles : & y son descritz l'orgulh & los moyens dont los mau-viuens vfan enuers eds.*



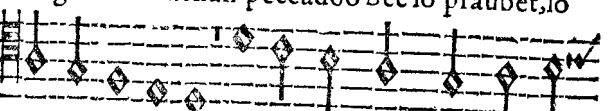
Er quet' teès-tu loenh de nous, Sauuadoò?



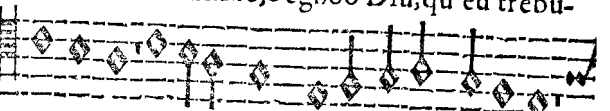
Per que t'escons en vn tèps ta maubát? En gran



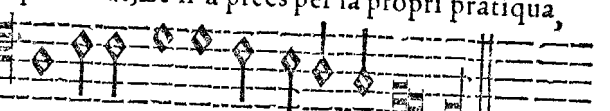
orgulh lo machan peccadoò Séc lo praubet, lo



turméte & lo bat: He, Segnoo Diu, qu'ed trebu-



que debat, Et fi a preès per sa propri pratiqua,



Et per lo mau on son coradge apliqua.

PSALME X.

Car lo machan medix se beneditz  
 En los defiís de son entenemen,  
 Et deu taquainh vsuré gran beê ditz  
 En blapheman lo Diu omnipoten:  
 Ta hautén es, que iames no s'aten  
 A l'Eternau, mes pluús leu tan l'offensa,  
 Que negaá Diu es ço que son coó pensa.

Toutz sons sendeès son causans de douloès:  
 Tons iudjamens a hora de daban,  
 En si medix ed es tan orgulhoès,  
 Que sons haynoos cuta venfe en bohan:  
 Ditz en son coó, Iames nad maubés an  
 Io no veyré, ni bodjarey de plaça:  
 Car deguû mau iames no sen ni passa.

Coignade ed á de maledictioo  
 Sa bouque, ed trompe, ed es fort fraudulen:  
 Debat sa lengoa alodge oppressioo,  
 Iniuris ditz, & de nose a talen:  
 Aus bordalatz s'embofqua, & l'innocen  
 Met a la mort en loc & plaça escura,  
 Son oelh arboure aqued qui mau endurá.

¶ ¶ ✱  
 Lo malhuroès, com lo leoo quis' teê  
 En sa cauerne, es tostemps a l'argoeyt,  
 Per atrappaá lo praube homi de beê,  
 Et los' miniaá quon au hialat la treyt:  
 Fort ed s'abaxe, ed se hé flac & reyt,  
 Mes pux après ab sas maàs violentas  
 Las praubes gens a trouppetz hé dolentas.

Et ditz engoera en si medix a-part



P S A L M E X.

Que lo Segnoo no s'en socia pas:

Qu'oblidat l'a, & qu'escon son regard

Per no vedeè sa vita, ni sons pas.

Donq, o haut Diu, l'heba ton puchan bras

Suús lo machan: & d'autre part n'oblida

Lo miserable, & lo caytiu qui crida.

L'homi machan per que blapheme ed Diu?

Car en son coó ditz que l'Onnipoten

No s'enquerex per vedeè com ed viu.

Mes tu lo veètz, & ton oelh s'y aten,

Per de toutz maus haá lo dret iudiamen:

A tu remet lo desolat sa causa,

Car dessuús tū l'orphaliū se repausa.

Romp deu traydoè, & deu malicioos

Tout lo podeè, met en pessas son bras:

Hé lo resserq de sons heyts vitioos,

Et iames pluús deguū non' troubaras.

Labertz, o Diu, reconegut feras

Rey a iames sens resistenci' nada:

De ta terre es la gen exterminada.

Tu Segnoo Diu, exaudex los praubetz

En lors desús: & per ta gran pietat

A dispausaá lor coradge tut' metz:

De ton aurelha es lor criit escoutat,

Per reueniaá l'orphaliū molestat,

Et l'opprimit: que l'homi heyt de terra

No los esbarga, & haffa plus la goerra.

P S A L. X I.

In Domino.

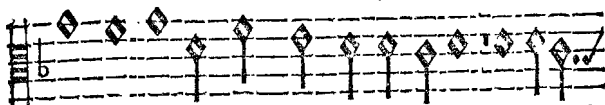
*Ed se complaing de quei qui cassaban de tonta la terra*

PSALME XI.

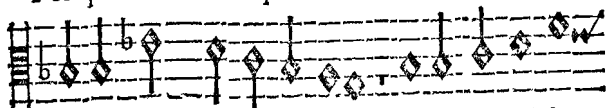
*d'Israel: pux canta sa confidansa en Diu, & lo iudiamen  
dequed súis los boós & súis los maubés.*



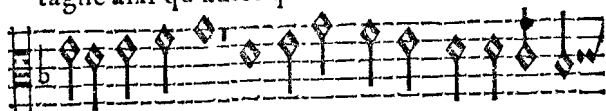
*N Diu mon amna espere & se consola:*



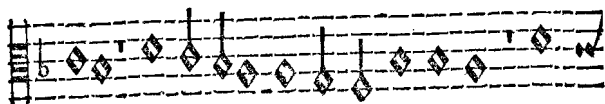
*Per queu difetz dōq vous austes, véten En la mō-*



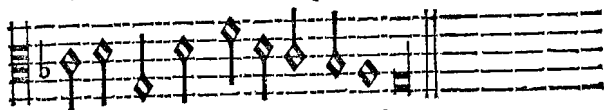
*tagne aixi qu'auset qui vola? Car lo machá son*



*arc contre mi ten: Et fús sa chorde a fas viras pau-*



*fadas Per las tiraá au qui-a Diu s'aten, En*



*locs escuús & plassas no-cutadas.*

*Lors fondamens son combatz en ruyna;  
Mes quinh mau á lo iuste executat?*

PSALME XII.

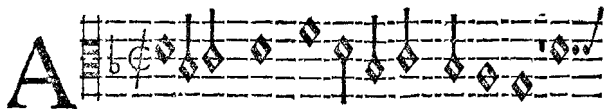
Alojada es la maieſtat diuina  
En lo palais de ſa gran ſantetat:  
Deſſuús ſon throne au ceu Diu s'affetia,  
Contemplan tout: là haut ed es montat,  
Et de ſons oelhs las gens fonde & eſpia.

Lo Segnoo Diu lo iuſte eſprabe & tenta;  
Mes ſon coó voóu gran mau au mau-viuen,  
Et a la gen forſoſe & violenta:  
Plabe hará carboôs, hoec, ſoffre, & ven  
Fort tempeſtoos ſuús la machanta raça,  
Qui a peccaá met ſon entenemen:  
Velá la part de lor deguda taſſa.

Cor Diu es iuſte, & ama las iuſticiſ,  
Et ſon regard es ordinarimen  
Suús l'homi dret quis' retira de vicis.

PSAL. XII. Saluum me fac.

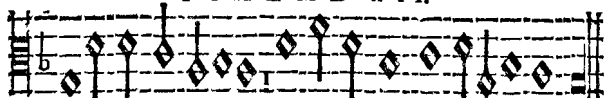
*Ed parla contre los flatayres de la court de Saul, qui par  
flataries, diſſimulatioôs & arroganſas eran ſachoos a ca-  
duû, & prega Din d'y balbaá ordy.*



P'aide, o Diu, car la raçe es falhida Deus



homis boôs qui ſe guin ley autat: D'enter los hilhs



deus homis es perida La gē de beé q aima la vertat.

Dab son prochaâ lo prochaâ no deuïsa  
Que de menfonje & de deceptioô  
Aus potz no á l'homi qui mignardisa,  
Aute es lo dife, aute l'intentioô.

Tu donq, o Diu, toutz los potz estalhanta  
Qui an plasee a tan & tan flataá:  
Sabi dequed qui tan & tan se vanta  
Couppaâ la lengoe, & leu l'esnicotaá.

Qui d'eds me dix difin en gran iactansa,  
Suus toutz auram per noste légoa h unoô:  
Los nostès potz son en noste puchansa:  
Quoau es aqued qui es no lte Segnoô?

Per l'affligit, per lo praube qui plora  
Iom' lhebarey ara, ditz lo gran Diu:  
En loc seguú loenh de la gen traydora,  
Et deu hialat tirarey lo caytiu.

Certes pure es la palaura diuina:  
So que Diu dicz es entieremens net,  
Net com argen de merqua la pluús fina,  
Qu'om a passat sept cops per lo hornèt.

Tu donq, Segnoô, goarda los quit' reuerâ  
De tout damnadge & desolatioô  
Defen tostemps los qui en tu esperan,  
Dequesta raça & generatioô.

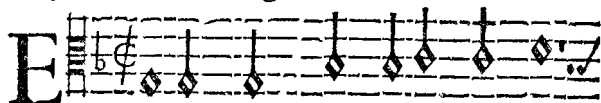
Car los machans ça & la van & viennin:

P S A L M E x i i i.

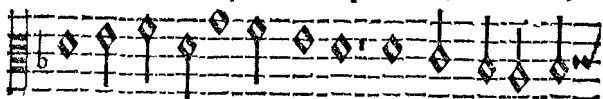
Occuppan tout & torneyan los boôs  
Quoan los estatx pluús honorables tiennin  
Los pluús vilaâs & pluús maubes garfoôs.

P S A L. X I I I. Vsqequo domine.

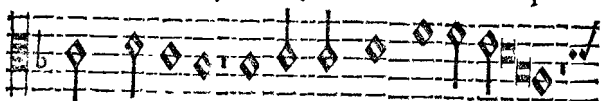
*Après plusieurs batailles perdues, ed se complaing de  
ço que Dieu tarda tât a lo soccorre: pux lo prega luy balhe  
la soya de la victori obtenguda.*



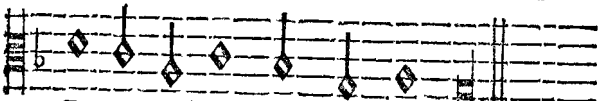
Ntro quinh temps de tu, mon Diu,



Definêbrat ferey-io caytiu? Tostem helas! per



quoan d'espaci Pretens-tu d'esconne ta faci



De mi mesqui pluús mort que viu?

Entro quoan per mon pensamen  
Mon coó tout-iorn aura turmen,  
Estan en consulte ordinari?  
Entro quoan mon gran aduersari  
Aura suús mi commandamen?

Espiam', mon Diu, mon support,

PSALME XIII.

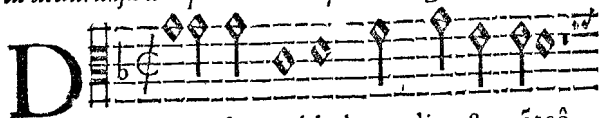
Respon, & me balha confort:  
Balha a mons oelhs la vista bonna,  
De met que ma praube persona  
No dromia lo dromij de mort.

Que mon enemic capiau  
No diga, au dessuus d'ed io vau,  
Et que los qui tan me turmentan  
Redoublaá lor plaseè no sentan  
Me veden cade juús lo mau.

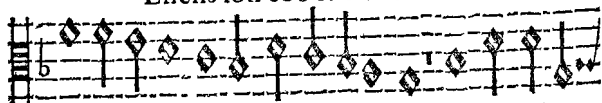
Io m'asseguri en ta bontat  
Mon coó tabeé ferá boutat  
Per ton salut en alegrança:  
Et io contarey ta puxança  
Segnoo, quoa m'auras contentat.

PSAL. XIII. Dixit insipiens.

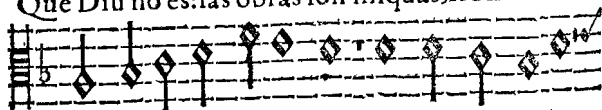
*Ed dit que tout es pleé d'insideus & pagaàs: descreu  
lor entenemen corromput, desira & preditz lor ruyna, &  
la deliurança deu poble de Diu per eds englotit.*



Ehens son coó lo hoou ditz & mâteê,

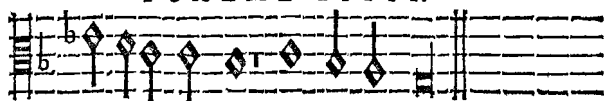


Que Diu no es: fas obras son iniquas, Abhomina-



ble ed es en fas practiquas: Vn tout foulet sus

PSALME xiiii.



la terra nos' teê Qui haſſa bee.

Deu ceu en lá Diu a ſuús touta gen  
Iettat ſons oelhs per vedeê ſi perſonna  
En tout lo mon a entene s'adonna,  
Et de ſercaá Diu en quoaunque moyen  
Es diligen.

Mes viſtz los a hora deu camiñ dret  
Toutz rants qu'eds ſon, per ſeguí l'iniuſtici:  
Toutz corromputz ſon enſemble en lor vici.  
Nad no hé beê: nad no es ſon baylet,  
No vn ſoulet.

An eds de tout pergut l'entenemen  
Aqueds qui hen tout mau que no conexin,  
Que com lo paá mon poble eds englotexin,  
Et d'innouquaá nos' curan nulamen  
L'Omnipoten?

La la medix eſtonatz tremblarán  
D'un tremblamen & temoo no petita:  
Car lo Segnoo qui ſuus los ceus habita  
Es & ſerá dab los qui l'amarán  
Et ſeruiran.

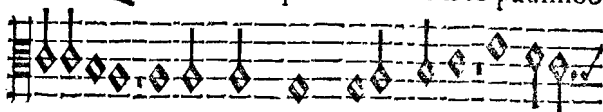
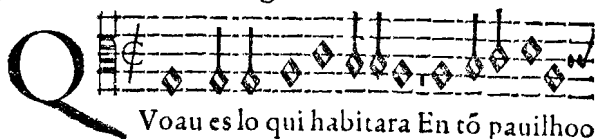
Vous cohonetz la bona intentioo  
De l'affligit, o machans, & ſens cauſa  
Vous arridetz de ço qu'en Diu ed pauſa  
Touta ſa hida & ſon affectioo  
Sens fictioo.

P S A L M E x v.

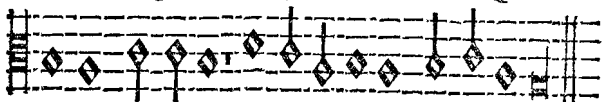
O quoan aqued de Syon falhira  
Loquoau deliure Israël de destressa:  
Quoan Diu dara a son poble franqueffa,  
Plasee iacob, Israël ioye aura,  
Et ridera.

P S A L. XV. Domine, quis.

*Aquest psalme canta de quinhass maneyras debinestaá  
ornatz los vertaderes borges deus ceus.*



salutari? Segnoo Diu, quoau homi fera Qui en ton



facrat môt hara Lodgis & demore ordenari?

Lo qui camina dretamen,  
Et dispauusa tout son ouuradge  
Segon iustici & rondamen,  
Et qui parle ordinarimen  
La vertat dehens son coradge.

Qui no hé iames faus repport  
De sa lengoa, ni no percaffa  
A son compagnoo deguû tort:  
Ni no serb iames de support



PSALME xvi.

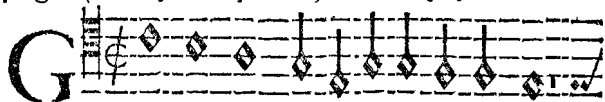
Au qui lo nom deu prochaâ blaffa.

Qui deu machan conte no teê,  
Mes hé gran caàs deu personadge  
Qui plaâ creng Diu:& quis' fouueê  
De ço que iure,& l'entreteê  
Engoera queu porte damnadge.

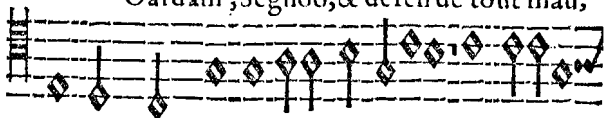
Qui a l'vsura fon argen  
No balha:& no voóu qu'om lo haffa  
Nad presen contre l'innocen.  
Qui affo hé,certanamen  
Iames no bodiara de plaffa.

P S A L. XVI. Conferua me.

*David demanda secours a Diu, allegán sa fe, & no pas  
sas obras, lasquallas coffesse no estaa res quant a Diu:pux  
protesta queda en horroo toute Idolatria,& prẽ Diu per  
son tout, estan tant assegurat de sa pregari exaudida, que  
ed ne ren gracie a Diu:& s'assigura non solamen lo laudaâ  
aci baix, mes tabeê d'una plúus granda felicitat apres la  
mort,en vertut de la resurrectiõ deu Messias, laquoan  
ed preditz expressamẽtz:com ed es expausat au 2. & 13.  
cap. deus Actes. Psalme contenen vng vray patroõ de  
pregari per los fideus, qui languexin en aquesta vita.*

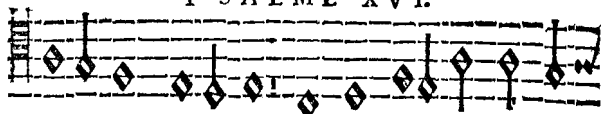


Oardam',Segnoo,& defen de tout mau,

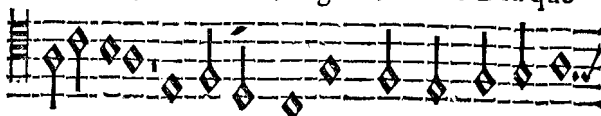


D'autan qu'en tu toutalamen esperi:Digas,o tu

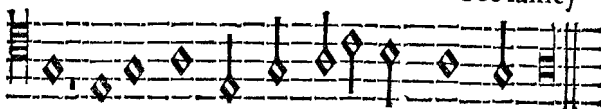
P S A L M E X V I.



mô amne, a l'Eternau, Segnoo, tu es lo Diu que



io reueri: Et toutasberz de tout mô beê lalhey-



ta D'arrè not' serb, ny d'arrè not' proffieyta.

Mes en los fans io preni mon plaseè,  
Et aus valens qui en terra demoran:  
Que mau fuús mau poscan aquetz habeè  
Qui van après aute Diu, & l'honoran:  
Toutz lors sanglens sacrificis io cassi,  
Ni per mons potz lors noms maudiïts no passî.

Diu es la part de la mia heretat:  
Tum'entertees, Segnoo, tu es ma renta.  
Certanamen touta ma quotitat  
M'es auengude en contrada plamenta:  
Mon fort huroos m'a tabee heyt arcoelhe  
De l'heretat lo plus bet & lo mielhe.



Laudoos a Diu quim' da l'ensegnamen  
D'anaa de dret en carrera si bonna:  
Tabee mon coo no a nad pensamen  
Qui no castiga en la noeyt ma persona:

P S A L M E x v i i .

Io metti Diu tostem daban ma vista

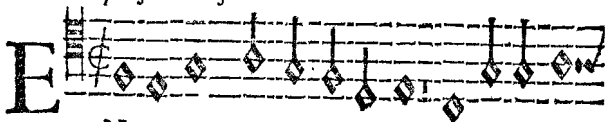
Io nom' maurey per autant qu'ed m'affista.

Per aqueró mon coo es en solas,  
Ma lengoa arriit, ma carn es confirmada:  
Car, o bon Diu, tu no permeteras  
Que hens la hósse aiay l'amne embarrada:  
Ny souffrira ta maiestat diuina  
Que poyritut ton San sentie, ou vermina.

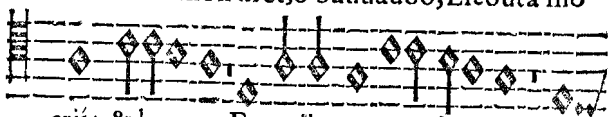
Mes tum haras conexe claramen  
Lo dret camij de l'immortala vita:  
Car de plasee lo toutal complimen  
Es a vedee ta faci benedita,  
Et per vertat ioyas asseguradas  
Son per iamaís a ta dretta alodiadas.

P S A L. XVII. Exaudi domine.

*David persecutat, prega Diu, haZen comparatioo de la crudelitat de sons enemics ab son innocenci : toutesbetZ ed reconex qu' aquera afflictioo es condûta per la voluntat de Diu quis' serb de taus gens per l'exercitaá. Perque au loc de se desconfortaá ed s'estima beet cop plus huroos que sons enemics, per l'assegurança qu'ed a de ioüy quounque iorn de la presenci de son Diu.*

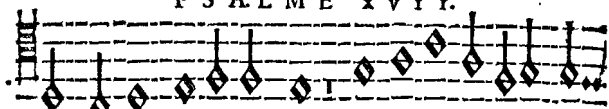


Nten mon dret, o Sauuadoo, Escouta mō

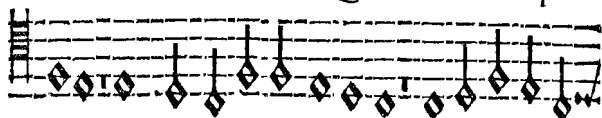


criit, & lo nota: Enten! la pregari deuota Que

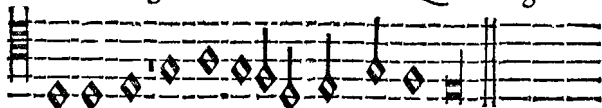
PSALME xvi.



ior' hex en toute rondoò. Que de ta medixa pre-



senfa Venga a forti mō iudiamé: Que tu regardes



claramen La iustici de ma defenfa.

Tu as de noeyt iettat tons oelhs  
Suus mon coo: tun'as heyt la proba:  
Visitat l'as, net' ed se troba,  
Ma bouqua & mon coo son parelhs.

Quant es aus feytz deu qui t'offensa,  
Goardat men soy segon ta ley:  
Mon peé toutes las vias hoey  
De l'homi qui hé violenfa.

Mons pas se son assegurat  
En los sendees de ton escóla,  
Mons peés ny de mons peés la sola  
No sen son iames eslurrats.

Io t'ey ma requeste adressada,  
Segnoo car tu m'as responut:  
Que donq io siay entenút  
Et ma votz engoere escoutada.

Tas bontatz meruellhosas ren,

Tu

*P S A L M E XVII.*

Tu qui goardas deu malencontre  
De touts aquetz quit' van aucontre  
A qued qui per sa goardat' pren.

Goardam' per ta pietat diuina  
Iuus l'ombradge doós & plasen  
De ton ala, com lom defen  
De l'oelh la dangeyrofa nyna.



Affij qu'escapi de l'effort  
Deus machans quim' greuan & sarran,  
De mons mau-volens, qui m'embarran  
Per m'aucide & me mette a mort.

De grex lor bouqua iusta creua,  
A parlaá haut son nomparelhs:  
Nostes pas seguim, & los oelhs  
Obrin, per mette lor pée-lheba.

Tau medix es l'vn d'enter eds,  
Qu'vn leoo qui de hami cassa,  
Qu'vn petit leoo qui per cassa  
Sa proia, en locs los pluús secrets.

Lhebat' veu daban, & l'aterra,  
Osta mon amna a l'homi mau,  
Quit' serb d'espada & de pugnau,  
Dont tu hes a quit' platz la goerra.

Et dequeds deliuram' tabee  
Qui tas venianfas executan:  
Dequeds mondaâs dic-io qui cutan  
Qu'en terra es lor part & lor bee.

Tu de tons bees, plêas lor panfa,  
Lors hilhs apres eds son sadotz :

PSALME XVIII.

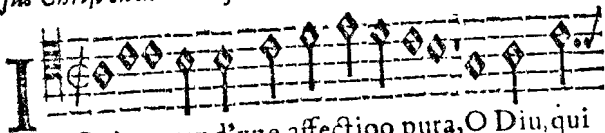
Et quoaan morin, a lors nebotz  
Lexan la reste en abundanfa.

Mes en iustici, io veyrey  
La claretat de ton visadge:  
Et aurey complit mon coradge  
Quoaan esuelhât per tu serey.

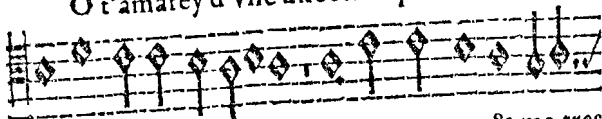
PSAL. XVIII.

Diligam te.

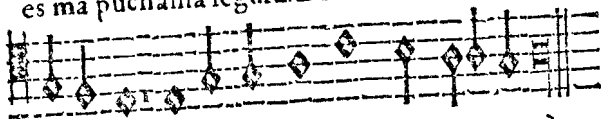
*Hymne tres excellent, lo quoaan David canta au Segnoð  
Diu apres qu'ed lo ago rendut payssible & victorioos suus  
Saul, & suus touiſ sons auste enemies: prophetiſan de Je-  
sus Christ en la conclusioo deu Psalme.*



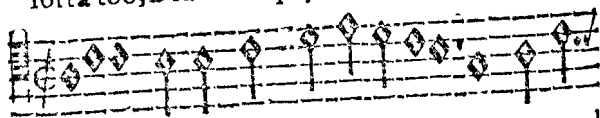
O t'amarey d'une affectioo pura, O Diu, qui



es ma puchanfa segura: Diu es mon roc & ma tres

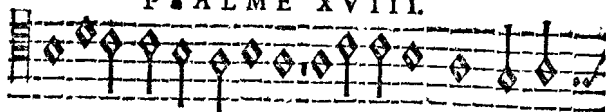


forta toð, Diu es ma peyre, & mon liberatoð.

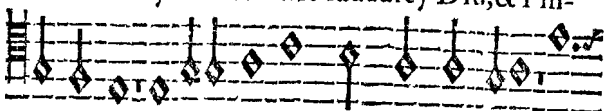


En ed iom' hidi, ed me serb de rōdella: Ma corne ed

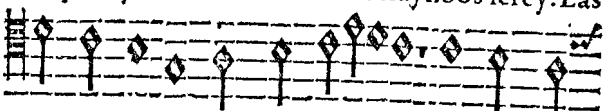
PSALME XVIII.



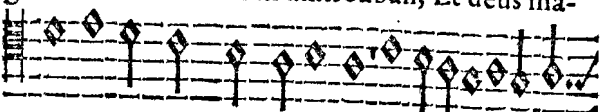
es & retreyta fi della: Io laudarey Diu, & l'in-



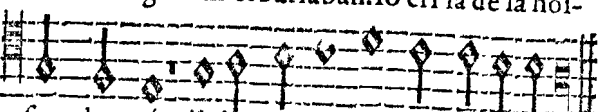
uoquarey, Et deliurat de mons haynoôs ferey. Las



grans doloôs de mort m'amirôaban, Et deus ma-



chans los aigatz m'esbariaban: Io eri iâ de la hof-



se au bet-cân, Et los hialâtz de mort habi dabân.

Mes io preguey mon Diu en ma destressa,  
Haut aperé la diuina hauteffa:

De son palays ed enteno ma votz,  
A son auelhe arriuan mons sanglotz.

Labetz vengò yn fort gran terra-tremble,  
Los peés deus montz s'esbranlan toutz ensemble,  
Et a crochiî vengon: car l'Eternau  
Terriblemen éra debengut mau.

De sas naditz salhiba gran humada,

P S A L M E    X V I I I.

Et hoec bruflán de sa bouque alucada:  
Forfa carboôs tourz roges & ardens  
De toutz costatz sautaban de lahens.

Baxà los ceus, descendò & muchaba  
Vnna negroð que iuús los peès miäba:  
Suús vn cherub volaba haut montát,  
Era deus vens suus las alas portát.

I                ❖                ❖                ❖

Negroð prengo per son esconedera,  
Son pauilhoð de nubles negues hera:  
De la lüstroð que los esclambrecs hen,  
Daban sons oelhs las nublas se deshen.

Peyras vengo & crabamassas plabe  
Carboôs de hoec om vi per tout se mabe:  
Diu periglá & parlá hautamen,  
Diu iettá peyre & rugles promptamen.

Tirá sons treitz, los hè hoege a barreja,  
Ed los rompò doublán l'esclambregueja  
En miaflan, & deu ven de son naàs  
Ed hè vedeé las canaus de las maàs.

Et descrobi en la medixa forta  
Lo fondamen qui tout aquest mon portar:  
Diu, de la haut sa maâ me tremetò  
Qui hora l'aiga au seguú me meto.

De l'enemic fort & deus quim' cassaban  
Me deliurá: car eds me surmontaban:  
En ma miseri eds m'haben preuengút,  
Mes de mon Diu labetz hú sostengút.

Horam' tregò en vn fort large espaci,  
Et me goardá, d'autan qu'eri en sa graci:



*P S A L M E   X V I I I .*

Diu ma fort plaâ pagat segon mon dret,  
Et com m'a vist en mas maâs pur & net.

Car deu Segnoô seguibay la carrera,  
Et d'ed mon coó horabiat no s'era:  
Ainx preés ey goarda a tous sons iudjamés,  
No reietán de mi sons mandamens.

Io soy estat de pura consciensa  
En son endret, euitán toute offensa:  
Tabeê m'a Diu pagat segon mon dret  
Et com m'a vist en mas maâs pur & net.

I I   ¶   ¶   ¶

Segi oô, tu és boô dab lo qui boo tróbas,  
Tu és leiaú au qui leiaú espróbas:  
Dab l'homí rond tu marchas en rondoò,  
Mes tu deceus l'homí decebedoò.

Los caytiús son debat ta sauuagoarda:  
Mes tu abatz l'oelh qui trop haut regarda:  
Mon Diu, tu das a ma lampa lustroò:  
Mon Diu, tu hes clareia ma negroò,

En ta vertut io rompu la batalha,  
Diu m'aiudán, goadagney la murralha:  
Deu Segnoo es lo canij plaâ & nèt:  
Toutz sons motz son esprabatz au hornet.

Ed es broquéé de deffensa segura  
Au qui s'y hida & suús ed s'aslegura:  
Car d'estaá Diu qui a que Diu l'haunoo?  
Ou qui es fort que Diu noſte Segnoo?

Ed a cintat de forsa ma persona;  
Et a mons feitz balha salhida bonna:  
Ed rend mons peés com pes de cabiroóus,

PSALME XVIII.

Et m'a pausat desfluús mons hautz tuquoous.

Ed ren mas maàs a la goerra instrufidas,  
Per mons bras son las balestas crochidas:  
De ton salut lo broqueé tu m'as dát,  
Ta dretta m'a de trebuquaá goardát.

Ta gran' clemenfi & douçoò souuirana  
A ma mayfoo crescuda & heyta grana:  
Tu és vengut mons pas asseguraá,  
Et as goardat mons taloos d'eslurraá.

Atengut ey aquetz quim' hasén goerra,  
Mes no lechatz que no hossan a terra:  
Eds sons estátz de mi ta plaa batutz  
Que iuús mós peés desheyts los ey metutz.

III



Cintat tu m'as de forfás per combate:  
Tu veés iuus-mi, los quis' lhebán, abbatte  
L'esquia m'as muchat deus mau volens,  
Et io los ey destruítz & heytz dolens.

Cridát eds an, mes nad no los sauuaaba,  
Obé a Diu, mes no los escoutaba:  
Com prouba au ven los ey esparpilhatz,  
Et com la hanga en la plaça trolhátz.

Deliurat m'as deu poble pleé de brega,  
Et as volut que lom me reconega  
Cap deus pays: & credit ey agut  
D'estaá seruit de poble inconegut.

Atau qu'esclaus, gens d'estrange contrada  
M'an obedit, audien ma renomada:  
Forfa estrangeés s'en son toutz eslassitz  
Et héns lors traucs de met se son transitz.

*P S A L M E XVIII.*

Viua mon *Diu*, laudoòs au *Diu* quim' goardas  
Sic exaltat *Diu* ma gran' sauua goarda,  
Lo *Diu* quim' da venianças, & qui met  
Pobles iuús mi, & a mi los fofmèt:

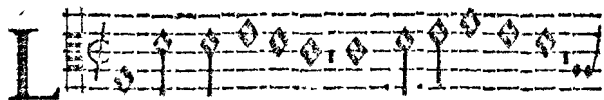
Qui m'a tirat de las maàs violentas  
De mons haynoos, & qui ren apparentas  
Mas dignitatz, fuus los plius orgulhoos,  
Et quim' defen de l'homi iniurioos.

Per aquero au miey d'estranges pobles  
Io cantarey tons heytz puchans & nobles,  
Segnoo mon *Diu*, & a ton nom tressan  
Pfalmes irey & cantiques dressan.

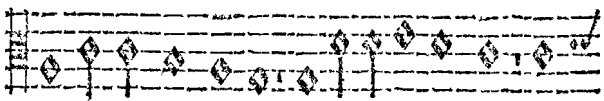
*Diu* qui son Rey per tan & tan de vias  
A deliurat de tan de facherias:  
Et qui doos es a *Dauid* son vntat,  
Et per tostemps a la posteritat.

*P S A L. XIX. Cœli enarrant.*

*Ed mucha per lo meruelhoos oruradge deus ceus combeê*  
*Diu es puchan: lauda e exalta la ley D. una. En fî pre-*  
*ga lo Segnoo qu'ed lo preserue de peccat, offi qu'ed lo fio*  
*agradable.*

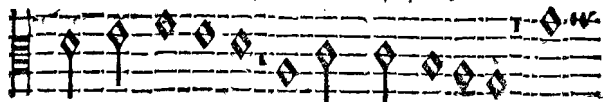


Os ceus van recôtán, Et hautamẽ vantán

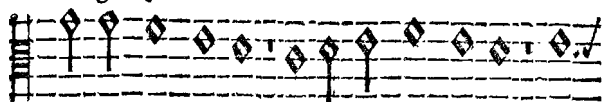


De *Diu* lo gran podeè: L'estelat firmamen L'ou-

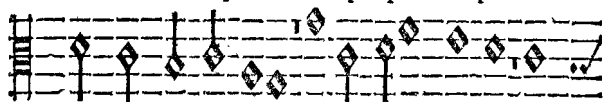
PSALME XIX.



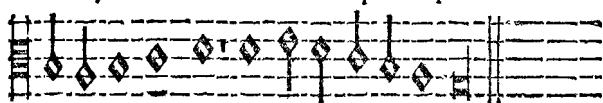
uradge apertemen De sas maàs hé vedeè. L'vn



iorn au iorn d'après Parla prepaus exprés: La



noeyt balha doctrina Adaquera qui veê Per



conexe fort beê La Ma ie stat di ui na.

Nads lengoadges no son  
Parlatz en tout lo Mon  
Ta escuús ny ta greus,  
Qui sens aute leçoô  
No entenan lo soô  
Et votz clara deus ceus.

Lor escriit es de toutz  
Legut, & aus dus boutz  
Deu mon s'aud son lengoadge:  
On, au soò lo Segnoo  
A heyt vn pauilhoo  
D'vn meruelhoès oubradge.

Deuquoau, bét & pompoès,

*P S A L M E XIX.*

Ed salh com vn espoùs  
De sa crampe espousau:  
Com vn gigan se met  
Alegre, & quis' promet  
De courre autan que cau.

De l'vn deus corns deu ceu  
Ed part, & va ta-leu,  
Qu'a l'aute corn arriua  
En vn iorn solamen,  
Et res deu firmamen  
De sa caloò nos' priua.



L'entiere & santa ley  
Deu celestiau Rey  
Restaure l'esperit:  
Son arrest es fideu,  
Et ren l'ignorant leu  
D'ignoransa goarit.

De Diu los sans decretz,  
De dreture an lo préty,  
Au coó ioye eds amassan.  
Puis son sons mandamens,  
Et deus oelhs promptamens  
Toutas tenebras cassan.

Lo seruici de Diu  
Es net, pur & gentiu,  
Et dure a tout-iamès.  
Tout arrest deu Segnoo  
De vertat a l'haunoo,  
Et pleê d'equitat ès.

*P S A L M E XIX.*

Pluús desiraá nous cau  
Aquets qu'vn gran tefau  
Ni l'au sij qu'om enueia:  
Eds son pluús faboroòs  
Que meu,ny lo meu doos  
Qui deus pientis goteia.

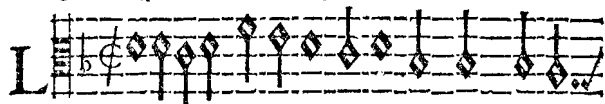
Tabee son tons bayletz  
Endoctrinats per eds  
Et rendutz auifáts:  
Los qui los goardaran  
Toftemps fen trouuarán  
Fort plaâ recompensatz.

Mes qui a lo podee  
De conexe & vedee  
Sons peccats & cadudas?  
Segnoo,tiram',& trey  
De fautas que heyt ey  
Qui nom' son conegudas.

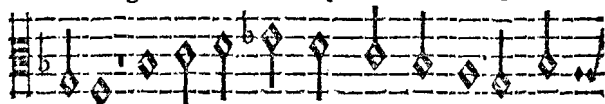
Deus maus parelhamen  
Heitz temerarimen  
Neteya ton baylet,  
Qu'eds no m'anim venfen,  
Et ferey innocen  
Et de gran peccat net.

Tout ço que diserá  
Ma bouque,ou pensará  
Mon coo,sie agradable  
Daban ton regard san,  
O Diu mon roc puchan,  
Et redemptoo foluable.

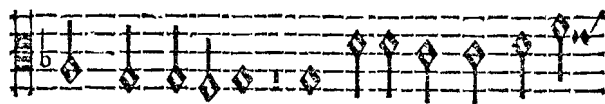
*Lo poble vedèn son Rey ana en vna guerra fort dan-  
geyrosa, innoqua Diu: pux lo remercia, com desia assegurat  
de la victori. Psalmes propi per la Gleysa assalhida de  
toutz costatz per los Princes infideus.*



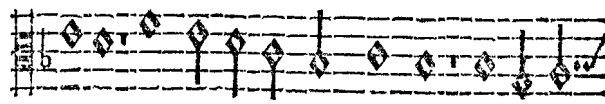
O Segnoo te volha respõne Au iorn qu'ac au-



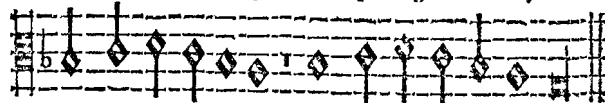
ras ob: Secous a temps lo Nom te donne Deu



gran Diu de Iacob. Qu'ayda de son san loc t'en-



ui e, Et iuús sa goardat' prenga, De Sy on



Diu medix t'ami e Confort, & te sostenga.

Que de toutes ras auherentas  
Se fouuienga, & fort beê  
Deus holocaustes queu presentas  
Hassa brasa tabeê.

*PSAL. XX.*

Que lo desfi de ton coradge  
Com tu voós, reffortefqua,  
Et segon ton conselh, l'ouuradge  
Qu'enteprens, s'acomplefqua.

Et labertz nous grane alegria  
En ton salut auram:  
Et au nom du Segnoo quit' mia  
L'ensegna lhebaram.

Tout ço que voós, a Diu haá placia:  
Ara m'es ed notori,  
Qu'a son vntat Diu per sa gracia  
A balhat adiutori.

Ed es lo qui a sa pregari  
Deu ceu responera,  
Et par sa vertut salutari  
Sa dretta l'aydara.

L'vn en forsa caás se hidaba,  
Et l'aute en chinaugada:  
Mes a nous, de Diu nous mombraba,  
Et de sa renomada.

Eds son estatz metutz per terra,  
Et debat nous combats:  
Mes nous apres ta grana goerra )  
Dret nous ém relheuats.

Sauua, Segnoo, qu'arrè nons grebe,  
Hé que lo Rey entena  
Au iorn que nostre criit se lhebe,  
Noste turmen & pena.

*Pfalme xxxi.*

*Domine, in virt.*

*David en la persona deu poble r n gracie a Diu deus*

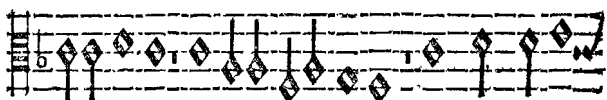


P S A L M E X X I.

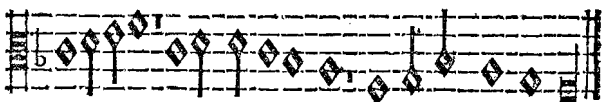
grans biès que Diu luy a heytz. Et semble habee heyt a-  
quest psalme estant a la persuta de sons enemies desia des-  
heyt en partida: iassia qu'aucuns l'expausen com d'una  
victori desia entierement obtenguda, dont ed es parlat 2.  
Sam. 10. Psalme coniuñct ab lo precedent.



Egnoo, lo Rey en ta vertut, Quiu trey de



facha ri a, Prenera a le gri a: Qu'è grâ' ioye ed



fera metut, Et s'argaudira fort En tó ayde & cōfort!

Tu as acomplit & heyt tout  
So qu'ed te demandaba,  
Com son coó desiraba:

Et no luy as refusat mot  
De so que sons pots t'an  
Request, o Tout-puchan.

De tu medix t'és auansat,  
O Diu, au benedise,  
Sens atende son disè:

Tu as suús sa testa pausat  
Vnna corona d'au  
Deu qui pluús gran pretz vau.

*P S A L M E XXI.*

Ed t'a solament demandat  
Que ta grandoo volossa  
Qu'augun temps ed viscossa:  
Lá on tu luy as accordat  
De viue longamen'  
Et eternalamen.

Per lo moyen de tu, Segnoo,  
Et de ton adiutori  
Excellent es sa glori:  
Tu l'as collocat en haunoo,  
Et rendu apparen  
Fort triomphantamen.

Tu l'as a iamaís consacrat  
Per estaá formulari  
De ta graci ordinari:  
Tu l'as grandamen alegrát,  
O Segnoo pietadoos,  
Per ton visatge doès.

❖ Car lo Rey a tout son recous,  
Et met son esperansa  
En Diu & sa puchansa:  
Deu treshaut ed aura secous  
Qui lo preseruará  
Qu'ed no s'esbranlara.

Ta maâ, Segnoo, trobara beé  
Et mettera per terra  
Tóutz aquetz quit' hen goerra:  
Ta drette ategnerá tabeê  
Toutz aquetz violens  
Qui son tons mau-volens.

*P S A L M E XXI.*

Ny pluus ny menhs los bruſſarás  
Qu'vna ardenta carbôéra  
Au temps de ta choléra:  
Segnoo, tu los englotirás  
Et en ton courroux grán  
Per hoec desheytz fèran.

De terra rasclaras lor fruút,  
Et tout lo parentadge  
D'eds & de lor lignadge:  
Enter las gents nos' hara bruút,  
Ny nada mentioo  
De lor conditioo.

Per autant qu'eds an atentat  
De touta lor puchansa,  
Det' haa mau & otransa:  
Et lo conselh an arrestat  
D'vn feyt dont no viaran  
A cap, tant que viuran.

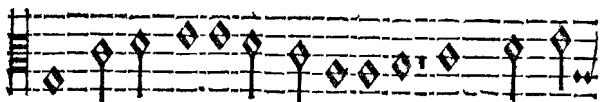
Car tu los meteras a part,  
Et los quit' hen persuta  
Te servirán de buta:  
Per tiraá contre lor regard  
Ton arc encordaras,  
Et mira preneras.

L'hebat' donq, o Diu poderoos,  
Et ren touta apparenta  
Ta forsa omnipotenta:  
Affí qu'en ton nom glorioès  
Ta puchansa vantèm,  
Et Psalmes te cantèm.

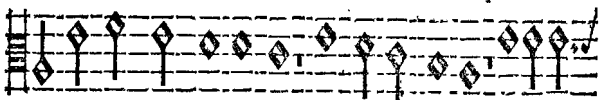
*Prophetia de Iesus Christ, en laquoau David canta  
d'entrada sa baxa & hontousa deie Elinô: pux l'exaltatiô  
& l'estenduda de son regne entro aus boutz de la terra, &  
la perpetualla durada dequed.*



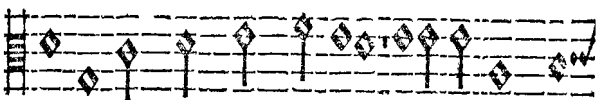
On Diu, mon Diu, com m'as abandônât



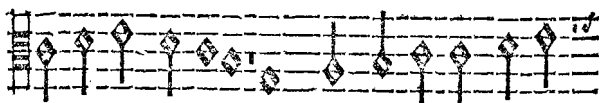
Loenh de secous de turmês estonat? Per quet' teês-



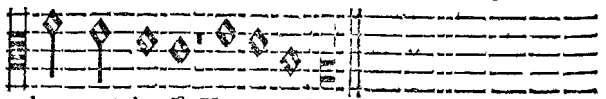
tu de mō criit aloenhat, En ma destressa? A tu, mō



Diu de iorn mon criit s'adressa, Et totas betz nom'



respon ta hauteffa, De noeyt no cessi, & per m'ay-



daa nos' dressa Ta maieftat.

Tu

*PSALME XXII.*

Tu totasbetz és noste sanctetat,  
Qui tostem as Israël habitat,  
On la laudoo de ta gran' maïestat  
Es exaltada.

Nostes pays an en tu lor se boutada,  
Touta lor hide eds y an collocada,  
Tu as tabeê lor persona tirada  
De tout turmen.

Eds te cridán, & on deliuramen:  
Eds esperan en ton nom fermamen,  
Et sens vergogne agon lo complimen  
De lor pregari.

Mes io no homi, ainx plus leu vermi pari:  
Deus homis soy la vergogne ordinari,  
Et lo mespretz deu menut populari  
Parelhamen.

I.      ✱      ✱      ✱

Qui veèt ma pene & desconfortamen,  
A s'en truffaá pren son esbatemen,  
Me da deu muús, & mespresuamen  
Me cabosseja.

A Diu remet, disin eds, & carreia  
Toutz sons ahaas, debat ed ed s'ompreia:  
Qu'ed lo doô donq secous, & que lom veia  
Qu'ed l'a a grat.

Tu m'as pertan deu vente retirat:  
Tu es aqued qui m'as assecurat,  
Deu temps medix que la pouppe ey tirat  
De quim' neuriba.

Quoan lo me cós de la mayritz fortiba,  
E

*PSALME XXII.*

*Me recebo ta maá consolatiua:*

*Despux lo temps que ma may me pariba,  
Mon Diu tu és.*

*Not' tēgas donq de mi ta loenh com hēs,  
Car lo perilh m'assalh per trop de prés:  
Et si, Segnoo, deguû no ès apres  
Demi' daá aiuda.*

*Los taurátz m'an en grana multituda  
Amirôat: de Basán l'herbadiuda,  
Per m'enfarraá, aute troupe es venguda  
De puchans taus:*

*Et contre mi, per me haá pluús de maus,  
Eds án vbert lors gorjas infernaus,  
Com los Leoôs quon son deuengutz maus  
Et qui bronexin.*

*Escolán vau com aigas qui tarexin:  
Los nootz deus os sem' deshén & destexin,  
Et deu me coó las foras deglofexin,  
Com cera au hoec.*

II.

*Sequa com test la vigoò iom' coneg:  
Ma lengoa teê au me palát d'entec:  
Prest tu m'as heyt d'estaá io praube sec  
En prouba morta.*

*Torneiát m'a deus caàs la trouppa forta:  
Autorn de mi gen-mala se transporta:  
Eds m'an traucát las maàs en mala forta  
Et peés dolens.*

*Io pose contáa mons ós exactemens:  
Mes cependen los machans garnimens,*

*PSALME XXI.*

Dem' contemplaá nos' lassan nullamens  
Ab moquaria.

Et per me daá pluús grana facharia,  
Mons vestimens enter la compaignia  
Partitz eds an, & metut, a qui sia  
Ma rauba, au fort.

Mes tu Segnoo, de io praube miey-mort  
Loenh no t'en vá, car tu es mon support:  
Sabi, hé leu, portam' ayde & confort,  
Et plus no tarda.

De glauí agút mon amna triste goarda,  
Ma sola, o Diu, pren en ta sauuagoarda  
Contre lo peé deu caâ qui no regoarda  
Qu'am' degoraá.

Hoey lo leoô quim' voou tout deuoraá:  
Respon o Diu, & volhas m'emparaa  
De l'alicorn', sabi, sabim' viraá  
Sa corna dura.

Et de contaá a mons frays auré cura  
Ton tressant nom, & ainda segura:  
En l'assemlada irey ta laudoò pura  
Arau disen,

I I I.



Laudatz vous Diu, quiu cregnetz vrayemen,  
Glorificatz-lo, o de Iacob la gen,  
Tu d'Israël, serb-lo, touta humblemen,  
La raça amada.

Car ed no a deu praube mespresada  
L'afflictioô, ni sa faci panada:

*PSALME XXII.*

Aïnx quan aded a cridat , escotada  
A sa cridoò.

A tau irey celebran ta laudoò  
En grana trouppa, & mós vots, Sauuadoò,  
Rendrey daban lo qui creing ta grandòò  
Et qui s'y hida.

L'humiba gen miniara, & safida  
Sera: qui Diu serqua, laudoò complida  
Lo balhara: voftes coós d'infinida  
Vita seran.

Los boutz deu mon fouuenensa en auran,  
Et au Segnoo toutz se conuertiran:  
De toutes gens los hers s'enclinaran  
En ta presensí'.

Car lo regne es glori & omnipotensí  
A l'eternau, & sa magnificensí  
Suús toutes gents a superintendensí  
Et podeé-gran.

Los gras pscuts, Segnoo, t'adoraran:  
Et tous aquets qui en la hossa van:  
Et qui podeè de conseruaa no an  
Lor vita lassa.

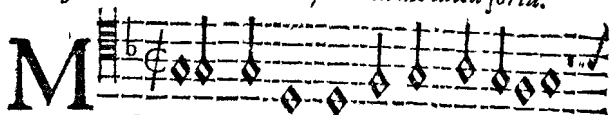
Après seruit tu seras de lor rassa,  
Et en ton rollo era prenera plassa,  
Touts en lor temps, dic-io, tiendran la trassa  
Deu tout poten.

Engoera pluús, déds successiuamen  
Viendran aucuns qui sa fe claramen  
Declararan a la futura gen  
Que tieê nos' lassa.

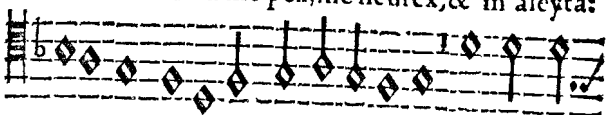


*P S A L. XXIII. Domin us regit.*

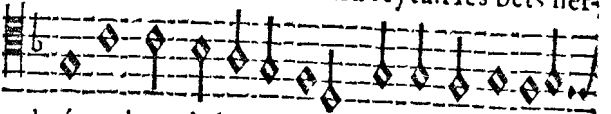
*Ed canta los beès & la felicitat qu'ed a & a'vi a mer-  
nelhosa confidensa se promet que Dieu, deu quoan aqued  
beê luy veê, lo traclara tostemps de la me dixa sorta.*



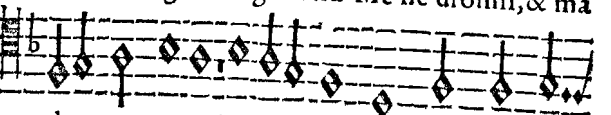
On Diu me pex, me neurex, & m'aleyta:



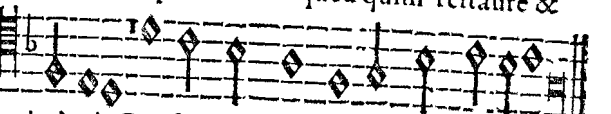
C'es mō aulheé, arrè noni' hara reyta. Hēs bét, her-



baás au long de l'aiga clara Me hé dromi, & ma



cabane empara: Ed es aqued quim' restaure &



quim' mia Per son san nom, per iuste & dretta via.

Quoan en la val de l'ombra de mort soubte  
Caminari', si feri-io sens doubte:

Car tu t'estás auprés de ma persona,

Et ton bastoô & verga forsa m' donna:

Tu de toutz bees rens má taula goarni la

PSALME XXIIII.

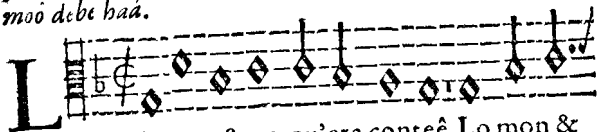
Daban los oelhs dequetz quim' hen partida.

D'onguens de prétz as heit ma testa grassa,  
Et si ramplex de tout en tout ma tassa:

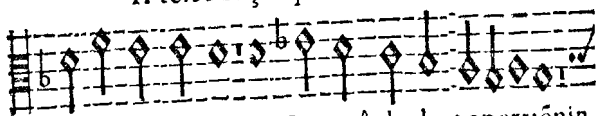
Et qui pluús es graci & beneficenci  
Harin dab mi toutz mons iorns residenfi,  
Tan que long temps haá demoranfa esperi  
En la maysoô de Diu que io reueri.

Psalme xxiiii. Domini est.

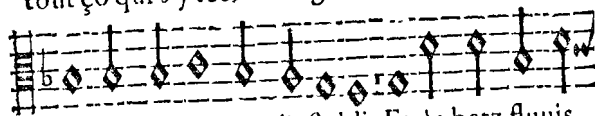
*David hè aquest psalme per dise quoa om amiarè l'ar.  
qua on habitaba la Divinitat, dehens lo Temple que Salo-  
moò debe haá.*



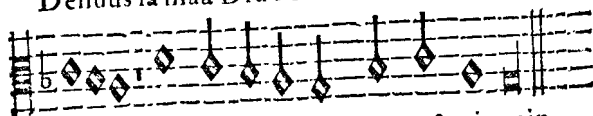
A terre & ço qu'era conteê, Lo mon &



tout ço qui s'y teê, Au Segnoô de dret apertiénin.



Dessuús la maâ Diu l'establi, Et de betz fluuis



l'anobli, Qui tout alentourn van & viennin.

Quoau fera lo qui pujara  
Au mont de Diu, & qui aura

En son sanct loc plassa segura?

Lo qui es de maàs & coó nèt,

Et lo qui a mentií nos' mêt,

Et qui per decebe no iura.

Aqued sera de l'Immortau

Benediit, & de l'Eternau

Son Sauuadoò ramplit de graci.

Tau es la rassa de las gens,

Qui a sercaa son diligens,

Sercaa, Diu de Jacob ta faci.

Portaus, lhebatz vostes caps dretz,

Haußatz-vous, eternaus vchèts,

Et entrara lo Rey de glori.

Qui es aqued Rey glorioos?

C'es lo Diu fort & poderoos,

En batalha fort & notori.

Portaus, lhebatz vostes caps dretz,

Haußatz-vous eternaus vchetz,

Et entrara lo Rey de glori.

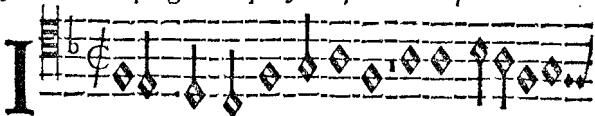
Qui es aqued Rey glorioos?

Lo Diu d'armas victorioos,

C'es ed qui es lo Rey de glori.

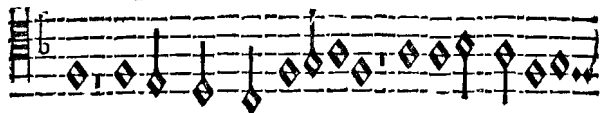
Psalme xxv. Ad te Domine.

*Aci l'homi pressat de sons peccatz, & de la malici de  
sons enemies, prega Diu per si, & per tout lo poble.*

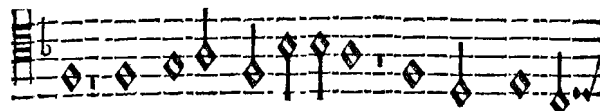


O ey mon amna lhebada En-ta tu deuota-

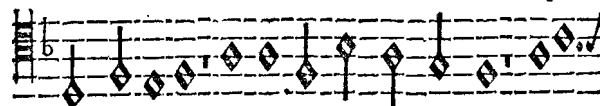
PSALME XXV.



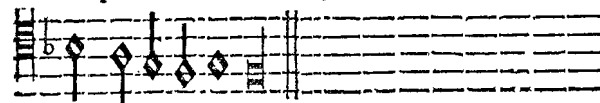
men, Et deffuus tu collocada Ma hida toutala-



men: De honta, Diu eternau, Goardam', & que



mas partidas No deuengan de mon mau Et ver-



gognha refion y das.

Certas, deguna perſonna  
Qui s'aten en ta pietat,  
No deu cregne que cohona  
Ou tombe en infametat:  
Mes obè lo malhuroòs  
Y trebucará, qui gaufa  
Haá tort a tons ſeruideoòs,  
Et los turmentaa ſens cauſa.

Segnoo Diu, volhas m'aprene  
De ta Ley los ſans ſendeés:  
Enſegne, & hé toſtem prene  
Tons dretz camiís a mons peés.

PSALME XXV.

Adressam' en ta vertat,  
Endoctrinam' & m'y mïa,  
O Diu de ma sauuetat,  
Car io t'atendi tout dia.

Aias en ta souuenensa  
Tas pietatz, recorda-lás:  
Et a las clemenss pensa  
Que tostem praticat as.

Oblida de ma ioentut  
Los peccatz, no los reprengas:  
Mes de mi praube abatut,  
Per ta pietat te souuiengas.

Boô es & pleê de iustici  
En tout temps lo Sauuadoò,  
Per ço son sendeé propici  
Hara prene au peccadoò:

Ed dressara los caytius  
A seguiî toute drettura,  
Et muchara sas carrius  
Au qui praubetat endura.



Fidelitat & clemenss  
Son camiîs deu Tout-puchan,  
Aus quiu portan reuerenss,  
Et goardan son pacte san.

Helas, Segnoo pietadoos,  
Aias mercee de ma fauta,  
Per ton Nom plasen & doòs,  
Car ere es grandamen hauta.

Qui es l'homi qui reuera

*De tout son coó,l'Eternau?*

*Ed l'aprendrá la carrera*

*Laquóalla causí lo cau:*

*Son amna repausará*

*Au miey deus beês,& sa rassa*

*Après ed heretará*

*A la terra bonna & grassa.*

*De Diu los secretz & aêtes*

*Son vodátz aus qui l'an met:*

*A eds soletz,de sons pactes*

*La conexensa ed tremet.*

*Mons oelhs son tostemp viráts*

*Deuers Diu,car de las tramas*

*Et laz quim' son preparatz,*

*Ed desempacha mas camas.*

*Torna en ta mi donq'ta faci',*

*Segnoo,pren de mi pietat:*

*Car solet soy.& si passí*

*Miseri & calamitat.*

*Dehens mon coó crex lo mau,*

*Lo tribalh y multipliqua:*

*Trey-me deu turmen mortau*

*Qui de pluús en pluús me piqua.*

*Veias lo mau qui m'estonna,*

*Veias mas afflictioôs,*

*O mon Diu,& me pardonna*

*Toutas mas trangressioôs.*

*Veias mons grans mau-uolens:*

*Car en gran nombre eds parexin:*

*Veias com son violens,*

PSALM. XXV 7.

Et mortauens me haëxin.

Goard im' l'amna, & per ta graci

Delhuram', Omnipoten:

Hé que honta io no passí:

Car a tu mon coó s'aten.

Ma simplicitat & dret

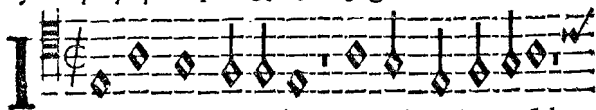
Me sauuen, car iot' demori:

Et l'raël hora met

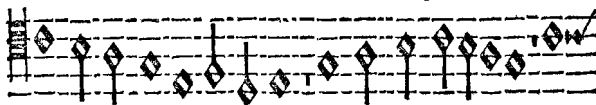
De máu per ton adiutori.

Psalmé xxv i.      Iudica me.

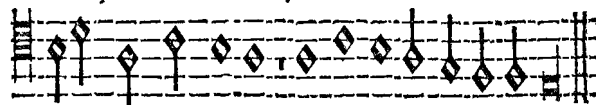
*David protesta de sa bonna consciensa enuers sons enemics, & se voda tontalamen au seruici de Diu, auquoal ed prega de lo volee goardá & mette a part, haben daban los oelhs la rigorosa punitioo que Diu hara deus machans. Psalmi propi per aquet qui son aflagits eter los idolatres.*



Vdiam', o Sauuadoo, D'autá qu'ẽ ma rôdoo,



Et simplessa caminat ey: En Diu ma hida meti, Et



perfo iom' prometti Que iames no trebucarey.

Esprabam', Eternau,

*P S A L M E XXVI.*

Veyas fit' foy leiau,  
Examimina mons pensamens:  
Espraba mes arrêas,  
Veias de que son plêas:  
Tenta mon coó semblablemens.

Car ta benegnitat  
Io ey tostem borat  
Daban lo regard de mon oelh:  
Ta vertat ey caufida,  
Et ma vita regida,  
Com eram' daba lo conselh.

Dab los qui parlan faus,  
Ni dab gens vaganaus  
Hantaá iames no m'a plagut:  
Ni en la compaignia  
Deus qui hén tromparia  
Lon no m'a vist ni conegut.

Io foy fort animat  
Contre aquet arramat  
Qui a haá mau son plaseè pren:  
Toute inique assemblada  
Es de mi reiettada,  
Io no la hanti aucunamen.

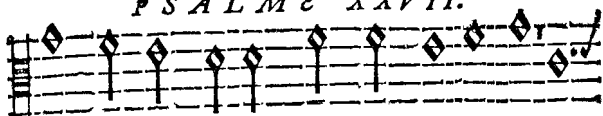


Mas maâs blanquas io teng,  
Et a las lauaá veng  
En innocensi & puritât.

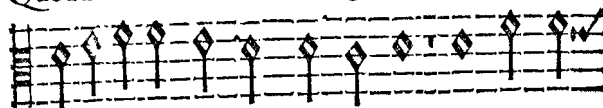
Tout prumeê iom' netegi,  
Segnoo Diu, pux tornegi  
L'autaá sant de ta maieftat.



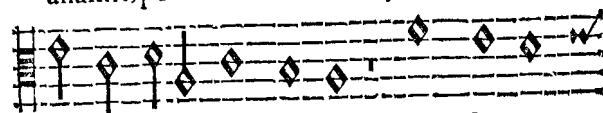
PSALME XXVII.



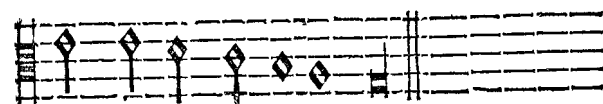
Quoan los machans & mons grás mau-volens M'an



assalhit, per ma carn fem' minjaá, Diu m'a vo-



lut tan d'aiude autre iaa, Qu'eds son ca-



dutz iuús lors feyts vi o lens.

Quoan vn gran camp viarè per me combate,  
De son effort io no m'estonnarí:

Vengossan gens toutz armatz per m'abate,  
En aquero io m'assegurarí.

Vnna cause ey a mon Diu requerit,  
Laquoala volh engoera requerí,  
C'es qu'en sa case ed me volha neurí,  
Tan qu'en lo cós aurey mon esperit.

Affi que plaá de contemplaá m'acquití  
Los grans esbatz de la maysoô de Diu,  
Et de mons oelhs soignosamen visití  
La gran beautat de ton Temple gentiu:  
D'autant qu'au temps de mon aduersírat,

P S A L M E XXVII.

Et pren pietat de mi caytiu.

Mon peé ferm plantát s'ès  
Au camiñ bét & lès:

Dretura solamen lo platz.

Per so volh benedise

Mon Diu, & son nom dise

Au miey deus fideus assemblatz.

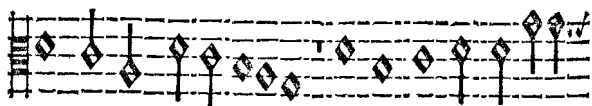
Psalme xxvii.

Dominus illum.

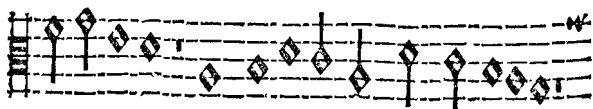
*David deliurat de quoaunque grand dangee', s'assegura merueilhofamen de la bontat de Diu, auquoau ed he pregar, declaran sa grandissima necessitat, ab assegurança d'estaa exaudit. Psalme propri aus praubes fideus que Diu a darrigaiç aus persecutadoos, & quis' son retiratç à l'assemblada deu Segnoô.*



Iu es ma lutz & Segnoô salutari: Qui ès

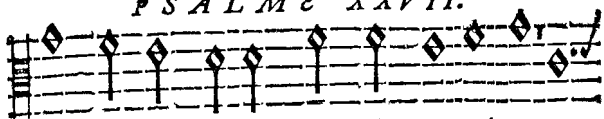


aqued qui m'intimidara? Diu de ma vite es la for-

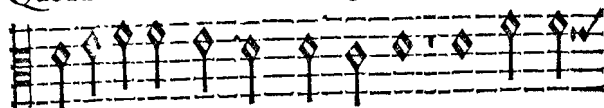


se ordenari: Quoau fera dōq lo qui poou me hara?

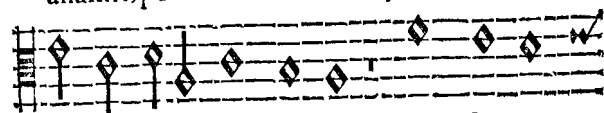
PSALME XXVII.



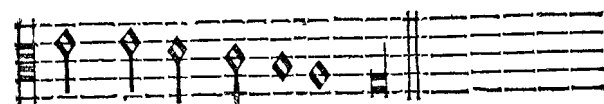
Quoan los machans & mons grás mau-volens M'an



assalhit, per ma carn fem' minjaá, Diu m'a vo-



lut tan d'aiude autre iaa, Qu'eds son ca-



dutz iuús lors feyts vi o lens.

Quoan vn gran camp viarè per me combate,  
De son effort io no m'estonnarí:

Vengossan gens toutz armatz per m'abate,  
En aquero io m'assegurarí.

Vnna cause ey a mon Diu requerit,  
Laquoala volh engoera requerí,  
C'es qu'en sa case ed me volha neurí,  
Tan qu'en lo cós aurey mon esperit.

Affi que plaá de contemplaá m'acquití  
Los grans esbatz de la maysoô de Diu,  
Et de mons oelhs soignosamen visití  
La gran beautat de ton Temple gentiu:  
D'autant qu'au temps de mon aduersírat,

*En sa cabane esconne m' degnará,  
Hens lo secret de sa lodja m' tîara,  
Per suús vn roc apres estaá boutat.*



*Ed me hé ia portaá hauta la testa  
Suús toutz aquetz qui procuran mon mau:  
Per so io volh au Temple lo haá hésta,  
Sacrificaa, & cornaa l' Eternau.*

*Escoute, o Diu, ma pregari' & los motz  
Que iot' veng dise en ma necessitat:  
Aias de mi & de mon mau pietat,  
Et exaudex ma doloysa votz.*

*Mon coó debót a pensat a ton dise,  
Et de tas partz m'a dit, Sus promptamen  
Que de sercaa ma faci lom s' auise:  
Sercaa la volh, o Diu, soignosamen.*

*Nom' tiengas donq ton visadge esconut,  
Ny en corrous no casses ton baylet:  
En toutz mons maus tu m'as aydat solèt,  
Nom' lexes donq, o Diu de mon salut.*

*Quoan de mon pay & may en ma destressa  
Serí lexat, Diu tîare mon partit:  
Enuejat soy, o Diu pleê de sageffa,  
Deu dret camiî ren-me donq aduertit.*

*No m'abandonne enter las maàs dequetz  
Quim' volin mau: car faus accusadoòs  
Se son lhebartz ab machans & traydoòs,  
Et m'otradjaa pensan per lors caquetz.*

*No hosse estat qu'ey credut sens doubtanfa  
Qu'en aquest mon engoera vederí*

Deu

PSALME XXVIII.

Deu Segnoo Diu los beês en abundança,  
Ed a long temps que trespasfat seri.

Hidar' en Diu donquas, & t'y aten:

Tee tostem boò, & ed t'aiudara:

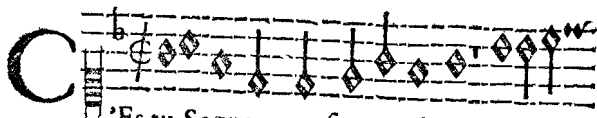
Ton coó pauruc ed fortificara,

Aten te donq au Diu omnipoten.

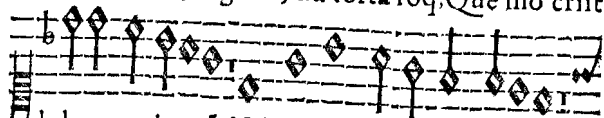
Psalme xxviii.

Ad te Dom.

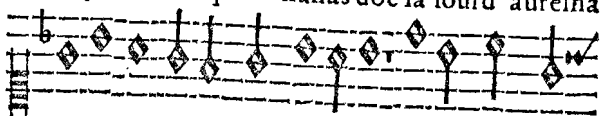
*Lo Prophete extremamẽs marrit de vedee' deshonoraa  
Diu per los machans, demanda d'en estaá desembaloppat,  
& s'escriida contre eds: pux s'assigura que Diu l'a audit,  
auquoau ed recommanda tout los fideus.*



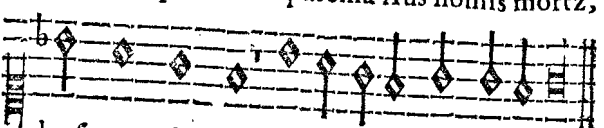
'Es tu, Segnoo, ma forta roq, Que mō criit



doloyroos inuoq; Nō' hassas dōc la sourd' aurelha



Sino, ma persone es parelha Aus homis mortz,



deusquoaus los cós Om hé descēde au suberhós.

*PSALME XXVIII.*

*Exaudex ma votz & cridori*  
*Quant en-ta ton fant oratori*  
*Te pregán tieng las maàs lhebadas:*  
*Nom' contes ab las gens damnadas,*  
*Ny dab los qui a toutz prepaux*  
*Se plasín a haá milla maux.*

*Ab lors prochaàs de patz babilhan,*  
*Mes de tout mau lors coós habilhan:*  
*Segon que cascuû dequetz pensa,*  
*Balha-lor tabeê recompensa:*  
*Balha-lor ço qu'a meritat*  
*De lors maàs la machanfetat.*

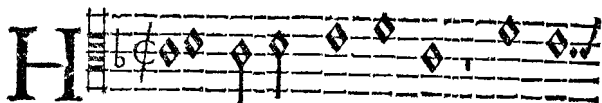
*Per autan qu'a pensa no viennin*  
*A fas hautas obras,ny tiennin*  
*Nad conte,aqueds abhominables*  
*Deus heitz de Diu tant admirables,*  
*Lo Segnoo los destrufira,*  
*Et si no los rebastira.*

*A Diu laudoò sia renduda,*  
*Qui a ma requeste entenuda:*  
*Diu es mon paues & puxansa,*  
*Io ey en ed mon esperanfa:*  
*Aydat ed m'a,ayse en feré,*  
*Et de ma votz lo laudaré.*

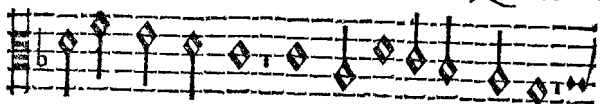
*Diu,aiuda mas gens en goerra,*  
*Deliuran son Rey & sa terra:*  
*Sauua ton poble,& d'adge en adge*  
*Beneditz,Segnoo,ton partadge,*  
*Repex lo,Diu,& exaltat*  
*Ed fie a perpetuitat.*

PSAL. XXXIX. Afferte Dom.

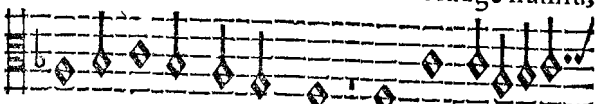
*Cantique excellent, auquoan David descriu la maiestat  
de Diu, per los rugles & tēpestas qui estonnan toutes crea-  
turas: iassia que alētertā ed sia doòs & graciòs aus sons.  
Psalme propri a laudaá Diu, quon ed nous admonesta  
per tals estonnamens.*



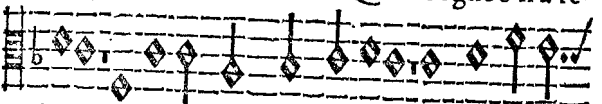
Ilhs de Princes fortz & hautz, Qui do-



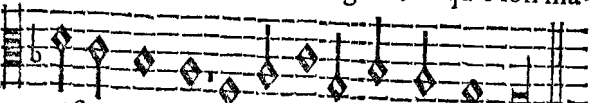
minatz fuús los autz, Balhatz de coradge humiu,



Balhatz glori & forse a Diu. Qu'au Segnoo si a ré-



duda La glori a son nom deguda, Et qu'ē son ma-



gnifiq' temple Cascuû l'adore & contemple.

La votz de l'Omnipoten

Dessuús las aigas s'enten:

Lo gran Diu hé periglaá:

*P S A L M E X X I X.*

Hens las nubles, son parlaá

Retentex d'estrange sorta:

La vortz deu gran Diu es horta:

La vortz deu Segnoo, quooan crida,

Es de maiestat ramplida.

La vortz deu Segnoo, sens aus

Romp los cedres a la caus,

Obe-medix los qui an

L'arradiz suús lo Liban.

Et hè qu'eds sauteriqueian

Com los vetetz qui holeian:

Liban & Hermon s'en mautan

Com los licornátz qui sautan.

La vortz de Diu ietta hoecs,

Eslamas, & esclambrecs:

Los deserts ne tremblan tous,

Cadez tremole a sa vortz.

Audien laquoalla, s'affolla

Et goasta la cabirolla:

Era hé cade la hoelha

Deus boscsqz tant verta que vielha.

Mes au temple, los bayletz

De Diu s'assemblan labetz,

Et cantan d'vna tenoô

Sa gran glori' & son haunoô.

Diu com iudge s'affetiaba

Suou diluvi qu'ed enuiaba,

Lo gran Diu Rey s'affetiä,

A iames, & segnoria.

Diu a son poble dara



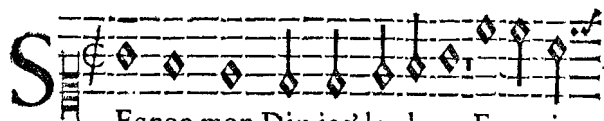
**P S A L M E   X X X.**

Forſa, & hara qu'ed aura  
En patz la poſſeſſioô  
De ſa benediçtioo.

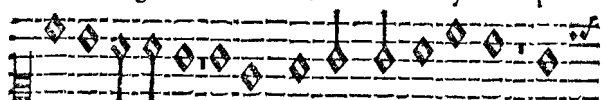
Pſalme xxx.

Exaltabo te.

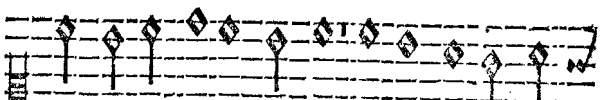
*Ed rengracie a Diu qui l'a retirat deu pas de la mort,  
admonestant tous fideus de haâ lo ſemblable, & conexe per  
ſon exemple cõbeê Diu es pluûs diôs que rigoroôs aus ſons:  
pux retorna a lo pregaâ, & promet de cantaâ ſa laudoò a  
iames. Pſulme propi per laudaâ Diu apres la perſecutioò.*



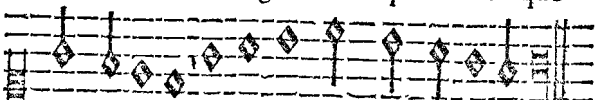
Egnoo mon Diu, iot' laudarey, Et ta pie-



tat exaltarey, Per ſo que tu m'as relheuat Deu



putz orre on eri engrauat, No permetten que



mas partidas Hoſſan de mon mau reſiou y das.

Io t'ey cridat & requerit,  
Segnoo mon Diu, tu m'as goarit:

*P S A L M E   X X X.*

En la hofse eri descendúr,  
Et tu m'as l'esperit rendut:  
La vita m'as tornade & treyta  
De la clotta qu'om m'habé heyta.

Los sons, qui de bonna forte etz,  
Cantatz au Segnoo Diu, & hétz  
Entene a toutz son Nom tressan':  
Car son ira leu va passan:  
Et per ta grana qu'era sia,  
En vn momen ed lan' enuïa.

Mes son boô plaseè liberau  
Es a vite & perpetuau:  
Vela don nous austes praubetz  
Lo seè plorám a-beras-betz:  
Mes ta leu com ed se hé dïa,  
Nous habem causa d'alegria.



Quoan io habi prosperitat  
Segon toute ma volontat,  
Io disi, Io no bodiaré,  
Mes à iames depeés feré:  
Tu habés ma forse establida  
En ma montagne, & affermida.

Mes ta leu com tu m'as panat  
Ta cara, iom' soy estonat:  
Io t'ey pregat a hauta votz,  
Segnoo, io t'adressey mons motz,  
Disen, Quinha richessa grossa  
Potz-tu goadagnaâ de ma hossa?

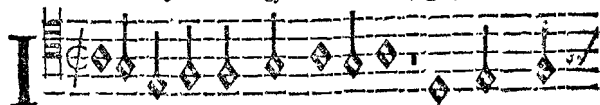
PSALME XXXI.

Estan ensofelit, mon Diu,  
Poderey-io praube caytiu  
Ta vertutz dise, & t'exaltaá?  
Volhas, o Segnoo, m'escoutaá:  
Aias dem' haá merceè memori,  
Sabi, Diu, a mon adiutori.

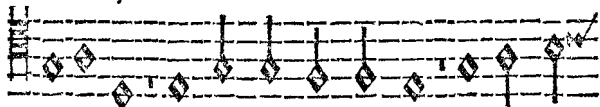
Labetz tu mudás en cansoô  
De mons sanglotz lo triste soô:  
Mon sac vestit tu desligás,  
Et de ioya m'amirôás.  
Per so io volh tas laudoos dise,  
Et sens fii ton nom benedise.

Psalme xxxi. In te, Domine.

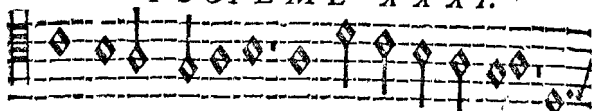
*David enuironnat de Saul au desert de Maon, com ed es escript au 1. Sam. 25. pinta au viu los turmens deus fideus balansatz au miey de las afflictioôs, com d'unna turmenta de maâ: perque au comensamen ed icetta quatte ou cinq grands crytz mustrans l'extreme dangee on ed es, & son pietadoôs estat: pux ed s'escriide aute begada cõtre sons enemies. En fii ed s'assegura de tout en tout juús la bontat de Diu, admonestan toui fideus de l'enseguy.*



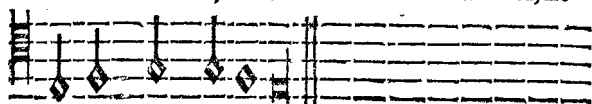
O ey ma hide en tu boutada, Goardam' Diu



pietadoos, D'estaa sens fii hontoos. Deliuran-



fam' fia au tre ja da, Permoô de ta iu sti ci, Et



mucha-tem' propici.

Enclina en-ta mi ton aurelha,

Et me retira leu

De queſt turmen ta greu.

Serb me d'vn fort roc qui m' archoelha,

Et de mayſoo fort bonna:

On ſauui ma perſonna.

Tu és lo caſtet quim' empara:

Per ton nom, de ta maâ

Miam' & guida plaâ.

Et deus hialatz qu'om me prepara

Me retiraâ t'auanſa,

Car tu és ma puchanſa.

Mon amna en tas maâs io commetti:

Car tu m'as rechatât,

Segnoo, Diu de vertât.

Touta vanitat io reietti,

Et volh mau a qui l'ama:

Mes mon coó Diu reclama.

1.



De ton admirable clemenſi

Tout io m'alegraré,

*PSALME XXXI.*

Et refiouit feré,

Per so que ton omnipotensi,

Avist,& s'és curada

De mon amne oppressada,

Et qu'en la maâ de ma partida

Tu no as endurât

Que io hossi embarrât.

Ainx as dat a mōs peés falhida

Los metten per ta graci:

En vn fort large espaci.

Hé,Segnoo,que de mi s'absente

Ma passioo mortau,

Car io soy pleê de mau:

Mons dus oelhs,mon amna,& mon vente

De despieyt s'en poyrechin,

S'usan,& s'enuielhéxin.

De doloò ma vite es falhida,

En larmas,& sanglots

Passat ey mons ans tous.

Ma forsa es de mau amortida:

Mōs peccats tan me fachan,

Que mons os s'en abachan.

I I.



Io soy estat en moquaria

A tous mons enemies,

Aus vesûs & amics:

Et qui dehoram' veèt suou día,

Me hoey,& loenh s'absenta,

Tan ed s'en espabenta.

Io soy com la persona morta

De tous coós oblidát,

Io foy topiî podat:

Lom me diffame en toute sorta,

Io l'audi, & tan m'en doli

Que de temoo tremoli.

Car so que lor conselh arresta,

Et veê a consultaá:

Es, la vita m'ostaá.

Mes a tu io l'hebi ma testa,

En tu, Segnoo, iom' hidi:

Et, tu es mon *Diu*, cridi.

Tu tees en ta maâ toutz los dias

Et toute la tenoo

De ma vita, Segnoo.

Trey-me donq de las facharias

Deus qui mon mau percassan:

Goardam' deus qui m'acassan.

He lusiî ta plâsenta faci'

Dessuús ton seruidoò,

Et sauuam, sauuadoo.

Segnoo, noni' refuses ta graci',

Que no siay infami,

Pux qu'a tu iot' reclami.

I I I.



Mes que toutz los machans cohonan,

Et qu'eds deuengan muts:

En la hossa estenuts.

Et los qui a mentiî s'adonnan,

Qui dab mespretz caquetan

Deus boos, & los gassetan.

*PSALMÉ XXXI.*

O que los bees que tu preparas  
Ausquit' portan haunoo,  
Son excellens, Segnoo!

O qu'aqueras gracis son raras,  
Qu'en public a toute hora  
Tu hés a qui t'adora!

En lo secret de ton visadge  
Tu los escons de póou  
De l'otrecutat hóou.

Loenh de lengoas pléas d'otradge  
Ta ma los met & lodia  
Au seguú hens ta lodia.

Diu qui ta boo voleè me porta,  
Et m'es estat ta-doòs:  
Aia toutes laudoòs.

Com en ciutat munide & horta,  
Ma persona ed defensa  
Deu qui m'assalhií pensa.

Io disi, qu'an om m'accassaba,  
Tu m'as desconegut,  
Io soy ara pergút,

Mes ton aurelha m'escotaba,  
Et hòs fort voluntari  
D'exaudií ma pregari.

Los sons, qui etz de bonna sorta,  
Portatz a l'eternau  
Amoo d'vn coo leiau.

Los boos ed defensa & conforta:  
Mes doublemens ed paga  
L'otrecutát qui braga.

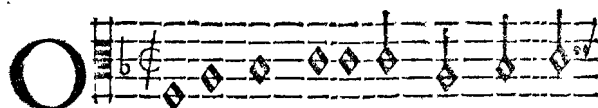
PSALME XXXII.

Vous toutz qui metets vostre hida  
En Diu, & l'attendetz,  
Tietz boo, & coó prenetz.

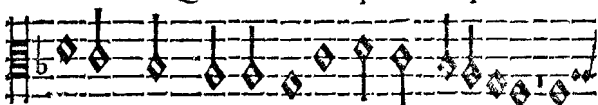
Car per sa bonrat infinida  
Aquet ed corrobora  
Qui s'y hide & l'honora.

Psalme xxxii. Beati, quorum.

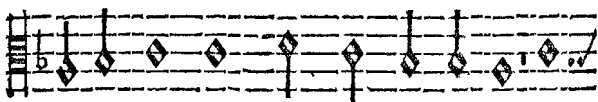
*David punit per malaudia per son peccat, cāta que biē  
huroòs son aquet & qui per lor culpa no tomban pas en l'in-  
conuenient on edes. Confessa son peccat. Diu lo perdonna.  
Exhorta los maubes a plaâ viue, & los boòs a se resioy  
en Diu.*



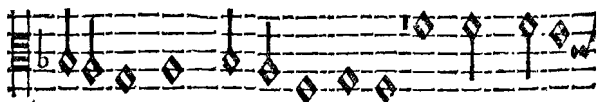
Qu'huroòs son aquetz ausquoaus Diu



quitta Toutz los excez de lor machanta vita: Et

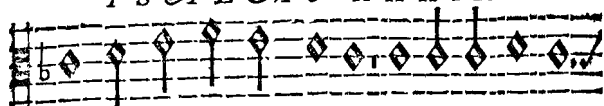


los peccatz deusquoaus grans & menutz Son

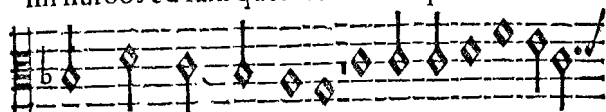


au regard deu grā Diu esconutz! O qu'aquet ho-

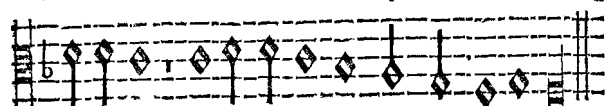




mi huroòs ed falh ques' conte De qui no met los



maus-heits Diu en conte, Et qui no a en son ei



tenemen Concebut dol ni fraude aucunamen.

En mas doloòs hossa que iom' carassi,  
 Ou qu'aleuiaá en cridán m'affaiassi  
 Lo trop gran mau de mon turmentat cós,  
 De pluús en pluús s'enuielhiban mons os.  
 D'autan ta maâ qui suús mi s'appausaba,  
 De plus en plus tostem me turmentaba:  
 Touta l'humoô de mi praube caytiu  
 Era com es la sequéra d'estiu.

Mes mon peccat io t'ey rendut notori,  
 Cubert no l'ey:diit ey, Au Diu de glori'  
 Toutz mons excez io van manifestaa,  
 Et tulos és toutz vengut desputaa.

Per aqueró en temps boô & propici  
 Te pregara l'homi boo, per son vici:  
 Et quogan de maus vn aigar correrè,  
 Iames dequed ed no s'approcharè.

\* Tu es mon loc secret, & hortaleffa,

PSALME XXXIII.

Tum' vas goardan de no cade en destressa:  
Ta gran bontat me balha l'argumen  
De m'alegraá en mon deliuramen.

Venga cascuû dret a mi, per entene  
Lo vray camiû qu'ed cau causii & prene:  
Io desfluús ed haben l'oelh arrestat,  
L'ensegnarey com experimentat.

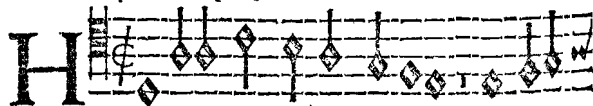
Com l'arrossiû & mulet tu no hassas,  
Qui de rasoo no conexin las trassas:  
Tulos estreings & bridas de ta maâ,  
Per los goardaa de morde & reguinnaâ.

Atau-medix l'endurcit en sons vicis,  
Es mazedat de forsa de supplicis.  
Mes qui en Diu tout iorn esperarâ,  
De sa bontat amiroat sera.

Vous donq en Diu aiatz voste alegria,  
O gen de beê, repoussatz facharia:  
En lo Segnoo voste plaseé prenetz,  
Vous aultes tous qui los coós habets nets.

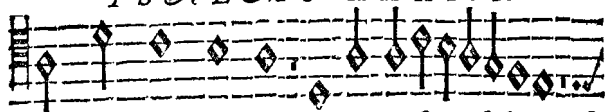
Psalme xxxiii. Exultate iusti.

*C'es un bet hymne, auquoau le Prophete conuida d'entra-  
trada a celebraâ lo Toutpuchan: pux cãta que tout es pleê  
de sa bõtat: recita sas meruelhas: admonesta los Princes de  
nos' hidaâ en lors forsas: & que Diu assista adaquet qui  
lo reueran: pux inuoca sa bontat.*

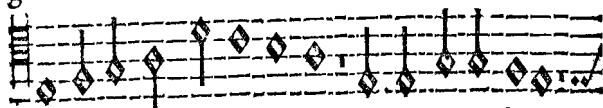


O mis fideus, lexatz tristessa, Sus, a le-

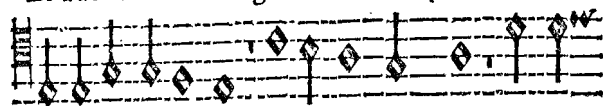
PSALME XXXIII.



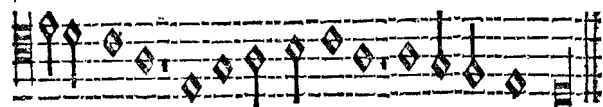
gratz vous tous en Diu: Car magnificaa sa hauteffa



Es aus iustes bet & gentiu. Las harpas resonen,



Vi o làs s'entonen Ab l'instrumen doès, Qui dets



cordas porta, Et cātatz de forta Diu & sas laudoès.

Cantatz vna canfoo nabera

A Diu melodiosamen:

La chantraria sia bera,

Et entonada hautamen.

Car la votz diuina

Drete es, pure & fina,

Et ditz la vertar.

Deu Segnoo l'ouuradge

Ren testimoniadge

De fidelitat.

Ed ama iustici' & dretura

D'vna fort grane affectioo,

La terre & toute creatura  
 Es pléa deus beës deü Segnoo,  
 Sa palaura santa,  
 Com toute puchanta,  
 Los ceus a créatz:  
 Et de sa bohada  
 Ed a heyt l'armada  
 D'on eds son paratz.

I.      ✱      ✱      ✱

Com en vna pielle assembladas  
 De la maâ las aigas ed a,  
 Et com en tefaus embarradas  
 Hens los abîsmes las bouta.  
 Qu'aqueds donq l'honoren,  
 Lo cregnan, l'adoren  
 Qui fus terra son:  
 Tremble en reuerensi  
 Daban sa presenci  
 Tout homi deü mon.

Car ed a diit, & toute causa  
 Hò créada tout promptamen:  
 Ed mandá, & sens mette pausa  
 Hò complit tout son mandamen.

L'enterpresa fina  
 Qu'vna gen machina  
 Diu dissipe & romp:  
 Et ço qu'en la testa  
 Deus pobles s'arresta  
 Ed perd & corromp.

Mes lo conselh no variable

Deü

*PSALME XXXIII.*

Deu Segnoo, demora a iames:  
So qu'au coó ed á agradable,  
Per toutz adges perdurable ès:

O gen benediíta,  
Qui de Diu es dísta  
La gen & cabau'  
Huroos lo lignadge,  
Qui es lo partadge  
De Diu eternau.

II.



Lo Segnoo a ietat sa vista  
Deu ceu, suús lo mon tout exprés,  
La rassa deus homis a vista  
Et considerada de prés.

Lo Segnoo regarda,  
Auise & pren goarda  
D'un oelh diligen,  
Despux la demora  
Haute, on ed demora,  
La terra & sa gen.

C'es ed qui los coos & coradges  
De tous eds ensemble a bastitz,  
Et qui conex plaâ lors ouuradges  
Autan los grans que los petitz.

D'un gran Rey l'armada  
Grossa & equippada  
No lo sauua pas:  
Lo fort qu'om admira,  
Deu perilh nos' tira  
Per son puchan brás.

*PSALME XXXIII.*

En vaganau aquet tribalha  
Qui voón chiuau fort & leugeé,  
Car lo chiuau per tan' que valha,  
No lo treirá pas de dangeé:

Mes velá, Diu ietta  
Sa vista soletta  
Suús lo qui l'a mèr,  
Suús lo qui l'honora,  
L'aten & l'adora,  
Et quis' hida en ed.

III. ¶ ¶ ¶  
Affi qu'ed tire de la hossa  
Son amna presta de periñ,  
Et que duran la hami grossa  
Ed venga lo peche & neurii:  
En Diu donq s'atenda  
Noste amne, & lo renda  
Gracis, car ed es  
Lo quins reconforta,  
Qui secous nous porta,  
Et serb de pauès.

Certes en ed grana alegressa  
Noste coó tostem prenera,  
Car en son sanct nom & hauteffa  
Ed espere & esperarà:

Ta pietat se trobia  
Dab nous, & nous crobia,  
O Diu pietadoès:  
Com en-ta tu cridan,  
Et com en tus' hidan  
Los tons seruidoos.

PSAL. XXXIIII. Benedicam.

David escappat d'Achis, seguien so qui es escript au i.  
de Sam. 21. compaña aquest psalme contenen tant de  
sentences que de versetz, per mucha a lo socy que Diu a  
deus sons & se propansa com souvira a exemple de la bon-  
tat de qued. Psalme de singulara consolatio.

**E** N tout tēps laudaré, Et re gra ci a ré mon

Diu: En mōs porz tan q feré viu, Sas laudoos pre-

neré. Mō amne en ed aura Sa glori & son cōtenta-

men: So qu'audira l'humiba gen, Et s'en alegrara.

Cantatz a hauta voz  
Dab mi de Diu lo sant renom:  
Exaltem son benediit Nom,  
Estan enseble toutz.

Io ey Diu requerit,  
Ed a leu mon criit entenut,  
Et m'haben a temps responut,

*PSALME XXXIII.*

De mas poóus m'a guarit.

Aquetz qui suús ed an  
Lor regard, son illuminatz:  
Et lors visadges estonatz  
De honta no seran.

Aquest praube dolen  
A cridat, & lo Diu deu ceu  
L'a audit, & deliurat leu  
De tout mau & turmen.

1. ✕ Los Anges son campats  
Alentorn deus qui cregnin Diu,  
Los anges deliuran l'humieu,  
Et velhan per sa patz.

Saboratz & vedet'  
La bontat deu tout-poderoos:  
O qu'aquetz homis son huroos,  
Qui esperan en ed!

Vous qui edz los sons sans,  
Cregnetz de Diu la maieftát,  
Car en toute prosperitat,  
Quiu tem, passa sons ans.

Lo leoô hami aurá,  
Et no trouuará so quiu cau:  
Mes aus qui serquan l'Eternau  
Arrè no falhirá.

Mons hils aprochatz-vous,  
Escoutatz so quebs diséré,  
La cregnta iobs ensegnaré,  
De Diu pleê de secous.

Quoau és qui as voleè



PSALME XXXVIII

De viue, & viue longamen,  
Et habee ton contentamen  
De toutz beês a plasee:

De mau parlaá d'arres  
A ta lengoa tostem defen,  
Que tons potz trompin, no consen  
Iames, aucun en res.

Hoey-te deu mau, hé beê,  
Serqua tostem & sec la patz:  
L'oelh de *Diu* suús los boos se plats  
Et los enten tabeê.

I I.



La faci' de *Diu* ès

Contre tous aquets qui hen mau,  
De la terre osta l'Eternau  
Lor memori a iames.

Los iustes son audits  
De *Diu* quoa eds cridan a ed,  
Hora de tout mau ed los met  
Et los ren exauditz.

Pres dequetz ed se teê  
Qui son en lor coó desolarz:  
*Diu* los mesquiûs ren consolats,  
Et los contriîtz manteê.

L'homi de bee ferá  
Fort affligit & turmentat,  
Mes lo Segnoo, per sa pietat,  
De tout mau l'ostará.

*Diu* goatda toutz sons ós  
Ta plaá, qu'agun no a podeê

P S A L M E      X X X V.

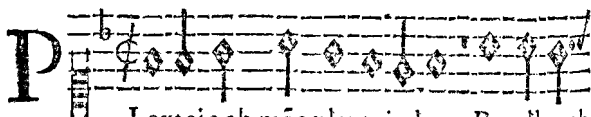
Per gran qu'en aya lo volèe,  
D'en mette nad a tros.

Mes lo malicioos  
Per sa malici morira:  
Et qui aus boòs mau volera,  
Perira malhuroos.

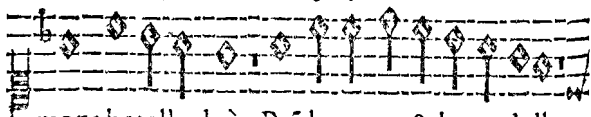
Redemuda fera  
De Diu l'anna de son baylet:  
L'homi quis' hide en ed solet,  
Iames no perira.

Psalme xxxv.      Iudica Domine.

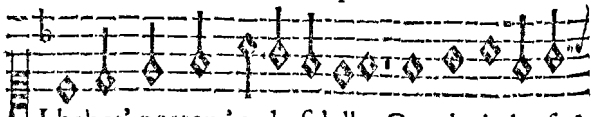
*David conexen la reprobatioo de sons enemies qui lo persecutaban a grand tort, & resistaban continuadamen a lor dret scient a la voluntat de Diu, los m'uditx, & prega Diu de l'on deliuraá, affi q' Diu ne sia glorificat. Psalme pleè de fe & de l'amoò de 'Diu: denquoan ed se cau goarda a'abusaa per desij de veniança.*



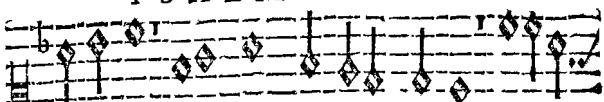
Leyteie ab mós pleyteiadoos, Batalhe ab



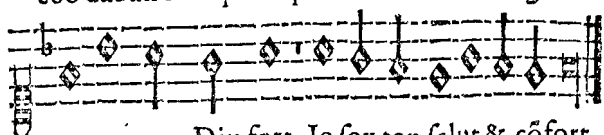
mons batalhadoos: Pré lo paues & la rondella,



Lhebat', portam' ayda fidella: Coucha la lanse &



coò daban Adaquets qui cõtre mi ban: Digas a



mon amne, o Diu fort, Io soy ton salut & cõfort.

Hontoòs sian & turmentatz,  
 Infamis, haïtz reietatz  
 Toutz los qui mon amna cossiran,  
 Et qui mon damnadge desiran.

Aian repaus ta pauc souuen  
 Que lo poòb a daban lo ven,  
 L'Ange deu gran Diu de lassuús  
 Los posse & los corra dessuús.

Touts escus & essencs sendeés  
 Sian tostemps debat lors peés:  
 L'Ange de Diu guerra los hassa,  
 Et los casse de plasse en plassa:

Car sens cause eds m'an preparat  
 Lor peélheba hens lo barát,  
 Et a tort son vengutz ouurií  
 Vn gran clot, per me haa perii.

Sia lo machant oppressat,  
 Deu mau auquoau no ha pensat:  
 Hens lo trebuc de cap ed donne,  
 Que medix ed vengut esconne,  
 Et se prenga hens lo lassou

Auquoau vn aute preenne ed voou,  
 Labetz mon amna prenerá  
 Gran ioya en Diu quim' aydará.

I.



Toutz mons ós diseran, mon Diu  
 Qui es com' tu, qui lo caytiu  
 Deliuras & treys de l'otranfa  
 De qued qui a plus qu'ed puchansa:  
 Et lo praubet & lo dolen  
 De l'arraubadoè violen:  
 Venguts son testimonis faus,  
 Assalhit-m'an de faus prepaus

Mau m'an rendut per lo beê-heit,  
 Et per m'aucide son au goeyt:  
 Mes io au temps de lor miseri,  
 D'un sac de peu tout vestit eri.

Io de jûabi, & tout plegát:  
 Com per mi, per eds ey pregat,  
 Haá per eds soy estat sognoos,  
 Com per mós frais & compagnoos.

Courb anabi, quittán tout gay,  
 Com qui porta doóu de sa may:  
 Mes en mon mau & facharia  
 Ensemble eds an preès alegria.

Los coquiís, reytz, & mutilatz  
 Au panat se son assemblatz,  
 De mi milla maus eds an diít,  
 Eds m'an diffamat & maudiít.

Eds an heyt lors dens carrinquaa  
 Contre mi, & per sen moquaa,

La gen lausenquera & truffequa  
 Qui sec los boos bossiis noy pequa.  
 Entro quoan t'ac voos regardaa?  
 Volhas, o Diu, l'amnam' goardaa,  
 Trey ma sola, de maus ta greus,  
 Deffen-la deus leoos crudeus.

I I.



Segnoo Diu, iot' confessare  
 Quoan en grana trouppa sere:  
 Per mi tas laudoos benediitas  
 Daban los pobles seran diitas.

Goarda qu'aquetz qui a gran tort  
 Desiran mon mau & ma mort  
 No s'alegren de mon turmen,  
 Nim' guignen mespresibamen.

Eds no parlan iames de patz:  
 Mes lor entenement se platz  
 A trouuaa quoaunque tromparia,  
 Qui bailhe a l'humiu facharia:  
 Et per plus grand despieyt me haa,  
 Los machans son vengutz vadaa  
 Contre mi desolat & trist,  
 Disen ha ha, nous l'haben vist.

Segnoo, tabee vists tu los as:  
 No ac dissimules donq pas,  
 No m'alognes de ta memori:  
 Mon Diu mon Segnoo, plee de glori.

Efuelhat' per haa iudiamen'  
 De ma causa equitablemen,  
 Iudiam' en ta iustici, o Diu,

Qu'eds no rigan de mi caytiu,

Ni digan en lor coó, Sus, sus,  
Miniat l'habem, nous em au suús:

Que los qui prenin alegressa  
En mon mau & grana destressa,

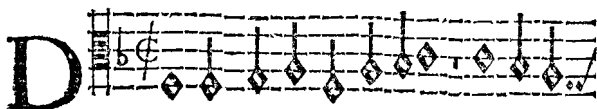
Sian infamis dab aquetz  
Qui suús mi lheban lors caquets,  
Aian per tout habilhamen  
Honte & vergogna solamen.

Mes que los qui aman mon dret,  
Sian iuios en tout endret,  
Disen tostemps, Diu laudat sia,  
Qui patz a son baylet enuia,  
Et ama son huroos repaus.

Labetz ma lengoe aura prepaus  
De ta iustici, & diserà  
Tas laudoos, tan que viuerá.

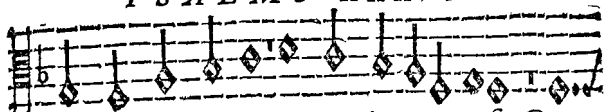
Psalme xxxvi. Dixit iniustus.

*Ed s'esmeruelha de la grana bontat de Diu, laquoalla  
es tan esbanduda per tout, que medix los machans s'en sen-  
tin: pux canta que los esleyt la sentin singularament suber  
toutz, com per benedictio: & prega Diu la cõtinnáa pluús  
longamen adaquet quin conexin, & los goardaa de la vio-  
lensa deus manbes, deusquoaus ed predit tabcê la ruyna.*

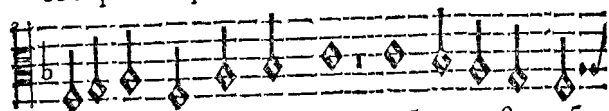


Eu machan la machâsetat Ditz en mon

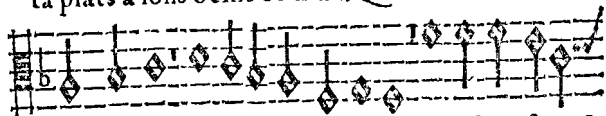
*P S A L M E XXXVI.*



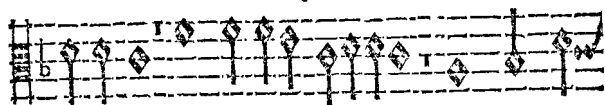
coó qu'ed a quíttat De Diu la reuerençi: Car



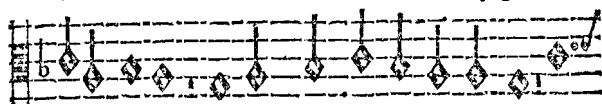
tã plats a sons oelhs sô mau, Qu'ô es constret cõ



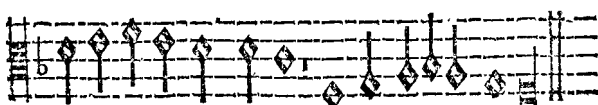
mau mortau, De haií fa presenci. Sô dise es faus &



cauteleos. Doctrina, lo malicioos Hoey. per que



bee no haffa: Suús son lheit, au loc de dromií, Mau



penfa, séc lo tort camií: Augun vici no cassa.

Au ceu ateing ta gran pietat,  
Et a las nublás ta vertat,  
O Diu pleê de meruelhas!  
Tons iudiamens son com los mons,

PSALME XXXVII.

Tons heyts com abilines pregons,  
Per l'homí, & bestia velhas.

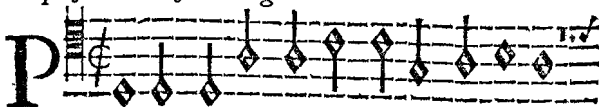
O Diu, qu'en bontat tu es gran!  
Per so los homis hide auran  
De ton ale en l'ombradge,  
De tons beês los fadoraras,  
Tons fluuis plasens lor darás  
A iames per beuradge.

Car la hon de vite en tu crex,  
Et de ta lutz la lutz lufex,  
Qui las gens illumina:  
Suus quit' conex, ta graci esten,  
Et suus qui dret en-ta tu ten,  
Ta iustici diuina.

Hé que l'orgulhoòs peccadoò  
No n'esbranle, ny deu traydoò  
La maâ nom' pousse ou greue:  
Coradge, aquetz-la caderan,  
Los mau hasecs trebucaran,  
Sens que nad s'en relheue.

Psalme xxxvi. Noli æmulari.

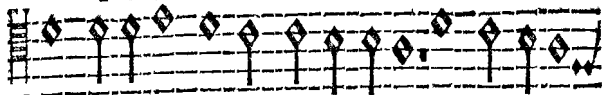
*Affi que los boos no s'esbaescan de vedeè prosperaâ  
los maubes, David canta que toutes causas viendran segon  
lo desij de quetç qui amâ & cregnin Diu: & qu'aquetç qui  
non' tienin conte, iassia qu'eds semblen florij per quounque  
temps, seran a la fi darrigatz.*



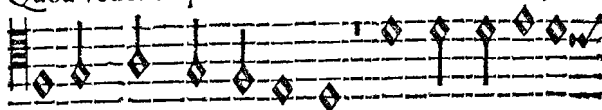
Er los maubés goarda que tu nor' faches,



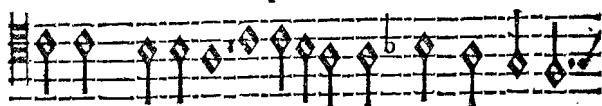
PSALME. XXVII.



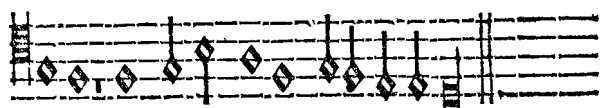
Quoã vèderas qu'enrichitz se fèran, Et d'enuejaá



lors mauheitz no t'empaches: Car, com lo heê, la



dalhe eds sentiran: Et a la fi com l'herbe ab sa ver-



dura, Toutz amortitz en terra caderan.

Hidat' en Diu: aias de plaá haá cura,  
La terre auras per ton alodiamen,  
Et la vertat per ta bonna pastura.

En l'Eternau pren ton contentamen,  
Et deus desfiis que hès en ton coradge  
Ed te dará l'exploit & complimen.

Remet en Diu tons ahaás en tout adge,  
Tout iorn espere en sa grana bontat,  
Ed menará a boô pun ton oubradge:

Et si hará paré ton equitat  
Tau com la lutz: tan que ta bonna vita,  
Com lo miey-iorn balhará claretat.

*P S A L M E X X X V I I.*

Lecha haá Diu, aten, & no t'irrita  
Per nad dequetz qui s'enrichiffin fort,  
En enseguièn lor pratiqua maudita.  
Ietta de tu lo corrous qui t'en mord,  
No t'en cholere, & suber-tout auisa  
Que per mau haa no lor serques d'accord.

Car lo machan & lo quius fauorisa  
Seran rasclatz: mes qui en Diu s'aten,  
La terra aura per y viue a sa guisa.

Lo malhuroos qui de mau haá preten,  
No fera pluús, ny per fercat que sia,  
No trouaras de sa plaça lo ven.

I.



Mes toutz los boos, sens mau ni facharia,  
Auran la terra en lor possessioo  
Ab toutz plaseès & dab touta alegria:

Lo machan a de nose intentioo  
Au qui he plaâ, & contre ed sa den mala  
Hé carrinquaá de male affectioo.

Mes lo Segnoo dequera gen brutala  
Se va truffan, car ed veet aueni  
Lo propri iorn de sa perta toutala.

Lo glauí, om veet au machan, nud teni,  
Et tene l'arc per los praubes abate,  
Et per aus boos haa la vita fini.

Mes de son glauí ed se sentira bate,  
Car en son coó medix ed entrará:  
L'arc fera rout deuquoau viebe a combate.

Lor petit beê aus boos pluús valera  
Que l'abondansa & tresgrana richessa

D'on l'arramat deus machans iouyra.

Car deus machans los bras plees de rudeſſa  
Seran rompurz: mes Diu per ſa bontat  
Soſtee los boos & es lor hortaleſſa.

Diu a los iorns de ſons iuſtes contat,  
Ed los conex, & per ſa grana graci  
Lor balhara eternalla heretat.

Au maubat temps no bacharan la faci,  
Mes ſadoratz en la hami ſeran  
Per ta fachoès que ſia ſon eſpaci.

Mes los machans infideus periran,  
Et com lo grex deus agnetz, degloſida  
Sera lor forſa: ou en hum s'en iran.

11. ¶ ¶ ¶

L'hom machan qui deſſuús Diu nos'hida  
Malhebara ſens rende, mes lo boo  
He charitat a la gen affligida.

Car los qui ſon benediítz deu Segnoo  
Per part auran la terra bonne & graſſa:  
Mes los maudiítz van en perditioo.

Lo Segnoo Diu guido deu boo la traſſa  
Et toutz los pas ed ama los ſendcés  
Aufquoaus aqued qui camina dret, paſſa.

Si cade ed vee Diu ſera a ſons peés,  
Per lo goardaa de tout alep & tara,  
Et de ſa maâ lo remette de peés.

Io ſoy eſtat ioën, & vielh ſoy ara,  
Mes viſt no ey lo iuſte reierrat,  
Ny aumoynaa ſons hils en hami amara.  
Pluús leu tout iorn exerçaa charitat,

*PSALME XXXVII.*

Balahaa, presta: & mes en sa semenfa  
Lusi de *Diu* la medixa bontat.

Lexa lo mau, a haa bee tostem pensa,  
Et lo Segnoo, de viue a tout iames  
T'autreiarà per sa grana clemenfa.

Car d'equitat fort amoroos ed ès,  
Et a deus boos vne eternala cura,  
Mes los machans ed perd en son malès.

III.      ✱      ✱      ✱

Los boos auran lor parcella segura  
Dessuús la terra & eternalamen  
Y viueran sens deguna reytura.

L'homi de bee de sabeé solamen  
Va deuifan: sa lengoa es adonada  
A enfigna lo dret & iudiamen.

Car de son *Diu* la ley es alodiada  
Dehens son coó: vela perque sons pas  
No preneran nad mau ni trebucada.

Lo faus traydoò no fere iames las  
De remerquaa deu iuste las peãdas,  
Per de la mort lo haa passaa lo pas.

Mes no seran de *Diu* abandonadas  
Las gens de bee, ny no permetera  
Las condemnaa si van estaa iudiadas.

Espera en *Diu*, sec-lo, luy te dara  
Et nom' & glori, & la terre en partadge,  
Et los machans destruítz te muchara.

Mons oelhs an vist l'homi dat a otradge  
Fort redoubtat, & per tout estenut  
Com vn laureé qui a forsa ramadge:

Mes

PSALME XXXVIII.

Mes ed pasá, sens que vist ne temut  
D'arres pluús hossa, & io serquey sa plassa,  
Mes io non' ey ven ny votz entenut.

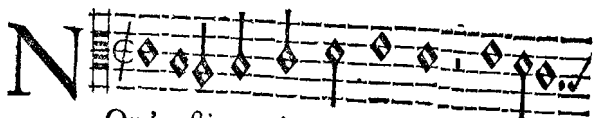
Pren goarde aus boôs: deus drets veias la trassa,  
Car eds auran en fií per pagamen,  
Segura patz, que qu'om los diga ou hassa.  
Mes los qui hen mau ordenarimen,  
Serán rasclatz en vne estrange sorta,  
Et dab lor rasse auran acabamen.

Mes lo gran Diu las gens de bee conforta:  
Per sa pietat deus iustes ed será  
Au mauués temps la defensa tresforta.

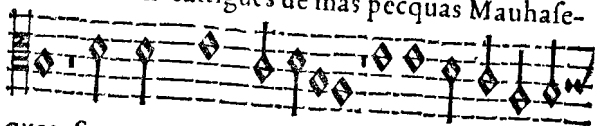
En los tiran de mau, los ostará,  
Ed los treyra de la gen male & torta:  
Pertan qu'en ed credin, los sauará.

Psalme xxxviii. Domine, ne in fur.

*David haben la pesta ou quoaunque aute endrac en la coexe  
se plaing fort a Diu de la vehemência de son man, deu de-  
faut de sons amics, de la crudelitat de sons enemics, & re-  
querex l'aida de Diu.*

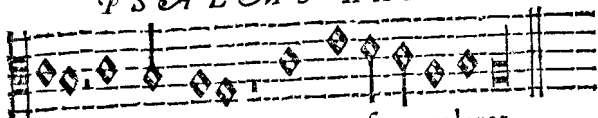


Om' castigues de mas pecquas Mauhase-



quas, Segnoo, quoan seras irát: Ni no hassas la iu-

PSALME XXXVIII.



stici De mon vici, Quo an tu seras colerat.

Car tas viras agufadas  
Son hicadas

Dchens mi pregonamen:  
Tu as deffuús ma car nuda  
Estenuda

Ta maâ, per me daa turmen.

Daban ton ira ta grana  
No es sana

Deguna part deu me cós:  
Per mons grans peccatz, & vita,  
Maladiita

Nad repaus no an mons os.

Car lo nombre de mons viciis  
Et supplicis

Ma testa va surmontan,  
Et com vna carqua presa,  
Qui tiop pesa,

Eds me carquan tan &-tan.

De mas plagas l'aposteme,  
Sens las preme,

Coula, & put de tout costat.  
Las! ma holi machanta

Es caufanta  
Que io soy en tau estat.

I.



Lo mau tan me fache & troubla

*PSALME XXXVIII.*

Qu'ed me doubla

En-ta terra com arrout.

Dolen & trist io m'enclini,

Io camini

Ennegrit de tout en tout.

Car mas anquas & arrêas

Toutas plêas

Son d'yne ardenta caloò:

Si ma carn morta descrobi,

Io noy trobi

De fantat nada coloò.

Ma personne aixi batuda

Es honuda

De toutes parts, talamen

Que mon coó, d'estrange sorta,

Me transporta

A bramaâ brutalamen.

Segnoo, daban ton visadge

Mon coradge

Et mons desis son vbertz:

Ata santa reuerensi

So que pensi,

Ni mons ploòs no son cubertz.

Mon coó deu mau tan se fache,

Qu'ed pantacha:

Le chat soy de mon podcè.

Io no ey pluús (quim' contrista)

Ni ma vîsta,

Ni la forsa de vedeè.

*PSALME XXXVIII.*

Aquetz en qui iom' hídabi,

Et amabi,

Loenh de ma plaga s'en van:

Ny deguû dequers quim' taignin,

Ou quim' aimin,

No s'y presenta daban.

II.



Los qui dem' perde enterprenin,

Lassóous tenin,

Et d'autes mons mau-volens

De lors palauras m'offensan,

Et no pensan

Qu'a feyts tout-iorn fraudulens.

Et io praube, en tau miseri,

Com si eri

Sourd, escouti lors prepaus:

Com vna muda persona,

Mot no sonna

Ma bouque en touts aquétz maus.

A vn homi miserable

Soy semblable

Qui res no aud ny cômpren:

Et qui, quoa d'ed om se moqua,

En sa bouqua

Nada repliqua no pren.

Mes en tu, Segnoo, iom' hídí,

A tu cridi,

Atenden que m'aydarás;

Tu tabeê a ma pregari

Volontari,



*P S A L M E XXXVIII*

O Diu, tum' responderás.

Io t'ac dic que mas partidas  
Rehouidas

No sian de mon turmen:

Qui ta leu que mons peés falhin,  
No defalhin

A s'en truffaá grandamen.

III. ¶ ¶ ¶

Mas camas iusta torteian,  
Tam simpleian:

Io soy de trebuquaá prest.

Tout-iorn en grana tristessa  
Ma destressa

Daban mi hé son arrest.

Io coffessi en ta presensa  
Mon offensa,

Io no la desguisi pas:

Per mons peccatz io tremoli,  
Io m'en doli,

Et m'esbaigi pas a pas.

Alentertan mas partidas  
Enmalidas,

Viuas, se renforfan fort.

Toutz aquetz labetz augmentan,  
Quim' turmentan,

Et quim' haëxin a tort.

Los qui per bee mau me rendin  
No s'atendin

Toutz qu'a me contrariaá:

Per so que presc ey per guida,

7  
**PSALME XXXIX.**

Et seguida

L'equitat, sens variaá.

Que ta fauoð nom' decasse,  
Mes m'embrasse

Donquas, o Diu pietadoðs.  
Loenh de mi tu no t'en anes,

Ny nom' panes  
Ton visadge bet & doðs.

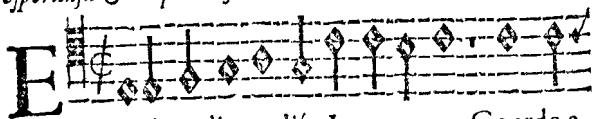
Coentat' a mon adiutori,  
Diu de glori',

Coentat' leu per me goarií,  
Tu qui es mon salutari

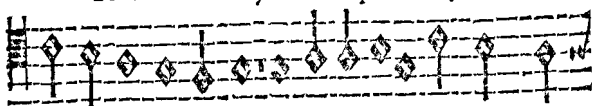
Ordenari,  
Tu quim' goardas de perií.

Psalme xxxix. Dixi, custod.

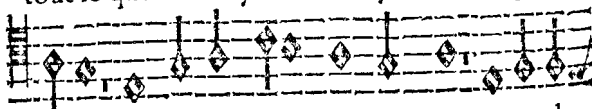
*Exemple singular deu combat d'un coó fiden contre des-  
esperansa & impatiensa.*



N mi medix ey diít, lo preneray Goarde a

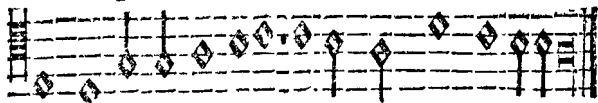


tout so que io harey: lo meteray a ma bouqua vn



museu, Per que no parle que com deu: Autan de

P S A L M E X X X I X.



téps que daban mi fera L'iniq. & qu'ed prosperara,

Com mût me foy de parlaâ retirat,  
O, & deu beê medix carat:  
Mes entertan crescude es ma doloò,  
Sentit a mon coó gran caloò:  
Mon pensamen m'ardé: en sii finau,  
A Diu a diit ma lengoa atau:

Mucham', o Diu, mucham', sic' plats, ma mort,  
Et de ma vita tout lo port,  
Que de mons ans io sapiay la tenoô:  
Tu as mesurat, o Segnoô,  
Mons iorn au paum tan que tout mon temps ès  
Alengoau de tu menhs que rès.

Certas tout homi es touta vanitat,  
Obe quan pluús semble arrestat:  
Com l'ombre ed passe, ed pren pena mortau,  
Et se turmente en vaganau:  
De forsa bees ed se he gran amas,  
Mes de qui seran no sap pas.

✥ Et ara donq qu'atendi io caytiu?  
Ma hide es en tu, Segnoo Diu:  
Toutz mons peccatz volhas me pardonnaâ,  
Et nom' vengas abandonnaâ  
A vituperi & hóou contentamen  
Deus qui no an entencimen.

Iom' foy carat, & goardât planamen

P S A L M E X L.

D'ouurii la bouqua solamen:  
Car tu medix m'as heyt tout aquest mau.  
Retira donq de mi malau  
Ta plaga, o Diu, tout lo coó se m'en va,  
Tan ta maâ rudemens y va.

Quoan deus peccatz los homis tu reprens,  
Incontinent pergutz los rens:  
So qu'an de bét tu perds toutalamen,  
Com las arlas vn vestimen.  
Certas tout homi, a dife la vertat,  
No es arrè que vanitat.

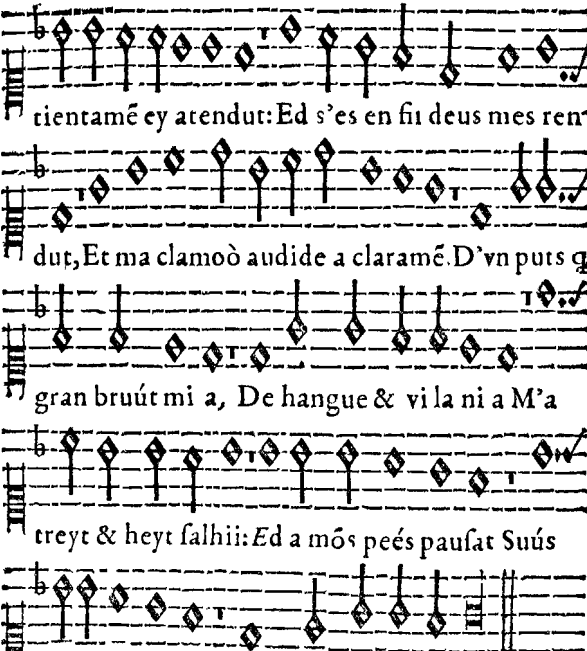
Enten, o Diu, ma pregari, & ma votz:  
No t'esconnas a mons sanglotz:  
Car estadian estrange a tons claas oelhs,  
Io soy com eran mons pays vielhs.  
Tirat' arreé, lexi'm' vn pauc goarii,  
Auans que m'en ani morii.

Psalme XL.      Expectans, expect.

*David lauda Dieu deu secons qu'ed luy a balhat, & cōcludex qu'aqued solet es huroòs qui s'aten au Segnoò, predisen l'abolitioò de son peccat, per l'obediensà deu Messias, com ed es expausat au 10. cap. des Hebr. Pux ed se dedi qua de tout en tout a laudaá Dieu, & l'inuoqua en sa grana necessitat, s'assegurant d'estaá exaudit, affi que Dieu ne sia glorificat.*



PSALME XL.



rientamé cy atendum: Ed s'es en fi deus mes ren-  
 dut, Et ma clamoè audide a claramé. D'un puts q  
 gran bruût mi a, De hangue & vi la ni a M'a  
 treyt & heyt falhiî: Ed a môs peés paufat Suús  
 vn roc, & dreflat Mons pas, per no falhiî.

Ed a metut vn cant nau & gentiu  
 En ma bouqua per fon haunoô,  
 Forsa gens audien sa tenoô,  
 Vedens cregnens, esperaran en Diu.

Bien huroès quis' repausa,  
 Et qui sa hida pausa  
 De fluús l'Omnipoten:  
 Et qui conte no teê  
 Deus hautens, ni manteê

*P S A L M E X L I.*

La menfongera gen.

Tons feytz, Segnoo, fon de meruelha pleês,  
Tu as de nous tau penfamen,  
Qu'impossible es d'aucunamen  
Mette de reng tan de gracis & beês.

Si ioous conti,eds me laffan,  
Et tout conte furpaffan:  
Tu no as demandât  
Auffertas de boeous grâs,  
Ny coquas,mes tu m'as  
L'aurelha horadât.

Volut no as per los defalhimens  
Oblatioô:labetz ey diît,  
Io veng,ed es de mi escriît  
Au rollo fant de tons commandamens.

Io ey preès alegranfa  
A haá ton ordonnanfa  
O Diu,& voluntât:  
Io porti escriîte au miey  
De l'estomac,ta ley,  
Et fo qu'as arrestât.

¶ ¶ ¶  
Predicat ey ta iustici, Segnoo,  
Io non' ey mons pots retengut,  
Tu ac faps,tu as conegut  
Com esconut io non' ey la tenoo.  
Derende conegud :

Ta vertat,& aiuda  
Soy estat diligen:  
Ny ey dissimulat

PSALME XLI.

Tas bontatz, ny celat  
Ta fermeſſe a la gen.

O Segnoo Diu, no volhas retiraá  
D'alentorn de-mi ta pietat:  
Ta gran bontat, & ta vertat  
Vengan toſtemps per tout m'aſſeguraá,  
Maus ſens nombre m'opreſſan,  
Mons peccatz tan me preſſan,  
Que no los poſc vedeè:  
Tans de peus io nom' ſcey,  
Com offeñſat io t'ey:  
Mon coó perd tout podeè.

Placiat', o Diu, me daá deliuramen:  
Coò, & Segnoo Diu, per m'aiudaá:  
De honta poſquan treſſudaá  
Aquets quim' dan, per m'aucide, turmê.  
Vergoignoos ſe retiren,  
Trebuquen, tornen, viren,  
Los qui volin mon mau:  
Aia per pagamen  
Damnadge, & troublamen  
Quim' ditz, atau, atau.

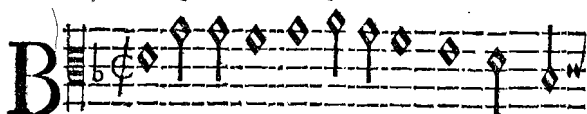
Mes tous aquets trobin en tu, Segnoo,  
Toute ioya, quit' ſercarán:  
Los qui ton ſalut amarán,  
Digan, a Diu ſia toſtemps l'aúnoo.  
Io ſoy en grand praubeffa,  
Mes Diu a ma deſtreſſa  
Penſa de prouedií,  
Mon Diu mon aydadoò,

PSALME XL I.

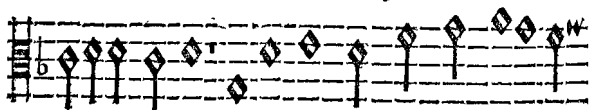
Tu és mon Sauuadoò,  
No tardes a m'audií.

Psalme x l i. Beatus vir qui.

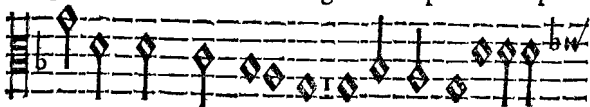
*David estan en fort gran turmen, benedit̃ aquet̃ qui no l'an pas condemnat per aquero·se plainh deus traydoris de sons amics contreheytz, & enter austes d'ung de sons pluus familiars, qui era figura de Iudas, segon so qui es dyt Ioh. 13. Inuoca la misericordia de Diu contre eds en tan assegurança, qu'ed lo remercia deia de sa santat recubada, tornan lo tout à la laudoò de Diu. Psalme propri per aquet̃ qui an experimentat lo semblable.*



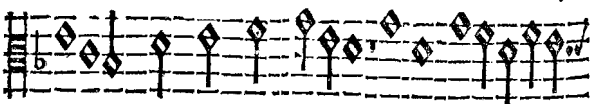
Ien huroòs es qui iudiqua com cau Deu



caytiu & malau, Car lo Segnoo dequed aura pie-



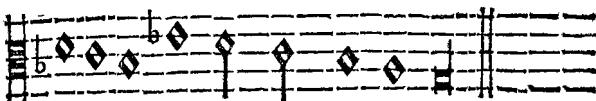
tat Au iorn d'aduersitat: Diu lo tièdrá en vite, &



fi hara Qu'en terre ed florirá: Ni no fera deliurat



P S A L M E X L I.



aus talens De sons grans mauuolens.

Quo an en son lheit affligit se veyrá,  
Diu lo confortará:

Mudan lo lheit on era malaudoòs,  
En vn lheit saâ & doos.

En mon turmen dixú, aias, o Diu,  
Pietat de mi caytiu:

Goarex mon amne, & de pena la trey:  
Car offensat io t'ey.

Io soy estat de mons haynoos maudiit,  
Eds an contre mi diit,  
Quoã viara l'hore & iorn qu'ed morirá  
Et son nom perira?

Si son vengutz me vedcè desolat,  
Mentien, m'an consolat:

Et en lor coó pensan faus repportz haá  
Dehore, & s'en truffaá.



Murmurat an mons haynoos enter eds

Et lhebat lors caquetz,

Eds an pensat a ma perditioo

Et gran confusioo:

Disen, Aquest es en son lheit malau

Per quoaunque mau mortau:

Impossible es qu'ed se veia goarit,

Tan lo mau l'a herit.

Obè medix mon amic accordat,

P S A L M E X L I.

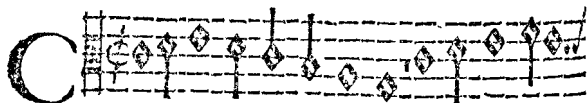
En qui iom' soy hidat,  
Et qui mon paâ minjaba, a lo feloo  
Reguinnat deu taloo :  
Mes tu Segnoo, balham', de mon turmen  
Vn prompt alcuïamen:  
Sabim' dressââ, & pagatz edsferân  
Deus maus que heitz m'auran.

En aqueró io conexi fort beê  
Que m'amas, & voós-beê,  
Quoan l'enemic no a nada rasoo  
Des' haa de mi canfoo.  
Tu es aqued qui m'as dat neuritút,  
Et tiengut en vertut:  
Et quim' tîaras daban ta majestat,  
A perpetuïtat.

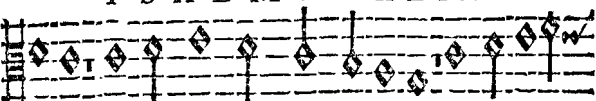
Lo Segnoo Diu d'Israël benediît,  
Sia cantat, & diît:  
Son fan renom perpetualamen  
Se cante: amen, amen.

P S A L. X L I I. Quemadmodum.

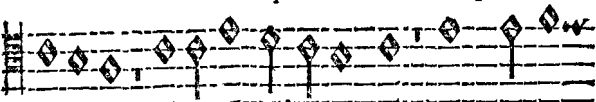
*Lo prophete impedit per sons enemies d'estaa en l'assemblada deu poble sant, ne he vng gran plaing, & protesta qu'ed yes de coradge, engoera que sia absent de cós, declara sas calamitat: s'assegura & consola si medix en la bontat de D.n.*



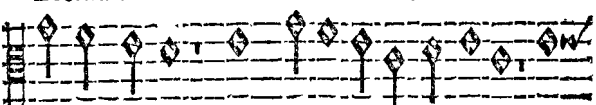
Om lo cerui aïfecât, brama Apres las aigas,



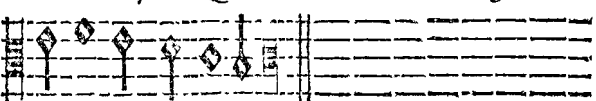
atau Mon amnat' serque & reclame, O pieradoos



Eternau: Mon anime a set de *Diu*, *Deu Diu* vi-



uen: las! caytiu, Quoan auré io l'auantadge *De*



vedeè ton san visadge?

Au loc de paâ iom' neuribi,  
Iorn & noeyt, de ploè cosèn,  
Quoan tostemp, me dise audibi,  
On es ton *Diu* a presen?

Iom' deshex, me recordan  
Qu'au temple anabi guidan,  
Ab cansoos & alegria,  
Lo poble en gran compaignia.

Per quet' batz & desesperas,  
Mon amne, en mi tan & tán?  
Hidar' en *Diu*, car engoeras  
Sas gracies irey cantân:  
Et l'ayda que d'ed aurey,

Quoan son visadge veyrey:  
Segnoo Diu, mon amna lassa  
De tefic iusta trespassa.

Car io ey de tu memori,  
Despux lo lordaâ pregon:  
Et sim' souueê de ta glori,  
Despux Misar & Hermon.

L'vn abisme apera l'aut'  
Per lo bruût & soô fort haut  
Deus esgoutz de ta tempesta,  
Quim' bronexin suús la testa.



Toutas las chalabastadas  
De ton aigat, & ariu  
Per dessuús mi son passadas:  
De iorn ordenaba Diu  
Sa grana benignitat,  
Et lá noeyt era cantat  
Per mi son cantiq', & diita  
Pregari au Diu de ma vita.

A Diu, mon roc, determini  
Dise, com m'as desinombat?  
D'on vee que dolen camini,  
De ma partide aterrat?  
Los ós ed me va trauquán,  
Me diffamán & moquán,  
Quoan touts los iorns ed me crida,  
Digas, Ton Diu on resida?

Per quet' batz, & delesperas  
Mon amne en mi, ny es goey?

Hidat

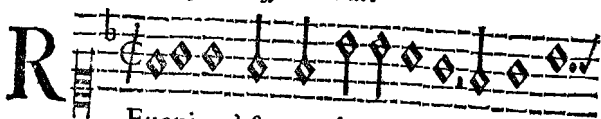
PSALME XLIII.

Hidat' en Diu, car engoeras  
Io lo remerciarey:

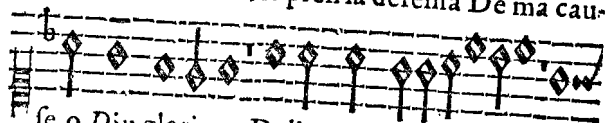
Car ed me deliurará,  
Et son aydam' muchará  
Daban mós oelhs, sens doubtráfa,  
Com mon Diu, & ma puchansa.

Psálme XLIII. Iudica me.

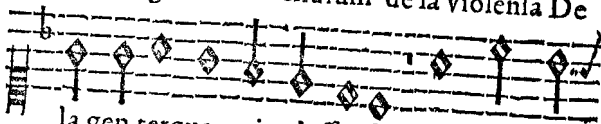
*Ed prega estaá deliurat de quet qui habén conjurat ab  
Absalon, affii qu'ed posqua a bon escient publicaá las lan-  
doos de Diu en la santa assemblada.*



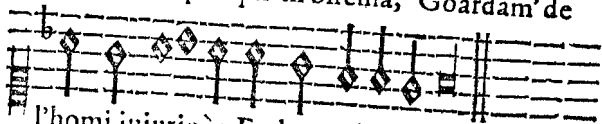
Eueniam', & pren la defensa De ma cau-



se, o Diu glorioos. Deliuram' de la violensa De



la gen terqua qui m'offensa, Goardam' de



l'homí iniurioos, Et deu malicioos.

Mon Diu, tu es ma hortaleffa:  
Per que m'as donq deseparat?

PSALME XLIIII.

Quinh pot permette ta hautesa,  
Que io camini en tau tristessa,  
De mon enemic cholerat,  
Opprimit & horat?

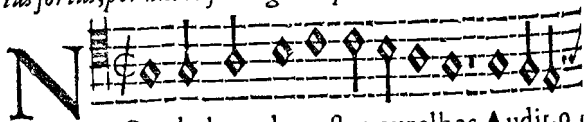
Suus mi ta claretat enuia,  
Et ta vertat, Diu toqt-puchan:  
L'vne & l'aute dequeras sia  
Qui m'introdusques en la via  
De ton Mon, & m'ane muchan  
Ton tabernacle san.

Affi que io hassai l'entrada  
A l'autaa de Diu mon Segnoo,  
Au Diu de ma ioye alegrada:  
Per so suús ma harpa cantada  
Sera de Diu mon Diu l'haunoô,  
D'vna doussa tenoô.

Mon amna, per qu'es esbahida,  
Per quer' debatx en mi ta fort?  
Colloque en Diu toute ta hida:  
Car engoera será audida  
En mons potz sa graci & support,  
Com de Diu mon confort.

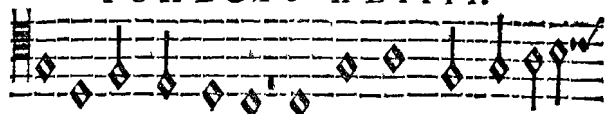
Psalme XLIIII. Deus, auribus.

*Pregari tresar dēta au nom deus fidem affligitz en toutes  
sortas, per habee sostengut la palaura de Diu.*

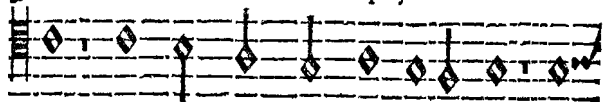


Ous habem de nostes aurellhas Audit, o

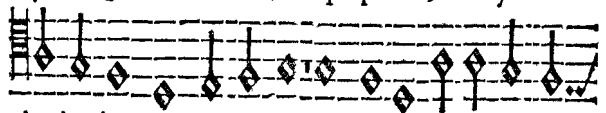
PSALME XLIIII.



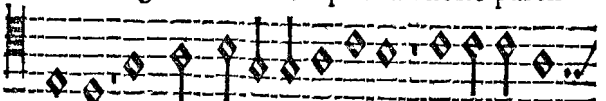
grā Diu, tas meruelhas: Nostes pays nous an diit los



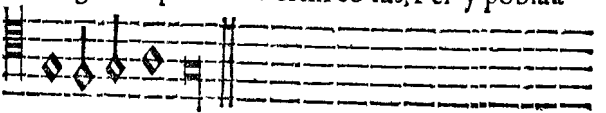
feyts, Qu'en lors iorns, temps-passat, as heyts. De



lor loc las gens iettat as, Y plantan noste paren-



tadge: Los pobles tu esmi co tas, Per y poblaá



noste lignadge.

Car eds no an pas conquistada

Aquesta terre ab lor espada:

Lor bras no los a preseruatz,

Deus perills on se son trobatz.

Mes ta maâ drette, & ton bras fort,

Et la lutz de ton doès visadge,

Segnoo, son estatz lor support:

Car tu voleés lor auantadge.

PSALME XLIIII.

Tu es lo Rey quim' seignorias,  
 Qui not' mudas ni not' varias:  
 Tons saluts & gravis descrob  
 A ton humble baylet iacob.  
 Dab tu, com dab corns, nous poyram  
 Haa la guerre a nostes contraris,  
 Et en ton nom, nous horaram  
 Deus peés tous nostes aduersaris.

Car io nom' hidi, nim' hidabi  
 En mon arc, & scey que mon glaui  
 No es estat, ny no sera  
 Lo quim' sauue, ou quim' sauuara.

Certas tu és, o Eternau,  
 Quins defens de nostes partidas,  
 Et qui las gens quins volin mau,  
 Daban nous as enuergoignidas.

I.



Toutz los iorns tas laudoos sacradas  
 Per nous eran, o Diu, cantadas:  
 Et rendem gravis humblemen  
 A ton nom eternalamen.

Mes espuditz & diffamatz  
 Tu nous as are, & pluús no degnas  
 Guidaá nostes homis armats,  
 Et salhií dab nostes enseñas.

Tuns as heyt ab gran vilania  
 A l'enemic tornaâ l'esquía:  
 Nostes haynoos empoderitz,  
 Nous an pilhatz, & toutz peritz.  
 Com olhas em estat boutatz



PSALME XLIIII.

Au cotet de la gen goluda,  
Et dispergitz de toutz costatz  
En terre, a nous inconeguda.

Tu es vengut ton poble vene,  
Sens guadainh de sa venta prene:  
A ta-boo marcat tu l'as dat,  
Que d'arre non' as emendat.

Tu hés que los propis vefiís,  
En gran mespretz nous an, & tienin:  
Et los d'autorn, com de coquiís,  
Arreproeés de nous haa vienin.

Nous no feruim, a vertat dise,  
A las gens, que d'un comuû-dise:  
Lo poble quins veet barrejáa:  
Se pren a nous cabossejaa.

Ma vergogna m'esta daban,  
Tout iorn eram' teê compaignia:  
Io crobi ma faci, causan  
Ma manifesta ignominiã.

Tan d'iniuris, & de biahoras  
Nous entenem a toutes horas:  
Tau és lo criit, & lo courrous  
Dequet, quis' voóu veniaa de nous.

Tout aslo nous es auengut,  
Et si no habem oblidade  
Ta grandoo:ny menhs-conegut,  
Ou fauffat la ley quens as dada.

I I.



Tornat no s'es nostre coradge,  
Per a Diu aute haa homadge:

*PSALME XLIII.*

Nostes peés nos' son destornatz,

Deus sendeés quens as ordenatz:

Engoera que hens los deserts

Dab dragoos romputz de tu hossam,

Et que d'ombra de mort cubertz

Nous sentissam,& conegossam.

Si nous agossam oblidada

De nostre Diu la renomada:

Si las maàs agossam junrat

A d'aute qu'a sa santetat:

Lo Segnoo Diu omnipoten

Non hare pas ed la resserqua?

Ed qui nostes voleés enten,

Et los coós pluús esconuts serqua.

Lom nous tue & da facharias

Per l'amoô de tu toutz los dias,

Com motoôs ém,qu'om a lexatz,

Per estaa bet-leu escorchatz.

Lhebat',o Diu,com droms tu mès?

Reuelhe aumenhs ton secous ara:

Et nons leches a tout iames

En calamitat tan amara.

Per que nous panas tu ta faci?

Per que pendent ta long espaci

Oblidas nostre afflictioo,

Et no veetz nostre oppressioo?

Car tan,& tan em atucatz,

Que nostre amne en probas' coòqua:

Nostes ventes son estacatz

En terre,& per la terras' boòqua,

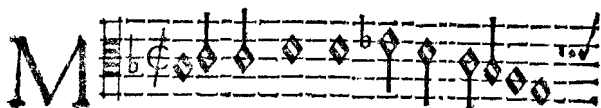
PSALME XLV.

Debout donq, Segnoo, pren-t'a corre  
Dret en-ta nous per nous secorre:  
Deliurans de calamitat,  
Per l'amoo de ta gran pietat.

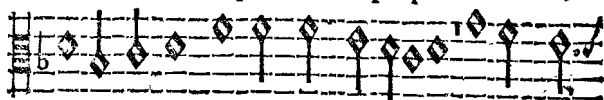
Pfalme x l v.

Eruçtauit cor.

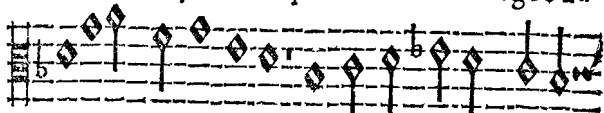
*C'es lo cantiq nuptial de J'esus Christ & de sa Gleisa,  
iunús la figura de Salomoò, & de sa principalla molheé filha  
de Pharao.*



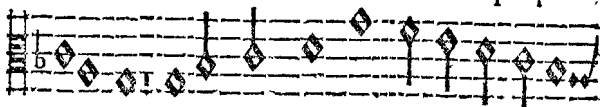
On coó preten boô prepaus ara dise,



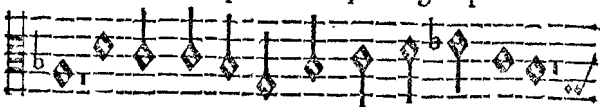
Haá volh au rey canfoô quiu solénise: Ma légoe au-



ra l'estime & la laudoò De resêblaá vn própt es-

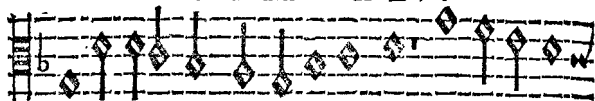


cribedoò. Tu es pluús bet que deguû personad-

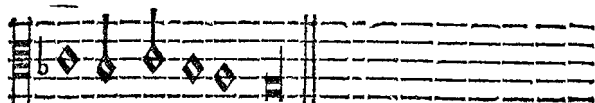


ge: Graci' & doçoò ornan tout ton lengoadge,

PSALME XLV.



Per aquero Diu volon ta ri men T'a benediít



per pe tu a la men.

O Rey qui as forsa tres-redoubtada,  
Cinta deffuús ta coexa ton espada,  
En laquoau es l'assegurat segnau  
De ton haunoo magnificq', & reyaü.

Hé lo triomphe a ta glori, & prospera:  
Suús ta palaure amiable, vertadera,  
Et iuste en tout, t'en monte, & tu veyras  
Terribles feyts, au moyen de ton bras.

Tas viras son terriblemen agudas:  
Las gens iuús tu caderan abatudas,  
Eras seran hincadas dret au miey  
Deu machan coó deus enemies deu Rey.

O Diu ton throne eternalamen dura,  
Et a iames ton sceptre no procura  
Que l'equitat: certas en tout endret  
De ton puchan regne lo sceptre es dret.

Iusticit' platz, iniquitat t'irrita:  
Vela per que Diu, lo Diu de ta vita  
D'oli de ioye es estat ta sognoos  
Te consacraá pluús que tons compagnoos.

Tons vestimens de musquet aulorejan,

*P S A L M E X L V.*

D'ambre, & d'aloës qu'oan deffuús tus' carrejan:  
Hore au castet de boli on hés soiorn,  
Et on cascuû te veê daá lo bon-jorn.

I.



Hilhas de Reys beres, & graciosas,  
Te ban au-pres ab raubas somptuosas:  
La Reyne espouse a ton costat está:  
Qui d'aur d'ophir tout lo cap parat a.  
Escouta hilha, hé que ton coó auise,  
Et ton aurelha, a ço que iot' vau dise:  
Met en oubliít ton poble acostumát,  
Et la mayfoo de ton pay char-amát.

Et deu gran Rey qui tan t'ha desirada,  
Labetz fera ta gran beutat amada:  
D'autan qu'ed es ara lo tô Segnoo,  
Tuluy deus haá & portaá touta haunoo.

La gen de Tyr & los pobles pluús riches  
A t'honoraá de doôs no seran chiches:  
Deu Rey la hilhe en tout braue es dehens,  
Son mantét es brocat d'aur richemens.

Au Rey fera presentade en gonellas  
De brodarie, & las beras puncellas,  
D'on eras' serb apres era viaran:  
Et humblemen miadas te seran.

Eras seran ensemble presentadas  
Iuiosamen, & toutes alegradas:  
Dret au palais deu Rey certanamen  
Eras haran l'entrada brauemen.

Tut' vederas tan huroos en ta raça,  
Que de tons pays, tons hilhs auran la plaça:

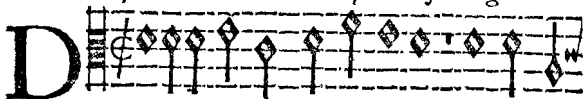
P S A L M E X L V I.

Io dic los hilhs de ton vente falhitz,  
Seran de tu Reys per tout establit.

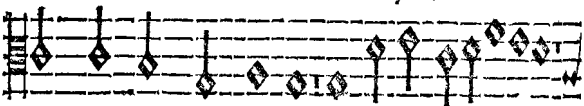
Quant es de mi, io cantarey ta glori,  
Et la harey eternalle en memori  
De rassa en rassa, affi que toute gen.  
T'ane laudan sens fi per tau moyen.

Psalme x l v i. Deus noster ref.

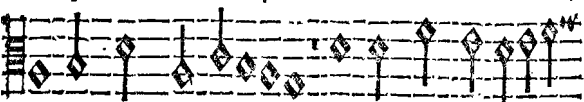
*Los boos cantan acy quina esperansa & assegurança eds  
an en toutz perilhs, habentz. Din per lor sanuagarda.*



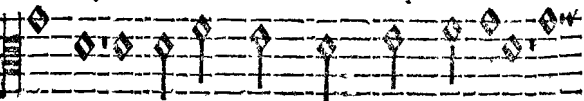
Iu es nostre forse & retreyta, Trobat l'ha-



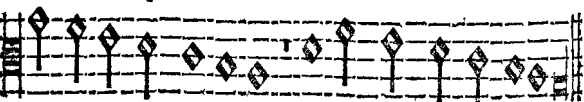
bem quoa n'habem reyta, Ou sentibam afflictioo,



Pleê d'ayde & consolatoo. Per so quoa viarê terre-



tremble, Et que los hautz môtz toutz ensemble Au



miey de la maâ caderen, Nostes coós no tremolaren.

*PSALME XLVI.*

No, qu'ouan fas aigas corrossadas  
Escumaren, seren troubladas,  
Eflaren, & deu cap au hons  
Haren tremolaá toutz los mons.

Car los arrius de noste fluui  
En tau tempeste & gran diluui  
Alegraran la gran ciutat,  
Loe sant de la Diuinitat.

Diu au miey d'era s'assetia,  
Per-so nos' m'aurá, que qu'en sia:  
Diu de matiñ s'auansará,  
Et promptamen l'aiudará:  
Forsa pobles nous assauteran:  
Suús nous reyaumes se lheberan:  
Diu periglá, qui l'entenò,  
Quant & quan' la terra henò.



Lo Segnoo puchan en batalha  
Teê per nous, & per nous batalha:  
L'Omnipoten Diu de Iacob  
Es la toò quins goarde & quins crob.

Vietz, & contéplatz las meruelhas  
Et obras de Diu nomparelhas,  
Qui met en desolatioò  
La terre & sa possessioò.

Ed es qui hé cessaá la goerra  
Per toutz los estrems de la terra:  
Romp los arcs & lansas tout sec,  
Et met los caás dehens lo hoec.

Cessatz, aiatz intelligensi,

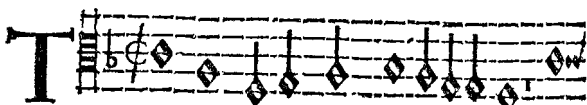
**P S A L M E XLVII.**

Ditz Diu, de ma diuine effensi:  
Gran suús las gens me hex vedeè,  
Gran suús la terre es mon podedè.

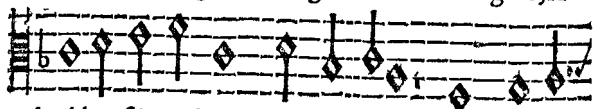
Lo Segnoo Diu de las batalhas  
Es nofte, & hèn nostes batalhas:  
L'Omnipoten Diu de Iacob  
Es la toò quins goarde & quins crob.

**Psalme XLVII. Omnes gentes.**

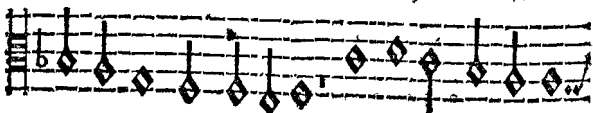
*Cantiq d'alegransa cantat quoañ l'Arqua ho pausada en Jerusalem, laquoau era lo testimoniadge de l'alliance ab lo Segnoo, & per medix moyen figura de la venguda de Iesus Christ en sa Gleisa, per loquoau Diu es reconciliat au homis. Perque lo Propheta passa plus outre declarant, qu'en aquesta aliança seren compres non solament los Judeus, mes tabee los Emperis & plus puchants Reaumes de la terra qui conexeren lo vray Diu per lor souiraâ Segnoo & Rey.*



Outz pobles & gentz Siatz diligèts, A



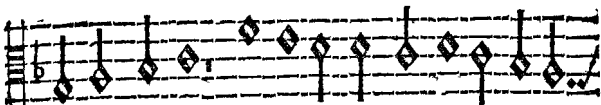
haà leu fiquaà Las maàs, & càtaà, Haut d'vn can



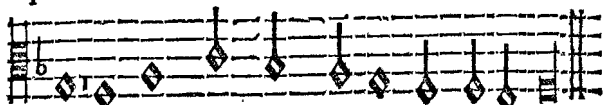
gaujoòs A Diu glorioos. Car lo Segnoo es Des-



PSALME XLVII.



pux tout iames, Haut & redoubtat: Ed es per ver-



rat Lo grand Rey deu mon Et deus qui-y son.

Ed nous hé vedée  
Iuus noste podeé  
Rengada la gen,  
Et per son moien  
Iuus nostes taloôs  
Son las natioôs.

Ed nous a boutât  
A part l'heretat,  
Qu'ed nous eslegò,  
L'heretat qui hò  
L'haunoô de Iacob  
Qu'ed amá de prop.

Lo Diu glorioos  
Au cán gracioos  
Haut s'en es montat  
En gran maïestat:  
Montat es aus soôs  
De nostes claroôs.

Cantatz au Segnoo,  
Cantatz son haunoô:  
Cantatz, cantatz routz

D'accordanta vortz  
Au Rey quins sosteê,  
Et qui tout mantee.

Car Dieu es lo Rey  
Qui balha la Ley  
Suus terra per tout:  
Donquas leu debout,  
Cantatz douçamen  
Et discretamen.

Deu poble gentiu  
Rey es lo gran Diu,  
Dessuus ed s'esten  
Son regne poten:  
Suus son throne san  
Seét lo Tout-puchan.

Assemblatz se son  
Los grans dequest mon,  
Per estaâ tengutz  
Et reconegutz  
Per pobles deu Diu  
D'Abraham l'humiu.

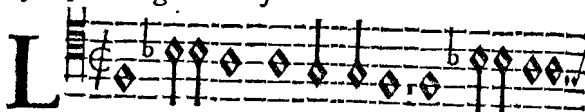
PSALME XLVIII.

Car lo fort paues  
Deu mon a Diu es:  
Diu es exaltat

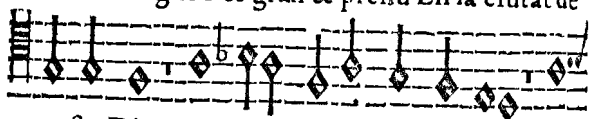
En sa maiestat  
Gloriosamen  
Eternallamen.

PSAL. XLVIII. Magnus Dominus.

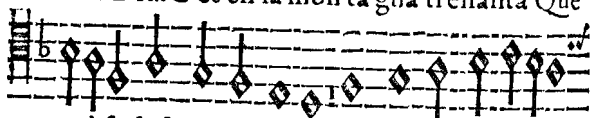
*Jerusalem, qui es la figura de la Gleyssa, habẽ estada miraculosament deliurada d'un extreme dangee, lo Prophete en ren gracies a Diu: canta la hortalessa & assegurança de Syon que lo Segnoo a causida.*



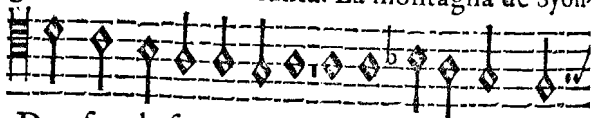
O Segnoo es gran & presiu En la ciutat de



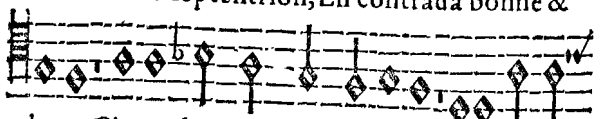
noſte Diu: C'es en ſa monta gna treſſanta Que



gran ed ſe deſcrob & canta. La montagna de Syon

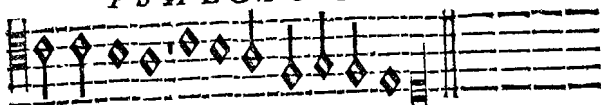


Dret ſuus lo ſeptentrion, En contrada bonne &



bera, Ciutat deu gran Rey s'apera: Ere es la io-

PSALME XLVIII.



ia toutalla De la terre vniuersalla.

Dieu es conegut per loc fort  
En sons palais, & per support:  
Car, vela, los Reys s'assembleran,  
Et oultre contre era passeran:

Eds ne vin l'experimen,  
Mes no sens estonamen:  
Car ta surprées de met horan,  
Que com desheyts s'en hoegoran  
Eds & toute aquere armada,  
Qu'au contre haben assemblada.

Tremolere, & mau agut án,  
Com a la hemne en maynadán:  
Romputz son estat en la forta  
Que nauius per tempesta horta.

Com entenut nous l'habem,  
Atau medix ac trobem  
En la ciutat & muralhas  
Deu gran Diu de las batalhas,  
En la ciutat benediita,  
On nostre gran Diu habita.



Diu ta plaâ la confirmarâ,  
Qu'a iames era durara.  
O Diu, ta graci & ton ajuda  
En ton temple habem atendida.

PSALME XLIX.

Alengoau, Diu pietadoès,  
De ton Nom son tas laudoès  
No alestret embarradas,  
Mes en toutz locs samiadas.  
Ta maâ drette, o Diu propici,  
Es ramplida de iustici.

Iuioos es lo mon de Syon,  
Et las hilhas de Iuda son  
Alegradas & resiouydas,  
Per tas iusticis acomplidas.

Torneiatz de toutz costatz  
Syon, & fas toos contatz:  
Auïsatz fas hortaleffas  
Com son hautas & espeffas:  
Affi qu'ac hasatz entene  
Aus qui debin esse prene.

Car aquet Diu noste Diu es  
Despux tostem, & a iames:  
Et qui sera la guida noste,  
Entro que la mort decins oste.

Psalme XLIX.

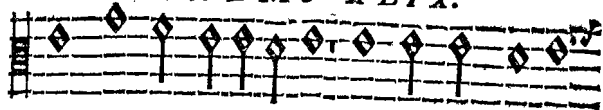
Audite hæc.

*David escriu la vanitat & bestiaría deus riches & pu-  
chantz, qui án lor cor adonnat a lors richessas : & consola  
los praubes en lors afflictioos, los asseguran d'un beê trop  
pluús gran & pluús ferm.*

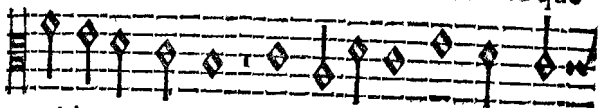


Restatz l'aurelhe, & asso percebetz, O pobles  
toutz

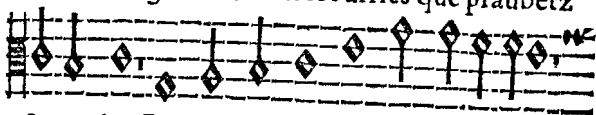
PSALME XLIX.



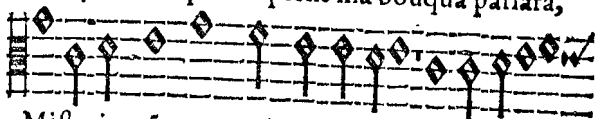
touts qui suús terra viuetz, Tant lo commuû que



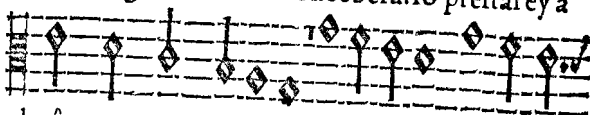
nobles & gentius, Tant los arrics que praubetz



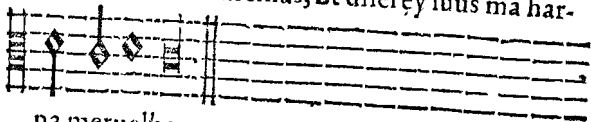
& caytius: Prepaus sapiens ma bouqua parlará,



Misteris grás mon coó concebera: lo prestarey a



boôs motz mas aurelhas, Et difereréy suús ma har-



pa meruelhas.

Per qu'auré met quon la machanfetat  
De mons taloôs, au temps d'aduersitat  
M'embarrará, dequetz quis' hidan tan  
Et son ta fiers deus beês & rentas qu'án?

PSALME XLIX.

Nad de toutz eds redeme no poyra  
Son fray de mort, nad a Diu no dara  
Ta gran rançoo, ny richessa ta grossa  
Quiu hasla viue, & tire de la hossa.

Car la rançoo trop grane & trop chare es  
De lor animé, & nos' hara iames:  
Ny no poyran dab Diu haá tau accord  
Que tostem visca, & no veia la mort.

Vist que lom veét toutz los sages morií,  
Et hóous & pecs d'vna sorta perii,  
Lexan lo beê & l'aur qu'eds possedexin  
A successoos que medix no conexin.

Touts lors defiís son que lors betz ostaús  
Et lors maysoôs sian perpetuaús:  
Et que lor casa aie a iames renom:  
Vela per que la nomman de lor nom.

Mes haá nos' pot que de l'homi l'haunoo  
Demore ferme, & en vnna tenoo:  
Ainx ed fera com es la bestia bruta,  
Laquoau per mort de touts punts se desputa;

¶ ¶ ¶  
De taus fendeés no veê que vanitat,  
Et si veet om que lor posteritat  
Tautas betz sec fort ordinarimens  
L'exemple hoou de lors enseignemens.

Tabêê seran au suberhos couchats,  
Et de la mort, com aolhas, minjats:  
Mes lo qui sec la bonna & dretta via,  
Dominara suús eds au punt deu dia.

Lor apparensse & eds deffalhiran,

PSALME L.

Quoan de lor case en ta la hossa iran:

Mes de la mort Diu me redemera,

Quoan per estaá dab ed, me prenera.

No cregnas donq' si tu veês a vedeç

Crexe quoauqu'vn en richesse & podeç,

Car a sa mort bien ny glori aquisida

No fera pas ab ed enfopelida.

En aquest mon toutz lors plasees eds an:

Et si tu hes chera eds t'en laudarán:

Mes de seguíi lors pays eds son seguús

En locs tostems tenebroos & escuús.

Per concludíi, si l'homi, quoan se sen

En gran haunoo, perd, de glori lo sen

Homi no es: mes com la bestia bruta

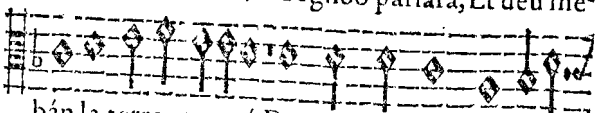
De qui la mort, l'amne & lo cos desputa.

PSAL. L. Deus deorum Dominus.

*Ed prophetisa com Diu debe aperaá a ed toutes nations per l'Euangely, & no demandaá aus sons per toutz sacrificis sino confessioó & predicatioó de sa bontat: Detestan aquest & quis' vantan d'observaa sa religioó, sens que lo coó sia toquat de son zel & amoó.*

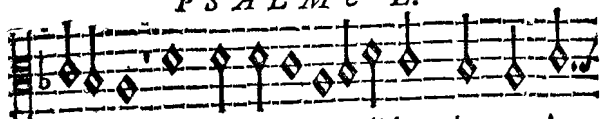


O Diu lo fort, lo Segnoo parlará, Et deu l'he-

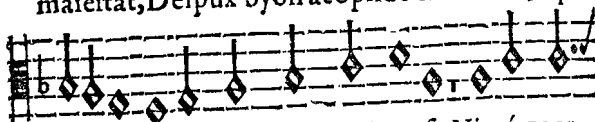


bán la terre aperará Entroóu soó-cooq, Diu en sa

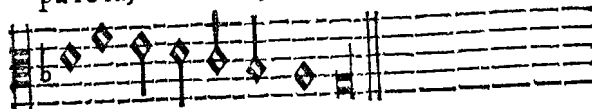
PSALM E L.



maiestat, Despux Syon acóplide en beutat, Ap-



pare rá, nostre Diu, sens doubtanfa, Viará goar-



nit de glori & de puchanfa.

Vn hoec irá daban ed tout arden,  
Et tout autorn gran tempeste & gran ven,  
De haut en-la terre & ceu vquará,  
Per iudicaa son poble, & disará  
Metetz m'ensem mons sans amans iustici,  
Qui pacte an heyt dab mi per sacrifici.

Incontinen los ceus publicarán  
Sons iudiamens, car Diu es iudge gran:  
Mon poble, escoute, & dab tu parlarey,  
O Israël, ton Diu iom' prauarey:  
Io not' volh dise arre de tas aufertas,  
Que quon debés no las m'aias vfertas.

De ta maysoo prene pluús io no volh,  
Ni de tons parcs lo gras bouc, ny l'anolh:  
Car los bestiaás deus boscsq son mes, & scey  
Qu'en milla montz milla trouppetz io ey:  
Io coneg plaâ deus montz la volatumi,



Et a mi es deus camps la sauuadjudi:

Io no t'ac volh dise si hamim' pren,  
 Carlo mon es me, dab so que compren:  
 Soy-io de carn deus gros taur miniadoò?  
 Et de la sang deus gras boucs beuedoò?  
 Laudoòs a Diu humblement sacrificua,  
 Et au Treshaut rende tons vots t'apliqua.

En tous tons maus pregam', & tu veyras  
 Que t'aydarey: & tu m'en ondraras.  
 Mes au machan, d'aute part Diu a diit,  
 Per que ma ley & pacte benediit  
 Prens en tons potz? vist que ton arrogansa  
 Haex castigui, & hoey mon ordonansa.

Si quoaques vns tu veets qu'anin panaâ,  
 Tu coòs apres, per qu'ey poscas anaâ:  
 Deus manifests adulteris tut' hés:  
 Tu vas dab eds & lor compagnoo és,  
 A mau parlaâ de tous ta bouqua emplegas:  
 Ta lengoa hé resserq de dol & breguas.

Tut' seeds, & dix mau de ton medix fray,  
 Et balhas coòpa a l'enfan de ta may:  
 Tout asso hés, io l'ey dissimulat:  
 Pertan com tu hoflay, ed t'a semblat:  
 Mes det' puniî de tous tons maus io pensi,  
 Et vn per vn los mette en ta presensi.

Iobs pregui donq vous tous, qui nobs souuietz  
 Deu Segnoo Diu, adasso entenez,  
 Que sens secous ed no vous mette a mau.  
 En m'auherin laudoòs, dit l'Eternau,

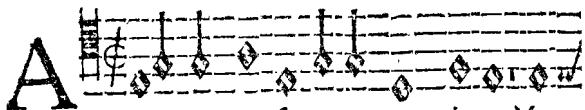
P S A L M E L I.

Tum' hés haunoo: & qui tau camii tira,  
Veyra de Diu lo salut que desira.

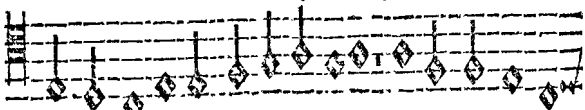
Pfalme L I.

Miserere mei.

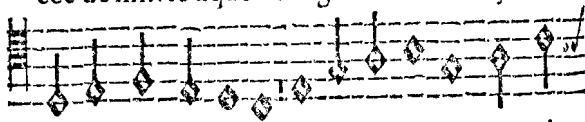
*Après la mort d'Vria, David conexen son peccat, demã.  
de perdoô a Diu, & qu'ed lo tremetta son Esperit, per lo  
goardaâ de pluûs peccââ: s'offerin a instrusi los austes, &  
prega per Jerusalem qui es la vertadera Gleysa.*



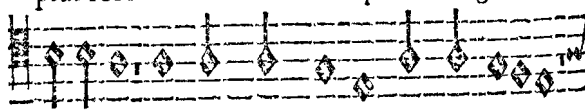
Ias, o Diu, segon ta gran pietat Mer-



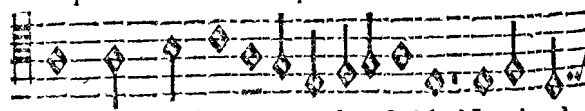
ceé de mi: vse aquesta vegada De ta doçoò la



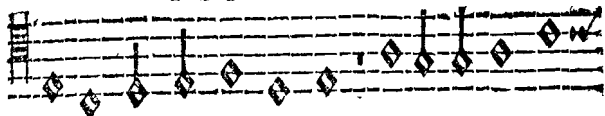
plus recommandada, Per desputaô ma grane i-



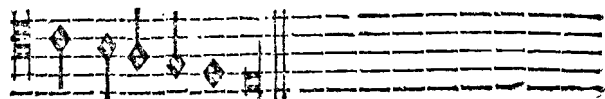
niquitat. Lauam' fort plaâ, lauam' Diu eternau,



De mon mauheit iniq & detestable: Neteiam'



las! de mon peccat mortau, Qui daban tu me



ren ab ho mi na ble.

Car io coneg ara fort claramen',  
 Toutz los excès de ma vita prudenta:  
 Et lo peccat qu'ey heit sem' representa  
 Daban los oelhs continuadamen.

A tu solet io ey, Segnoo, peccat  
 Et daban tu, affi qu'en tout ton disè  
 Com tu es iust' fias iustificat,  
 Vensen aquets quit' volin contredise.

Vela, io scey per cert & per veray,  
 Qu'estat io soy enfantat en gran vici:  
 Et vengut es a ma clara notici  
 Qu'en peccat, hù concebut de ma may.

Vela, tu és amic de la vertat,  
 Hens l'estomac escripta era t'agrada:  
 Per so tu as dehens mon coò boutat  
 La sapiense, & la m'as ensegnada.

Purgam' helas! dab hisop, Diu deu ceur  
 Et io ferey las betz net de ma fauta:  
 Labam', Segnoo, per ta clemensi hauta,  
 Et io ferey trop pluús blanc que la neu.

*P S A L M E L I.*

Hem' boos reports & nouuellas audií,  
Quim' balhen ioie, & tornen l'alegresa:  
Et que los os vengan a s'argaudií,  
Losquoaus tu m'as podatz en ta rudeffa.



Escon ta care a mas iniquitats,  
Non' hassas pluús ny conte ny persuta:  
Et toutz los maus & grans vicis desputa,  
Losquoaus per mi perpetrats son estats.

O Segnoo Diu, crée en mi de nobèt  
Per ta bontat vn coó tout pur & nete:  
Vn esperit ferm, constant, dret & bét  
Plassiat'en mi renouelaá & mete.

Nom' casses no, nim' tiengas espartat  
Deu doès regard de ta faci plamenta,  
Et ta grandoò a m'ostaá no consenta  
Ton esperit ramplit de santetat.

Ren-me la ioye & gay, Diu eternau,  
De ton salut, & que dessuús mi venga  
L'Esperit franc, l'Esperit principau,  
Qui en-ta tu me confirme & mantenga.

Los mauhassecs apres per mi seran  
Entons sendeés, & en tas drettas vias:  
Et peccadoès de lors machantarias  
Per te seruií a tus' conuertiran.

O Diu, qui es de mon salut lo Diu,  
Oste de mi la coòpa d'homicidi,  
Et de ma lengoa en haut can & gentiu,  
Haá retentií ta iustici iom' hidi.

Tu ouuriras, o Segnoo pietadoès,

PSALME LII.

Toutz dus mons pots per ta graci infinida,  
Et quant & quant de ma bouque instrufida  
Predicarey tas diuinas laudoès.

Tu no voos pas sacrificis sanglens,  
Car autrement s'eds t'eran agradables,  
Ion ossay dat:ny plaseè tu no prens  
En holocauste ou aufertas semblables.

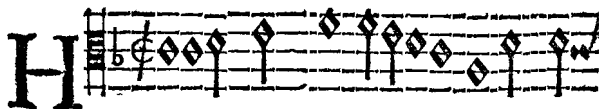
Lo sacrifici en loquoau Diu se platz  
Es l'esperit romput,aqued ed presa:  
O Segnoo Diu,ta grandòè no mespresa  
Los coès contriïts romputs,& desolats.

Hé per ta franque & bonna volontat  
Beê a Syon:& sïas la barralha  
Et lo rampart de ton humble ciutat  
Ierusalem,en bastin sa muralha.

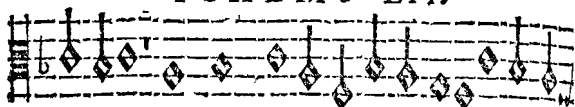
L'oblatioô de iusticit' fera  
Douffa labetz,& touta l'auherenta:  
Labetz,Segnoô,segon qu'es ton ententa,  
Suús ton autaa braus om auherirá.

PSAL. LII. Quid gloriaris in malitia?

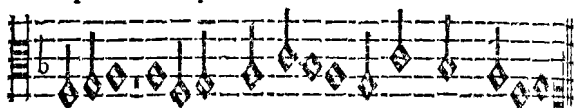
*David rebat acy l'orgueilh de Doeg, qui hasé sons  
triomphes de habee tradit los sacrificatoès, s'asseguran  
que Diu qui es iuste Iudge, no lexara pas vng tau crim  
impunit.*



Omi puchan pleê de malici Et de de-



ceptioo, Perquet' vâtas tu de tō vici Et faussa af-



fectioo? L'aida de Diu seguramē Se veêt iornalamē.

Ta lengoa tromparias brassa,  
 Et tau medix deceu,  
 Qu'esmolut arrazee qui blassa  
 Qu'om no s'en aperceu:  
 Pluûs lo mau que lo beêt' hé gay,  
 Et lo faux que lo vray.

Touts prepaus qui nosen tu amas:  
 Tabeê l'Omni-poten  
 Det' destruse ab toutes tas tramas  
 A tout iames preten:  
 De ton loc ed te croquara,  
 Et t'en darrigara.

Machan, ta raditz sera treyta  
 De la terra deus vius,  
 Los iustes, veden ta desheyta  
 Et de tons heitz subtius,  
 Temens Diu, de tus' rideran,  
 Et a tau diseran,

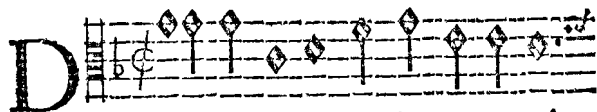
Vela lo qui nos' propaufabe  
 Per aida l'Eternau,

*P S A L M E LIII.*

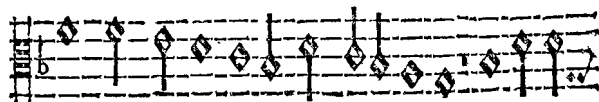
Mes qui solamen' se hidaba  
 En son riche cabau,  
 Vela qui sa forse a botat  
 En sa gran lachetat.  
 Mes com l'oliucé qui verdeia  
 En cascuna fasoo,  
 Diu hara qu'a mi lom me veja  
 Plantat en sa maysoo,  
 Tabeê ma hida en sa bontat  
 Io ey tostemps botat.  
 Dequesta venianfa notable  
 Sens fî ior' laudarey,  
 Et a ton nom tan venerable  
 Tostemps m'arrestarey:  
 Car ed es boo, daban aquetz,  
 Qui son tons boos bayletz.

*P S A L. LIII. Dixit insipiens.*

*Ed ditz que tout es pleè d'insidens & Ethniqs: descriu  
 lors entenements corromputs, desire & predix lor ruyna,  
 & la deliuranfa deu poble de Diu per eds englotit.*

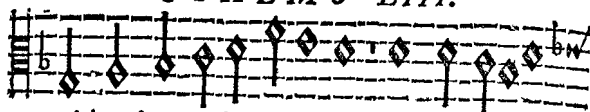


Ehens son coó lo hoóu ditz & manteê,

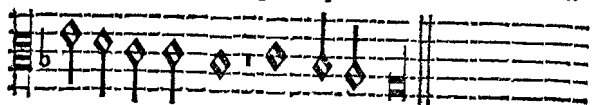


Que Diu no es: sas obras son iniquas, Abhomi-

*P S A L M E LIII.*



nable ed es en fas pratiquas, Vn tout solet suús



la terra nos' teê, Qui hassa beê.

Deu ceu en-la, Diu a suús touta gen  
Iettat sòs oelhs per vedeê si persona  
En tout lo mon a entenes' adonna,  
Et serquaá Diu en quoaunque moien  
Es diligen.

Mes vists los a hora deu camiî dret  
Toutz tant qu'eds son per seguiî l'iniusticiè  
Corromputz son toutz ensems en lor vici:  
Nad no hé beê, nad no es son baylet,  
No vn solet.

An eds de tout pergut l'entenemen'  
Aquets qui hen tout mau. que no conexin  
Que com lo paâ mon poble eds englotexin,  
Et de pregaá nòs' curan nulamen  
L'Omnipoten?

Per aquero tabeê lom vedera  
Qu'eds tremblaran sens occasioo nada:  
Car lo Segnoo deus qui t'an affieiada  
Per tout seguú los os espartira,  
Et rompera.

Et tu Syon, qui t'ac espiaras,



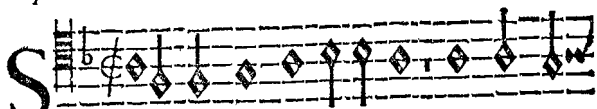
PSALME LIIII.

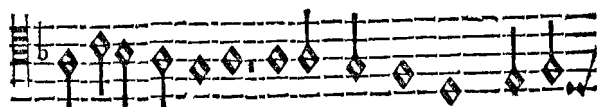
Et vederas que Diu qui t'ame & presà,  
Tons enemics espudex & mespresà:  
A ton plaseè tu t'en arriderás,  
Et truffarás.

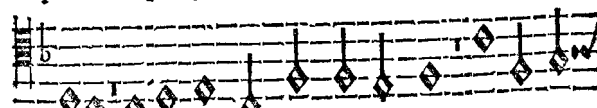
O quoan aqued de Syon sortira,  
Qui Israël deliure de destressa!  
Quoan Diu darà a son poble franquesa,  
Plaseè Jacob, Israël ioie aurà,  
Et riderà.

Psalme LIIII. Deus, in nomine.

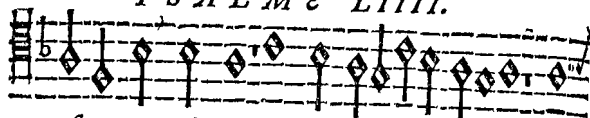
*David se propausa acy per un singulan exemple d'un homi tout resolut de las promessas de Diu, en recitã la pregari qu'ed hé a Diu quoan ed hò tradit per aquetZ de Ziph, com ed es escriut 1. Sam. 26.*

**S**   
Auuam', o Diu tout poderoòs, Per ton Nom

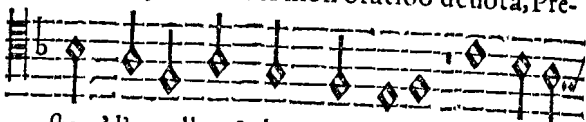
  
plafen & pro pi ci, Defen ma cause, & hem' iu-

  
fici, Per ton podeè tan' meruelhoòs. O mō Diu,

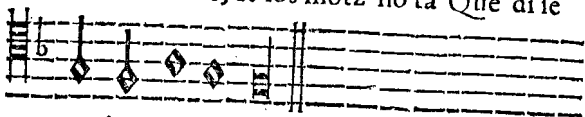
*P S A L M E LIIII.*



escoute, & t'aten A mon oratioô deuota, Pre-



stam' l'aurelhe, & los motz no ta Que di se



ma bouqua preten.

Car estrangeés lhebatz se son  
Contre mi, & ma mort procuran,  
Gens terribles, & qui nos' curan  
Deu Sauuadoô de tout lo mon.

Et si le Segnoô toutesbetz  
De m'aiudaá nos' defestima:  
Diu, dab aquets qui mon anima  
Softienin, ès, & va dab eds.

Ed medix rendera lo mau  
A mas enueiosas partidas:  
Destru sex-las, & hé marridas  
En ta vertat, Diu eternau.  
Labets, de franc-coo iot' haré  
Sacrifici, & ton nom laudable  
Per so qu'es boô, & fauorable  
Segnoo Diu, io celebraré.

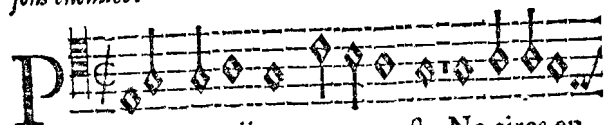
Car tu m'as per ton gran podeè

PSALME LV.

Deliurat de mau & d'otranfa:  
Et fuús mons haynoôs la venianfa  
A mons oelhs as plaâ heyt vedeè.

PSAL. LV. Exaudi Deus.

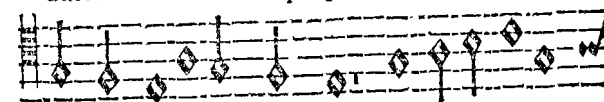
*Aquest psalme conteê pregari ab plaings & lamenta-  
tioôs deus orradges & violensas que lom hasé a David, en  
lo persecutan com mauhasec: affiû que Diu estan esmabut a  
pietat, lo deliure, & punesca la malici & crudelitat de  
sons enemies.*



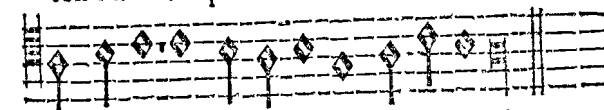
Resta l'aurelhe a ma requesta, No tires en



darreé la testa De la pregari quet' presenti: A-



ten t'a-mi, respon-m'o Diu: Car en te pregan



io caytiu Me plagni, debati & turmenti.

Per lo gran criit de mon contrari,  
Et deu machan mon aduersari,

Per qui ma persona es vexada:

Car eds me brassan malamen

Vn lache torn,& mortau men

Me haëxin d'ira enraujada.

‡ Hens mi mon coó tremble,& los doubtes

De la mort m'an saïsit toutz souptes:

Poóu,& tremolera treshorta

M'an surprèes,& per tout costar

D'espaben cubert soy estat,

Tan,qu'en my diít ey en tau sorte,

Plagut a Diu qu'alas portessi

Com lo colom,per que voleffi,

Et repauseffi en quoauque plassa!

Vela,loenh io m'en hoegeri,

Et au desert m'alodjari,

Ou ailhoò,on lom nom' trobassa.

Io hari bonna diligenfi'

D'escapaám' de la violenfi'

Deu gran ven & de la tempesta:

Hèn lor la lengoe,& los abát,

Car io ey vist a tout debat

Et rapina lor villa presta.

Noeyt & iorn touta la tornejan,

Et suús sas muralhas passejan:

Malici & granas facharias

Au miey d'eras lodjadas vey,

Engán & fraude y son au miey,

Et si dol no part de sas vias.

¶ ¶ ¶  
Car no,no,ma partide vberta

Nem'

*PSALME LV.*

Nom' diffame, ou causa tau perta:  
Autrement i' offay preés patiencia:  
No es no pas mon mau-volen,  
Qui s' assaja dem' haá dolen:  
Car i' offai hoegut sa presencia.

Mes tu, qui com mi io prefabi,  
Et per loquoau iom' gouuernabi,  
Tu mon amic, quins declarabam  
Ensemble dab gran passatemps  
Nostes secretz, & toutz ensems  
A la maysoô de Diu anabam.

Surpreés sian de mort subita:  
Qu'en la hosse anen toutz en vita:  
Car maus son en lor assemblada,  
Et au miey d'eds mes io praubet  
Inuoquarey Diu, & per ed  
Ma persona sera sauuada.

Seè, matiî, a miey-iorn iom' curi  
De pregaá Diu, io m'arrencuri,  
Tan qu'ed a plaâ ma votz audida:  
En patz mon amne a retirat  
De l'assaut que l'om m'a liurat:  
Car bet-coóp me hassen partida.

Diu escoutará sens doubtanfa,  
Et punira lor arrogansa:  
Car de tout temps ed s'assetia.  
D'autan que nad d'eds no s'aten  
A cregne Diu omnipoten,  
Ni no s'emenda ny cambia.

*P S A L M E LV.*

Ed a iettat sas maàs sanglentas  
Suús gens, dab ed en patz viuentas,  
Rompen la fe qu'ed habé dada:  
De sa bouqua tout lo parlaá  
Pluús doòs que bodeè hé semblaá,  
Mes en son coó goerre es lotjada.

Son disé pluús doòs qu'oli passa,  
Mes com cotetz talhans ed blassa:  
Dessuús Diu ta carqua reieta,  
Et secous ed te balhara,  
Ny iames om no vadera  
Qu'eslurraá lo iuste permetta.

Mes tu Diu, qui as touta forsa,  
Tu haras que lo qui s'esforça  
Dem' haá mau, & lo quim' molesta  
Anen en desolatioô,  
Hens lo putz de perditioô,  
Y caden prumera la testa.

Car ny los homis sanguinaris,  
Ny los fraudulens ou faussaris  
No auran iames tan' d'espaci,  
Que peruengan a la mieytat  
De lors dias: mes per vertat  
Lo aurey ma hide en ta faci.

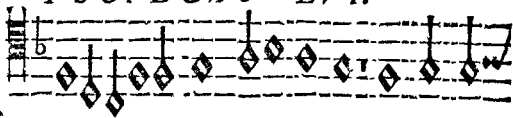
*P S A L. LVI.*

*Miserere mei Deus quoniam.*

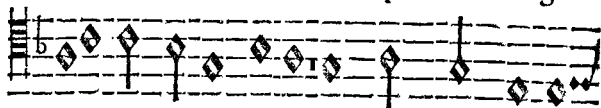
*Aquest psalme conteê vnna descriptioô de las iniurias & faus blasmes que Dauid a suffert per vng temps, ab actioôs de grâcis de ço que luy en era estat deliurat.*

PSALME LVI.

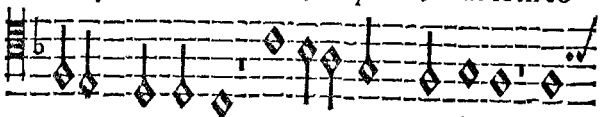
M



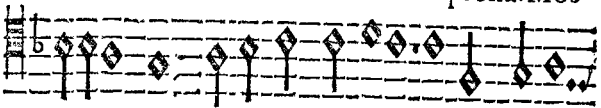
Isericordi, o *Diu* omnipoten, Car englo-



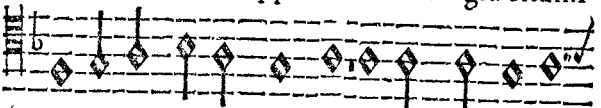
tit foy de l'homi hauté, Loquoau, tout iorn cō-



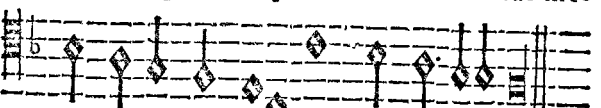
tre mi combaten, Crudelamen' m'opressa: Mōs



enemics sem' horruppā sens cessa: Vn grā estailh



me prē per goerre expressa, O *Diu* treshaut: mes



quoan la met me pressa, Ma hide en tu io ey.

Au Segnoo *Diu* laudoès io cantarey  
Per sa palaure, en ed iom' hidarey:  
Tapauc arrè io no redoubtarey

*PSALME LVI.*

Que los homis me hassan.

Mon dife eds van calomnian, eds me brassan  
Milla dangeés: contre de mi s'amassan:  
Au-panái van, mons pas contan & cassan,  
A m'ostaá l'amna leu.

Eds pensan plaâ s'escapaá, Diu deu ceu,  
En lors mau-heytz: mes lo poble crudeu  
Tout abatut sera com infideu  
En ton ire alucada.

Touta ma hoeyte es de tu plaâ contada:  
Mon ploos tu metz en ampolla bouffada:  
No as-tu pas, dic-io, Diu, enrollada  
Ma pene en ton breuet?

¶ ¶ ¶

Au medix iour qu'en-ta Diu, io praubet  
Aurey cridát, mons haynoôs de gran mèt  
Darán arreé: car io scey qu'ed se met  
Tostem a mon aiuda.

De Diu será en ma bouque entenuda  
La gran laudoò: d'autan qu'enterrenguda  
Touta palaure, & causa prometuda  
A mi io sentirey.

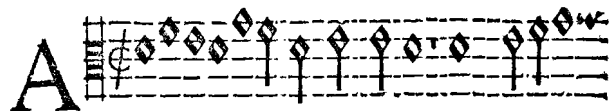
Iom' hidi en Diu: per so met no aurey  
De so qu'a l'hòmi enterprene veyrey.  
O Diu, tons vótz son suús mi, iot' rendrey  
Laudoos a votz lhebada.

Car de la mort mon amne as deliurada,  
Et los mes peés goardatz de trebucada,  
Per daban Diu corre en la lutz dressada  
Aus vius, tan que viurey.



PSAL. LVII. Miserere mei.

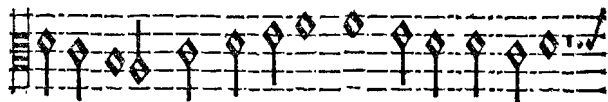
*Ces un breu recit de las afflictioõs, en las quoallas David es estat secorrut de Diu, segon que luy lon' habè requerit: a causa de que ed s'apresta a lon' rende gracies.*



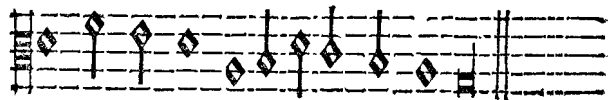
Ias. o Diu, aias de mi pietat, Car mō ani-



me espere en ta bontat, Et au seguū iuús l'ombra



de tas alas Iom' lodjarey, tan que la mauuestat



Et coó traydoò passe de las gens malas.

Au Diu treshaut io cridarey, a ed  
Qui mons ahaas a perfectioõ mèr:  
Deu ceu en-la sa vertat & clemensa  
Diu enuiará per me sauuaá de qued  
Quim' hé la goerre, & a m'englotií pensa.

Mon amne au miey deus leoõs crudeus ès:  
Autorn m'están los bota-hoecs espès,  
Deus quoaus las dens son dards & matrâcinas:  
Lor lengoa fausse & plêa de malès

*P S A L M E LVIII.*

Es com cotetz qui an las puntas finas.



Deffuús los ceus lhebat' ara, Segnoo:  
Per tout lo mon s'exalte ton haunoô.

Eds an tenut lors hialatz per me prene:  
Corbada n'es mon amna de temoo:  
Eds haben heyt vn clot per me surprene.

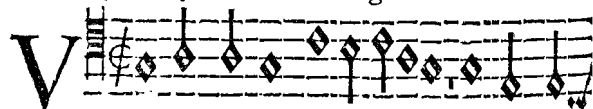
Mes eds medix dehens trebucats son.  
Deque mon coó, o Diu de tout lo mon,  
Se sen dispost & dispausat per dise  
Ton gran secous : d'alegretie ed se hon,  
Et ton nom voóu en psalmes benedise.

Reuelhat'donq, tu lengoa, mon haunoo:  
Reuelhatz-vous harpe & psalterioo:  
Iom' lheuarey fuús l'aube, & a ta glori  
Irey cantán psalmes plafens, Segnoo,  
Enter las gents, & en tout territori.

Car ta pietat la haut au ceu atenh:  
Et ta vertat enter-nous no s'estenh,  
Mes ta haute és com las nubles: donq ara  
Lhebat' au ceu, o Diu, & pres, & loenh  
Ta renomade en terra sia clara.

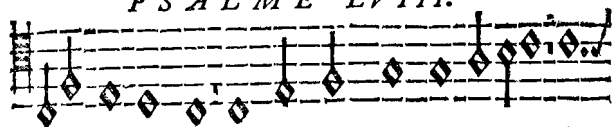
*P S A L. LVIII. Si vere vtique.*

*David estan iniustamen accusat, protesta de son innocēcia, & requerex que Diu la mantenga.*

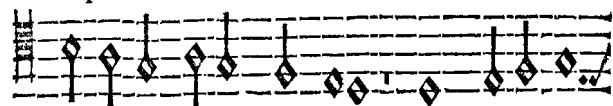


Ous qui tietz lo cōselh amassa, Responetz

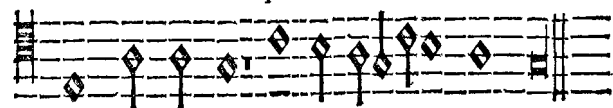
PSALME LVIII.



ara per vertat, Iudiatz vous autz en equitat, Et



com lo dret enten ques' hassa? Vous austes qui



hilhs d'Adam étz, Digatz si iustici vous hétz?

Pluús leu dehens vostes coradges  
 Causas iniquas vous brassatz,  
 Et en vostes peès no pesatz  
 Suús terra que mau & otradges:  
 Car los machans, loenh de Diu son  
 Auta-leu com viennin au mon.

Deu vente en-la se hora-vian  
 De touta equitat & rasoo,  
 En disen mensonie & posoo  
 Autan que nada serp eds mian:  
 Ou que l'aspic sourd, & qui sap  
 Barras' las àurelhas deu cap,

Loquoau la vortz de l'encantayre  
 Pluús experimentat no aud:  
 Romp los las dentz, o Diu treshaut,  
 Dehens lor bouqua baratayre:

PSALME LVIII.

Ton p macheras & las dens,

OS g o o, aus leoô s ioëns.



O. eds s'escolen & se retiren,

C l aiga he, & que los treitz

ic per lor arc tenuit an heitz,

peffas tomben quoa n los tiren:

qu'eds se pergan tout atrac,

Com en caminan lo limac.

Com l'auortoô de hemne eds fian

Qui lo foreilh no veêt iamès,

Com lo fruût qui maduû no es,

Qu' que los brocs ioens deus qui mïan

Li riu, de Diu fian romputz,

Auantz que d'estaá mes badutz.

I abetz fera pleê d'alegria

Lo iuste quoa n ed vederá

La veniansa que Diu hará

Dequeds qui l'an dat facharia:

Et dehiens la sang deus machans

Lauará sons peés triomphans.

Et toutz diserán, sens doubtança,

A l'homí gran proffieyt reueê

Des' portaa en homí de bee.

Certas vn Diu pleê de puchansa

Ed y a, qui trefiustamen

En la terra hé iudiamen.

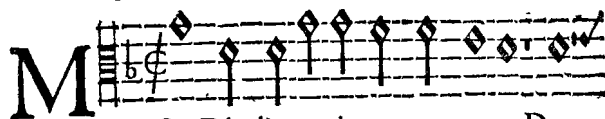
Psalme LIX.

Eripe me de inim.

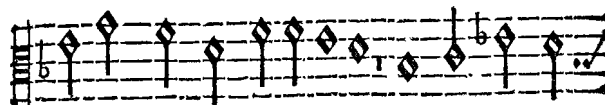
*Ed prega contre las machantas enterpresas de sons ene-*

PSALME LIX.

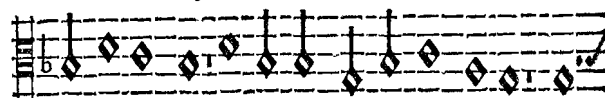
*mics aci descriptz, & se teê seguî de sa deliurança.*



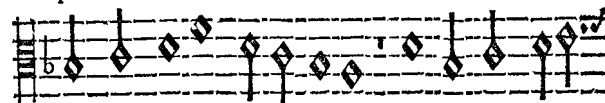
On Diu, l'enemic me turmenta, De-



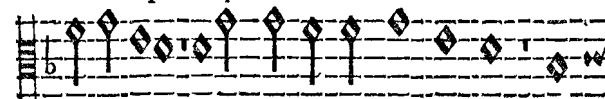
liuram' donq de son ententa: Sauuam' de quetz



qui malamen Se dresan contre mi dolen: De-



liuram', per ta pietat chara, Deus ouureés d'ini-



quitat ara, Et me preserua schens estang Deus



homis qui beffan la sang.

Velá, eds argoeytan ma vita,  
Gen forta contre mi s'irrita,  
Segnoo, schens que de mon costat

*P S A L M E LIX.*

*En res contre eds ayay fautat.*

*Cascuû pren la couffe, & s'arrenga,  
Schens que falta de ma part venga:  
Met-te daban mi donq, & coò,  
Regoarda, o Diu, & me secoò.*

*Tu, dic-io, Diu de las armadas,  
Diu d'Israël, que reueilhadas  
Sian tas forsas promptamens,  
Per visitaá toutes las gens.*

*Et a nad no fias propici  
Dequeds qui peccan per malici:  
Suús lo vespre eds viennin, & van:  
Et atau com caàs van rognán.*

*Touta la ciutat eds torneyan:  
Iasan de lor boque & braueyan,  
Et en lors pots an ganiuetz:  
Car quins audira? disin etz.*

*Mes, Segnoo, de lor vantaria  
Tu t'arrideras, quand que fia:  
Et si per vn medix moyen  
Tut' trufaras de toute gen.*

*Sa forsa veê de ta puxansa:  
Per so d'autan que l'esperansa  
De mon salut en tu io-ey,  
A tu io la reseruarey.*

*Diu qui fa pietat me declara,  
Au daban ira de ma cara:  
Diu complit me hara vedeè,  
Suús mons enemics mon voleè.*

*✱ Mes nôous tues, de póou qu'auenga*

Que mon poble no s'en souuenga:  
Ainx hé qu'eds fian vagabons,  
Per ta vertut met los a hons.

Tu Diu, deu quo au l'ayda fidella  
Es nostre segura rondella:  
Lor bouque & mal-huroès prepaux,  
Muchan qu'eds son prou criminaux.

Qu'en lo medix orgueil que mian,  
Atrapatz & surprèès eds fian,  
Per lo periuri ta paten,  
Et mensonia qu'eds van disen.

Donq que ta colera s'aluque,  
Et terriblemen los atueque:  
Consuma-los, Diu de-lassuús,  
En sorta qu'eds no fian pluús,

Affî qu'om aya conexença  
Qu'en Iacob Diu a sa regença,  
Et que son Emperi poten  
Entró-au bout deu mon s'esten.

Suús la noeyt au falhit deu dia  
Eds reuiendran, & de furia  
Atau com los caàs vrlaran,  
Et la villa torneyaran.

Casçuû d'eds d'vna part & d'aute  
Per viue calera ques' maute,  
Et mau-pescutz a la perfî,  
Dab hami s'en iran dromî.

Mes per mi sera celebrada  
Ta forse, & ta douçoè cantada  
A haute votz tant que poyré,

PSALME LX.

Taleu com lo iorn vederé:

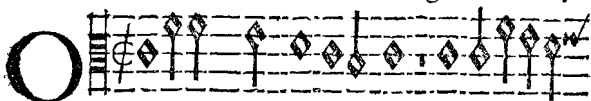
Per autan que retreyta bonna  
Et refugi de ma persona,  
Segnoo mon Diu, tu es estat  
Au temps de mon aduersitat.

O ma force, en plasens cantiques  
Io direy tons heyts autentiques:  
Car lo Segnoo Diu es ma toù,  
Et vers-mi Diu plee de douçoù.

Psalme LX.

Deus, repulisti nos.

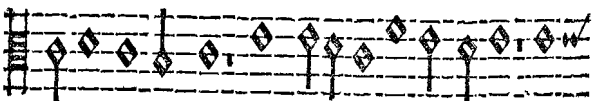
*David reconexen sas victorias sus sons enemics estaá viengudas de Diu, s'assegura d'estaá mantengut entro a la fii.*



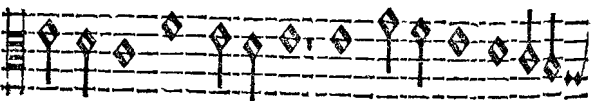
Segnoo, quins as reietatz, Et en peffas &



tros boutatz, Estan esinabut a courrous, Ara re-



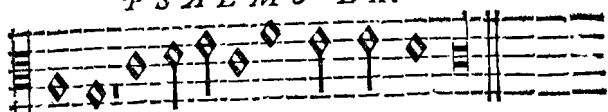
tornat' en-ta nous. La terre tu as esbranlat, Et



henut au long & au lat: Goarex fa rompedura



PSALME LX.



grana, Car e ra s'a he xe & tref a na.

Ton poble as tractat en rigoò,  
 L'abeurán en ta gran furoò  
 D'un viü qui l'a tout deffenat:  
 Mes pux apres tu as donat  
 Vna banere a toutz aquetz  
 Quit' creignin, & son tons bayletz:  
 Affi qu'en haut loc om la metta,  
 Permoò de ta vertat soletta.

Sauuam' donq ab ta drette, o Diu,  
 Et respon a mon criit humiu:  
 Affi que toutz tons ben-amatz  
 De perilh siän estrematz.  
 Diu de son san loc a parlat,  
 De que io soy tout consolat:  
 Io partirey Sichem la bera,  
 Et la val de Sucotz engoera.

Meste & possessoò io ferey  
 De Galaad, & si aurey  
 Per ma parcella tout lo bee  
 Et terra que Manassé tee:  
 Ephraïm ab sa multitut,  
 Sera deu me cap la vertut:  
 Et Iuda mon fort capitayne  
 Balhará las leys au domayne.  
 Moab sera seguramen

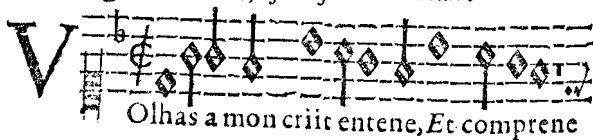
Lo cauté de mon lauamen,  
Edom en hort loc collocat,  
Non aura pas mielhe mercat:  
Suús ed qu'assubieçtit aurey,  
Mons sabatoos io iettarey.  
O Palestiís, donques ab glori',  
Festeiatz-me de ma victori.

Mes per qui ferey io guidat  
Entro la goarnida Ciutat?  
Quinh conductoò dic-io sera,  
Qui en Edom me miãra?  
No seras-tu aqued, o Diu,  
Qui ton poble praube, & caytiu,  
Reietabas, & no fortibas  
Ab nostes armadas humibas?

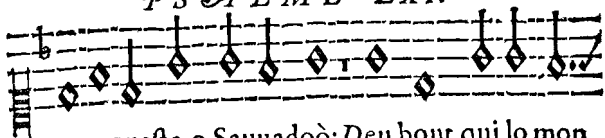
Dans aiuda, o Diu tout poten,  
Contre l'aduersari hauten:  
Car l'ayda de l'homi mortau  
Seguramen arré nons vau.  
De betz-heitz ab Diu nous haram,  
Et fort valens nous portaram:  
Et iuús sons peés toutes crochidas  
Ed horara nostes partidas.

*P S A L. L X I. Exaudi Deus.*

*David declaran com ed es estat exaudit en sas pregaris, en ren gracies a Diu, se fortifican a lauenií.*



Olhas a mon criit entene, Et comprene



ma requesta, o Sauuado: Deu bout qui lo mon



termia, L'amna mia Tristet' l'heba sa crido.

Deffuús lo fort roc me monta,

Qui surmonta

Mas forfás per sa hautò:

Car tu, contre ma partida

Es ma hida,

Et mon imprenable to.

En ton tabernacle estadge,

D'adge en adge,

Io soy cert que caufirey:

En la retreyta immortala,

De ton ala,

Affegurat io ferey.

Car de mons vortz, & pregaris

Ordenaris

Doo m'as heit, o Tout-puchan:

Et l'heretat longue & lada

Tu m'as dada

Deus qui cregnin ton nom fan.

Per tu, Diu, qui not' varias,

Suús los dias

Deu Rey, iorns s'aiustaran:

PSALME LXII.

Et sons ans de long espaci,

Per ta graci,

Com plusors adges seran.

A iames en la presència,

Residencia,

De Diu harà per vertat.

Apresta, affi queu conseruen,

Et preseruen,

Clemenſi & fidelitat.

Aixi iot' volh benedise,

Et haut dise

En Psalms ton Nom, Segnoô:

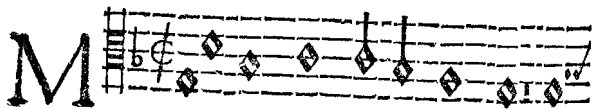
Te renden ab alegria,

Cascuû dia,

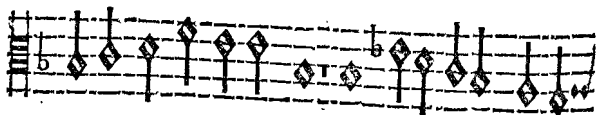
Mons votz heytz a ton haunoô.

Psalme LXII. Nonne Deo sub.

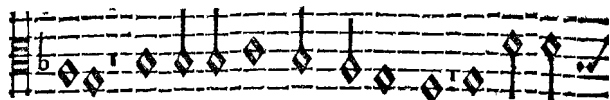
*David deliurât de sons enemies, recita lor malicia: exhorta toutz fideus a s'asseguraâ en Diu & en sa providencia, d'autan qu'ed no y a en l'homi que tonta vanitat.*



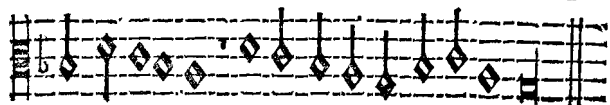
On amne en Diu contre tous maus Tan



solamen troba repaus, Car ed solet es mon a-  
juda.



iuda: Mon solet roc, ma hauta toò, Ma defen-



se, & liberatoò, Grana no se ra ma ca du da.

Entro quoan vostes pensamens  
 Brassaran mau a toutes gens?  
 Vous toutz feratz murtritz sens doubte;  
 Et com murralha qui fort pen,  
 Et com la paret quis' desmen,  
 Vous iratz en ruyna soupre.

Ets no hen iames que pensaa  
 Quinh poderan defauansaa  
 Au qui Diu hé quoauque abantadge  
 Plascè an d'estaa menfongees:  
 Lor bouqua lauda volonteés,  
 Mes eds maudisin au coradge.

Mes tu en patienfe aten,  
 O mon amna l'Omnipoten:  
 Car ed es ma soletta hida,  
 Mon roc, & mon salut solet,  
 Et ma hortelessa es ed:  
 Póou nom' hé nada segoutida.



Diu es ma glori & puchan roc,  
 Mon salut & hide en tout loc.

*P S A L M E L X I I I.*

Pobles, metetz vostre esperansa  
Tostem en ed, & descargatz  
Daban ed vostres coós cargatz:  
Car ed es nostre assegurança.

Mes los homis arree no son,  
Io dic los plus grans dequest mon  
No son que mensonge segura:

Si hens vn pees eran pelatz  
Toutz enseimble, eds seren trobatz  
Plus leugées que vanitat pura.

Nobs hidetz en oppressioôs,  
Goardatz-vous plaâ d'estaâ layroôs:  
Nobs hidetz en causas voladges.

Si vous étz abundans en beê  
Et gran cabau, goardatz-vous beê  
D'y collocaâ vostres coradges.

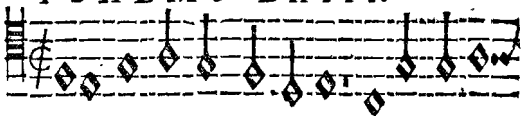
Vn còp & dús Diu a parlat,  
Io medix ag ey escotat,  
C'es qu'a Diu es l'omnipot ensa.

O que tu es doôs, Segnoô Diu:  
Car a cascuû, segon qu'ed viu,  
Tu renderás la recompensa.

*P S A L. L X I I I.*

Deus, Deus meus.

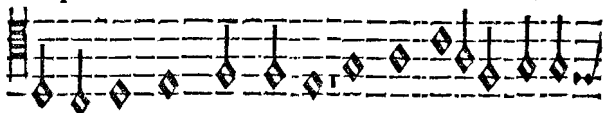
*Ed recite per l'instructioô deus fideus quinh ed a agut  
recons a Diu en todas sas aduersitatx, per se consolaa &  
muniu de forsa.*



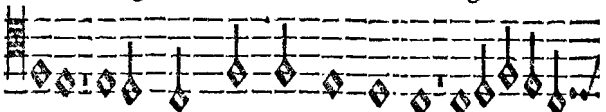
Diu, qui es mô Diu solet, Iot' ferqui suus



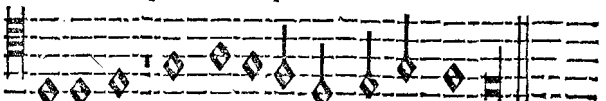
lo pun deu dia, Et mon amne en sa facharia, De



r'habeè, Segnoô, moô de fet: Ma carn alâguide & do-



lenta En aquetz locs qui desfertz son, On no a ni ai



ga ni hon, Det' desiraâ toutes' turmenta.

Affi que com lo temps passat  
Hens ton benediit oratori  
Io contempli engoera ta glori  
Et forsa de ta maiestat.

Car mielhe es que no pas la vita  
Ta gran bontat, o Sauuadoò:  
A causa de que ta laudoò  
De mons humbles potz fera diita.

Aixi iot' benediferey,  
 Touta ma vita, & ma pregari  
 En ton Nom, o Diu falutari,  
 A maàs iuntadas iot' harey.  
 Mon anime es reflafiada,  
 Com de medot, & com de grex:  
 Et ma bouque en cant que iot' hex,  
 Te benedix toute alegrada.

¶ ¶ ¶  
 Quoan ion' fouuég dehens mô lheit  
 De tu, mon Diu, & que io penfi  
 En ta diuina prouidenfi,  
 Durant las velhas de la noeyt:  
 D'autan que mon ayda puchanta  
 Tu es estat, & foy iuiòs  
 De m'esconne en temps dangeyroos  
 Juús l'ombra de ton ala santa.

A tu, Segnoo, tan solamen  
 Mon anima touta s'arietta:  
 Ta maâ drettam' fofteê foletta,  
 Et afsegura fermamen.

Mes aquestas gens emmalidas  
 Qui van mon anima fercán  
 Per la perde, au plus bax irán  
 De terra, toutes engloutidas.

Touta lor sang on beffará,  
 Per proube au talhan de l'espada:  
 Ma partida dic-i'onrauiada,  
 Deus fiís renards proya fera.

Mes lo Rey de caufa tan digne,



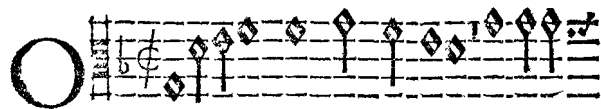
PSALME LXIIII.

En Diu s'argaudira labetz,  
Et lor glori y auran aquetz,  
Qui iuran per son nom insigne.

Car la bouqua dequets machans  
Qui no hen que mentii tout dia,  
Falh qu'a la fiñ barrada sia,  
Per grands qu'eds fian & puchans.

Pfisme LXIIII. Exaudi, Deus.

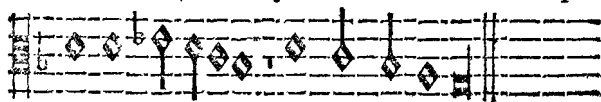
*David describ per forma de complaingta la crudelitat  
& las faussas pratiquas de sons enemics, reconexen la bon-  
tat de Diu en ço qu'ed luy a balhat victoria.*



Segnoô, quoâ ior' hex pregari, Escoutam'



ententiuamê, Et ma praube vita defen De l'espä-



ben de l'aduerfari Qui m'es contrari.

Escon-me loenh de la secreta  
Enterpresa de mons haynoôs,  
Et de las conspiratioôs  
De gen qui a tout mau adretta  
S'adonne & getta.

*PSALME LXIIII.*

De qui las lengoas agufadas  
Son atau com cotétz puntútz:  
Et qui au loc de treitz agutz,  
Lors palauras emberêadas  
Dret an tiradas.

Affi dab aqueras ategne  
A l'esconut l'homi innocen,  
Loquoau subit blaffat s'en sen,  
Senhs que deguû de toutz ed degne  
Persona cregne.

Eds an voluntat resoluta  
De haá touta sorta de maus,  
D'esconne hialatz án prepaus,  
Disen, Per qui sera sabuda  
Noste tenuta?

Eds serquan en gran diligença  
Touta sorta de torns subtiuz:  
Et so que los homis pluús vius  
Saunejan ab plus gran sciënça,  
Per eds se pensa.

Mes Diu qui taus gens abhomina,  
Los ferira subitamen:  
Eds seran, dic io, malamen  
Blaffatz leu de la matracina  
Deu qui domina.

A rasoô de lor lengoa mala,  
Suús si medix eds caderán:  
Dont los vedens s'en retreirán,  
Tremolans de crengta toutala,

# PSALME LXV.

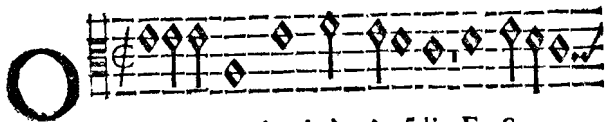
Per causa tala.

Labetz auran de Diu temensa  
 Toutz los homis qui son au mon,  
 Disen, quinhas sas obras son,  
 Et deus feyts de l'Omnipotensa  
 Intelligença.

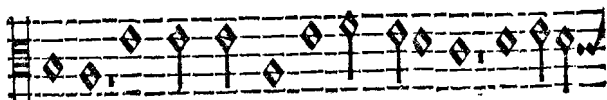
Mes en Diu tout booo personadge  
 Ioye aurá, & s'y hidara:  
 Calscuñ s'y glorificará  
 Qui es dabant son san visadge  
 De dret coradge.

Psalme LXV. Te decet hymnus.

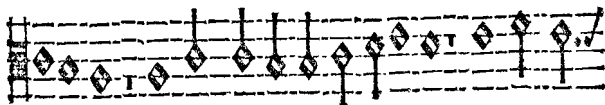
*Aquest Psalme conté una descriptio deus beês & gracies que Diu continua sens cessa de haá a sa Gleya.*



Segnoo Diu, laudoòs t'atédin En Syon ta

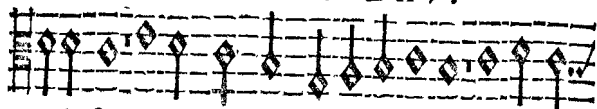


ciutat, Et tons bayletz rende pretédin Vörz a ta

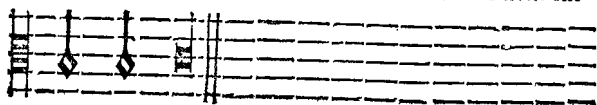


magestat: Per so que de tu exaudidas Nostres pre-

PSALME LXV.



garis son, A tu viendran assubiectidas Toutes las



gens deu mon.

Suús mi haben desia toutz vicis

Presa possessioo:

Mes tu de nostes iniusticis

Auras compassioo.

O que la personne es hurosa

Laquoau tu causirás,

Et de ta presensi gauiosa

Aprochaá tu harás,

Per pres de tu estaá lodiada:

Car tuns iras tractan

Deus beês de ta maysoo sacrada:

Et de ton temple san,

Tuns darás resposnas certanas,

O *Diu* quins as aydat,

Per causas terribles & granas

Heytas ab equitat.

En tu toute la terre espera

*D'un* & d'aute costat,

Et la maâ la pluûs estrangera

Se hide en ta bontat.

Los mons per ta force iudicible

**P S A L M E L X V.**

Ferms & seguús tu hés:

Et d'vna puchanse inuincible

Fort plaâ cintat tu és.

Lo bruút de la maâ furiosa

Et sons flotz tu abat z,

Et l'esmotioo dangeyrofa

Deus pobles, quoan te platz.

Aquetz qui aus dus boutz se tienin

De la terre, a toutz treitz

Estonatz grandamen deuienin

Deus signes per tu heitz.



Et a causa de las salhidas

Deu matiñ, & deu seè,

Tu hés toutes gens resiouydas,

Et cantaá dab plaseè.

Per tu la terre es visitada,

Et pux en vn momen

Après que tu l'as assécada,

L'enrichis amplemen.

L'arriu de Diu pleê d'aigue, arroufa

Et prepara los blatz,

D'autan qu'atau rende abondousa

Terra seque ed te platz.

D'arroufaa sas relhas r'empachas,

Et los soècs secs & dúus,

Sas glebas hautas tu abachas,

En y plaben dessuús.

D'vna ploya longue & menuda

Tu l'amollex, Segnoo,

PSALME LXVI.

Et fuús son germ es estenuda  
Ta benediçtioo.

Tu coronas l'anada touta  
De tons beês pretions,  
Et la grexa plau & degoutta  
De tons pas gratioos.

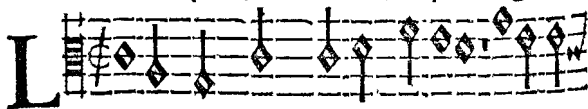
A las cabanas ploya donnas  
Deus desers qui son loenh,  
Et de ioya tu enuironnas  
Las costes au besoenh.

Las campagnas son reuestidas  
De bestias a tropétz,  
Et las vals d'aute-part remplidas  
De romens hautz & betz.

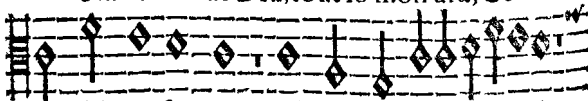
Dont de ioye & grane alegressa  
S'escridan hautamen,  
Et per causa de tau largessa  
Cantan parelhamen.

Psalme LXVI. Iubilate Deo.

*Ed recita la bontat que Diu a heyt sentiû a son poble, & com l'haben examinat per diuersas afflictioos, ed l'a soladiat & socorrut, ab protestatioo de no estaá pluus ingrat.*

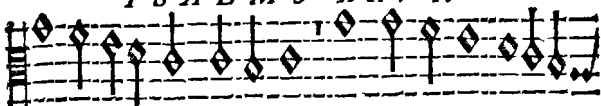


Audatz haut Diu, tout lo mon ara, Celebratz

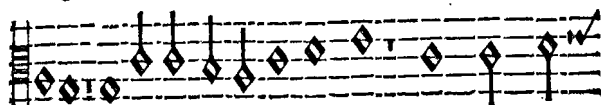


en Psalmes son nom: Rêdêtz leu gloriose & clara

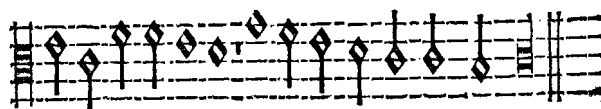
PSALME LXVI.



La glori de son san renom. Digatz a Diu, o q̄ ter-



rible Tu es en tas obras, Segnoo, Tons haynoos,



tan es inuincible, Te flatan & portan haunoo.

En te cantan plasens cantiques,  
Touta terra t'adorará:  
Pśalmes dic-io, fort magnifiques  
A ton san Nom era hará.

Vietz & vedetz las obras granas  
Que Diu a heytas per sas maâs,  
En enterpresas souuiranas  
Terrible ed es sus los humaâs.

En terra seque ed a tornada  
La maâ, & si sons seruidoòs  
A peé la riuere an passada:  
En ed la nos horam iuiòs.

Ed regna senhs fii per sa forsa,  
Sons oelhs prenin garde a la gen:  
Qui rebellaá contre ed s'efforsa  
Sera petit & indigen.

*PSALME LXVI.*

Leu pobles, que lom benedigua  
Noste gran Diu deuotamen,  
Et que cascuû fas laudoôs digua,  
Et las entonne hautamen.

C'es ed qui noste amne a goardada  
En vite, & no a permetut  
Que lo peé noste en sorte nada  
A tremblaa se sïa metut.

Car per ta puchansa diuina,  
O gran Diu, tuns as esprabatz,  
Et com l'argen om examina,  
Ne plus ne menhs examinatz.

Las nostes personnas praubetas.  
Mïadas habés aus hialatz,  
Et nostes arrêas estretas  
De hâms de tu preparatz.

¶ ¶ ¶  
Suús los caps de nous miserables  
Haa montaa las gens t'a plagut,  
Per hoec & aigue espabentables  
Passaá ed nous a conuengut.

Mes tiratz nous as a nous austes  
En plassa large: dont, Segnoô,  
Segon mons vótz ab holocaustes,  
Io entrarey hens ta mayfoo.

La ont, dic-io, iom' deliberi  
Leyaumen a complií los vótz,  
Losquoaus au temps de ma miseri  
T'an heyt & ma bouque & mons porz.  
Holocauste de bestia grassa



Dab enceês io t'auherirey:  
Motoôs & boeous, & boucs amassa,  
Segnoo, io t'aparelharey.

Vous toutz qui habetz la temensa  
De Diu, vietz-ça per m'escotaá:  
Car los beês qu'en mon indigença  
Ed m'a heitz iobs volh racomptaá.

De ma bouqua l'ey heyt requesta,  
Et ey agut incontinen  
De l'exaltaá materi' presta,  
Per ma lengoa tout hauramen.

Si en mon coó quoauque malici  
Ossay pensat, lo Segnoo Diu  
Nom' hossa pas estat propici,  
En escotan mon criit humiu.

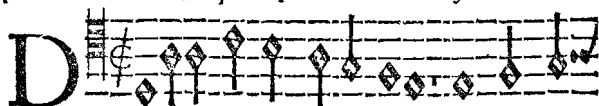
Mes seguramen iobs declari  
Que lo Segnoô m'a escoutat,  
Et qu'a la votz de ma pregari  
Fort atentiu ed es estat.

Laudoôs a Diu, qui reboutada  
No a punt mon oratioo,  
Ni de mi praubet aloenhada  
Sa pietat & compassioo.

Psalme LXVI.

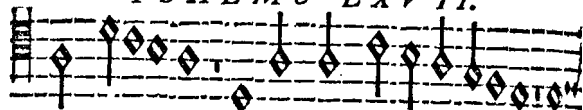
Deus misereatur.

*Ed prega que la conexença & gloria de Diu sia estenuda  
per tonta la terra, & per aqued moien tonta felicitat.*

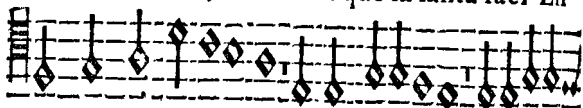


Iu aya merceè per sa graci De nous, &

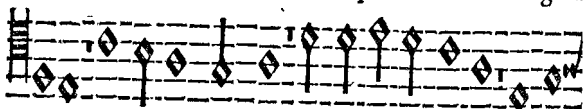
PSALME LXVII.



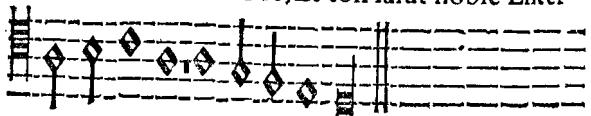
nous benedisen, Volha haá que sa santa faci' En



noſte endret ane luſen, Affi que ta vi a Coneguda



ſi a En terra fort beê, Et ton ſalut noble Enter



caſcuû poble Apparia tabee.

Labetz, o Diu, ſera laudada  
De touts pobles ta Mageſtat:  
Labetz, dic-io, ſera cantada  
De toutz pobles ta Santetat.

Natioôs prochanas,  
Et las pluús loenhtanas  
Se reſiouyrán:  
C'és cauſa ſegura,  
Que de ioya pura  
Eras cantarán.

Car en equitat & iuſtici  
Toutz los pobles tu iudjaras:

Et en la terre, o Diu propici,  
Las natioôs adreſſaras.

Los pobles ta glori  
En tout territori  
Cantarán, Segnoo:  
Touta gen engoera,  
Proche & eſtrangerá,  
Te dará haunoô.

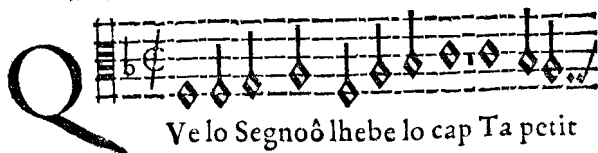
Labetz la terra fructuoſa  
Son fruít plaſen produſirá:  
Et de ſa maâ tan pietadoſa  
Los ſons Diu benediferá.

Diu, dic-io, ſenhs fauta,  
Per ſa pietat hauta,  
Deu bee nous hará:  
Labetz la temenſa  
De ſon excellenſa  
Touta terre aura.

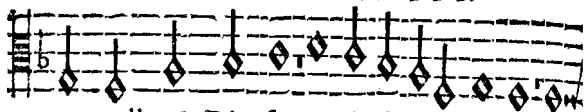
Psalme LXVIII.

Exurgat Deus.

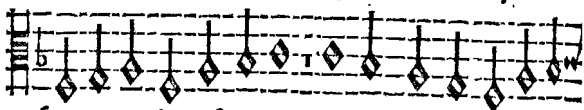
*Ed magnifica lo Segnoo per ſas victorias obtēgudas. ſpē-  
cificán ſa bontat paternala en ſo qu'ed a ſauuat & ratchetat  
ſon poble: pux ed veê a ſe glorificaá en Diu, de ſo qu'ed es  
eſtat mantengut au dret de la corona realla, ſegon qu'ed en  
habé agut promeſſa.*



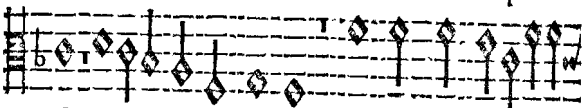
Ve lo Segnoô lھےbe lo cap Ta petit



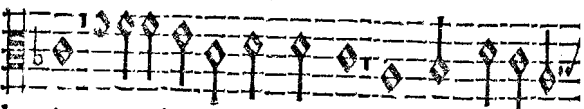
com volhe, & Diu-fap Si plaffa fera boeyta, Si



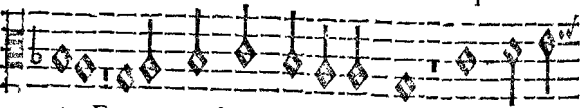
sons enemies espartatz, Et los machás espaben-



tatz S'en irán leu a hoeyta: Com vn hum s'esuanoex



leu, Atau-medix, o Diu deu ceu, Tu hés qu'esuano-



exin: Et com au hoec la ceras' hon, Tau medix



los qui machans son De dabá Diu perexin.

Mes los iustes s'alegrarán,

Et daban l'Eternau auran

Ioyas asseguradas:

Et de gran plaseè transportatz,

Veden

Veden los iniqs reietatz,  
Haran sautz & camadas.

Cantatz a Diu, & l'honoratz,  
En Psalmes son nom celebratz,  
Exaltatz la memori  
Dequed qui es acabarat  
Suus las nublas, & aperát  
L'Eternau pleê de glori.

En sa presenci prenetz gay:  
Ed es deus orphaliûs lo pay:  
Et iudge voluntari  
De las veudas qu'om oprimex:  
Diu es aqued qui residex  
Dehens son sanctuari.

Diu en may soô hé habitaá  
Los qui soletz solen estaá:  
Et los caytius qui ploran  
Ed trey deus ceps potentamen:  
Mes en locs defertz praubemen  
Los rebelles demoran.

I.      ❀      ❀      ❀

Quoan tu guidabas tons bayletz,  
O Diu, & anabas dab eds  
Per lo desert sauuadge,  
La terra de póou s'en mabô,  
Et lo ceu estonat plabô  
Daban ton san visadge.

Obé lo haut mont de Synay  
Daban Diu tremolá per vray,  
Diu d'Israel laudable:

*P S A L M E L X V I I I.*

O Diu, tu as per ta bontat  
Heyt plabe suus ton heretat  
La ploya profieytable.

Et quoaan ere ere en mau arden,  
Tu as heyt son restablimen:  
La s' teê ton assemblada.  
Per l'amoo deu praube reytü,  
Tul'as rendude, & rens, o Diu,  
De tons bees acoutrada.

Lo Segnoo a parelhamen  
Tout solet balhat l'argumen  
A las qui racontaban  
De la gran armada los heytz,  
Et losquoaus eras en taus treytz  
D'vn bon accord cantaban,

Hoeguts s'en son, hoeguts s'en son  
Los Reys qui taus armadas on:  
Et las qui residiban  
En lor case ordinarimen,  
An heynt tout lo departimen  
De so qu'eds possediban.

Engoera que deu gran turmen  
Las caras ordinarimen  
Vous portetz ennegridas,  
Com aqueras qui la cargue an  
De las cauteras, & s'estan  
Pres deu hoec acropidas:

Si feratz vous autes lusens,  
Com l'ala deus coloms plasens,  
Qui an l'ayre argenteia,

De qui las plumas son atau  
Coloradas com lo fiñ au,  
Qui finamen s'aureia.

Quoan lo tout-puchan Diu batté  
Los grans Reys, & los abatté  
En la terra iurada:  
Era ho blanqua com la neu,  
Laquoau tout frescamen deu ceu  
Suús Salmon es tombada.

I I.

La montagna deu Tout-puchan  
Es tau com lo mon de Bafan,  
Com Bafan ere es hauta.  
Montagnas hautas, qu'habetz vous,  
Et d'on vous veê que contre nous  
Cascuna de vous fauta?

Lo Sauuadoè de tout lo mon,  
Ama suber toutz aquest Mon,  
Per y haá demoranfa:  
Obe Diu bey demorará,  
Et sa residenfi y hará  
A iames schens doubtanfa.

La chiuaugada de Diu es  
De vingt mille Anges, ó & mes  
De millions fornida.  
Et com en Syna d'autes-betz,  
Lo tout-puchan Diu enter eds  
En son san loc resida.

Tu t'en es en haut loc puyat,  
Et si as presoneés miat,

PSALME LXVIII.

Per ta forsa puchanta.

Tu as preès deus homis, presens,

Per dequetz haa tan solamens

Ta gen participanta.

Tu as acablat los traydoès,

Affî que dab tons seruidoès

S'estoo ta Segnorïa:

L'Eternau quins carqua de bee

Iornalamen, & quins mantee,

Tostem benediit sia.

Diu nous es Diu, per de tout mau

Nous deliuraa, & l'Eternau

Qui suber tout domina,

A iuús son podeè-poderoès

Los escaps deu pas dangeyroès

De mort, qui tout termina.

III.



Lo Segnoo Diu seguramen

Podara lo cap rudemen

De sons haynoos damnables,

Et lo som deus peus affaytatz

Dequed qui camina, & quis' platz

En sons feyts execrables.

Io remenarey de Bafan,

A diit lo Segnoo tout-puchan,

Mon poble quim' reuera:

Et si lo harey retournaâ

Deus locs pluús pregonz de la maâ

Dangeyrosc & fièra.

Affî que ton peé prompt & franc



PSALME LXVIII.

Rogeye tont tintat de sang,  
Et que vermeilla n' sia  
De tons caàs la lengoa, io dic  
De la sang de ton enemic,  
Et deu guidoo quiu mia.

O Diu, eds t'an vist caminaâ,  
Mon Diu, mon Rey, & mes anaâ  
Ab l'Arqua magnifiqua:  
Los choreés anaban daban,  
Après eds los qui van iogan  
D'instrumens de musiqua.

Au miey toquaban ab temboòs  
Las hilhas ioenas tas laudoòs:  
O vous qui étz la rassa  
D'Israël, Diu benedifetz,  
Et lo Segnoo toutes-las-betz  
Qu'en son nom étz amassa.

Lo petit Benjamin es là,  
Loquoau per despux regnat a:  
Là Iuda lor puchansa,  
Là los Princes de Zabulon,  
Et là los de Nephtali son  
En parelhe ordenansa.

IIII. ¶ ¶ ¶

Ton Diu te dá tan de podeè,  
O Israël, & hé vedeè  
Tan de forse assemblada:  
Continue, o Diu, tas fauoòs,  
Ton assistensie & tas doçoòs  
Suús ta gen ben-amada.

PSALME LXVIII.

Los Reys presens t'auherirán  
 Per l'amoô de ton temple san  
 Heyt en Ierosolyma:  
 Héns, Segnoo, per ton gran podeè,  
 D'estruuta l'armada vedeè,  
 Qui dab lanças s'esgrima,

Et l'assemblada deus forts taus,  
 Et los vetetz deus pobles maus,  
 Tan que tomben a terre  
 Prosternatz ab pessas d'argen:  
 Dissipe, o Tout-puchan, la gen  
 Qui tan ama la goerra.

Grans Segnoôs d'Egypte viarán,  
 Los Moros a Diu lhebaran  
 Lors maâs en toute coenta.  
 Cantatz, cantatz a Diu deu ceu,  
 Reaumes de la terra, leu  
 Psalms toutz d'une ententa,

Adaqued Diu qui es montar  
 Suus los ceus, qui d'antiquitat  
 Son los pluús hautz qui sian:  
 Hasen a l'audida de toutz  
 Retentii de sa horta votz  
 Perigles qui bruût mian.

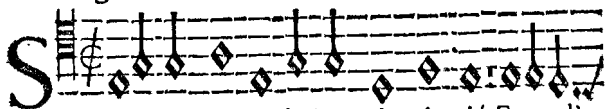
Acordatx a Diu tout podeè,  
 Qui suús Israel hé vedeè  
 Sa hauteffe excellenta:  
 Qui en las nublaz a metut  
 Segnaus patens de sa veitut  
 Et foise omnipotenta.

PSALME LXIX.

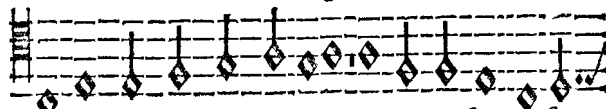
ODiu, que redoubtat tu és,  
A causa deus sans locs don hés  
Ta iustici notori:  
Lo Diu d'Israel es qui ren  
Tout solet son poble valent:  
Sôan' siâ la glori.

Psalm L X I X. Saluum me fac.

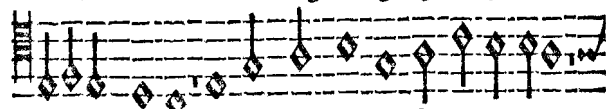
*David se complaignen d'estaâ estat iniustamen oprimit  
per los malins & arrimbés, combeê qu'ed caminassa en hu-  
militat & pregarias, en demanda iustici a Diu, & qu'ed  
los punesqua en sa rigoô, seguien lors exceſ & machâsetatz  
Et s'assegurân d'estaâ exaudit, se dispausse a ne rende a-  
ctioôs de gracias.*



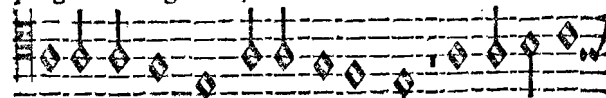
Anuam', o Diu: car l'aiga m'ateing iâ Entro l'a-



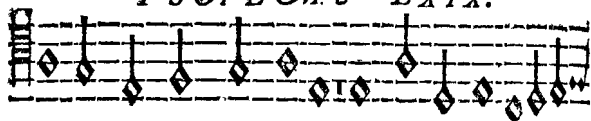
nime, & a mens no s'estâga: Engorgat soy en fort



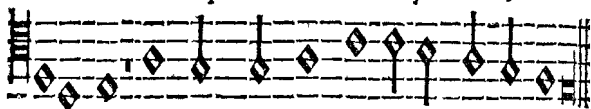
pregõna hanga, Et qui nad hõs ou fermetat no a.



Las! io m'ahoni en aiga, don lo briu M'ẽ porta te ut:



de criits ma bouque es lassa, Ion' soy arrauc, & d'atê-



de mô diu, De môs dus oelhs la forfas' perd & passa.

Mons mau-volens son en nombre pluús gran  
Que deu me cap los peus, & tout schens causa:  
L'estail dequeds qui dem' prene propausa,  
Et quim' haëx a tort, se hé puchan:

Si que de rende en fi serey constret  
So que no ey torút: o Diu de graci',  
Tu saps si soy hóou, com suus om me met,  
Et mons peccatz son patens a ta faci'.

O Segnoo Diu de las armadas, teê  
La maâ, qu'aqueds qui en-ta tu s'espian,  
De lors haynoôs cohonutz punt no sian,  
Per mi praubet: ainx lor causa foltê:

Hé que per mi no siã diffamat,  
Diu d'Israël, quit' serqua: car sofferta  
Honte io ey, per t'habeè reclamat:  
Per tu ma care es de honte cuberta.

1. ✱ Per estrágeé toutz mons frays m'an tengut,  
Los hilhs de may de nom' taigne hen mina:  
Car l'ardent zel de ta maysoo diuina,  
Segnoo mon Diu, consumaâ m'es vengut.

Los mau-parlaás dequeds qui t'an blasmat,

*PSALME LXIX.*

Dessuús me son tombats, dont io ploréri,  
Et mon anime a tabeê dei uât:  
Mes aquero me torne a vituperi.

Iom' foy tabeê vestit d'un sac, Segnoo:  
Dont argumen an preès de ianglaria:  
Los grans ne hen contes ab moquaria,  
Et los galans qui banquetan, cansoô.

Mes quant a mi, penden ton bon voleè,  
A tu solet io dressi ma requesta:  
Donq am' responce, o mon *Diu*, pren placeè,  
Seguien ta graci & vertat manifesta.

Dequest hangás deliuram' promptamen,  
Et d'ahonaá en aqued nom' permettas,  
Loeng deu podeè de mons haynoôs me mettas,  
De la pregonna aigua parelhamen:

Que lo fort briu de l'aigua, o Tout-poten,  
Nom' negue-punct. que l'abisme terrible  
No m' englotesque, & que lo putz puden  
No barre no suús mi sa bouque horrible.

Exaudex-me, Segnoo, car ta bontat  
Suús tout es bonne, & torna ton visadge  
Dret enta-mi, lo tout segon l'vsadge  
De ta douçoè & gran benignitat:

De mi qui s'oy ton seruidoè leyaü,  
O Segnoo *Diu*, no esconas ta faci:  
Car dessolat io foy, & passî mau:  
De m'exaudiî coentat donq per ta graci.

De mon anime aprochat', o Segnoo,  
Rachatta-la de sa malenconia:  
Balham' secous maugrat la compaignia

*P S A L M E L X I X.*

*De mons haynoos,quim' serquan deshaunoo.*

*Tu conex plaâ lo vituperi gran*

*Et honte,o Diu,que l'om m'a pourchassada:*

*Ta maïestat regarde & a daban*

*De mons haynoôs la trouppa enuerëada.*

*D'imfametatz mon coò tout romput es,*

*Tout io languexi, & si nad nos' presenta*

*Qui prenga doôu deu gran mau quim' turmenta,*

*Proò ion atendi,& no goadagni res:*

*Deguû nom' da confort en mon mau greu,*

*Nad no s'en trobe,ainx tout lo mon m'es agre:*

*A mon repex eds m'an balhat deu heu,*

*Et ma fet an abeurat de vinagre.*

*He que la taula on prenin lor minjaâ,*

*Daban taus gens en laz toïnada sia:*

*Et so qu'aus autz prosperitat amiâ,*

*A eds los vengue en tous puncts domadiaâ.*

*Per los priuaâ de viste entieramen,*

*Segnoo,lors oelhs d'obscuritat emplëa,*

*Et tremolaâ hé ordinarimen*

*De mons haynoos las anquas & l'arrëa.*

*Bessa suús eds ton corrous & malès,*

*Atrappa los an ton ira alucada,*

*Ren lor maysoo deserte & desolada,*

*Et que deguû no s'y tenga iames:*

*Car adaquetz que tu habes,Segnoo,*

*Desia trucatz,milla maus eds procuran:*

*Et contes hen de la punitioo*

*Que de ta maâ tons seruidoos enduran.*

*Fauta suús falsa aloga dessuús eds,*

*P S A L M E LXX.*

No tasten no ta bontat benediita:  
Desputa-los de ton libe de vita,  
Et n'ous escriu au reng de tons baylets.

Or quant a mi, batut soy & dolen:  
Mes ton secous, o Diu, es ma retreyta:  
Io laudarey ton nom tres-excellen,  
Cantan cansoo magnifiquamen heyta:

Et pluús que boeours & que betetz qui an  
Corna & peditz, erat' sera plasenta.  
Aquó veyran las gens de bonne ententa,  
Et los qui Diu serquan sen' presarán.

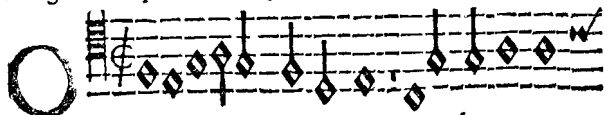
Et vošte coó viura: car l'Eternau  
Enten la vorz deus affigitz quiu cridan,  
Et no menhs-presa augunamen lo mau  
Deus presoneês, losquoaus en ed se hidan.

Ceu, terra, maâ, & so qui podeê á  
Des' mabe en ere, exalte, & venga rende  
Laudoòs a Diu, car Sion voóu defende,  
Et bastia las villas de Iuda.

Et la seran de Diu los seruidoòs,  
Deusquoaus los hers l'auran per lor partadge:  
Et los qui son de son nom amoroòs,  
Haran per cert en era lor estadge.

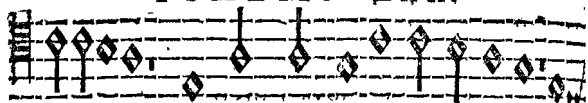
*P S A L. LXX. Deus in adiutor.*

L'argumen se prenera deu psalme X L. deuquoau ed es tirar.

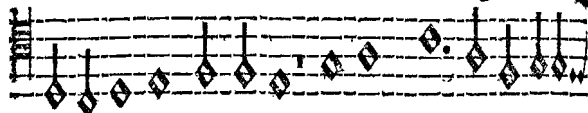


Eternau mon sauuadoò, Sabi-leu a mon

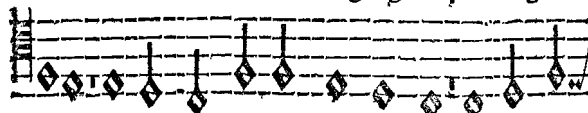
PSALME LXX.



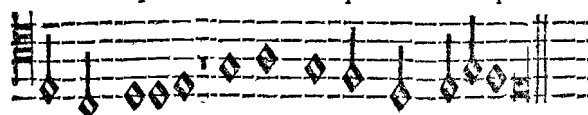
adiutori, Coentat', coëtat', o Diu de glori, De



soccorre ton seruidoò. Vergoigne ayan & grâ mi



feri Los qui mon amna serquan tan: Et qui mau



me va desiran, En darreé torne ab vituperi.

Que los qui contre mi dolen  
Disin ahá, ahá, per paga  
De lor malici qui tan braga,  
S'en retornan hontosamen.

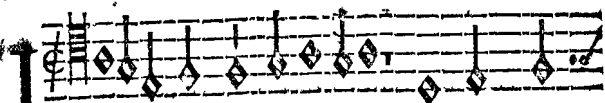
Et que lo quit' prega, tout dia  
En tu s'alegre, & lo quit' tem  
Et ton secous ama, tostem  
Diga, Diu fort exaltat fia.

De mi, io soy praube & reytiu:  
Aprochat' donq per me soccorre,  
Tu es mon ayda, donq de corre  
No tardes, o Segnoo mon Diu.

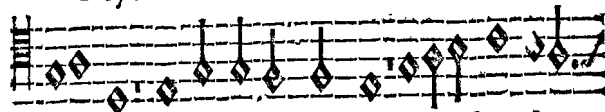


PSAL. LXXI. In te Domine.

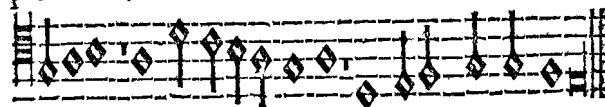
*Ed demanda en fe que com ed a tout-iorn sentit Diu  
fauorable, que a iames ed lo sentia de la medixa sorta, con-  
fonden sòs enemics.*



O ey ma hide en tu botada, Goardam', Diu



pietadoòs, D'está iames hòtoòs: Deliurásam' fie au-



treiada Per ta iustici bõna, Et secoo ma persona.

Prestam' l'aurelhe, & me defensa,

Et sias mon roc rem,

Per m'y sauuaá tostem.

Per me goardaá de touta offensa

Tu l'ordonnanfa as heyta,

Car tu és ma retreyta.

De la maâ deu machan m'exempta,

Et de la maâ, mon Diu,

De l'iniq & forsiu:

Car, Segnoo, tu es mon atenta,

Et despux ma ioenessa

Ma hide & hortaleffa.

Deu vente de may, suús ta graci

Iom' soy assegurat,  
Car tu m'as retirat

De fon cos: per fo io nom' lassi  
Det' laudaá, mes sens cessa  
Dic ta laudoo expressa.

I.      ❀      ❀      ❀

Lom m'a preès per causa mostrosa,  
Et fies tu pertan  
Ma hida nonobstan.

Hé que ta laudoo abondosa,  
Et ta gran glori fia  
En ma bouqua tout dia.

Nom' reiettes en ma vielheffa,  
Ny nom' lexes recluús,  
Quoan non poderé pluús:  
Et quoan ma vertut en febleffa  
Se sera conuertida,  
O mon *Diu*, no m'oblida.

Car mons enemics mau me brassan,  
Et de mi desolat  
Enter-eds an parlat.

Los qui mon anima percaffan,  
Et la mort m'aparelhan,  
Assemblats se coffelhan,

*Disen*, *Diu* la lexeat, donq ara  
Anatz & prenetz-lo:  
Car nad nol'ayda-no.

O *Diu*, loenh de mi not' separa:  
O mon *Diu*, pren-t'acorre,  
Et sabim' leu socorre.

Los qui goerre a mon amna miän  
 Hont'an, & los qui van  
 Mon damnadge serquän,  
 De vergogna enualopatz sian:  
 Mes sens ailhoo pretende,  
 Mon *Diu*, iot' volh atende.

I I.



Fresca laudoo per mi cantada  
 Totz los iorns te será:  
 Ma boqua diferá  
 Ta iustici recommandada  
 Et ton salut, iassia  
 Qu'innumerablem' sia.

Las proëssas & grana glori  
 De *Diu* contemplaye,  
 Et las recontarey:  
 Io meterey en ma memori  
 O *Diu*, quim' és propici  
 Ta soleta iustici.

Après m'as despux ma ioenessa,  
 Entro aci tabeê  
 Contadas ey a plee  
 Tas merueilhas: donq en vielheffa  
 Quoan lo cap me grisonne,  
 Ta maâ no m'abandonne.

Entro qu'aux vius, & lor maynada  
 Io ayay heit sabè  
 Ta forsa & gran podeè:  
 Ta iustici, fort es haussada,  
 Per so que causas granas

*PSALME LXXI.*

As heyt, & souuiranas.

I I I.



Qui es ton parelh, Diu de glori?

Tu qui m'as turmentat,  
Et souuent mau-traçtat:

Et apres per ton adiutori  
Ma vita iuste anada,  
Aute-betz m'as tornada.

Deus abismes de terra engoera  
Aute-betz tu m'as treyt,  
Et si as tabee heyt

Mon estat pluús gran que no era:  
Et tornán ton visadge,  
Tu m'as balhat coradge.

Tabee fuús mas violas, dise  
Io volh ta gran laudoo,  
O Diu mon sauuadoo:

Suús ma harpat' volh benedise,  
San d'Israël laudable,  
Car tu es veritable.

Mons potz cridarán a-votz hauta,  
Quoan de la ioya qu'ey  
Iot' psalmodiãrey.

Mon anima noy hará fauta,  
Laquoalla as redemuda,  
O segnoo mon ajuda.

Ma lengoa parlara tout dia  
De ta grane equitat,  
Et ronde integritat:

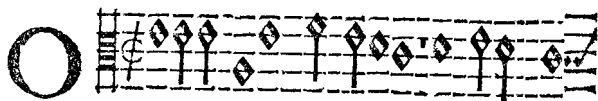
Car

*P S A L M E LXXII.*

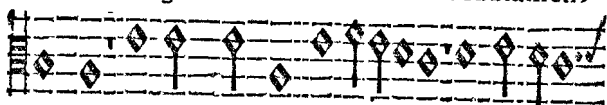
Car los qui mau & facheria  
Me procuran, & brassan,  
Vergognoës, pena passan.

*P S A L. LXXII. Deus iudicium.*

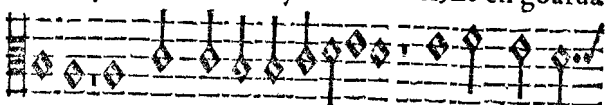
*Ed prega que lo regne de Din aduiega per Iesus Christ,  
prophetisan l'estenuda, l'equitat, felicitat, & l'oga durada  
dendit regne, lo tout inús la figura de Salomoô.*



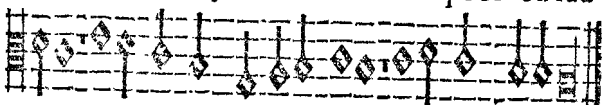
Segnoo, balha ton iudici Et iudiamens



au Rey, Au hilh deu rey da ta iustici, Et en goarda



ta ley. En tout equitat & dretura Tõ pobl' ed iud-



iará, De tós praubes ed aura cura, & lo dret los hara.

Las montagnas parz singulara

Aus pobles portarán:

Los tuquoous en iustici rara

Recommandats seran.

Ed fera qui deu poble saue

*PSALME LXXII.*

Lo boô-dret aus caytius,  
Ed saunarà lo hilh deu praube,  
Repossân los forsius.

Tan que lo soò quins illumina,  
Et luûa durarán,  
Et tostemps ta grandoè diuina,  
O Rey, eds cregneran.

Com ploja suús l'herba dalhada,  
Doôs ed debarara:  
Et com suús terra la rosada,  
Agradable ed sera.

Et son temps tout iust personnadge  
Florira, & autan  
Com la luûa aura son vsadge,  
Gran' patz ira regnan.  
Despux l'vna mar ento-l'aute,  
Ed d'Eufrates pregon  
Regnarà, sens qu'arré s'en faute,  
Entro la fiû deu mon.

Los qui son aus deserts sauuadges  
A ed s'enclinarán:  
Sons haynoos maugrat lors coradges,  
La terra lequaran.

Per l'ondraá preneran la via  
Reys d'ilas & de maâs:  
Et Reys de l'hurosa Arabia  
Doôs lo daran en maâs.

¶ ¶ ¶  
De l'adoraá en reuerensi  
Toutz Reys serans sognoôs:

*PSALME LXXII.*

*Et seruiran son excellensi*

*Toutas las natioos.*

*Car ed deliurara lo praube*

*Quiu crida, & mes aqued*

*Qui no ha, ny troba quiu sauue,*

*Aura secous en ed.*

*Pietadosa fera sa faci*

*Aus praubets & caytius:*

*Et si goardara per sa graci*

*Las annas deus reytius:*

*Ed preseruara lor anima*

*De tout dol & effort,*

*Ed hara de lor sang estima,*

*Et la presara fort.*

*Touts eds viuran, & d'Arabia*

*Ed lor balhara l'au:*

*Et pregaran qu'huroès ed sia,*

*Et Key perpetuau.*

*D'vng pung de blat samiat suús plana*

*Ou suús mons, lo fruút gran*

*Miära brosside auta grana,*

*Que he lo haut liban.*

*Floriran las ciutats gentiuas*

*En gens de touts estat:*

*Com hen herbas fresquas, & viuas*

*Per serras, & per pratz:*

*De son nom la memori fresqua*

*Tout a iames sera:*

*Et autan com lo soè lufesqua,*

*Son renom durara.*

PSALME LXXIII.

En ed toutz los pobles & rassas  
Se benediserán,

Et per tout & en toutes plassas  
Huroòs lo diseran.

Lo Segnoo Diu, qui Diu s'apera  
D'Israël, qui tout soò

Obras meruelhofas opera,  
Aya touta laudoò.

Sia lo san nom de sa glori,  
Qui tresacomplide és,

Benediit en tout territori  
Tostem & a iamés:

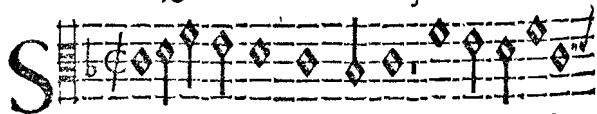
Et que de sa glori estimada,  
Et renom immortau,

Sia touta terre emplêada:  
Atau auenga, arau.

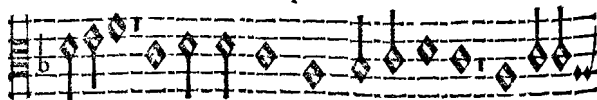
Psalme LXXIII.

Quàm bonus.

*David mucha, combeê que los beês deus machãs, & las  
afflictioôs deus boôs sian unna aspre tentatioô, qu'ed falh  
que los fideus en viengan a bout, s'assegurán que los machãs  
s'en irã en hum, & los boôs entrarã en la felicitat eternala.*



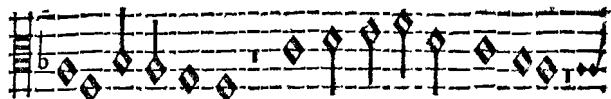
I es-ed vertat que Diu ès Boô a son Isra-



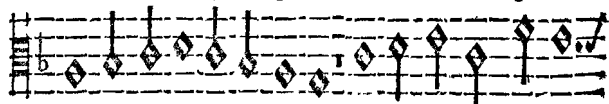
el, & mes Pietadoôs a tout personadge, Qui es pur



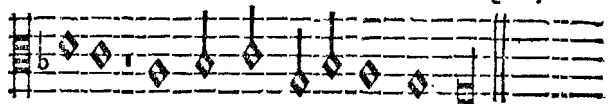
PSALME LXXIII.



& net de coradge. Quant a mi, iusta mōs peés an



De la dretta vi a falhit, Et no s'en a goāyre



falhit Que lom no m'aya vist tombán.

Car io ey enueia portat  
Aus hóus:& la prosperitat  
Deus machans, per mi regardada,  
A heyt que gran pene ey passada:  
Car eds nō passan las doulòs,  
Qui a la mort tiran las gens:  
Ainx ab toutz lors iniqs moyens  
Eds son dispostz & vigoroès.

Au turmen & tribalh humaâ  
Eds no metin iames la maâ,  
Et no son batutz qui qu'en sia  
De deguû mau ou facheria.

Per so d'orgulh pomposamen  
Torneiatz son com d'vn carquán,  
Et d'otradge vestitz eds van  
Atau com d'vn acoutramen.

Deu grex qui dehens eds nō cap,

*PSALME LXXIII.*

Los dús oelhs lor sortim deu cap:  
Et si lor richessa es pluús granda,  
Que lor coradge no demanda.  
Pleês son de dissolutioô:  
Et de haá mau, hen mentioô,  
Aus boôs a torrs aquetz maubatz,  
Et parlan com haut essebatz.

I. ❀ ❀ ❀

Au ceu lor bòqua hén montaá,  
Et deu ceu gauían caquetaá:  
Lor lengoa babilhardas' bouta  
A trotaá per la terra rounta.

Per so, lo poble deu Segnoo  
A-daquest pun reueê tostèm,  
Veden qu'a pleês-veyres om prem  
Per ed l'aigua d'afflictiô.

Et ditz Et quinh se pot ed haá  
Que Diu conegua nostre ahaá?  
Es ed au Souuiraá notorí  
So quis' he au baix territori?

Velá, touts aquetz machans son:  
Et toutes-betz pasiblemen  
Amassan abondosamen  
De las richessas dequest mon.

Certas io ey en vaganau,  
Tengut mon coó net & leyau:  
Et en vaganau son estadas  
En puritat mas maâs lauadas.

En vaganau iornalamen  
Flagellat m'an & turmentat:

*PSALME LXXIII.*

En vaã castigat soy estat  
Totz los matiãs tan aspremen.

Mes si tau lengoadge io teng,  
A falhij seguramen veng  
Contre los enfans de ta graci,  
Quinha afflictiõ que io passi.  
Per so souuen ion' soy metut  
A-y pensaá, per ac sabeè,  
Mes aquó nom podé cabeè  
Au cap, per n'estaá resolut.

Entro pertan que soy entrat  
En lo santuari sacrat  
De Diu, & ey considerada  
La fii aus machans assignada.

Tu as taus-gens metut, Segno o,  
En locs eslêncs certanamen:  
Et precipitatz rudemen  
En rüyna & perditioo.

II.



Com son eds estat destrutz  
En vn momen, & son falhitz?  
Com es aquera gen perida  
Et horriblemen consumida?

Eds son com vn fauney après  
Qu'om a dromit: Segnoo, tu hés  
Qu'en menhs prets es en la ciutat  
Lor parade & prosperitat.

Dehens mon coó, ço nonobstan  
Io m'anabi fort turmentan,  
Et de trencasoos toutas plêas

*PSALME LXXIII.*

Sentibi las mias arrêas.

Mes io habi mon sens pergút, .  
Nô conexèn rès, mes pluús-leu  
En ton endret, o Diu deu ceu,  
Eri com bestia deuengut.

Totasbetz tostem soy estat,  
Segnoo mon Diu, de ton costat:  
Car tu as de ta maâ sacrada  
Tengut ma drette & confortada.

Tu m'as condufit & guidat  
Per ton sage conselh, Segnoo,  
Et pux après ab gran haunoo,  
M'as recebut, & glori dat.

Qui es au ceu per mi caytiu,  
Sino que tu, Segnoo mon Diu?  
Ta-pauc au mon on io demori,  
Aute que tu io no adori.

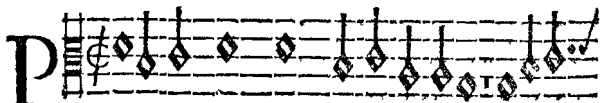
Ma carn, & lo me coó dolen  
M'eran falhitz: mes l'Eternau  
Es lo me rocq contre tout mau,  
Et ma part eternalamen.

Car aquetz qui s'aloenharán  
De tu, Segnoo, toutz perirán:  
Tu ruínas toute persona  
Qui a d'aute que tu s'adonna.

Mes quant a io, boo m'es d'estaa  
Coniunct a Diu: per que io ey  
En ed ma hide, & l'y aurey,  
Affi de tons feyts racontaa.

PSAL. LXXIIII. Vt quid Deus.

*La Gleysa están redusida en tresgranda desolatioô, se plaign que Diu s'es aloenhat d'era: demãda perdoô de sons peccatz, se fondan suûs las vertutç que Diu habé muchadas tẽps-passat, en fauod de son poble, & sus tout sus la promessa, per laquoalle ed habé ahilhatç los enfans d'Abrahã.*



Er que, Segnoo, nous as-tu reboutats Totala-



men? per que de grã colera De ta naditz salh cõtre



nous humera, Qui oelhas em de tõs medix cledatz?

Souuengat', Diu, deus qu'acquist tu t'as,  
Tan de temps a, & de l'heretat bera  
Qu'as recrubade, & souuengat' engoera  
Deu mon Syon, on aut-betz habitaás.

L'hebat', Segnoo, sabi per a iamés  
De tout en tout destrusié tas partidas,  
Lasquoallas son estadas ta hardidas  
De tout goastaá au loc qui ta san es.

Tons enemies espabentablemen  
An ietat criitz dehens ta Synagoga,  
Ety plantat en signe de lor boga,

PSALME LXXIIII.

Lor estandart superbiosamen,

Com qui au miey de boscs espes abat,  
A torn de bras ab la destrau, la husta:  
A tau medix aquera bande iniusta  
Contre ton temple a la herra lhebata.

A cops de barre, & a trucs de martet  
Are an desheyt toutes las esmoluras,  
Los toronatz & las entalhaduras,  
Don lo to temple era richemen bet.

Ton santuari eds an a hoec metut,  
Et mes solhat lo loc on habitaba  
Ton nom, o *Diu*, & on om l'iuocaba,  
Lo quoau eds an ras de terre abatut.

En lor coradge eds an diit *Sus*, ed cau  
Queus facagem tous ensemble, & brustadas  
Per eds tabee las gleyfas son estadas,  
On suús la terra om colé l'Eternau.

i. ¶ ¶ ¶

Pluús no vedem los meruelhoús segnaus  
Qu'habeè solem: nad prophete nos' lheba,  
Ny nad no es qui en safoo ta greua  
Sapia entro quon duraran aquestz maus.

Entro quinh temps, o *Diu*, te blasmará  
Ton enemic? entro quon l'aduersari  
Det' despieytaá hara son ordenari,  
Et de ton nom sens cessas' truffará?

Per que, *Segnoo*, retiras-tu ta maá  
De nous, qui ém en ta grana destressa?  
Trey leu, trey leu deu see de ta hauteffa,

*PSALME LXXIIII.*

Ta dretta, o *Diu*, & sabi-non armaâ.

*Diu* totas betz despux lo temps passat  
Es lo me *Rey*, & qui quem' hassa goerra,  
Ed me deliure au bet miey de la terra  
De toutz los maus que lom m'hâbé brassat.

Tu as henut la maâ per ta vertut,  
Et los dragoos suús l'aigua heit destegne:  
Tu as sabut las balenas ategne,  
Et lors forts caps en brigalhas metut:

Et qui pluús es, a las gens deu desert  
Per neuritut tu las as autrejadas.  
Tu as las hons de la roqua tiradas,  
O Tout-puchan, & los arrius vbert.

Los fluuis grans tu as touts assecatx.  
Tons son lo iorn, & la noeyt tenebrosa  
Ordenada es per tu la luz gauiosa,  
Et lo forelh no hé que ço quit' platz.

Tu los limitx de la terra as pausatx:  
Tu as creat l'estiu ab sa sequera:  
Quant a l'automne, hibern, & prima-vera,  
Tu los as heitz, & com son, dispausatx.

Ayas memori, o *Diu* omnipoten,  
Que l'enemic a ta glori blasinada,  
Et qu'vna gen trop & trop enrauiada  
A despicytat ton nom tres excellen.

No volhas no l'anima deliuraâ  
De ta porrute a las bestias goludas,  
De tons praubetz las troppas abatudas  
No volhas-no per iames desinombraâ.

P S A L M E L X X V.

Ayas efgard a ton paéte, Segnoo:  
Car de queft mon las plaças tenebrofas  
Remplidas fon de cafes perilhofas,  
On los forfius hén habitatioô.

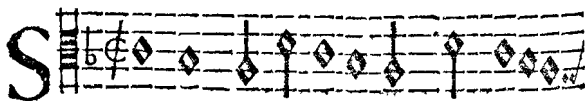
Qu'aqued qui es oppreffar & dolen,  
No s'en retorne hontoôs de ta prefencia:  
Ainx lo praubet quit' porta reuerencia  
Laude toftem ton nom tan-excellen.

Lhebat', o Diu, & ton dret persegûex:  
Deu vituperi ayas, ayas memori,  
Loquoau es heyt toutz los iorns a ta glori  
Per l'arrauiôôs hóou qui not' reconex.

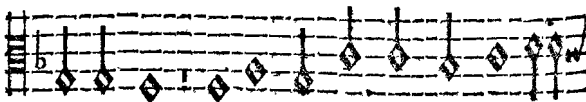
N'oblida punct lo criit superbioôs  
De l'enemic, ni lo bruût de la banda  
Qui contre tu s'eslêbe en furoô granda,  
Et crex toftemp, o Segnoo glorioôs.

Psalme LXXV. Confitebimur tibi.

*Aci es celebrada la puchansa de Diu, per laquoalla ed  
gouerna aquet mon, & ordena tout en dretura: & l'orgulh  
de tout xianglaires es rabatut.*



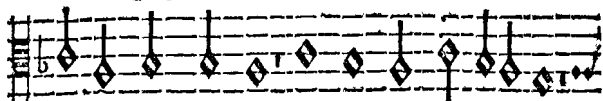
Egnoo, nous te laudarâm, Nous te lauda-



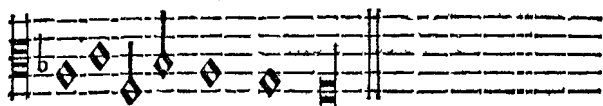
ram, Segnoo: Car de ton san nom l'honoo Apro-



PSALME LXXV.



chaá de nous veyram: Los qui de mau tu as treitz



Racontarán tons hautz feytz.

Quoan mon termi será prest,  
Io harey dret iudiamen:  
La terre ab touta sa gen  
S'eslurraba schens ariest:  
Mes io ey assecuratz  
Son piallaás iuste aterratz.

Diit ey aus hóous indiscretz,  
Goardatz que no holeiétz:  
Et aus machans, no lhebetz  
Lo corn com vous auti hetz:  
No lhebetz lo corn en fuús,  
Ni parletz ab cod' duú pluus.

D'autan que la dignitat  
No veê pas de l'Oriën:  
Lo desert, ou l'Occiden  
No hauffan no noste estat.  
Car Diu est iudge solet,  
Qui l'vn baix, l'autè haut mèt.

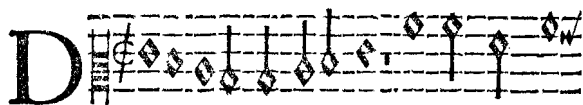
Diu en maàs vn gobeu teê  
De viî fort troble, deu quoau  
Bessa fuús l'homi mortau:

Ed es de beuradge plee:  
Touts los machans ne beuran,  
Et la hetz ne succaran.

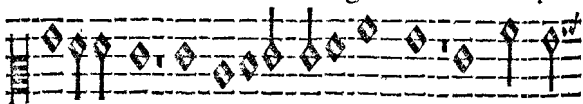
Mes psalmes io cantarey  
Au Diu de Iacob tosten ps,  
Et los horts corns toutz ensem ps  
Deus machans io romprey:  
Mes lo corn deu iust sera  
Exaltat, & crexera.

P S A L. LXXVI. Notus in Iudæa.

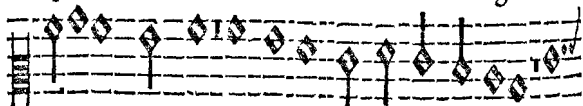
*C'es vna actio de gracias, de ço que Dieu a defendut & sauuat sa Gleyse, en desplegan sa puchansa admirable contre deus enemies si robustes & si bien equippatz.*



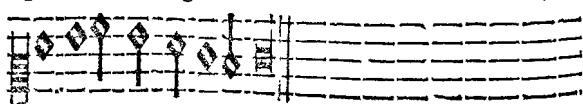
Iu en Iudee es conegut, Et son nom prin-



cipalamen En Israel nomadamen Es gran &



precioos tiengut: En Salem es son tabernacle, Et



en Syon son habitacle.

La los treitz de l'arc estats son  
 Romputz per ed, la lo pauès,  
 Et lo fort glaui podat es,  
 La los batalhoos romputz hon.  
 Tu paás & ès pluús redoutable  
 Que los mons de proia damnable.

Los forts qui solen tan brauaá,  
 En dromiu son estat pilhatz:  
 Los homis de guerra effrayatz  
 Lors maás no an podut trobaá.  
 Diu de iacob, a ta miássa,  
 Chiuau & caá drom suús la plaça.

Tu es terrible tu, & quoau  
 Te poyré daban demoraá,  
 Despux quet'vees a choleraa,  
 Et que tu es deuengut mau?  
 Deu ceu ta sentencia ho dada,  
 Terre ago met, & s'es carada.

Quand tut' lhebas, o *Diu deus Dius*,  
 Affi de haá lo iudiamen,  
 Et per sauuaa potentamen  
 De la terra tous los humius:  
 Certas deus homis l'ire amara  
 Torne a ta laudoè toute clara.

Tu restreigneras quoauque betz  
 De las furoos lo demorán:  
 Vous donquas qui vatz l'honoran,  
 Vodatz & vostes votz rendetz  
 A voste *Diu*, vous qui la graci  
 Habetz d'este autorn de sa faci.

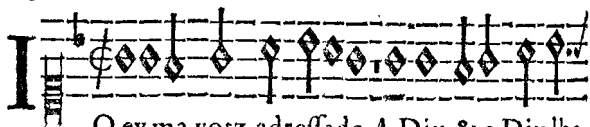
PSALME LXVII.

Et qu'au Terrible, promptamen  
Auffertas om venga portaá:  
Loquoau veê aux Princes oſtaá  
L'esperit & l'entenemen:  
Et de ſa forſe omnipotentia  
Los Reys de la terre eſpabenta.

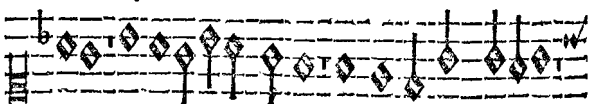
Psalme LXXVII.

Voce mea ad.

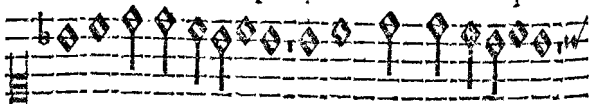
*Ed enſegna los fideus de s'adreſſaá a Diu en lors affli-  
ctiôns, & a reconexe los beês que de tout temps ed a heit a  
ſa Gleyſa, per tan mieilhò s'asseguraá que lors pregaris  
no ſeran vanas.*



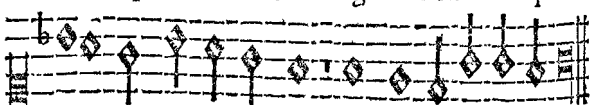
O ey ma votz adreſſada A Diu, & a Diu lhe.



bada Ma cridori, ſa pietat Sô auresha m'a preſtat.



Au iorn q̄ tribulat cri, Lo Segnoo diu io ſerqueri:



Et de noeyt en lo me goey Ma maâ tenuta io l'ey.

Mon anima refusaba

L'ad-

**PSALME LXXVII.**

L'adiutori qu'om lo daba:  
Et me souuenen de Diu,  
Tremolabi io caytiu.

Engoera que io preguessi,  
Et l'Eternau inuoquessi:  
Totas betz l'entenemen  
S'en troblaba de turmen.

Tu ma viste vberta tiebas,  
Et de mons dus oelhs retiebas  
Los perpetz, io no sabí  
Parlaá, tan de mau habí.

Estan en tau accessori,  
Deu temps passat ú memori,  
Et metú daban mons oelhs  
Los ans passatz & ia vielhs.

A totz cops iom' recordabi  
De la harpa que sonabi,  
Mon coó d'alegresa boeyt,  
Meditaba toute noeyt:

Et mon anima dolenta  
Metté toute son ententa  
A serquaá de tan de mau  
La fií, en disen atau,

Diu m'a-ed en toute sorta  
Reietat? sera donq morta  
Per tostem la voluntat,  
Qu'ed m'a d'autes betz portat?

Sa graci tan acomplida  
Es-ere a tout iorn falhida?  
So que mon Diu m'a promés

**PSALME LXXVII.**

**Pren-ed fi per a iames?**

\* \* \*

**Diu donq nos' souueê plus ara**

**D'vsa de sa bonna cara?**

**A-ed donc, estan irat,**

**Sas compassioôs sarrat?**

**Aprés dixu, veci certa**

**Ma mort & fi tutta certa:**

**Deus ans de la dretta maã**

**Me membra deu Souuiraã.**

**De sons actes iom' soubiebay,**

**Car remembraá io viëbay**

**Los feytz meruelhoôs & grans,**

**Qu'ed hasé los autes ans:**

**Io pensabi en mon coradge**

**Labetz a tout ton ouuradge,**

**Deus feyts de l'Omnipoten**

**Io deuifabi, disen,**

**O Diu, ta via segura**

**Es en la santetat pura:**

**Car qui es lo Diu ta gran**

**Com lo Segnoo tout-puchan?**

**O Diu, qui tout potz & gaufas,**

**Tu hés meruelhofas causas:**

**Tu as muſtrat a las gens**

**Ta vertu & grans moiens.**

**Ta gen caytiue, es estada**

**Per ton fort bras deliurada,**

**Io dic los hilhs de Iacob**

**Et de Ioseph quon ere ob.**

PSALME LXXVIII.

Las aigas, las aigas briuas  
Te vin, & horan traigtiuas:  
Los abyfmes ne tremblán  
Tabeê com lo demorán.

Grossas nublas se lhebaran,  
Et d'aigatz tout emplêaran:  
Las nublas retentiî hèn  
Lor soô ab gran espaben.

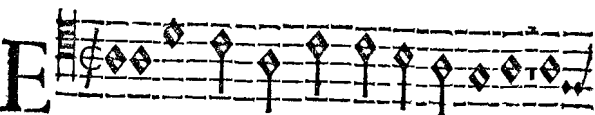
Sà & là tons treitz corroran,  
Tons perigles s'entenoran  
En l'ayre, & per tout lo mon  
Los esclambrex lusens hon.

Terre en tremblá: pux carréra  
Tu hès per la maâ fièra,  
Et per l'aiga, & si tons pas  
Conegutx no horan pas.

Tan qu'en fiî ta gen grafida,  
Com olhas as condufida  
Per Moïse & per Aron,  
Qui au seguú la metón.

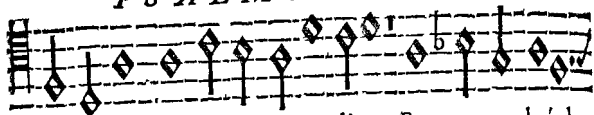
Psalme LXXVIII. Attendite pop.

*David admonesta lo poble de s'assubiectiî a l'obediensa  
de Din, per lo recit de las causas meruelhofas aniengudas  
a lors ancestres.*

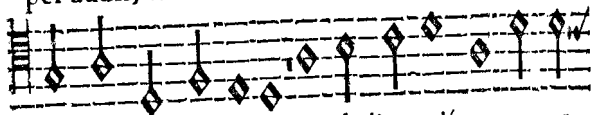


S co ta plaâ, mon poble, ma doctrina, Et

PS'ALME LXXVIII.



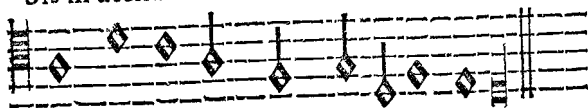
per audií, tas avelhas enclina, So que parlaá de



ma bouqua pretendi: Car de l'ouurií en prouer.



bis m'atendi. Per mi ferán are au long recontatz



Los grans sekrétz temps-passat expleitatz:

Losquoaus nous autz habem podut aprene  
De nostes pays quins ac an heyt entene,  
Et no volem qu'a lors enfans se cache,  
Qui adaquetz qui son engoere a naxe  
Recontaran deu Segnoo las laudoòs,  
Et son podeè, & aêtes meruelhoòs.

Diu a metut vn san testimoniadge  
Dehens iacob, & vnna Ley per gadge  
En Israél, commandán que lor rassa  
Per nostes pays aquera s'ensegnassa:  
Assí que d'ed se hassa mentioô  
De hilh en hilh a lor occasioô.



*P S A L M E LXXVIII.*

Affí tabeê qu'en Diu solet se hiden,

Et que iames sas obras eds n'obliden,

Ainx goerden plaâ sons decretz venerables;

Et qu'a lors pays no siân no semblables,

Rassarc belle, & de coó mutatin,

Et no haben l'amna fidelle a Diu.

I.



Los hilhs armatz d'Ephräim, qui tiraban

Ta plaâ de l'arc, & qui tan braueiaban

Auparauan, aus enemies, lo dia

De la batalha, an tornada l'esquía:

L'arcord de Diu goardat eds no an pas,

Ni dirigit segon sa Ley lors pas.

Eds an metut hora de lor memori

Sons aêtes plees de meruelhe & de glori

Qu'ed lor habé muchat per sa clemenci:

Ed habé heyt miracles en presenci

De lors pays-grans en Egypte, & dehens

Lo terradoè de Sôan proprimens.

La maâ henô, & los y hé passadge

Tout au trebés entro l'aute riuadge:

L'aigue arresta, com si hosse apielada.

Per nuble hô de iorn sa gen miada,

Et touta noeyt vn brandoô hé lufi,

Qui au seguú la vengo condufi.

En lo desert las roquas ed hê hene,

Et de l'abyfme abondoòs bebe prene

A sons bayletz, Diu hê qu'arrius iettassa

La roqua dure, & que l'aiguan' colassa

Deçà, delà, en ta gran' quantitat,

*PSALME LXXVIII.*

*Que fluuis grans semblabe a la vertat.*

*II.*



*Eds totas betz peccan aute-begada  
Contre de Diu: & rendon irritada  
Sa magestat hens lo desert sauuadge:  
Et tentán Diu en lor machan coradge,  
Demandán viande, affii d'estaá sadotz,  
Et contre Diu murmuran en taus motz:*

*Podere Diu bailhaá taula goarnida  
En lo desert? la roque ed a herida,  
Don a colat aiguas a grans diluuis,  
Et d'era son sortits forsa de fluuis.  
Mes poyrè Diu deu paá tabee bailhaá,  
Et a sa gen prou carn aparelhaá?*

*Diu los audin, en gran coleras' bouta,  
Don s'aluquá contre la rassa touta  
Deus de Iacob, lo hoec: & l'ira cauta  
Contre Israél toute emflammada sauta,  
Per so qu'a Diu eds no haben credit,  
Ni en son aide esperansa metut.*

*Car ia de-ia d'enhaut eran estadas  
Per lo Segnoo las nublas commandadas,  
Et ia deu ceu la porte vberta tieba:  
Plabut habé ia la manna qui vieba  
Cade suús eds, per miniaá largemen,  
Et ia deu ceu lor habé dat romen.*

*III.*



*L'homí pescut deu paá deus Anges era,  
Per se podeè neurí, & haá gran chera  
Ed lor habé tremetut prou viande:*

Totasbetz Diu au ven bohaa commanda  
De l'Oriën, & deu miey-iorn en-là  
Per son podeè hé qu'aute ven soflà:

Pux blabe hé com la prouba menuda,  
Suús eds la carn que tan haben voluda,  
Et talamen d'auiami tout emplëa,  
Que hens la maâ no-a pas plus d'arëa,  
Ne hasen cade au miey deus batalhoos,  
Et alentorn de toutz lors pabilhoos.

Eds ne minjan, & plaa fadoratz horan,  
Et a lor grat de carn se repescoran:  
Mes los golutz nos' facharan engoera  
De lor desii qui ta malhuroos era:  
Lo bossiï plee de viande eds habén,  
Et l'aualaá engoera pretendén,

Quoan lo corrous de Diu cōtr' eds s'aluqua,  
Et los pluûs grans d'eds auciit & atuqua,  
Pux lo caufit d'Israël extermina.

Mes per aquo toute aquera vermina  
No lexá pas de peccaa & haa mau,  
No volen crede aus heyts de l'Eternau.

IIII.

Per so lors iorns a no-arré vengoran,  
Et leu lors ans vaganaus passatz horan:  
Labetz veden qu'a mort Diu los botaba  
Vn cascuû d'eds se tornan lo fercaba:  
Et de matiï nad no era tardiu  
Ase lhebbaa per anaa sercaa Diu.

Labetz vengon habcé la souuenensa  
Que lor fort rocq Diu ere & lor defensa.

*Et que lo Diu souuiraâ los goardaba  
De tout dangeé, & sol los deliuraba.  
Mes de lor bouque eds eran lausenqueés,  
Et de lor lengoe au Segnoo menfongeés.*

*Car dretz no hon en-ta detz lors coradges  
Ni no hon fermes en sa ley, ainx voladges:  
Totasbetz Diu qui ès pleê de clemenâ,  
No los pergo, mes ostâ lor offensa,  
En reuocan son ira fort souuen,  
Et sa furoè touta no esmaben.*

*Lo Tout-puchan habé bonne memori  
Qu'eds eran carn, & ab touta lor glori  
Au ven qui passe & no reueê, semblables.  
Quantes-de-betz aquetz abhominables  
An irritat & heyt otradge a Diu  
En lo desert on persona no viu!*

v.

*De tan de maus eds no s'acontenteran,  
Mes fort souuen engoera lo tenteran:  
Car bodnas an au Sanct d'Israël dadas:  
Et a las lors sas forsas limitadas:  
Nos' souuenen de sa maâ, ny deu temps  
Queus deliurâ deus enemies potens,*

*Quoan sons segnaus en Egypte establiâ,  
Et que Soân sons grans miracles vira,  
On conuertitz hon per sa sola cura  
Toutz los arrius & fluuis en sang pura,  
Affi que nad non' podossa tastaa  
En nada sorta, & la fet s'en ostaâ.*

*Pux tremeto las mosquas quius hissaran*

*PSALME LXXVIII.*

*De tous costatz, & tous los deuoraran:  
Après destrútz per las grâolhas horan,  
Et de lors fruútz los vermis se pescoran,  
Araus com son cigalas podanaas,  
Ausquoaus ed dè lo tribalh de lors maas.*

*Ed vengo pux lors vignas peyra bate,  
Et lors higueés de la tempesta bate:  
Lor baqueris, lors egoas, lor olhimi,  
De peyre & rugle aucigo mascle & himi:  
Somme, suús eds tomba l'embrasamen  
De sa colere & courrous trefarden.*

*Maus los sayfin & engoexas estranges,  
Lasquoallas son l'expleit de maubés auges.  
Ed hé haa place a son ire alucada:  
Et no ho no d'ed personne espargnada:  
Ainx a la mort toutz lors troppetz metto,  
Et dessuús eds la peste tremeto.*

*VI.*



*Toutz los prumeés baduts vengo ategne  
Dehens Egypte, & los he tous destegne:  
Per ed lom vy la premisi rasclada,  
Qui de Cham ho aus pabilhoos trouuada:  
Pux hè partií com ãolhas sa gen,  
Qui lo desert passá per son moyen.*

*Plaa la guidaa, sens póou de nada perta.  
Mes en la maa la banda hò cuberta  
Deus enemies: Diu los sons condufira  
Aus limits sançts, & los introdufira  
En aquest mon ben-amat & grafit,  
Loquoau ed s'a ab sa drette acquisit.*

*P S A L M E LXXVIII.*

De daban eds las gens horan cassadas,  
Et en lor loc las rassis collocadas  
Deus d'Israël, ausquo aus parti lor terra:  
Qui totas betz a Diu an heyt la guerra,  
En lo tentan, & no an pas goardat  
Lo pacte qu'ed lor habé commandat.

Mes com lors Pays vsan de traydorici,  
Se destornán, eds an seguit lor vici,  
Et com l'arc faux lor vie an renuersada,  
Et a courroux sa grandòè prouocada  
Per lors hautz locs, & geloòs eds l'an heyt,  
En se talhan images a tout treyt.

V I I.



Diu aduertit deu tout, hò fort colera,  
Et grandamen Israel mesprefera,  
Si qu'ed quitta de Silo l'habitacle,  
Et no tengo conte deu tabernacle  
Qu'enter nous autz homis s'habé drestat,  
Et on habé longuemen conuersat.

Ed permettò que sa forse om prengossa,  
Et qu'en la maâ de l'enemic vengossa  
Labetz sa glori: & liurá a l'espada  
Sa gen, hélas! per trop mau conselhada.  
Ed s'enflambá, & si ho despieytat  
Terriblemen contre son heretat.

Lo hoec arden consumá lor ioenessa,  
Et sens laudoò passeran en destressa  
Lor adge greu las puncellas amadas:  
Engoera là cadon per las espadas  
Crudelamen los sacrificadoòs,

*P S A L M E LXXVIII.*

Et si non' hen lors veudas doou ni ploës.

Mes tout aixi qu'un qui de briagueffa  
S'es endromit, pux en cridan se dressa  
Valentamen, en la medixa forta  
Diu s'esuelhá frappan de plaga forta  
Lo darrer au de toutz sons mau-volens,  
Los diffaman perpetuälamen's.

V I I I.



De Ioseph a la maysoë espudida,  
Et no a pas la d'Ephraïm caufida,  
Mes de Iudá eslegida la rassa,  
Et lo haut mont de Sion qu'ed embrassa,  
On a bastit son Sanctuari san  
Com vn palays qui fort haut es & gran.

Et qui pluús es, com la terre habitable,  
Qu'ed a fondade, es a iames estable,  
Atau medix es aqued Sanctuari.  
Dauid apres son baylet voluntari  
Ed s'a caufit, & l'a preès deu cledat  
De l'aulheris qui l'ere encommandat.

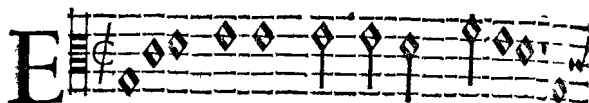
Deu propi loc on Dauid gouuernaba  
Las bestias preings, & on ed las roquaba,  
Diu l'a tirat per balhaá pasturadge  
A Israël & Iacob son partadge.  
De coó tabeê franc ed los a neuritz,  
Et de sa maâ discretamen regitz.

*P S A L. LXXIX. Deus, venerunt.*

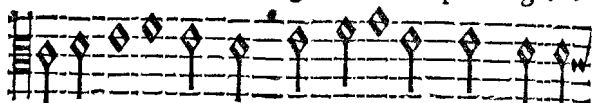
*Ed se complaing de la calamitat auenguda en Ierusalem per los Assyriens, ou per Antiochus, contre loquoan ed*

PSALME LXXIX.

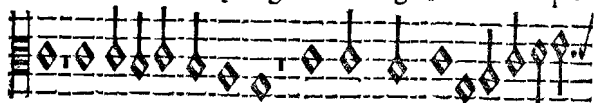
*demanda l'aida de Diu.*



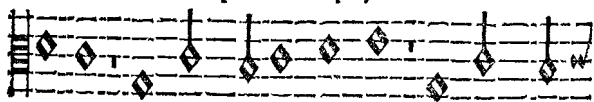
Ntradas son las gentz en ton partadge, Et



an folhat, o Diu per gran otradge, Ton Temple



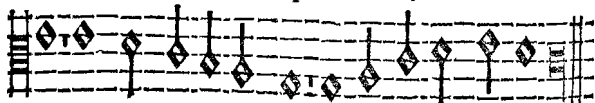
fan: & redufit en piella De peyra. helas. 'Ierusalé ta



viella. De tóns bayletz ondratz Los cós mortz



eds an datz Aus aufets per viádas, Et de las bõnas



gés La carn enter las dês De las bestis gormádas.

Tout alentourn de la viella sacrada,  
Atau com aiga es estada beffada



*PSALME LXXXIX.*

La sang dequeds, sens que nad homi hossa  
Qui los deffunçts au suberhos metossa.

Nostes vesiis nos vãn  
Grandamen mespresan,  
Et de nous se gaudexin:  
Los quins estan autorn,  
S'en arridin tout iorn,  
Nous ianglan & haëxin.

O Segnoo Diu tout fort, per quon d'espaci  
Sera sens cesse indignada ta faci?  
Entro quinh temps ton ire espabentable  
S'alucará com hoec insuportable?

Ton corrous violen  
Dessuús las gens esten,  
Segnoo, qui not' conexin:  
Taus castiguis tremet  
Suús reaumes qui met  
No t'an, nit' requerexin.

Car aquets an la rassa deuorada  
De ton baylet Iacob, & desolada  
Toutalamen la benediita plassa,  
On ed t'habé plagut qu'ere habitassa.

Los vicis & mau-heitz,  
Qu'outes-betz habem heitz,  
Nons volhas rementabe:  
Mes vengans au daban  
Leu ta pietat, d'autan  
Qu'au baix ém a nons mabe.



Aydans, o Diu, qui és nostre adiutori,

*P S A L M E LXXIX.*

Per lo respect de ton renom & glori,  
Trey-nous de mau, & declarat' propici,  
Per ton san Nom, a nostre trop gran vici.

Car per que diserè  
La gen, Lor Diu on e?  
De tons seruidoòs ara  
La sang venja, Segnoo,  
Et hen' punitioô  
Daban nous toute clara.

Que lo gemit deus presoneés atenga  
La haut au ceu, & daban tu peruenga:  
O Diu, segon ta gran forsa preferua  
Toutz los caytius qu'a la mort om reserua.

Ren aus vesûs tabeê  
Au double hens lor seê  
Sept coóps lo vituperi,  
Deuquoau a lor agrat  
Eds t'an vituperat:  
Et pagaus de miseri.

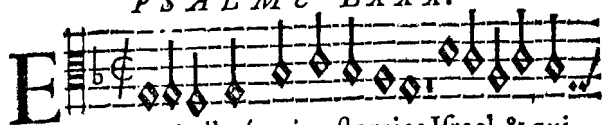
Mes nous ton poble, & qui de ta pastura  
Lo troppet ém, aïram a-iamés cura  
De t'exaltaá, de ton nom benedise,  
Et ta laudoò per toutz los adges dise.

*P S A L. LXXX.*

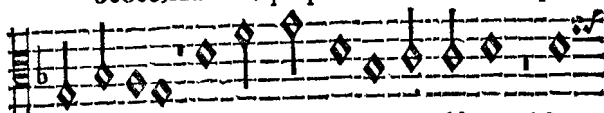
Qui regis Israel.

*Pregaria per la Gleyssa de Diu, on las gracias qu'ed lui  
a heitas son redusidas en memori, assi qu'ed sia pluús enlin  
de l'aiudaá, per no lexaá anaá son obra en decadensa.*

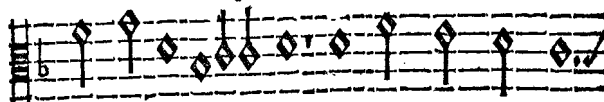
PSALME LXXX.



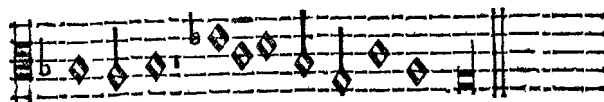
Scote, Aulheé, qui pastoreias Israel, & qui



dabanteias Ioseph, com arramatz lâautz, Mu-



chans de ta cara la lutz, Tu quit' seétz entreus



Cherubiis, Hé lusií tons arrays diuiis.

Hé que daban *Efraïm* jesqua  
Ta força, laquoau condusesqua  
Ben-iamin, & guide tabeê  
Manassés per tout plaâ & beê:  
Coò leu, affií qu'estan ab nous,  
Siam sauatx per ton secous.

O Diu, qui veétz lo vituperi,  
Prouedex a noste miseri,  
Nous ramenán saubs, & hasen  
Lusií ton visadge plasén  
Suús nous praubes desconfortatz,  
Et de mau nous seran iettatz.

*P S A L M E LXXX.*

Entro quon, o Diu de las armas,  
Humarás tu contre las larmas  
Et oratioos de nous toutz?  
Tu as repesent de sanglotz  
Ton poble, & de forsa de ploès  
As abeurat tons seruidoès.

Tuns as metut en piquas granas  
Ab las gens quins son plus prochanas,  
De ques' truffan los enemics.  
Religans donq & ren amics:  
O Diu tout fort, hé que vejam  
Ta lutz, & sauuatz nous seram.

¶ ¶ ¶  
Tu habés ta vigna mudada  
De l'Egypte, & au loc plantada  
Don forsa gens habés tirat:  
Sa plasse habés plaâ preparat:  
Ere habé metut arraditz,  
Et remplit la terra de bitz.

Las montagnas de son ombradge  
Cubertas hòn, & son ramadge  
Era com cedres hauts & dretz,  
Sas branquas ateignén labetz  
Entro la maâ, & sons sermens  
Au fluui anaban iustamens.

Per que donquás as-tu podada  
Sa sep, hasen que vereignada  
Hosta de toutz los passadjans?  
Los sanglaás au bosq aloojans  
Goastada l'an, & lo bestiaá

Deus

PSALME LXXXI.

Deus camps l'es venguda brostaá.

Diu poderoòs, torna ta cara,  
Et regarde aqueſta vigne ara,  
Deu ceu la haut viſita-la,  
Et lo plan que ta maâ plantá:  
Veyas la prouuaigne aqueſt treyt,  
Que per ta glori tu as heyt.

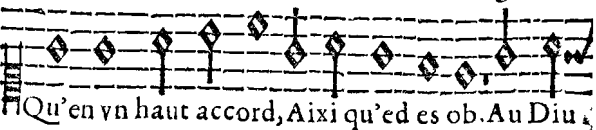
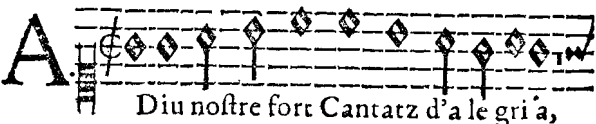
De hoec ere es toute bruſlada,  
Et deu hons au ſom d'arrigada:  
Per ton ira toutz vam a mau,  
Ta maâ donq ſie, o Eternau,  
Deſſuús l'homi de ton dret bras,  
Et que heyt fort per tu tu as.

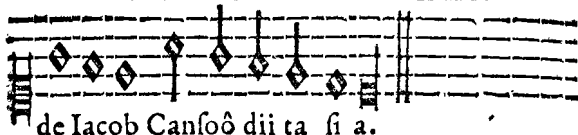
Nous no lecharám ton ſeruici:  
Ren-nous la vite, o Diu propici,  
Et nous pregaram ton Nom ſan:  
Reduſex nous, o Tout-puchan,  
Eſclarans de ta claretat,  
Et nous ſeram a ſauuetat.

Psalme LXXXI.

Exultate Deo.

*Exhortatiô a laudaá lo Segnoo, & lo beê qui en reueê: &  
au contrari lo mau qui auêê adaqet & qui lo deshonoran.*





Prenetz a presen  
La musiqua gaya,  
Lo temboò plasen  
Sonatz plaâ & beê,  
Harpa & luth tabeê  
Auïsatz qu'om aya.

Lo claroò sonatz  
Quoá lo meés cōmenfa,  
Aus iours nominatz  
De solemnitat,  
Quoan festiuitat  
Israël haá pensa.

Car c'es vn statut  
En Israël stable,  
Que Diu a metut  
En Ioseph, loquoau  
Seruia de segnau  
Et pacte notable,

Quoan lo terradoò  
D'Egypte passara,  
A som seruidoò,  
Qui no comprendò,  
En tan qu'ed y hò,  
Sa lengoa barbara.

I. ❀ Sas espallas ey

Deus peès descargadas:  
Et sas maàs tirey  
De tan de topiis,  
Dont seès & matiis  
Eran tribalhadas.

Quoan tu m'as cridat  
Estan en miseri,  
Io t'ey aiudat  
Et leu responut,  
Deu loc esconut  
Deu perigle on eri.

Prés de Meribá,  
Aiguas de riotta,  
Per mi s'esprobá  
Ton coó pauc leyau,  
Sit' dixú atau  
Escota, & plaâ nota,

Protestatioô  
Iot' harey certana,  
Si d'affectedioô,  
Israël, m'entens,  
Et sabeè pretens  
Ma votz souuirana.

Diu estrangeé nad  
En casa n'honora:

*P S A L M E L X X X I.*

De iorn, n'au panat,  
No colas no pás,  
Si met de mi as,  
Nad Diu de dehora.

Carlo Diu ton Diu  
Io soy, quit' tirei  
D'Egypte, on caytiu  
Eras abatút,  
Et de seruitut  
Solet t'estremeri.

I I. ❀ Enta-mi solet  
Ta gran bouqua bada,  
Et not' hassa met  
La necessitat,  
Car de ma bontat  
Sera empleada.

Mes mon poble hóou,  
Temps-passat, ny ara  
No a, ny no vóou  
Ma votz escoutaá,  
Ny nad conte haá  
De ma bonna cara.

Vela la rasoo  
Perqu'a sa holia  
Et presomptioô  
Medix l'ey liurat,

Affi qu'a son grat  
Camine en sa via.

O si tan de beê  
Mon poble heyt s'ossa,  
Que de plaâ & beê  
Seguii mon camiã,  
Et de retenii  
Ma palaura douça!

I'ossay heitz dolens  
En petita pausa  
Toutz sons mau-volens:  
Et virán la maã  
Heyt exterminaã  
Qui nose los gaufa.

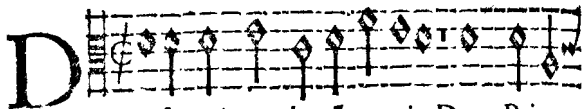
Toutz los enemics  
De Diu los seruiran,  
Tan praubes que rics,  
Et mes qui pluús es,  
Boôs temps a iames  
No los deffalhiran.

Tu ossas miniat  
La floò toute pura  
Deu romen triat:  
Et t'ossay dat meu,  
Ditz lo Diu deu ceu,  
De la roqua dura.

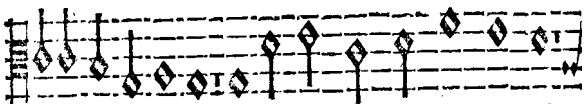
*P S A L. L X X X I I. Deus stetit in.*

*Ed exhorta los princes & gouuernadoos de quest mō, de  
s'acquitá de lor deuee, habēs a ne rēde cōte: ab una miassa q̃  
lor hanteſſa ſera bet-ien abatuda, per ço qu'era es trãſitori.*

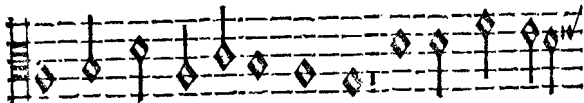
PSALME LXXXII.



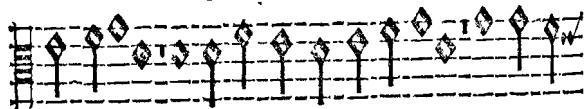
Iu se trobe en la cōpagnia Deus Princes,



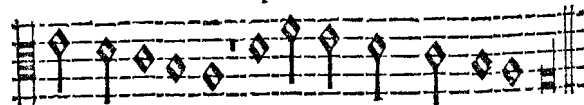
& là s'asse ti a, ludjan au miey de queds qui son



Los dius & Iudges dequet mō. Entro quoā haratz



vous offici De corrōpe atau la iustici? Et los ma-



chās empeccaditz Seran de vous autz fauoritz?

Hasetz iustici au miserable  
Et au pupil qu'om no l'accable:  
Iustificatz l'hom praubet,  
Et lo folat, segon lo drer.

Sauuatz lo caytiu que l'om cassa,  
Et lo qui necessitat passa,  
Tiratz-los per vostre moyen  
De la maâ de machanta gen.



PSALME LXXXIII.

Mes eds no sabin, ni comprenin  
Arre qui valhe, ainx camil tienin  
Fort tenebroës. los fondamens  
Deu mon ne branlan grandamens.  
Vous etz dius, atau vous apera  
Ma palaura tre fuertadéra:  
Et deu founiraâ Diu deus dius  
Vous étz hilhs i ompoës & gentius.

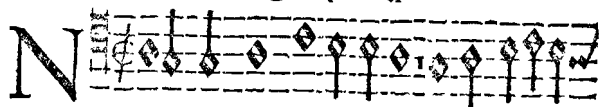
Vous moriratz toutes-begadas,  
Com las autes gens mēhs ondradas,  
Et com vn deus Princes pluus gros,  
Vous caderatz au suberhós.

Lhebat' donq. o Diu, & t'empacha  
De iudiaâ leu la terra baxa:  
Car tu as en possessioô  
D'heretat, toute natioô.

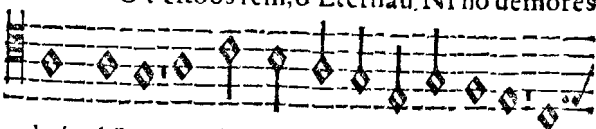
Psalmê LXXXIII.

Deus, quis.

*Ed prega per la Gleysa assalhida de toutz costatz per los  
maliis qui habén cōsp rat a la ruynaâ: pux ed recita quans  
ques exemples deu secons de 'Diu enuers los sons : a ço que  
los fideus prengossan coradge de plaâ esperâ.*

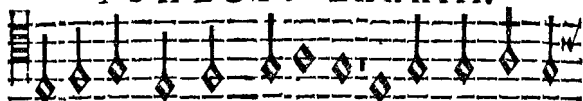


O t'estoôs rēm, o Eternau. Ni no demores

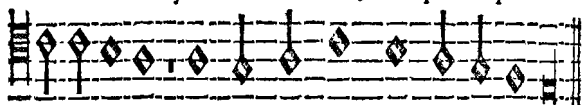


pluús chūau: O Diu, not' pause d'abantadge, Car

PSALME LXXXIII.



velá, tons haynoôs bronexin, Et aquetz qui tan



te ha e xin Van cap-lhebatz, fiers de coradge.

Eds an heyt consultatioô  
 Contre los de ta natioo,  
 Au panat, & ab gran fineffa:  
 Et contre ta gen beê voluda,  
 Qui iuús ton ale es esconuda,  
 Lor conselh dangeyroôs se dressa.

Sus-leu, an eds diit, deshasâm  
 Toute aquesta gen, & hasam  
 Que natioo pluús nos' nomete:  
 Metâm ordi qu'en nada plassa  
 Mentioo d'Israël nos' hassa,  
 Ainx que son nom deu mō s'absente.

Eds an toutz d'vn coó consultat,  
 Et contre tu pacte arrestat  
 Los d'Edom, & Ismaëlites:  
 De Moâb, d'Agar la semensa,  
 Et Gebal, a arré no pensa,  
 Qu'at' haá mau, ab los Amonites.

Los Palestiîs, los d'Amalec  
 Te hén la goerre, & Tyr los sec,  
 Ausquoaus Assur hé compaignia:

*PSALME LXXXIII.*

Eds an dat secous & ajuda  
A la rassa tan corrompuda  
De Lot, per te haá facharia.

Com Madian, & Sisara hòn  
Traçtatx de tu prés de Cison,  
Et com Iabin, tracta los ara:

Lo quo aus se vin a toute otrança  
Rotz en Endor per ta puchansa,  
Et deus quo aus la terras' hemara.

¶        ¶        ¶  
Met lors Princes en tau estat  
Qu'Oreb, & Zèb, & qu'as botat  
Zebá, Salmaná capitaynes:  
Qui dixon, Conquestem per guerra  
Deu Segnoo Diu tutta la terra,  
Et hasám nostes sons domaynes.

A l'arroda parelhs los ren,  
Et a las palhas, qui au ven  
De toutz costatz son expausadas:  
Et com lo hoec lo bosq consuma,  
Et com l'esluma, qui aluma  
Las montagnas plús haut lhebadas,

Persecuta los tout atau  
Per ta tempeste, o Immortau,  
Et de torbilhoos espabenta:

Ramplex de honta lor visadge,  
Affi que sercaá quoaunque viadge  
Ton san nom, eds ayan ententa.

Qu'eds deuengan de plús en plús  
Imfamís, troblatz, & confús:

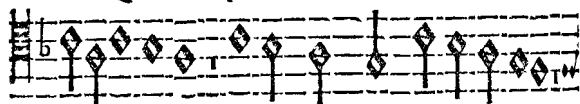
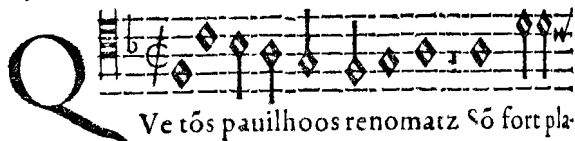
*P S A L M E L X X X I I I I.*

Qu'eds perescan per los aprene,  
Que tu qui nom d'Eternau portas,  
Es Souuiraâ en toutes fortas  
Suús tã que terras' pot estene.

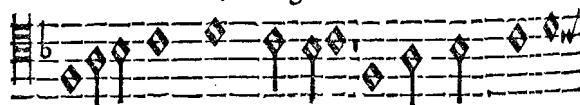
Psalme LXXXIII.

Quàm dilect.

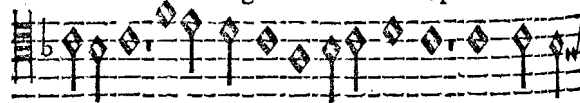
*David desiran d'estaâ en la sante assemblada, descriu  
la felicitat dequetz qui y habitan.*



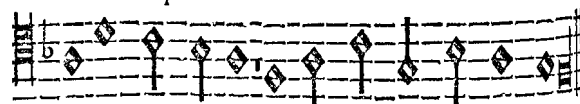
sens & fort amatz, O Segnoo *Diu* de las armadas.



Mon anime a fort gran desí, Et veê, pauc s'en falh,



as' trãsi Apres tas salas tã ondradas: Mõ coó tref-



salh deu gay qui sen, Et ma carn en-tau *Diu* viuen.

Lo passaroo niid a trouuat:

Et l'aurongle a son auronglat.  
*O Diu deus batalhoos,mes ara*  
*On son tons autaás?o mon Rey,*  
*Et solet Diu en qui io crey:*  
*Car los qui en ta maysoo chara*  
*Te laudan ordinarimen,*  
*Son huroòs imfalhiblemen.*

Bien-huroòs certas es aqued,  
 Qui met sa forse en tu solet,  
*Et qui au coó a tas carréras:*  
*Ed per la sequa val passán*  
*Deu moreé,& la trauerfan,*  
*La ren semblable a las hons béras:*  
*Et la ploya fresqua tabee*  
*A remplii las cisternas vee.*



*De bande en banda distposts ván,*  
*Tan qu'en Syon & tout daban*  
*Lo Segnoo Diu cascuû peruenga.*  
*Diu de las armas,qui tout potz,*  
*Hé que la clamoo de mons potz*  
*Entro tas aurelhas atenga:*  
*Diu de Iacob,d'affectioo*  
*Escouta mon oratioo.*

*O diu,qui noste pauès és,*  
*Veyas & regarda de prés*  
*De ton Vntat l'humble visadge.*  
*Car en tons patis vau mielhoò*  
*Vn iorn estaá,que mille ailhoò:*  
*Tons porteés presi d'abantadge*

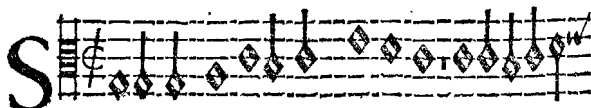
*P S A L M E LXXXV.*

Que los qui passan toutz lors ans  
Aus tabernacles deus machans.

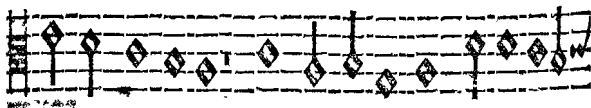
Car Diu nous serb d'un claa forelh:  
Et mes de broquée non parelh,  
Lo Segnoo graci & glori balha.  
Et si no refusa nad beê  
Adaqued qui lo camiñ teê  
D'innocensi, o Diu de batalha,  
Bienhuroès certas es aqued,  
Qui s'assegura en tu solet.

*P S A L. LXXXV. Benedixisti.*

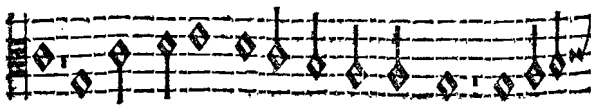
*Aci los fideus remercian Diu deus boôs commensamês  
qu'ed habé muchats en lor deliurança, lo pregan qu'ed aca-  
be : & s'exhortan a plaâ eſperaâ entro a la toutala restau-  
ratioô de sa Gleyſa.*



Egnoo, tu t'és a ta terre apadſât, Reduſit as los

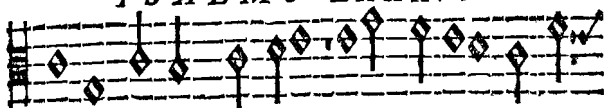


captius de Iacob. Quitte es ta gē qui t'habé offen-

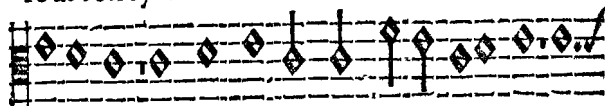


ſât, Ta grã pietat toutes ſas fautas erob : Ta chole-

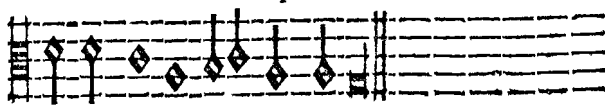
PSALME LXXXV.



re as retreyte entieramen, Et de ton ire oſtat l'em-



braſamen. O Diu, en qui tout noſtre ſalut es, Re-



ſtaurans leu, & ceſſe ton malès.

Toſtem, hélas, nous voleras tu mau,

Et d'adge en adge iras-tu t'irritán?

No rendras-tu la vita, o Eternau,

Aute-begade a nous qui ſoffrim tan?

Aſſi qu'en tu aye engoera moyen

Des' reſiouy ta miſerable gen,

Muchans Segnoo, muchans ta gran' bontat:

Et volhas nous ſauuaa per ta pietát.

Deu Segnoo Diu, audirey los prepaux,

Car a ſa gen de patz irá parlán:

Et aus qui ſon de boô volee, loſquo aus

A holeiaa pluús no retornarán.

Son ſalut es fort prochaâ per vertát,

Deus qui met-an a ſa gran maieſtat:

Aſſi qu'engoere en noſtre natioô

Sa glori ſante aya habitatioô.

Benignitat, & fes' rencontrerán:

*P S A L M E LXXXVI.*

Iustici & patz forsa potz se haran:

De terre en suús la vertat germara,

Deu ceu,iustici en terre espiara.

Lo Segnoo Diu,nous dara forsa bee:

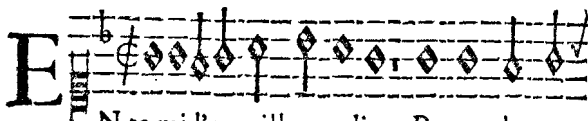
Son fruít la terre aportará tabee.

Somme en vn mot,tout caminará dret:

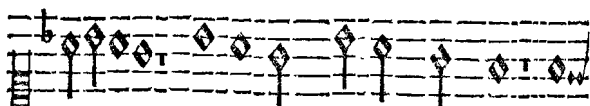
Car l'equitat marchará daban ed.

*P S A L. LXXXVI. Inclina Domine.*

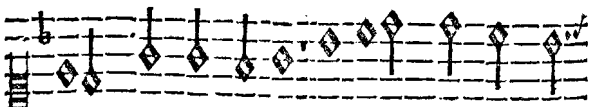
*David requerex a Diu,qu'ed lo h assa viue sens peccat,  
& qu'ed l'assegure de sons enemies, lo balhan vita hurosa.  
Pux ea reconta la granda pinchanse & bontat de Diu.*



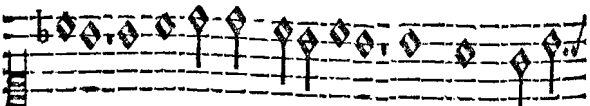
N ta mi l'aureilhe enclina, Per ta clemen-



cia diuina, Respon me, Segnoo mon Diu: Car



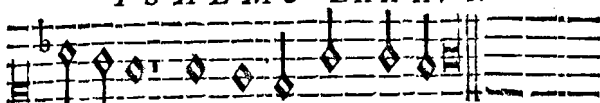
io soy praube & caytiu. Ma vita goarde & con-



forta, Car io soy de bõne forza: Mõ Diu, goarda



PSALME LXX XVI.



ton baylet Quis' hide en tu tout solet.

Aias pietat per ta graci'  
De la pena que io passí.  
Hem mercede, Diu tout puchan,  
Car tout ioin iot' vau pregan:  
Alegra l'anne affligida  
De ton seruidoò quit' crida,  
Car a tu deuotamen  
Io l'hebi l'entenemen.

Car tu es per excellencia  
Pleê de bontat & clemencia  
En l'endret de quets qui vãn  
Ta magestat inuoquãn.

Aias donq vberte & presta  
Ton aurelhe a ma requesta:  
Enten, o gran Diu de totz,  
De ma pregari la votz.

Ta leu com nad mau io senti,  
Ma pregari iot' presenti:  
Per so qu'ordinarimen  
Tum' exaudex promptamen.

Nad Diu no es tan semblable,  
Ny nade obre acomparable  
No es, ny no sera pas  
Alas que hey tas tu as.

I.



Toutas gens qui son estadas

*P S A L M E LXXXVI.*

De tas sanctas maàs creadas

Viaran & t'adorarán

Et ton nom honorarán:

Car tu es gran, tu compausas

Et hés merueilleusas causas:

Tu tabee tant solamen

Es Diu vertaderamen.

Ensegnam' Segnoo, ta via,

Affi que seguida sia

Per mi ta vertat, & met

En mi de ton nom la met.

Mon diu, de tout mon coradge

Iot' laudarey d'adge en adge,

Et si glorificaré

Ton nom tant que duraré.

Car ta douçoò souvirana

En mon endret es fort grana,

Et as mon anima treyt

Deu bas clot qu'on m'abe heyt.

O Diu, gens hautens m'affautan,

A bandas contre mis' mautan,

Et volin ma mort vedeè.

Senhs respectaá ton voleè.

Mes tu es Diu de clemencia,

Pietadoòs per excellencia,

Ar' corroçaa long & greu,

Gran en bontat, & fideu.

En-ta mi torna la testa,

Hem' merceé, & secous presta

Au quit' serb, trey de perilh

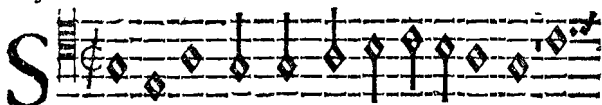
**PSALME LXXXVII.**

De ta firuenta lo hilh.

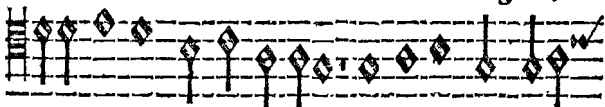
Quoauque boo segnau m'enuia,  
Qui vist de mons haynoos fia,  
Et cohonan, Sauuadoo,  
Veden qu'es mon veniadoo.

**Psalme LXXXVII. Fundamenta.**

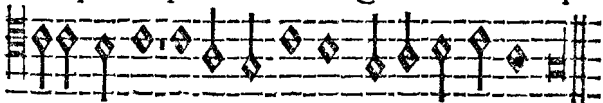
*Ed exhorta los fideus de no perde coradge, de se que Diu  
no restaura pas ta len sa Gleya, ab promessa qu'ed y befoi-  
gnará ta puchantamen, que tout lo mon aurá occasiô de se  
n' esmeruelhaá.*



Ons fondamêts son en fantas môtagnas, Diu



ama plús las portas de Siô, Que no hé tous los pa-



vilhoôs q son dehês Iacob sús ferras ou sus plagnas.

Causas om ditz de tu fort excellentas,  
Ciutat de Diu: de Rahab parlarey,  
Et mentioo de Babyloo harey  
Enter las gens qui son mas-conexentas.

Deus Palestiîs, de Tyr, d'Ethiopia  
Lom disera, aqued es lá nascút:

PSALME LXXXVIII.

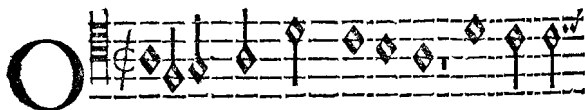
Et de Sion fera prepaus tengut,  
Badude es là tau & tau compaignia.

De Diu medix fera ferm establidá,  
Quoan ló Segnoo los pobles escriurá,  
En son rollet ed enregistrará,  
Aquesta gen es de Syon salhida.

Labetz seran tas laudoòs celebradas  
Per los choreés: & aquetz qui l'art an  
D'entonaâ plaâ los pifres, dixerán  
Qu'en tu mas hons son toutes collocadas.

Psalme LXXXVIII. Domine Deus.

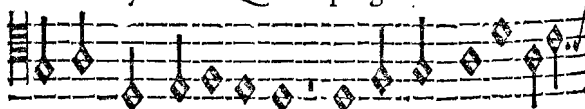
*Ardenta pregari de l'homí grandamen affligit, & com  
du tout abandonat de Diu, & deus homis.*



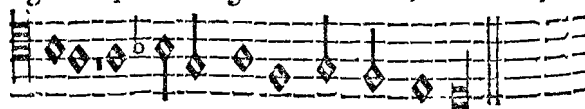
Segnoo Diu mon Sauuadoò, Daban tu



cridi noeyt & dia. Que ma pregari & cridaria Ven-



ga donq entro ta grádoò. Encline, o Diu, & apa-



relha A ma clamoò ta douçe aurelha.

Mon

Mon amne a mau tan que haas' pot,  
 Ma hite, a la hofse es metuda,  
 Ma personne es au reng tenguda  
 Dequeds qu'om met de hens lo clot.  
 Io soy heyt a l'homi semblable  
 Despoderat & miserable.

Enter los morts es lo me cós  
 Ia deliurat de pena touta,  
 Com los murtritz losquoaus om bouta  
 Sens sentimen au suberhos:  
 De qui tu no as nada cura,  
 Aix ostats son per ta maa dura.

En le pluús baix clot m'as boutat:  
 En locs tenebroos tu m'embarras,  
 Dehens los abísmes tum' sarras,  
 Suús mi ton ire as arrestat.  
 Tons brius & ta tempesta forta  
 M'acable, & per terra m'enporta.

Tu as loenh de mi retirát  
 Toutz mons amics pluús nom' conexin:  
 Aix com execrablem' haëxin:  
 Tu m'as a l'estret embarrát.  
 Et si m'es de tout impossible  
 De fortii de loc ta terrible.

✱                  ✱                  ✱

Mons dus oelhs embrumatz s'en ván,  
 Et ternits de malenconia.  
 Segnoo io t'inuoqui tout dia,  
 Et mas maas a tu vau lheban.  
 Seren, suús las gens trespasadas,

**P S A L M E LXXXVIII.**

**Tas grans meruelhas empregadas?**

Seran los morts resuscitatz  
Per te laudaá & benedise?  
Pot om dehens la hossa dise  
Tas gravis & benignitatz?  
Se pot-ed haá qu'en la ruína  
Se veia ta vertat diuina?

Poderá-l'om de bout en bout  
Conexe a l'escuú tas meruelhas,  
Et tas iusticis nomparelhas  
En terre, on l'om oblida tout?  
Mes io iot' cridi, & ordenari  
Tout matiñ soy at' haá pregari.

Per qu'espudex, ó Eternau,  
Mon anime, & m'escons ta faci?  
Io soy affligit, & si passi  
Despux ma ioentut forsa mau.  
Suffert ey ton espaben soupte:  
Tostem soy de ma vite en doubte.

Tas furoès suús mi passat án:  
Ma personne as toute acablada  
D'estonamens, qui com aigada  
Me van tout iorn amiroän.  
Touts aquetz maus ensempts me pressan,  
Et dem' tieê assiejat no cessan.

Tu m'as l'amic deu prés ostát,  
L'aloegnán de ma compaignia:  
Et si hes que mon prochaâ sia  
D'alentorn de mi espartat.

PSALME LXXXIX.

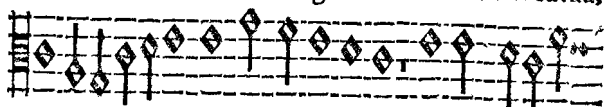
Somme, affi que secous nom' donin,  
Los quim' conexin sem' esconin.

PSAL. LXXXIX. Misericordias.

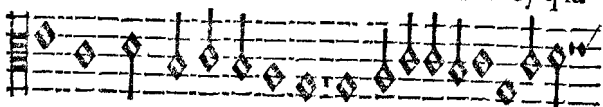
*Ed celebra la misericordi, puchãsa, & glori de Din, &  
sus tout son alliãsa feyta ab David, & ratificada en Christ.  
Psalmes propri per la Gleya affligida, implorã lo secou  
de Din.*



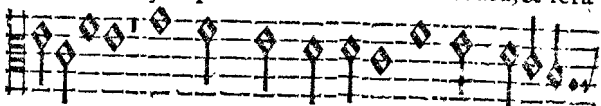
As bontatz deu Segnoo a iames volh cãtaã,



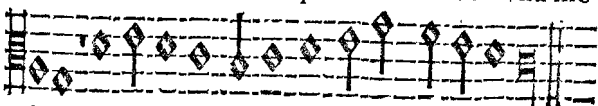
Et sa fidelitat sens fii manifestaa: Car io scey q̃ sa



graci & doçoò paternala Ferma demorará, & ferá



eternala, Com aus ceus qui tostẽ tornan d'vna me



fu ra, E sta bli da tu as ta vertat tressigura.

Io é heyt alliance ab lo qui m'ey caufit,

*PSALME LXXXIX.*

Et iurat a *Dauid* mon seruidoò grafic  
De confirmaâ, ditz *Diu*, son hurosa semenfa,  
Toftem & iames, per mon omnipotensa:  
Et harey que lo throne auquoau ed s'assetia  
Per toutz adges tabee ferm & durable fia.

Tas meruelhas, o *Diu*, celebran los hautz ceus:  
Ta vertat apparente es en tons sans fideus,  
Car qui a tu, *Segnoo*, s'acomparaâ merita  
De tout ço qui la haut en las nublas habita?  
Quoau enter totz los hilhs deus dius es ta laudable  
Qu'au *Segnoo* tout-poten, en res sia semblable.

Fort terrible *Diu* es en son conseilh estret,  
Et redoubtat dequeds qui son a l'entourn d'ed:  
Qui es parelh a tu, o *Diu* de las batalhas,  
Puchan & eternau, qui a tout esse balhas?  
Tout alentorn tabeê de ta grandoo sacrada  
Ta fidelitat es fermamens dispaufada.

1. ¶ ¶ ¶ ¶  
Ton podeê suús l'orgueilh de la gran maâ s'esten,  
Quand sons flotz puyan trop, ta forsa baix los ren.  
Com vn homi murtrit l'*Egypte* as abatuda,  
Et de tons enemics la puchansa rompuda:  
Los ceus son tons, *Segnoo*, la terra es tabeê tôa,  
Per tu fondat lo mon & so qu'ed teê, s'abôa.

Tu as creat la bise, & lo miey-iorn tabeê,  
Miaâ ioya en ton nom *Thabor* ab *Hermon* vee.  
Ton bras tout puchan es, ta maâ fortas' declara,  
Ta drette hauffade as: iustici singulara  
Et l'equitat, o *Diu*, ton san throne establexin,  
La bontat & ver at ta faci precedexin.



*PSALME LXXXIX.*

Lo poble es bien huroos qui at' laudaa s'enten:  
Car ed caminará, o Diu omnipoten,  
En la lutz de ta faci, & engocra tout dia  
En ton nom benediit prenera alegria:  
Et d'abondant será sa personne exaltada  
Per ta grane equirat & iustici laudada.

Car de sa forsa, o Diu, la gran glori tu és,  
Et nostre corn haussat per ta fauoò tu hés:  
D'autan qu'a Diu solet aperteê la rondella,  
Quins serb contre tout mau de defensa fidella,  
Et nostre puchan Rey ab sa bonna industria  
Es au sanct d'Israël quiu gouuerne & quiu mia.

II.

Tu as lo temps-passât parlat en visioô  
A ton boo seruidoò, de ton intentioô,  
Disen suús lo puchan mon aiuda ey botada,  
Io ey fort exaltat aqued qui tan m'agrada,  
Et que io m'ey causit, enter mon poble propi,  
Dauid io ey trouuat mon baylet no reprop.

De mon oly sacrat vntat tabeê io l'ey:  
Dab ed ferma será ma maâ, & si harey  
Qu'ed sera refforçat de mon bras inuincible,  
Suber-ed l'enemic pluús puchan pluús terrible  
No aura nad podee, & l'iniq personnage  
No l'affligira punct, ny hara nad otradge.

Pluús leu io romperey sons haynoos violens:  
Et daban ed seran desheytz sons mau-volens:  
Ma fe dab ed irá ab ma graci sacrada,  
Sa corne en mon san nom sera haut exaltada.  
Sas maâs io meterey l'vna suús la maâ grana,

PSALME LXXXIX.

Suús los fluuis pregons harey l'aut' souvirana.

Ed m'aperará haut, disen, Mon Pay tu es,  
Et mon Diu, & lo roc de mon salut exprés:  
Primogenit tabee i'ordonarey qu'ed fia,  
Et que suús toutz Reys aye imperi & segnoría.  
Ioou goardarey tostem ma gran' beneficensi,  
Mon pacte luy sera ferm & iens repentenci.

III.



Io harey que sa race a iamés durará,  
Et que parelh son throne aus iorns deus ceus será.  
Que si per sons enfans ma ley es delexada,  
Et que segon la regle a eds per mi balhada,  
Eds no caminan punct: si mons statutz no tienin,  
Et mons commandamens a plaâ goardaa no vienin.

Ab vimis io viarey lors peccatz visita,  
Et lor iniquitat per plagas castigaa.  
Mes d'ed no sera no retirada ma graci,  
Ni no romperey pas ma fé, que que iom hassi:  
Io no violarey mon accord, ni desdise  
Nom' volh de so qu'un cop a mós porz ey heit dise.

Io ey iurat vn cop dessuús ma Santetat,  
De no mentii iames a Dauid mon vntat:  
C'és qu'eternalamen duraré sa semensa,  
Et que son throne haut serè en ma presensa  
Atau com lo forelh & la luûe en tout adge:  
De que lo ceu dare certan testimoniadge.

Mes tu l'as a present cassat & espudit,  
Et corroçat tu t'es a ton vntat Dauid:  
Tu de ton seruidoô l'alliance as rompuda,  
Sa coronna solhade, & per terre abatuda:

PSALME LXXXIX.

Tu as romput, o Diu, sas barralhas espessas,  
Et ruinat de tout toutes sas fortaleffas.

IIII.



Pilhat ed es estat de toutz los passadjans:  
Ed és en gran mespretz a sons vesîs puchans:  
La dretta hauffat as de sas malas pattidas,  
Et de sons enemies las bandas refiouydas:  
De son glaui trenquan la punte as reuirada,  
Et no l'as au combat rendude assegurada.

Per ton moien, Segnoo, cesse son noble estat,  
Et son throne excellen és per terra iettat,  
Los iorns as acourcit de sa ioentut gauiosa,  
Tu l'as cubert de honte & vergoigne ennuiosa:  
Entro qu'au seras-tu donq en l'esconutera,  
Et com hoec, o grand Diu, bruslara ta colera?

Souuengat' de quinh temps io soy, o Eternau,  
Per qu'aurés tu creat las gens en vaganau?  
Quoau és qui posqua viue, & qui la mort no veia?  
Quoau és qui de la maâ de la hofas' neteia?  
On son tons prumeês beês, Segnoo, que tu iuraras  
A David suús la fé qu'autes-betz luy balharas?

De la honta, Segnoô, heyte aus tons te souueê,  
Per tous los pobles grans, laquoau io porti au fee.  
Car, Segnoo, tons haynoès an diit grans vilanias,  
Et de ton Christ sacrat diffamadas las vias.  
Lo Segnoo benediit eternalamen sia,  
Atau auenga, atau diga la compaignia.

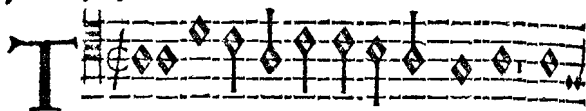
Psalme xc.

Domine, refug.

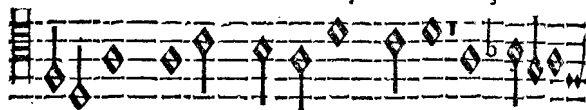
*Moyse descriu la miserable conditioû, a laquoalla nous*

PSALME XC.

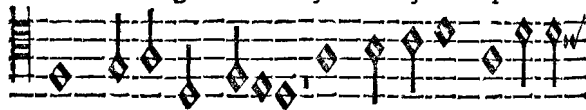
*Assubiectissen nostes peccatz, pregã Diu qu'ed la bassa ente-  
ne a cascuû: pux lo demanda secons, affu que Diu sia glori-  
ficat en sos seruidoos.*



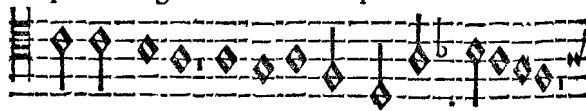
Vns as seruit de retreyta fort douça Nous



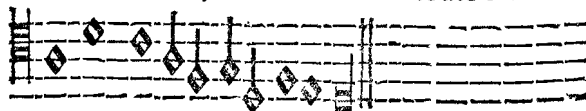
aiudan, Segnoo, de raçe en raça, Et parauan



que môtagnas' creassâ Ou que la terre & lo mô



format hossa, Tu eras Diu de toute eternitat



Et com feras a perpetuitat.

Tu hés qu'en fii l'homî tout crochit fia;  
Et ditz labetz, Creaturas humanas,  
Tornatz en probe, & petitas & granas:  
Car mille ans son daban tu, com lo dia  
De geè qui es ia passât, & atau

*P S A L M E XC.*

Qu'a l'endromit vnna velha noeytau.

Tu hès colaa l'homi com hé l'aigada,

Ed es parelh a ço que lom fauneja

Suús la diãa:sa forsa es comparada

A l'herbe qui sus lo matiñ verdeia,

Et eslorex,mes dalhada lo seè

S'eslailex touta,& sequas' pot vedeè.

Car consumitz nous em en pauc d'espaci,

Per ta grana ira.& ta cholera ardentia

Nous trôubla touts,& touts nous espabenta,

Quoan metut as daban ta clara faci

Nostes peccats,& que daban tons oelhs

Son nostes maus & pluús secretz coffelhs.

¶        ¶        ¶

Vebs-la commen s'en van,quand tu t'irritas,

Touts nostes iorns.nostes aneias falhin,

Com hen los mots qui de la bouqua falhin.

De septante ans son nostes praubes vitas,

Ou per lo pluús d'oytanta,deus qui an

Pluús que los autz lo cos fort & puchan.

Engoere es tau la floò dequera vita,

Qu'era no sen que mau & facheria,

Leu era passe & a nous se non mia:

Mes qui conex la força no petita

De ton corrous?vist que lo tô malès

Segon ta crengta,o Diu tout-puchan,es.

Donquas de haa boô conte nous ensegna

De nostes iorns,affii qu'en diligensa

Nous adonem los coós a sapiensa.

Det' retornaa en-ta nous,Segnoo,degna:

PSALME XCI.

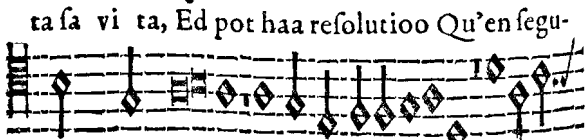
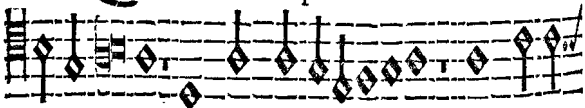
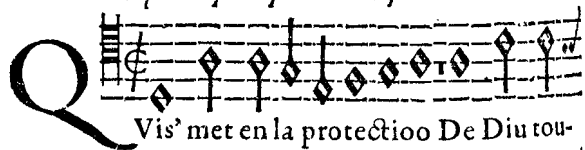
Las! entro quon languiram-nous praubetz?  
Apadlat' donq, o Diu, a tons bayletz.

De boô matiî, Segnoo, nous reffasia  
De ta bontat, affii que tout noſte adge  
Paſſem ab ioie & ab grane alegria:  
Segon los iorns qu'habem ſentit damnadge,  
Et que ſuffert habem afflictioo,  
Balhans plaſeè & delectatioo.

Suús tons bayletz ton ombra ſia clara,  
Et ta grandoè ſuús touta lor ſemenſa:  
De noſte Diu la beutat ſingulara  
Sia ſuús nous, & que per ſa clemenſa  
Ed nous gouuerne, & diſpauſe com falh,  
De noſtes maàs & l'obre & lo tribalh.

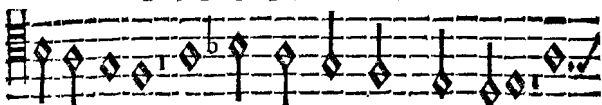
Psalme xci. Qui habitat in.

*David canta en quinha aſſeguranſa viu, & de cõbien de  
mans es exemptat aqued qui de tout ſe hide en Diu.*

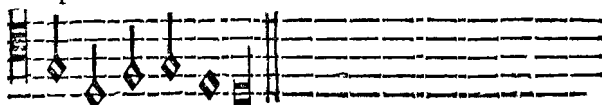


ta ſa vi ta, Ed pot haa reſolutioo Qu'en ſegu-  
re ymbre ha bi ta. A l'Eternau io diferé, Tu és mó

PSALME XCII.



es pe ran sa, Ma toò horte, & mon Diu, io é En



ed ma con fi dan sa.

Car deu hialat ed te treyrá,  
Que, quit' cassa, t'apresta:  
Et de dangeé t'exemptará,  
Et de mortala pesta.

De sas plumas cubert seras,  
Et seguú iuús son ala:  
Per paués & rondele auras  
Sa vertat eternala.

Tu no cregneras l'espabèn  
De la noeyt quinh que sia,  
Ni l'arralhoô quis' va mabèn  
Et volán suús lo dia.

Ni la pesta not' hará met,  
Qui a l'escuú camina,  
Ni mortalha qui las gens met  
A miey iorn en ruyna.

Mille a ton costat caderan,  
Et detz mille a ta dretta:  
Mes lor mau eds not' carquaran,  
Quinh dangeé qu'ed s'y metta.  
Ains de tons oelhs contemplarás

*PSALME XCI.*

Lor desheyta arrestada,  
Et deus machans tu vederas  
La mauuestat pagada.

Car tu as diit, lo Segnoo es  
Ma hida toute pura,  
Deu souuiraâ heyt as paues,  
Et retreyta segura.

A tu not' viara deguû mau  
D'arrè, ny plaga nada  
No s'aprochara de l'ostau  
On tu hés ta casada.

Car a sons anges ed dará  
La charge qu'eds te goarden:  
Et de pres lor commandará,  
Qu'a tas vias regoarden.

En lors maâs eds te portaran,  
De poou que tu no truques  
Contre la peyre, & lhebarán  
Ton peé, que no trebuques.

Suús lo leoô caminaras,  
Et suús l'aspic horrible:  
Lo petit leoô horaras,  
Et lo dragoo terrible.

Car ed m'ama, ditz l'Eternaus:  
Per so iom' deliberi  
De l'aydaá & treyre de mau:  
Car ed sap quinh m'aperi.

Sim' prega, io l'eyaudirey,  
Et dab ed en destressa

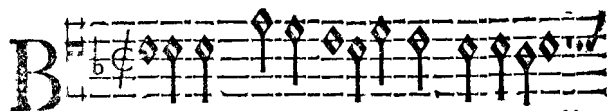


Io ferey, & l'on tirarey,  
Exaltan sa baxessa.

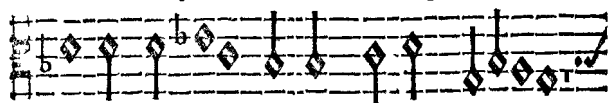
De vita fasit ed ferá  
A son grat estenuda:  
Et si harey qu'ed vederá  
Mon salut & aiuda.

PSAL. XCII. Bonum est con.

*Ed exorta los fideus a laudaá Diu per sa iustici, de la-  
quoalle ed gouuerna lo mon, & cohons los mespriadoòs de  
sa maiestat, alegrán a quei qui s'atendín a ed, & lo seruín  
en dretura.*



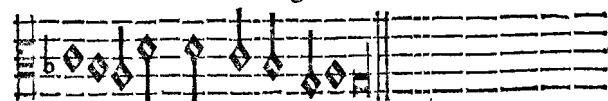
Oô es qu'om te cofesse O Segnoo pietadòs,



Et quer' cáta laudoòs, O Treshaut, om no cesse:



Disen la matiáda Ta graci & ta bontat, Et ta fi-



delitat La noeyt a l'escurada.

Ab l'instrumen qui porta

Detz cordas, cau haa soô:  
Harpe & psalterioô  
Sôen de bona sorta.

Car per tas obras granas  
Tu m'as tout refiouit,  
Los heyts m'an argaudit  
De tas maâs fouuiranas.

O Segnoo, que las causas  
Que tu hez granas son!  
O que fort es pregon  
So que haa tu prepausas.

Aço iamés comprene  
L'homi brutau no pot,  
Et lo hóou, ou lo sot  
Arré noy sap entene.

Que los machans verdeien  
Com l'herbe, & que las gens  
A mau haá diligens  
Floresquan & braueien,  
Per apres en ruyna  
Cade eternalamen:  
Mes ton haut estamen,  
O Diu, iames no fina.

¶ ¶ ¶  
Car, Segnoo, tas partidas  
Perirán, perirán:  
Las gens qui mau harán  
Serán loenh espartidas.

Mes tu tout au contrari,  
Exaltaras mon corn

PSALME XCII.

Com lo de l'alicorn,  
Qui quem' sie aduersari.

La teste aurey humida  
D'oli fresq, & veyrey  
So que desirarey  
Suús los quim' hen partida:  
Deus qui contre mis' lhebàn  
Mon aurrelle audirá  
Causa quim' plaferá,  
Et deus machans quim' greuan.

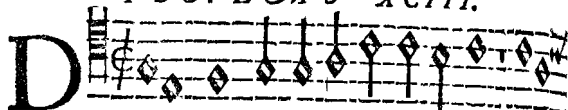
Com hé la palma forta  
Lo boô veidciará,  
Et com cedres fera  
Que lo haut Liban porta.  
Toutas plantas plantadas  
En la mayiôo de Diu,  
Hens son pati gentiu  
Floriran honoradas.

Eds crexeran engoera  
En vielheffe, & seran  
En boo-pun, & auran  
La coloò bone & bera.  
Affi que lom publique  
Lo dret de Diu qui es  
Mon roc, en qui iames  
Nos' trobe arre d'inique.

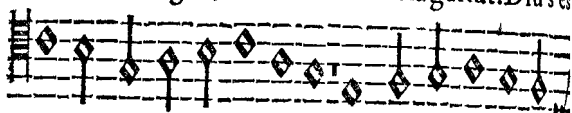
Psalme xciii.

Dominus ultionum.

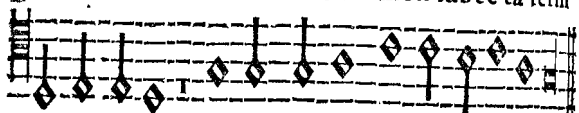
*Aci los fideus magnifiquan Diu, de ço qu'ed a muchát sa  
verint per reprima los troubles esmabut & cõtre sa Gleysa.*



Iu regne, ed es vestit de magestat: *Diu s'es*



de forse habilhat & cintat: Lo mon tabeê ta ferm



rendut ed a, *Que s'esbranlaá no pot ni ça nila.*

*Despux tostemps ton throne establit es:*

*Tu es tabee despux tout a iames.*

*Los fluuis an, los fluuis an, o Diu,*

*Heyt fort gran bruût & heytt audiï lor briu.*

*Mes tu, qui es la haut, es pluús puchan*

*Que lo gran bruût de l'estat Ocëan:*

*So que tu hés & so que haá tu potz*

*De la gran maá surmonta los hautz flotz.*

*O Segnoo Diu, indubitablemens*

*Fort certans sont tons sans commandamens.*

*Ta santetat d'ornamen seruirá*

*A ta maysoo qui tostemps durará.*

Psalme xciii.

Deus ultionum.

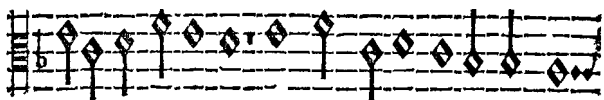
*C'es vna pregari contre los hypocrites, losquous se cro-  
bin den titre de la Gleyse, son los pirs enemics de quera, &  
la persecutan pluus iniquamen que los austes.*

Diu

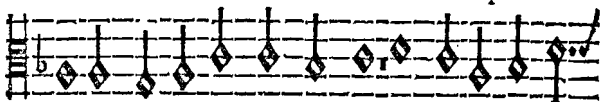
PSALME XCIII.



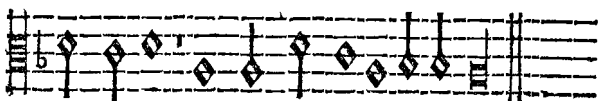
Iu de venianfas admirable, Diu de ven-



ianfas redoutable, Muchat' claramen a presen:



Tu Diu, qui iudjas tout lo mō, Lhebat' en haut, &



aus qui son Orgueilhoès, la fo ta da ren.

Entro quoan la gen mauhasequa,

Entro quoan la gen qui tan pequa

S'alegrará, & toutz aquetz

Malicioès caquetarán,

Et superbimen parlarán?

Entro quoan se vantaran-eds?

Eds horán ton poble, & lo batin:

Ta sante heretat eds abatin,

Et la veuda van auciden:

L'estrangeé tuán a gran tort,

Lo pupil eds metin a mort,

Et si van engoera disen,

*P S A L M E XCIIII.*

*Diu a ço que hem no s'espia,  
Lo Diu de Iacob, que ques' fia,  
Non' saura res. o gen brutau  
Enter lo poble are entenetz,  
Et vous autes hóous responetz,  
Quan faberatz-vous ço qui cau?*

*Aqued qui l'aurelhe a plantada,  
Et la nina hens l'oelh boutada,  
Audií ni vedeè no poyrá?*

*Lo qui tee las gens en debee,  
Et balhe a l'homi lo sabeè,  
Vous reprene no ganfará?*



*Lo Segnoo Diu a conexença  
Que ço que l'homi mortau pensa  
Es vanitat tan solamen.*

*Huroòs aqued, o Eternaui,  
Que castigat as, & auquoau  
Das per ta ley ensegnamen.*

*Affií, gran Diu, que quoã aduenga  
Lo temps d'aduersitat, ed prenga  
Son boo repaus per ta pietat,*

*Enterran que lo suberhós  
S'acaba per lo machan cos  
Dequed qui hé machanfetat.*

*Car de Diu sa gen ben-amada  
No fera pas abandonada,  
Son heretat no lexará.*

*A iustici lo iudiamen  
Sera redufit, & la gen*

P S A L M E X C V. .

Qui adret coó, la seguirá.

Quoaus seran los qui per mis' lheben  
Contre los machans que nom' greuen?  
Quim' goardará deus peccadoos?

Si Diu no m'osse ayda prestat,  
Per petit lom m'ossa boutat  
Hens la hosse on tout está doòs.

Si io difi, Lo peé sem' pana,  
Segnoo, ta benignitat grana  
M'a sostengut & dat support:  
Quoan forsa pensamens habi,  
Et pluús quem' haa io no sabi,  
Recreat m'a lo tô confort.

De lachetat lo siege iniuste,  
Qui per sons rests greua lo iuste,  
A-ed dab tu res de commuû?

Contre los boos bandatz eds van,  
Et a la mort condemnat an  
Toutz los innocens vn caduû.

Mas Diu mon Diu sera ma goarda,  
Et lo rocq de ma sauuagoarda,  
Auquoau iom' hidi, & quius dará

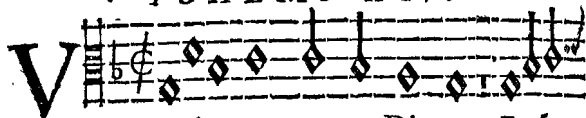
De lor otradge pagamen:  
Per lor malici entieremen  
Lo Segnoo los destrufirá.

Psalme xcv.

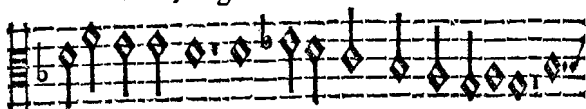
Venite, exultem.

*Exhortatiôo vehemente a laudaá lo Segnoó, & no ense-  
gui punt la rebellioó deus ancients Israëlitas.*

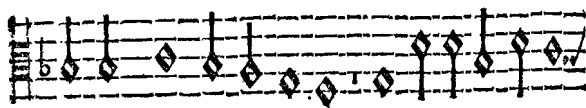
. P S A L M E X C V .



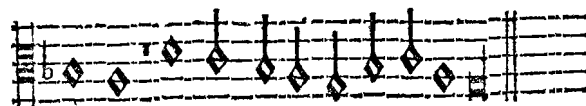
Ietz, alegrem-nous en Diu totz, Et cátem



leu a hauta votz A nostre roc conseruatori. A-



uancem-nous en lo laudán Daban sa faci, & a



pleê can Cantem cantiques a sa glo ri.

Car diu es gran Diu, & Rey gran  
Suús los qui dius om va nommán:  
Ed en sa maâ tee los estadges  
Plus pregonz de tout aqueſt mon,  
Et a ed los hautz sommetz ſon  
Delas montagnas pluús ſauuadges.

Auquoau apertee la gran maâ:  
Car ed l'a creade, & ſa maâ  
A la terra ſequa formada:

Vietz, baxem-nous & enclinem,  
Et daban Diu nous ageolhem,  
Qui l'eſſenci nous a balhada.



**PSALME XCv.**

Car ed es noſte *Diu* ondrat:  
Et nous poble de ſon cledat,  
Et las olhas qu'ed dabanteia.

Si donquas hoey vous entenetz  
Sa ſanta vortz, goarda prenetz  
Qu'endurit voſte coó no veia.

Com en Meribá & Maſſá,  
Loc deſert que ma gen paſſá,  
Et on voſtes pays me tenteran,  
Volen eſprabaa mon podeè:  
Auſquoaus tabee io hi vedeè  
Mas obras qu'eds y regarderan.

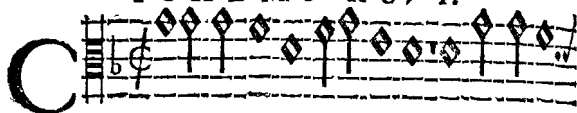
Debatut ey per quoarante ans  
Ab la raſſa dequeds machans:  
Tant qu'en ſi dixu, Veci certas  
Vn poble ſens entenemen,  
Et qui no a aucunamen  
Conegut mas vias apertas.

A cauſa de que, colerat,  
Io ey proteſtat & iurat  
Qu'eds no auran iames entrada  
En mon repaus, & qu'a las gens  
Quis' deſhidan de mons moiens,  
Ma demora ſera barrada.

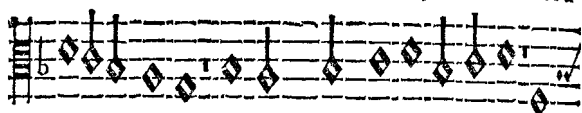
**Pſalme xcvi. Cantate Domino.**

*Aqueſt Pſalme apera toutz pables a cantáá las lau-  
doos de Diu, & conteé una prophetia deu regne de Chriſt,  
iunús loquoan tout lo mon debé eſtaá reduſit en unioô & a-  
bedienſa de ſe.*

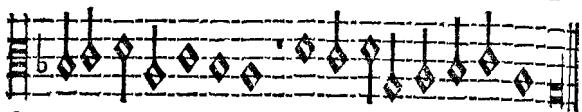
PSALME XCVI.



Antatz a Diu nabera cáta, Tu tabee tou-



ta terra canta: Cantatz haut & benedisetz Son



san nom, & tosté disetz Son salut & ayda pucháta.

Contatz sons hautz feytz & sa glori

A las gens per tout territori:

Car gran, laudable, & redoubtat

Suús los dius ed es per vertat,

Deusquo aus lo mon hé la memori.

Car los Dius que las gens honoran,

Ne son qu'idolas qu'eds adoran.

Mes los ceus son heytz deu Segnoo:

Triomphe, glori, & tout honoo

Daban sa maiestat demoran.

Touta forse & tout' excellensi

En sa maysoo hé residenfi:

Balhatz donc, pobles, balhatz leu

Touta glori au gran Diu deu ceu,

Et toutea forse ab reuerensi.

Qu'au daá l'honoo cascuû s'aplique,

*P S A L M E X C V I.*

Digne de son nom magnifique.  
Portatz a *Diu* vostes presens,  
Et dehens sons patis plasens  
Cascuû de vous entre & se hique.

Adore *Diu* tout personadge,  
Et luy rende dret homenadge  
En son Sanctuari excellen:  
Que toute terre en lo colen  
Tremole daban son visadge.

Digatz a las gens, *Diu* laudable  
Es tout solet Rey veritable:  
Tabee lo monde ferm será  
Sens se bodjaa: *Diu* iudiará  
Las gens en iustici equitable.

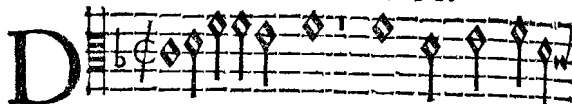
Que los ceus & la terre sia  
Donquas en ioye & alegria:  
Bronia la mar & so qu'ere ha,  
Arrigan los camps ça & la:  
Cridatz ne bosqs per compagnia.

Cridatz daban sa grandòè hauta:  
Car ed veè, car ed veè schens fauta,  
Per iudiaa la terra. lo mon  
Et sa gens iudiara segon  
Sa fidelitat, qui no mauta.

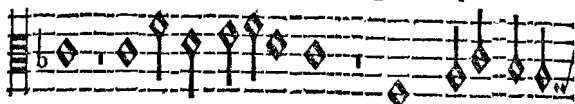
*Psalme xcvi. Dominus regnauit.*

*Descriptioû de la haute magestat de Diu, & de sa iustici, affi que tout lo mon s'humilie inûs ed, & que toutes idolatrias sian abatudas. En fiû, ed exhorta tout aquet qui cregnin a se hidaâ & resiouû en ed.*

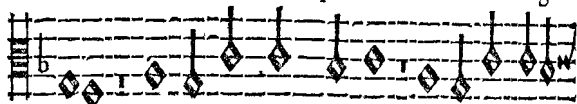
PSALME XCVII.



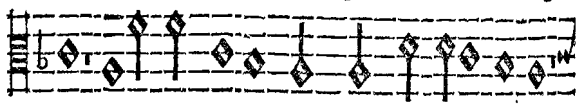
Iu regna suber tout, Que donq de bout en



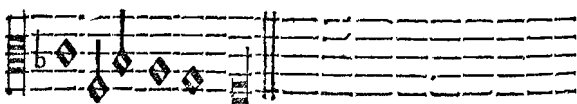
bout Terras'en reiouesqua, Toute isla s'argau-



desqua: Nublas & gran negroò Tornejan sa grâ-



doò, Iustici & iudiamen De son seti hauten,



Son lo so sti ë doò.

Lo hoec va daban ed,  
Qui subitamens met  
En brasa fas partidas  
Tout autorn diuididas.

Sôs prôpts estâbrex vâ  
Per tout lo mon-auân  
Granda lustroo rendèn,  
Et la terra ac vedèn,  
Tremola en s'estonan.

Dabã diu, diu deu mó  
Touta montagnas' hon,  
Com la cera aprochada  
Pres deu hoec & cauha-  
Los ceus estelatx vâ (da,  
Claramen predicân  
Sa iustici notori,  
Touts los pobles sa glori  
Côteplade, & viste ân.

*P S A L M E XCVIII.*

Conſuús ſian aquetz

Vous auts q̃ diu amats

Quis' ſon réduztz bayletz  
D'images, & qui volin  
Idolas, & las colin.

Et ſon nom reclamatz,  
Häyſſetz fort lo vici:  
Häyſſets l'iniuſtici.

Vo<sup>o</sup> toutz dōq̃ prōpta-  
O dius, deuotamē (men  
Adoratz lo treshaut:  
Syōn quoañ aquó aud,  
Gran gay & ioya pren.

Car en ſa goarda ed prē  
Las amnas de ſa gen,  
Et las deliura plaâ  
De la machanta maâ,  
Quius há mau entreprē.

O Diu tons iudiamēs  
An heit que grandamens  
Las hilhas alegradas  
De Iudá ſon eſtadas.

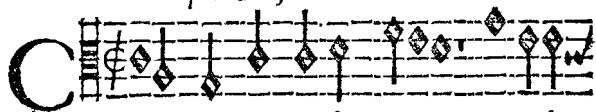
La lutz eſtenes' veê  
Per los homis de beê,  
La ioya es lo partadge  
Deus q̃ an dret coradge.

Car tu és haut montat,  
Sus tout lo mon, Segnoo,  
Et en glori & honoô  
Sus touts dius per vertat  
Grandamen exaltat.

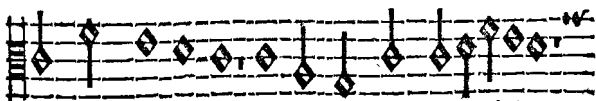
Iuſtes, alegratz-vous  
En Diu voſte ſecq̃s,  
Et hetz que la laudoò  
De ſon nom & grandoò  
Enter-vous aia couſ.

*P S A L. XCVIII. Cantate Domino.*

*Exhortatioō a laudaâ 'Diu a cauſa de ſa bontat & fide-  
litať qu'ed a muchadas en l'endret de ſa Gleyſa, & com-  
municadas a touts per Chriſt.*

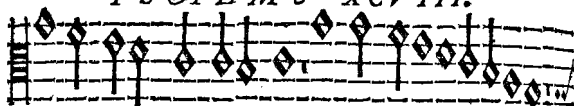


Antatz a Diu canſoo nabera Car ed a

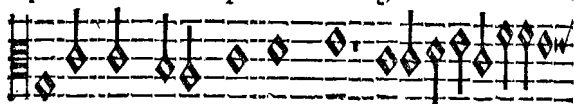


grâs feyťz expleyťat, Son puchâ bras & maâ dretera

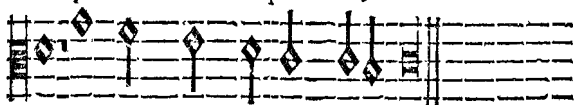
*PSALME XCVIII.*



Ayde & salut l'an aportat. Lo Segnoo a manifestada



Son ayde & salut franquamen, Et sa iustici reuela-



da Aus oelhs deus Gentius claramen.

La souuenense ed à aguda

D'effectuaa en sa fasoô

Sa graci & sa fe prometuda

A Israël & sa maysoô:

Sa deliuranfa no petita

Touts los corns deu monde vifte an:

Cascuû donq qui suús terra habita,

A hauta vortz ane cantan.

Cridatz-haut, miatz alegria,

Cantatz psalmes au Segnoo Diu

Que la harpa accordante y sia,

Diga la vortz son can gentiu.

Los claroos & trompetas sonen

Daban Diu, Rey de tout lo mon,

Bronia la maâ, sons flots resonen,

La terra & toutz los qui y son.

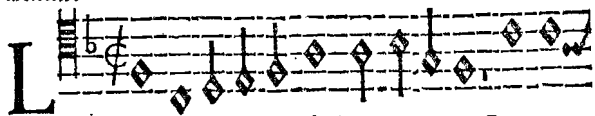
Que de lors maâs los fluuis truquen

PSALME XCIX.

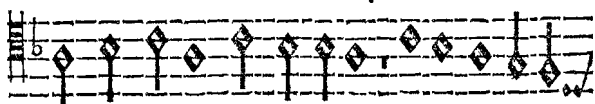
Daban lo Segnoo tout-puchan,  
 Las montagnas criden & vquen  
 De la gran ioia qu'eras an:  
 Car per haá la iudicatura  
 De la terre, ed veê per vertat:  
 Lo mon iudiará en dretura,  
 Et los pobles en equitat.

Psalme xcix. Dominus regn.

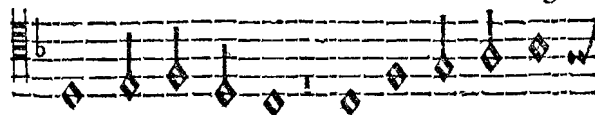
*Ed canta la graci specialla que Diu habè heyte a la ra-  
 ça d' Abraham, l'abilhan per priuiledge, per luy estaá de-  
 dicada.*



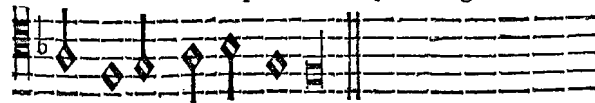
O Diu eternau és Rey naturau: Los po-



bles de met trèblen daban ed: Cherubiïs leugeés



son sons marchapeés. Donq au long & lar-



ge Ter re s'en es bar ge.

Lo Diu tout-puchan En Syon es gran,

*PSALME XCIX.*

Ed es exaltat  
De cascuû costat  
Dessuûs toute gen,  
Qui laudaá preten  
Ton nom inuincible,  
Gran, sant, & terrible.

Laudaá io los vey  
La forsa deu Rey  
Qui ama lo dret:  
Car tu es aqued  
Qui as establit  
Iustici, & regit  
En toute dretura  
Iacob ta factura.

Exaltatz l'haunoo  
De nostre Segnoo:  
Gettatz-vous, humius,  
A sons peés gentius,  
Car sacratz eds son.  
Moïse & Aron  
Enter aquetz eran  
Qui sacrificéran.

✱ Samuël vengò  
Pux après, & hò  
Dequetz qui prégan  
Debotz son nom san:  
Diu ere inuocat,

Et per eds fercat:  
Diu los escotaba,  
Et responsa daba.

Ed degná parlaá  
Ab eds deu pialaa,  
Qu'en las nublas heyt  
Muchabe a tout treyt.  
Sons pactes tabee  
Eds goardaban bee,  
Et la Ley sacrada  
Qu'ed lor habé dada.

O Diu pietadoòs,  
Tu tons serbidoòs  
Exaudibas leu,  
Et not' hò degreu  
De lor estaa Diu  
Propiciatiu:  
Totasbetz iustici  
Hasen de lor vici.

Donc a hauta vortz,  
Laudatz ara, totz,  
Lo Diu eternau:  
A genoilhs ed cau  
Quebs mettatz daban  
Son sanct nom: car san  
Es, & plee de glori  
Diu nostre adiutori.

Psalme c.

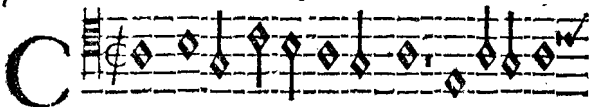
Iubilate Deo.

*Aci la Gleyse es exhortada de s'assemblaá au temple.*

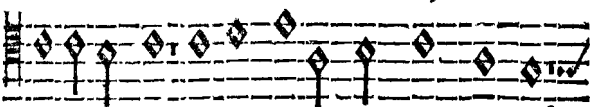


P S A L M E C.

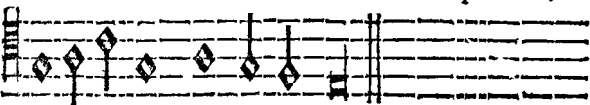
*per adorà Diu, & lo benedise per sa misericordi & vertat.*



Antatz a Diu a hauta votz, Habiràs de



la terra totz: Seruitz en ioie au Tout-puchan,



Et, a le gres, vietz-lo da ban.

Que *Diu* es *Diu* conexebs failh,  
Quins a heytz, & nò pas nous nò,  
Et que nous ém lo poble sò,  
Et lo troppet de son sarrailh.

En sas portas & patis bétz  
Entratz, & vostre debeçè hétz  
De glorificaá son renom,  
Et benedisetz son sanct Nom.

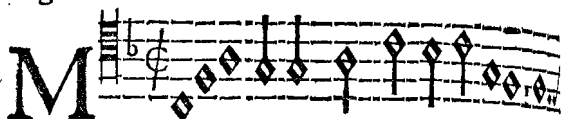
Car *Diu* es boò, & sa pietat  
Dure a iames, & sa vertat  
Per toutz adges fidelamen  
Demore en medix estamen.

Psalme c i. Misericordiam &.

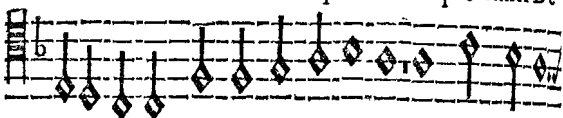
*David no estan engoera Rey pacific, promet a Diu ta-  
leu qu'ed ne serà, haá l'offici d'un boó Prince, assabè*

PSALME CI.

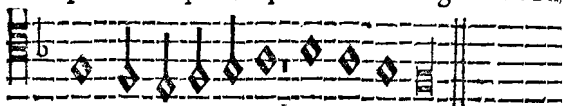
*vine schens haá tort, est aá rigoròs aus manbês, & esleuá  
las gens de beê.*



A voluntat es qu'vn câtiq io canti De



la pietat, & que l'equitat vanti: Segnoo mô Diu,



ior' pſalmo di a rey, Et lau da rey.

Aus fendeés boôs & dretz iom' volh atende:  
Quoan viaras-tu a mi per Rey me rende?  
De coô fanceé gouuernarey com cau  
Tout mon ostau.

Daban mons oelhs n'a garde que io lexi  
Res de machan: car l'obra io haëxi  
Deus desbauchatz: nad no m'irá au torn  
Ni noeyt, ni iourn.

'Tout coó qui pense a dol & tromparia,  
Se tirará loenh de ma compaignia:  
Lo mau-hafec noy ferá conegut,  
Ni beê-vengut.

Qui en secret parlè au defabantage  
De son prochaâ, sentira son ctradge:

PSALME CII.

Ni soffrirey l'oelh haut, ni lo coó gros  
Pres deu me cos.

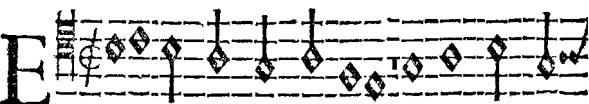
Io iettareý ma vista fauorable  
Suús los fideus de la terre habitable.  
Qui sec lo dret camiñ, fera solet  
Lo me baylet.

Pas nom' playrà en ma maysoe recebe  
Auguñ dequeds quis' plasín a decebe:  
Ni no sera daban mi nullamen  
Ferm lo qui men.

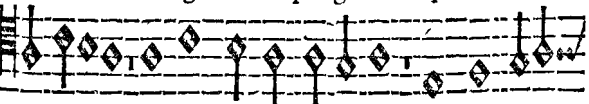
De boò matiñ cassareý de la terra  
Toutz los machans, exterminan qui erra,  
Et qui s'adonne, o Diu, a maubestat,  
De ta ciutat.

Psalme CII. Domine, exaudi.

*Pregari lamentable, a ço que la Gleysa sia remetuda en son integre & estat prumeé, & que lo regne de Diu floresca pluus que iamés. En fi après que lo poble a reconegut tanz sas feblessas que sas afflictioôs, ed se fortifica en l'eternitat & puchansa infinida de Diu.*

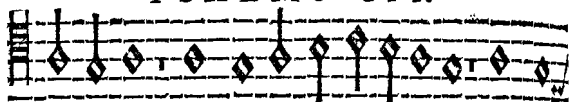


Nten, Segnoo, ma pregari, Et que mon criit

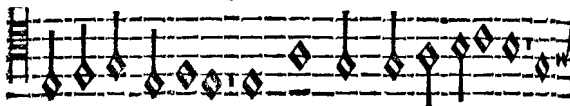


ordenari Peruenga a ta maiestat. Au téps que soy

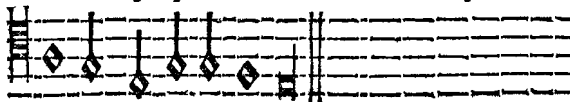
PSALME CII.



molestat, Nom' panes ta fanta ca ra, Mes ton



aurelha prepara Per m'audii, & leu apreſta Ta



repoſte a ma requeſta.

Car atau que la humada,

Ma vita s'en és anada:

Mons os de doloò peritz,

Com vn tiſoô ſon aritz.

Mon coó frapat hens mi trēbla,

Et l'herba ſequa reſſembla:

Talamen que de pluús prene

Neuritut nom' pot ſouuiene.

De forſa que iom' turmenti,

Que io plori & que lamenti,

Ta magre & reu ey lo cós,

Qu'a la pet tiennin mons os.

Au butor deu deſert ara

Ma perſona s'acompara,

Io reſſembli la ſauuadge

Cabequa deu verd-boſcage.

Io velhi, io miſerable

Au

Au passaroô soy semblable,  
Qui soð, suús lo reyt s'está,  
Quoan son parelh pergut a.

Mons enemies toutz los dias,  
M'an dit granas vilanias:  
De mi los rauioðs periuris  
Hen patroô de lors iniuris.

1. ¶ ¶ ¶

Auloc de paâ io causexi  
La brase, & d'erám' neurexi:  
Mon beuradge mesclat ey  
Et de larmas, & de goey,  
Per ta colere alucada:  
Car haben haut collocada  
Ma persona beê-voluda,  
Are a terra l'as metuda.

Los iorns de ma vita lassa  
Sen van com l'ombre qui passa:  
Io serey sec & parelh  
Au heê quis' seque au forelh.  
Mes ton essenci diuina  
Segnoo Diu, iames no fina:  
Et tostem sera memori  
De ta souvirana glori.

Tut' lhebarás donquas ara,  
Et de la miseri amara,  
On veetz Sion ta ciutat,  
Tu auras, Segnoo, pietat.  
Car lo temps es conuenable  
Que tuú siàs fauorable,

D'autan qu'are es arriuada  
L'assignatioo balhada.

Car tons bayletz quit' reclaman,  
Sas pe ras medixas aman,  
Et de sa proba, Segnoo,  
Eds an gran compassioo.

Labetz la gen estonada  
Cregnera ta renomada:  
Labetz cregneran ta glori,  
Los Reys de tout territori.

D'autan que Sion herida,  
De Diu sera rebastida,  
Et qu'en sa gran magestat  
Ed sera manifestat,

Regardan a la pregari  
De son poble solitari,  
Et no haben mespresada  
La requesta qui l'andada.

II.

Enregistrada schens fauta  
Será vne obra ta hauta,  
Per l'amoo deus qui viarán,  
Et apres nous baderán.

Lo poble sant qui deu naxe,  
A laudaá no sera laxa  
L'Eternau, & l'excellens  
De sa gran beneficensi.

Car de sa santa demora  
Et haut loc on ed demora,  
Diu a la terre espiat,

Et deu haut ceu regardat,  
 Per audii deus miserables  
 Captius los plains lamentables,  
 Et per rende deliuradas  
 Las gens a mort condemnadas.

Affi qu'en Sion om vanté  
 Lo nom de Diu, & qu'om cante  
 Sas grans laudoòs plaâ & beê,  
 En Ierusalem tabeê

Quoan las gens acumuladas  
 Seran en vn·assembladas,  
 Per rende au Segnoo propici  
 Ab los rëaumes serbici.

III.

Diu a ma forse acablada  
 Au camiî, & abreuiada  
 De mons dias la tenoô:  
 Per ço dit ey, Mon Segnoo,  
 No hassas que io trespassi  
 Amon miey temps, per ta graci:  
 Car tons ans no variables  
 Per toutz adges son estables.

Verias-a tu fonderas  
 La terra, tu dispauseras  
 Los ceus aixi qué s'están:  
 Totasbetz eds perirán:  
 Mes tu, Din plee de puchansa,  
 Seras ferm, & sens mudansa:  
 La on ed vielhs cau que vengan,  
 Et que fiî, com raubas, prengan.

PSALME CII.

Com vestimentz quis' cambiā,  
Ed cau que mudatz eds fian:  
Et per vertat tu serás  
Aqueu qui los mudarás.

Mes ton essenci diuina  
Tostem es, & pūct no fina:  
Segnoo, iames tas anadas  
No seran pas acabadas.

Los enfans deus qui t'honoran,  
Quit' seruín, & quit' adoran,  
Au seguú habitarán,  
Et dab tu tostem viuran:

Et lor semensa grafida  
Constantamen establida  
Sera per ta sola graci  
Daban ta gauiosa faci.

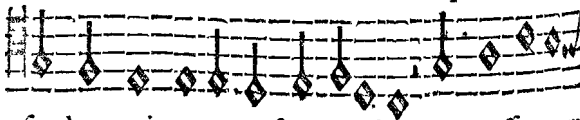
Psalme CIII.

Benedic, anima.

*Ed canta las granas bontatz de Diu enuers los homis:  
pux los combida & tontas causas creadas a lo balhaá lau-  
deò & glori.*



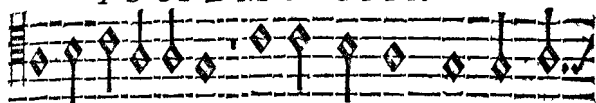
Beneditz Diu, mon amne, & las partidas Qui



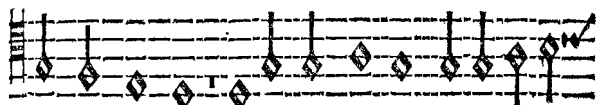
son hens mi tontas ensems vnidas, Son tressan nom



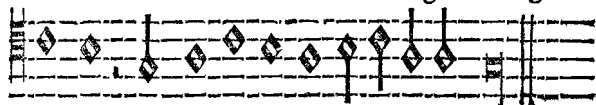
PSALME CIII.



lauden deuotamen. Lauda dic Diu, mon amne, &



not' desmombre De ran de bees & gravis lo gran



nombre, Que heytas t'a tan li be ra la men.

Lo Diu deuquoau las doçoòs son ta hautas,  
Que perdoôt' hé de toutes ras grans fautas,  
Et te goarex de toute afflictioô:

Ed qui de mort & de hossa pregonna  
Deffen ta vitte, & loquoau te coronna  
De sa clemensi & gran compassioô.

Qui de toutz bees ta bouqua reffasia,  
Et loquoau hé qu'atau com l'agle sia  
Renouuelade & fresca ta ioentut.

Lo Segnoo es qui hé dretta iustici  
Aus afillitz, & suús tout es propici  
A l'opressat, & d'iniuris batut.

Ed a balhat sons sendeés a entene  
A son baylet Moyse, & heyt aprene  
Sons feytz aus hilhs d'Israël mot per mot.

Diu es enclin a pietat & clemensia,  
Tard a courrous: mes en beneficensia

*PSALME CIII.*

*Et en bontat ed se platz suber tout.*

*Ed no debat tostem, ni no s'altera  
Dab nous caytius, ni no tee sa colera  
Au coó tostem contre nous per vertat.*

*Ed nons a heyt segon nostes grans vïcis,  
Ni mes rendut segon las iniusticis  
Que comettem contre sa volontat.*

*Vist que de tan que lo ceu terra passa  
En gran hautoò, de tan sa graci embrassa  
Et sa pietat adaquetz qui l'an met:*

*Et auta-loenh com l'Orien demora  
De l'Occiden, autan de qui l'adora,  
Et de nous toutz los peccatz loenh ed met.*

¶ ¶ ¶  
*De tau pietat qu'un pay qui sos hilhs ama  
Es esmabut: de tau a quiu reclama,  
Et a quiu creing, es lo Diu eternau:*

*Car ed sap plaâ quinhe es noste factura,  
Et fis' souuee que de noste natura  
Nos no em res que prouba naturau.*

*Accomparatz son de l'homí los dias  
A l'herba qui com floò de pradarias  
Per quoaunque tems solamen eslorex:*

*Car auta leu com lo ven l'a toquada,  
De tout en tout ere es exterminada,  
Tan que son loc pluús no la reconex.*

*Mes en tout tems Diu es doòs & propici  
A qui l'a mer: & s'esten sa iustici  
Suús los enfans deus enfans a iamès:*

# PSALME CIII.

Io dic de quetz qui son pacte entretiennin  
Et qui ta ley en la memori tiennin,  
Per acompli fo que commandat ès.

Diu ametut son trone venerable  
Dessús los ceus, & son regne admirable  
A mandamen & puchansa suús toutz.

Anges de Diu, qu'etz forts en puchansa,  
Sus laudatz-lò, vous qui son oidenansa  
Hétz auta leu qu'auditz sa santa vortz.

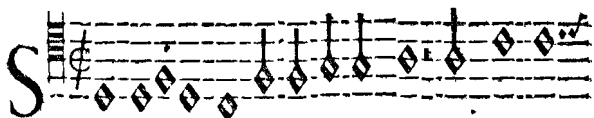
Benedisetz Diu, toutes las armadas,  
Vous quiu servitz: & qu'auetz emplegadas  
Hétz son volèè com letaus scruidoès.

Beneditz Diu, son obra, quoanque fias,  
Per toutz los locs de las grans seignorias:  
Et tu tabee dau, mon amna, laudoès.

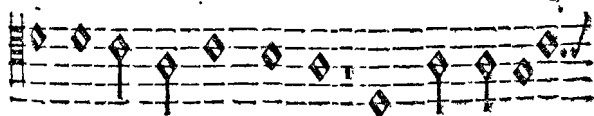
Psalme c i i i i.

Benedic, &c.

*Canticq bet per excellensi, auquoan David celebra &  
glorifica Diu de la creatiô, & graciôus gouuernamen-  
de toutes causas.*

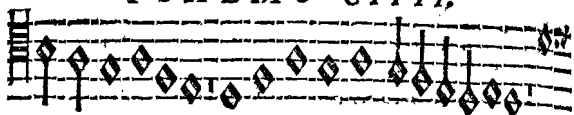


Vs, mō anime, ara beneditz leu Lo Tout-pu-

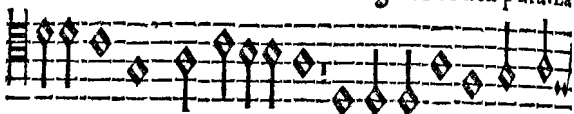


chan, o mō Diu, Diu deu ceu, Que gran tu es: cer-

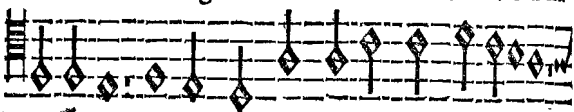
PSALME CIIII.



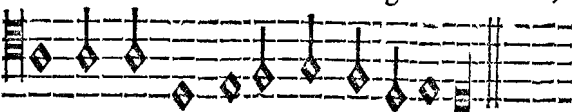
tas ta vestidura *Es* maieſtat & glori toute pura. La



clara lutz d'ōt magnificamē *Es* torneiat, te ſerb d'ha-



bilhamen, Et tout autorn de ta grandoō diuina,



Los ceus tu tends aixi qu'vna corti na.

Los hautz lodgis en loſquoaus tu t'eſtās,  
Per totz coſtatx d'aigas toronat as:  
Ton carriot tu hēs de nublas hortas,  
Et deus fortz vents ſuūs las alas te portas.

Deus vents *Diu* hé per ſons puchans moiens  
Sons meſſadgeēs & laquais diligens:  
Lo hoec-volan, & los rugles horribles  
Son ſons bayletz & ſeruideoōs terribles.

Ed a fondat ſuūs ſons fermſ fondamens  
La terra ronde, & tá ſeguramens  
De toutes partz ed l'a aſſegurada,  
Que noſ' maura iames en ſorta nada.

*P S A L M E CIIII.*

Temps es estat que com d'un manto ron  
Tu la crobis de l'abisme pregon,  
Et que los monts pluís hautz esconutz éran  
Deus grans aygatz qui dessus s'arrestéran.

Mes promptz eds hon a desflodiaa de lá  
Incontinen que ta bouqua parlá,  
Los miaßan, & quant & quant hoegoran  
Que lo fort soû deu perigle entenoran.

Labetz lor cap las montaignes dressán,  
Labetz las vals s'acropin & baixán  
Au medix loc on per ta prouidenfi  
Habes volut que heßan redisenfi.

I.



A la gran maâ sas bodnas as metut,  
Lasquoaus passa no l'es no permetut,  
Ny no sera de sa tempestose onda  
Cuberta pluís aquesta terra ronda.

C'es Diu qui hé colaa las claras hons  
Per hens las vals, & qui enter los mons,  
Hé que los rius qui de las hons prouienin,  
A lor plaseè tostem corrin & vienin:

On s'abeuraa toutes las bestias ván,  
Qui per los camps & riueras están:  
Et on sa set estanga d'auantadge,  
Sens habee pou d'arrè, l'aso sauuadge.

La tout aupres dequeds plasens arrius  
Son los ausetz deu ceu betz & ioliis,  
Qui hen audii, deu fresq de l'arramada,  
La douça vortz que Diu lor a balhada.

De haut en-lá las montagnas & rocs

*PSALME CIIII.*

D'aigue abondose ed abeure en toutz locs,  
Et la terre es toute plée & saïda  
Deu fruït qui veê de ton obre accomplida.

Diu crexe hé per las bestias lo heê,  
Et lo tribalh a benedise veê  
Que l'homï pren,hasen que l'herba cresqua,  
Et que lo paâ la terra produfesqua.

Lo viî tabee qui gay nostre coó ren,  
L'oli per haâ lo visadge lusen,  
Et mes lo paâ d. pend de son ouuradge,  
Qui rend fort l'homï,& lo balha coradge.

Los arbes hautz prenin lor neuritue  
Deu medix loc,& toute la vertu  
Deus cedres dretz que lo Liban aporta,  
Depend de Diu,qui us planta de la sorta.

Affî qu'en eds los petitz auferoôs  
Podossan haâ lors mids en lors saïoôs:  
Et sa maysoû la cigoigna dressassa  
Suûs los abetz on era s'alodiaffa

Los pluûs hautz môs & los pluûs hautz tuquôous  
Son per neurii sarris & cabirôous,  
Et los horatz deus conihis tu colloquas,  
O Segnoo Diu,hens las duras arroquas.

I I.



Tu as creât la Luûa & tout son cours,  
Per distinguii las saïoôs de los iors,  
Et lo foreilh conex fort plaâ la plassa  
On ed se deu coquâ, quing temps que hassa

Tu hès après venii l'obscûritat,

Et arriuaa la noeyt de tout costât:

*PSAUME CIIII.*

Penden loquoau las bestias deus boscadges  
Salhin dehore, & van aus pasturadges.

Labertz l'estailh deus petitz lenôs fort,  
Qui, aha matz, rugissin haut & fort  
Après la proie, & en-ta tu s'espïan,  
Per que de tu apasturatz eds sïan.

Lo claa foreilh après se va lheuân,  
Et eds ahoeyte a lors cauernas van,  
Dehens lasquoaus plaâ repescutz se booquan,  
Et tout lo iorn s'y repausan & cooquan.

L'homi labertz dehore au seguú salh,  
Et s'en va haa sa besongne & tribalh,  
Entro pertan que la clartat deu dia  
Venga a falhiî, & que brespe ia sia.

O Segnoo Diu, que tons ouuradges son  
Grans & diuers per tout lo large mon!  
Tu as tout heit sagement: terra ronda  
Per ta largesse en richesses abonda.

Quant a la maâ qui tan d'espaci teê,  
Tan d'animaus nadans era conteê,  
Qu'eds son sens nombre, & losquaous era porta  
Grans & petitz & de moyena sorta.

La tabeê van & corrin los nauius,  
Et la balena es au miey de sons brius,  
Laquoau tu as grana heyta & formada,  
Et totasberz lahens s'esbat & nada.

I I I.



A tu, Segnoo, s'aten tout animau,  
Et toute bestie, affiî d'habeê quoan cau  
Lor neuritut, & qu'en temps necessari

Ayan de tu lor pasture ordenari.

Quoan tuous hés part de tons beês abondoòs,  
Deus reculhiî eds no son pereffoos:  
Et quoan ta maâ tu obris, de ta graci  
Raffasiatx son en petit espaci.

Mes auta-leu que ta cara s'escon,  
Torz estonnatz & toutz troublatz eds son:  
Si l'esperit lor oftas, eds trespassan,  
Et en lor probe eds retornan & passan.

Que s'iremette aute-betz ed te platz  
Ton esperit, animaus son creatz,  
Si bien, Segnoo, que de la terra lada  
La faci toute es leu renouvelada.

Deu Segnoo *Diu* donquas la maieftat  
Sia exaltade a perpetuitat:  
Lo Segnoo *Diu* sas obras entertenga,  
Et gran plaseè en ço qu'ed a heit prenga.

Io dic, lo *Diu* qui d'un regard solet  
Hé tremolaa touta terra de met,  
Et hé humaa quant & quan que la toqua,  
Touta montagne & touta dura roqua.

Per mon regard, tan que io seré viu,  
Io cantarey lo nom deu Segnoo *Diu*:  
Et tan qu'aurey esse, psalmes volh dise  
A sa laudoò, & son nom benedise.

A l'entertan, degne ed per sa pietat  
Prene plasee a ço que l'ey cantat:  
Qu'au Segnoo *Diu* mon discours plasen sia,  
Et au Segnoo sera mon alegria.

Qu'ostatz deu mon sian los peccadoos

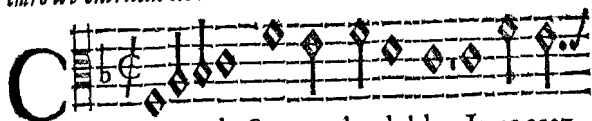


*P S A L M E CV.*

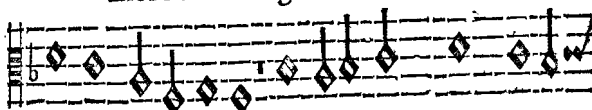
Totalamen, & los machans traydoos  
No sian pluús: tu, mon anima, dona  
Laudoos a Diu: laudeu toute persona.

*P S A L. CV. Confitemini Dom.*

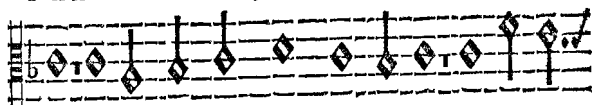
*Ardenta exhortatioô a laudaa lo Segnoo, & s'adonaa  
de tout à ed per sons bien feits a Abraham & a sa semēsa,  
entro a l'entrada de la terra de Chanaan.*



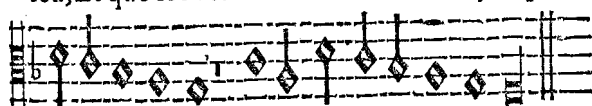
Elebratz lo Segnoo laudable, Inuocatz



son nom admirable, Sus, ara toutz, hertz vous y



leu, Et que los feitz deu Diu deu ceu Syan plaâ



per voste moyen Conegutz enter toute gen.

Cantatz-lo digatz lo cantiques:  
Parlats de sons feits magnifiques:  
Glorificatz-vous a iames  
En son nom qui benediit es.  
Lo coò dequeds sya iuios

Qui serquan lo Diu glorioos

Sercats Diu, & sa forsa grana:  
 Sercats sa faci' souuirana  
 En tout temps, & rementabets  
 Sas grans meruelhas com debets,  
 Et los signes & iudiamens  
 De sa bouqua parelhamens.

O vous semenſa vertadéra  
 D'Abraham qui son baylet era,  
 Vous de Iacob enfans grafitz  
 Losquoaus lo Segnoo s'a cauſits:  
 Ed es nôſte Diu, nonobſtan  
 Qu'ed iudge deu mon lo reſtân.

De ſon pacte & palaura dada  
 La memori ed a conſeruada  
 En mille generatioos,  
 Que ſegon ſas compaſſioos  
 Dab Abraham habé tractat  
 Et amigaumens arreſtat.

Deu ſegramen ſe ſouuengora,  
 Loquoau a Iſac iurat hora:  
 Et qu'ed eſtablí pux après  
 Ab Iacob per decret exprès:  
 Et per alliance eternau,  
 Ab Iſraël ſon hilh leiau,

Diſen, Per mit' ſera balhada  
 Touta la terre & la conada  
 De Chanan, per la part deu beê  
 Et heretat qui i aperteê:

Jassâ heffan parç de gens  
Touts estrangés & indigens,

Et que d'vng loc a l'autre anassan,  
Et d'un poble a l'aut' caminaflan:  
Toutes betz no volò qu'arres  
Las bets los heffa tort en res:  
Mes pluús leu los Reys subiugá,  
Permoô d'eds, & los castigá.

11.

¶

¶

¶

No roquets a ma gen vntada,  
No halats mau en sorta nada  
A mons prophètes, Dieu dixò:  
Ed hè que la hami vengo  
Desluús la terre, & hé falhií  
Touts viures qui podin neurii.

Mes daban los sôs, tremetora  
Un homi: ioseph venit hora  
Per esclau: & aus ceps boutat,  
Enherrât & mau tractat,  
Entró que lo temps ho vengut  
Dieu prepaus qu'ed habé tengut.

Dieu Segnoo la palaura pura  
Lo neteíá de toute ordura:  
Lo Rey alabetz tremetò,  
Et a deliure lo meto,  
Obelo Rey de tan de gens  
Lo hè destaquaa promptamens.

Pux sus sa maysoô cap l'ordena,  
Per qu'a tout son domayne entena,  
Et per mette hens las prefoos

A sa voluntat, sons baroos:  
Et per ensegnaa plaâ & beê  
Sons ancïaas doctoòs tabee.

I I I.



En Egypte Israël entrara,  
Et Iacob estrangeé lodiara  
En la terra de Cham labetz,  
On Diu he crexe sons bayletz:  
Et los rendo trop pluús valens  
Et pluús fortz que lors mauuolens.

Mes Diu iuste per sa puxansa  
De lor coradge hè mudansa,  
Talamens que de boos amics  
Hon heitz de son poble enemics,  
Et que de nose aus seruidoòs  
Deu Segnoo, pensán los traydoòs.

Labetz ed enuia Moyfa  
Son boo baylet, & authorisa  
De la medixa charge Aron  
Causitz per ed, losquoaus meton  
A effieyt signes meruelhoòs  
Au pays de Cam merueilhoòs.

Tremetudas tenebras horan,  
Qui grana obscuritat rendoran:  
Et si a lor commissioo  
Nad d'eds no hè rebellioo.  
En sang he lors rius conuertii,  
Et toutz lors pex lahens morii.

I I I I.



Gräolhas sautan de la terra,

Qui

Qui aus reys medix hen la goerra,  
 Toutas lors crampas enfesin:  
 A sa palaura leu iessin  
 Per lo país los moscalhoos,  
 Et los pedolhs a millioos.

Au loc de ploia, crabamassa  
 Et rugles lor dè tout amassa:  
 Lors vignas & higueés frappá,  
 Los arbes deu país couppá:  
 Cigallas podanaàs vengon  
 A son disè, & schens nombre hon:

Qui touta lor herba miniaran,  
 Et lo fruít de lors camps brostaran.  
 Lors prumee-baduts aucigò:  
 La floo de lor vertut pergo,  
 Et tirá dehora sa gen  
 Plaâ goarnida d'au & d'argen.

Et si nad de lor compagnia  
 No ago mau ni malaudia:  
 Los d'Egypte medix per vray  
 De lor partimen haben gay:  
 Car la met los habé sayfitz  
 De tons hilhs amatz & grasfitz.

v. ❖ Vna nubla per cobertura  
 Diu lor balhá, & ago cura  
 De haá la noeyt lo hoec lusii,  
 Affii de plaâ los condufii.  
 Callas demandán, & n'agon  
 Autan & mes que non' volon.

Deu paâ deu ceu ed los neurira:

PSALME CV.

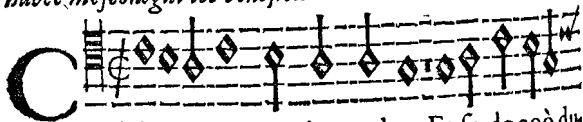
Obrí lo roc, aigan' sortira  
En tau quantitat, que sons brius  
Peus locs secs corrén com arrius:  
Car de son dise s' souuengò,  
Et d' Abram qui son baylet hò.

Atau tirá ab alegria  
Son poble hore: & prene via  
Hè, en cantán a sons triatz,  
Ausquoaus balhá los camps & pratz  
Deus país, & los he segnoos  
Deu tribalh de las natioôs:

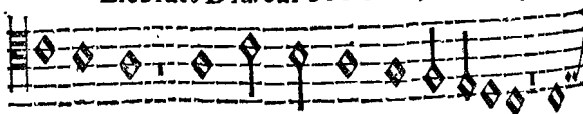
Affí que sons decretz goardassan,  
Et que leiaumens obseruassan  
Las leys replidas d'equitat,  
Qu'enter eds ed habé boutat.  
Ara donq, & tostem, com cau,  
Celebratz lo Diu eternau.

Psalme CVI. Confitemini Dom.

*Aci son talamen racõtadas las gracies de Diu, que los In-  
deus ab lors pays se condemnen d'ingratiud & rebellio de  
habeè mesconegut los beneficis de Diu.*

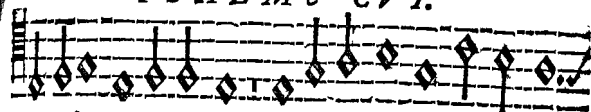


Elebrats Diu: car boo ed es, Et fa doçoò du-

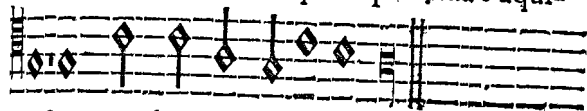


re a iames: Quoau es deus homis qui recite Las

PSALME CVI.



proëssas de l'Eternau, Et qui de publicaá s'aqui-



te Sas grans laudoòs ai xi que cau?

Huroòs qui a dretura s'teê,  
Et iustici en tout temps manteê.  
Segnoo, per l'affectedioo bonna  
Qu'as a ton poble bee-volut,  
Souuengat' plaâ de ma persona,  
Et visitam' per ton salut.

Affî que io veyay los bees,  
Dont tons eslegitz enterteés,  
Et que de ta gen communici  
Ala ioye & felicitat:  
Et que, Segnoo, iom' glorifiqui  
Ab ta benediita heretat.

I.



Helas! tous habem offensat,  
Nous & nostes pays, & passat.  
Lachamens tas leys noimparelhas.  
Noste feyt es estat machan:  
Nostes pays a tas grand's meruelhas  
En Egypta plaâ no pensân.

En memori no an metut  
De tons grans bees la multitut:

*P S A L M E C V I.*

Ainx rebelle ton poble hora  
Pres de la maâ: Diu toutasbetz  
Per son Nom là lo focorrora,  
Muchan sa puchansa fuús eds.

La maâ roge miaffada hò,  
Et touta sequa deuengò:  
Per los abyssines los guidara,  
Com per desertz secs & aritz,  
Et de la maa los preseruara  
De lors mau-volens emmalitz.

Deu podeè deus haynoòs forsius  
Los deliurá: mes los grans brius  
De l'aiga crobin lors contráris  
Ta plaa, que nads no s'en sauuan:  
Labetz a crede voluntaris  
Los sons horan, & lo laudán.

II.

Mes fort leu en obliit meton  
Sas obras, & no s'atendon  
A son conselh & prouidenfi:  
Au desert s'alucá en eds  
Lor damnable concupiscenfi,  
Et *Diu* tentan en locs soletz.

L'Eternau lor balhá labetz  
So qu'haben volut: totasbetz  
Lors cos hé cade qui moriran:  
A Moysé enueye an portat  
D'hens lo camp, & perseguiran  
Aron, deu Segnoo *Diu* vntat.

Terra s'ouuri, & engoulá



*PSALME CVI.*

Datan, & los d'Abiram là:  
Lo hoec en lors trouppas metora,  
L'essama los machans deshè:  
Vn vetét qui adorat hora  
En Oreb, de fonta lom hé.

La g<sup>te</sup>an glori de l'Eternau  
En la ressemblansa d'un tau  
Qui l'herba pex, se cambiara,  
Oblidan Diu lor Sauuadoò,  
Et los grans feytz qu'executara  
En Egypte per sa grandoo.

III.



Deus actes tabeè meruelhoòs  
Qu'au pays de Cham l'orgulhoos  
Ed habé heyt, no tengon cura,  
Ni deus feytz que terriblemen.  
Expleytá per sa forsa pura  
Suús la maa ròge brauemen.

Per que Diu habé arrestat  
Deus destrusii, no hosse estat  
Moyse, qui en tau defordi,  
Per destournaa sa gran furoo,  
Se meto daban, & dè ordi  
Qu'ed noous desheffe a la rigoo.

La terra tabee mespresan  
Tan desirable, & si gaufán  
Se deshidaa de sa promessa,  
Murmuran en lors pauilhoos:  
Et a la vortz de sa hauteffa  
Obedii no horan sognoòs.

P S A L M E C V I.

De que *Diu* tan se colerá,  
 Que lhebán la maâ, lor iurá  
 Qu'au desert ed los destrufira,  
 Et qu'acablara lors enfans  
 Enter las gens,& dispergira  
 Per los país aquetz machans.

I I I I.

Engoera conioigne ed s'anán  
 A Baal-peor,& minián  
 Deus morts los sanglens sacrificis:  
 Et colerán *Diu* aute-betz  
 Per lors inuentioos & vicis:  
 Dont corrò gran plaga sur eds.

Mes *Phinéés* se presentá  
 Qui la venianse executá,  
 Et hé que la plaga cessassá:  
 Loquoau feyt lo hò reputat  
 A iustici,& de rassa en rassa  
 Per tau tostem será contat.

Corrossat tabee lo rendon  
 Aupres de las aigas qui son  
 En Meribá,& a Moyfa  
 Per l'amoò d'eds mau auengò:  
 Car eds lo fachan en tau guisa,  
 Qu'a parlaa holamens vengo.

v.

Per eds no ho lo poble aucit,  
 Que lo Segnoo lor habé diit:  
 Mes enter las gens se mescleran,  
 Aprengon lors feyts aquetz hóous,

PSALME CVI.

Et lors images adoreran,  
Quius seruín de seps & lassóous.

Per eds aus diables inuocatx  
Lors hilhs horan sacrificatz,  
Et lors hilhas malestrugadas:  
La sang innocent eds bessán:  
Lors maynadas horan vodadas  
Alas idolas de Chanán.

Atau per lors aôtes crudeus  
Aquetz malhuroôs infideus  
Tout lo país de sang solharan:  
Contaminatz hon per lors feytz:  
En lors conselhs eds palhardaran,  
Et polluyran a toutz treytz.

L'ira de Diu contre sa gen  
S'alucá, & per tau moien  
Son heretat hore espudida:  
Pertan a las maâs deus Gentius  
Lors haynoôs, ho assubiectida,  
Et eds rendus praubes captius.

VI.

Lors enemies los opprimin,  
Et iuús lor maâ los redufin:  
Dont souuen Diu los deliuraba.  
Mes per sons conselhs defastrucs  
Tostem lo poble l'irritaba,  
Et per sas fautas habé trucs.

Diu totasbetz en son turmen  
L'a regardat paternaumen,  
Quoan son criit doloýroos audiba:

PSALME CVII.

Membrat-la de l'accord tractat  
Ab ed, & deu mau que soffriba  
S'es repentit per sa bontat.

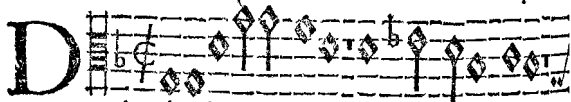
Ed lor a rendutz bee-volens  
Lors captiuayres violens:  
Sauuâs, & coelh d'enter los pobles,  
Segnoo nostre Diu, per cantaa  
Ton benediit nom & feytz nobles,  
Et per tas laudoos exaltaa.

Benediit sia lo Segnoo,  
Diu d'Israël d'vna tenoo  
A tout iames, & en tout adge:  
Diga lo poble, Sie atau:  
Süs donquas toutz de boo coradge  
Laudatz sens cessa l'Immortau.

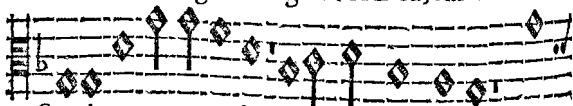
Psalmes c v i i.

Confitemini.

*Lo Psalmiste dit que toutes afflictions vienin & s'en vā per la voluntat diuina: & allega sus assés los perills, & calamitat & deus esbarritz aus desertz, deus presoneés, deus malaus, & deus turmentatz sus la maâ: la pregari qu'eds ben a Diu, com eds l'obtienin, & ne rendin gracies: & cō Din teè toutes causas en sâ maâ, & las cambia com ed lo platz.*

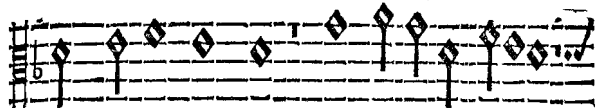


Arz la glori deguda A Diu, car ed es boo:

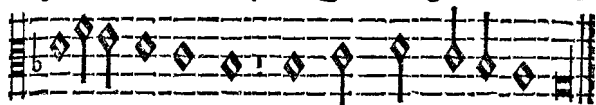


Sa pietat coneguda Es tostem en safoo. Qu'a-

PSALME CVI.



quetz vâten sons feytz, Qu'ed a degnat redeme,



Et de la maa a treytz Dequed quius solé preme.

Et los qu'ensempe amia  
Deu loc don lo soo fort,  
D'Occiden, de Mieydia,  
Et de la part deu Nort:  
Quoan estan esbarritz  
Aus desertz, son en serqua  
De lodgis, & marritz,  
Non' troban nada merqua.

Qui de hami languexin,  
Et d'alteratioo,  
Per petit defalhexin  
Sens consolatioo.

Mes si en lor gran goey  
Lor criit au Segnoo lhebân,  
Quant & quant ed los trey  
Deus maus qui tan los greuan:

Et per la dretta via  
Los guida talamen,  
Qu'a la ville ed los mia  
Habitada de gen.

Donq labetz las doçoos

*P S A L M E CVII.*

Deu Segnoo Diu eds cantan,  
Et sons feytz merbelhoòs  
Daban los homis vantan,

I.      ✱      ✱      ✱

Per habeeé contentada  
L'amna morta de sèt,  
Et de bees fadorada  
La hami deu praubèt:  
Aquetz qui a l'escuú  
En l'ombra de mort ploran,  
Enfarratz au seguú,  
Et qui aus heés demoran,

D'autan que mespresada  
An la votz deu Segnoo,  
Et a tort reiettada  
Son admonitioo.

Quoan humiliat es  
Lor coó per facheria,  
Et no troban arrès  
Qui a lor ayda fia,

Si en lor gran destressa  
Eds cridan au Segnoo,  
Quant & quan sa hauteffa  
Los trey d'afflictioo:

Diu los tira deus clótz  
Escuús & pleês d'esbarga,  
Et rompèn lors licortz  
Et seps, los met au large.

Labetz de Diu eds cantan  
Las gravis & doçoòs,

*PSALME CVII.*

Et daban las gens vantan  
Sons actes meruelhoos:

De ço qu'ed a romput  
Deu duú coyre las portas,  
Et en pessas metut  
Las barras de heé fortas.

Los hóous qui mau soffrexin  
Per lors peccatz mortaus,  
Et, desolatz, languexin  
Per lors vicis & maus:

Deusquoaus lo coó dolen  
Touta vianda cassa,  
Et a qui, de turmen,  
L'amna iusta trespassa:

Si a Diu s'arrencuran,  
L'aperans en lor goey,  
De las doloès qu'enduran  
Promptamens ed los trey.

Sa palaure ed tremet,  
Qui quant & quant los sana,  
Et leu hora los met  
De poyritut prochana.

Labetz de Diu eds cantan  
Las gravis & doçoès,  
Et daban las gens vantan  
Sons actes meruelhoos:

Agradables laudoès  
Sacrificaa lo vienin,  
Et sons heyts, toutz iuiòès,  
A contaá haut se prenin.

*P S A L M E C V I I .*

II.

Los qui suús maa tracassan

Hens nauius forts & grans,

Et las grans aigas passan

Troquans & traffiquans:

Aquetz vedin de Diu

L'obra trefadmirable,

Estan au miey deu briu

De la maa redoubtable.

Car ed hé comparexe

A son dise lo ven

De tempeste, & hé crexe

Sas vagas promptamen:

Au ceu pujan labetz,

Pux s'abyssman, de sorta

Que l'amna de tous eds

De mau es iusta morta.

Com los brïacs branleian

Estonatz ran-&-tan,

Lors sens tan s'en abeian

Que presque d'eds s'en van.

Mes si en lor gran goey

Lor criit au Segnoo lhebän,

Promptamen ed los trey

Deus maus qui tan los greuan.

La turmente ed cambia,

En temps plasen & doos:

Et hé qu'apadsat sia

Lo vagat dangeyroos.

Labetz s'alegran fort,



Veden cessat l'oradge,  
Et *Diu* los mie au port  
Qu'eds habén au coradge.

Labetz de *Diu* eds cantan  
Las gracies & doçoos,  
Et daban las gens vantan  
Sons aêtes meruelhoos.

Aus pobles assemblatz  
Eds predican sa glori:  
Et sons feytz son laudatz  
Aus grans deu consistori.

I I I.



Ed qui tarex los fluuis  
Et en desert los ren,  
Et las hons deus diluuis  
Sequa totalamen.

Qui los camps fructuoos  
Hé qu'esterils deuinen,  
D'autan que peccadoos  
Son aquetz qui s'y tienin.

Qui los secs desfertz muda  
En estangs fort pregons:  
Et la terra henuda  
De sequere, en grans hons.

Et hé là habita  
Aquetz qui hami passan:  
Losquoaus per s'y estaa,  
Y haa villas percaflan.

Los camps eds y samian,  
Plantan vignas tabee,

*PSALME CVII.*

Qui toutz ans lor amiân  
Força fruít & gran bee.

Là Diu los beneditz,  
Et fort eds multiplican:  
Lors troppétz agranditz  
Ed hé que no s'achican.

Aute-cop amendrexin,  
Et son humiliatz:  
Et deus maus qu'eds soffrexin  
Eds son desconsolatz.

Los grans ren mespresatz,  
Et hé qu'eds s'esbarrexin  
Per delerts non vsatz,  
On camiâ no conexin.

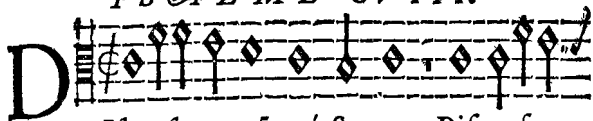
Mes la praube persona  
Ed hauffe & trey de mau,  
Et familia luy donna  
A vn troppet egau:

Aquo vist, gran gay n'an  
Toutz los qui dret carrejan:  
Mes mutz aquetz s'en van  
Qui hen mau & brauejan.

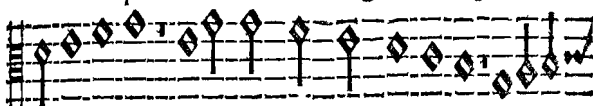
Qui a sen & scienfa,  
Adaço pensará,  
Et de Diu la clemenfa  
Labetz comprendreá.

*Psalme CVII. Paratum cor.*

*L'argumen se pot prene partida den Psalme 57.  
partida den 60.*



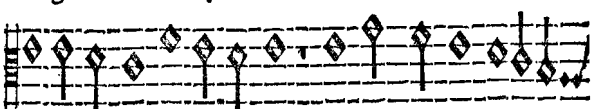
Dispausat es mō coó, Segnoo, Dispausat es



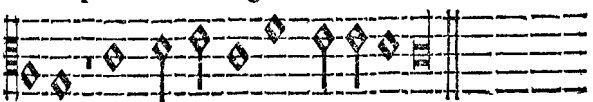
sens fictioô: Pertá psalmes iot' cantarey, Et de ma



lengoat' laudarey. Psauteri, reuelhat' donq leu,



O harpa, not' si a de greu: Car io volh a l'auba den



di a M'esuelhaá ab ma me lo di a.

Iot' celebrarey, Sauuadoò,

Enter las gens, & ta laudoo

Psalmodiaá serey sognoos

Enter pobles & natioos:

Car ta grana benignitát

Passa los ceus, & ta vertat

Ateng, sens mensonge & sens fauta,

Au som de la nubla pluús hauta.

Suús los ceus, l'hebat, Diu, debout,  
Que ta glori's mucho per tout:  
Am' d'aydaá los qui chaas te son,  
Goardam' per ta drette, & respon.

Diu de son san loc a parlat,  
De que io soy tout consolat:  
Sichem per mi sera regida,  
Et la val de Succoth partida.

Meste & possessio io seray  
De Galaád, & si aurey  
Per ma parcella tout lo bee  
Et terra que Manassé teê.

Ephraïm ab sa multitut  
Será deu me cap la vertut,  
Et Iudá mon fort capitayne  
Balhará las leys au Domayne.

Môab será seguramen  
Lo topiî de mon lauamen:  
Edom en hort loc collocat  
Non' aura pas miêhe marcat:  
Suús ed qu'assubiectit aurey,  
Mons sabatoôs io ietarey.  
O Palestiîs vedens ma glori,  
Festejatz-me de la victori.

Mes per qui seré-io guidat  
Entro la goarnida ciutat?  
Quinh conductoo, dic-io, será  
Qui en Edom me mïara?  
No seras-tu aqued, o Diu,  
Qui ton poble praube & caytiu

Reie-

*PSALME CIX.*

Reietabas, & no fortibas  
Ab noſtes armadas reytibas.

Dans aiuda, o Diu tout-poten  
Contre l'aduerſari hauten:  
Car l'ayda de l'homi mortau  
Seguramen arre nons vau.

De bétz-heitz, ab Diu, nous harám  
Et fort valens nous portarám:  
Et iuús ſons peés toutes crochidas  
Ed horará noſtes partidas.

*PSAL. CIX. Deus laudem.*

*David prega contre tous flataires & traidoos, h'e ſons  
plaings, & promet reconexenſa ſolemnala.*

**O** Diu, ma glori ſingulara, No diffimula

ni not' cara: Car deu machan la bouque iniqua

Contre mi s'obri, & fort me piqua: De mi prau-

bet q nō' poſq aus, La fauſſa bouqua dits lo faus.

A tort querelle eds m'an fercada,  
 Et sens causa guerra miada:  
 Au loc que fort io los amabi,  
 Mons enemics io los esprabi:  
 Totas betz ab deuotioo  
 Iom' metí en oratioo.

Per lo beê m'an rendut damnadge,  
 Et per l'amoo, hayne & otradge.  
 Suús ed establex tan que visqua  
 Lo machan qui l'assubiectísque:  
 Et que l'enemic, o Segnoo,  
 A sa dretta tostem s'estoô.

Quoan aurá quoauque pleytesia,  
 Hé que machan iudicat sia:  
 Et que sa requeste espudida  
 En peccat sia conuertida:  
 Que leu morie atau molestat,  
 Et qu'aute prenga son estat.

Ren sons hilhs orphaliís engoera,  
 Sa molhéé veude, & de praubera  
 Sons enfans vagabons tracassen,  
 Et qu'aumoynans, gran reyta passen,  
 Estan de lors ostaús fortitz  
 Toutz ruínatz & destrufitz.

Lo crededoè tout son beê grippe:  
 L'estrangéé son tribalh dissipe.  
 Que nada persona viuenta  
 Deu haa deu beê no aye ententa:  
 Et nad no sia pietadoòs  
 A sons orphaliís malhuroòs.

Sons hers se pergan:d'auantadge  
 Que despux lo second lignadge  
 Lor renomada se despute:  
 Que Diu l'iniquitat impure  
 A sons Paygrans, se recordán  
 Deus peccatz que commetut an.  
 De sa May las malas peccadas  
 No fian a iames ostadas:  
 Mes daban Diu fresquas se tengan,  
 Et iames a partií non' vengan:  
 Qu'ed rascle deu mon totasbetz  
 La renomada de toutz eds.

Car la machanta creatura  
 No a tengut conte ni cura  
 D'aydaá l'affligit:au contrari,  
 Deu praube es estat aduersari,  
 A gran tort aucide volen  
 Lo qui habé lo coó dolèn.

Maledictioo á amada,  
 Hé que per ed sia trobada:  
 Benedictioo á haïda,  
 Que loenh d'ed era s'en fie ida:  
 Sia com d'un mantó, Segnoo,  
 Vestit de maledictioo.

Que dehens son cós miserable,  
 Com aiga ere entre, & que semblable  
 A l'oly. hens sons os s'esconna,  
 Et qu'era seruíe a sa persona,  
 Per s'en crobíí de vestimen,

Et de cinte ordenarimen.

De par *Diu*, la paga tau fia  
 Deus haynoos quim' dan facharia,  
 Et dequeds qui tienin lengoadge  
 De haa à mon amna damnadge.  
 Mes tu, permoô de ton nom san,  
 Teêt' ab mi, Segnoo tout-puchan.

II.

Per ta pietat qui es ta bonna,  
 Deliura ma praube persona,  
 Car caytiu soy a toute resta.  
 Mon coó blaffat hens mis' molesta:  
 Iom' escapy, & m'en vau parelh  
 A l'ombra qui perd lo foreilh.

D'un costat & d'autre iom' mauti,  
 Et çà & là com vn grit sauti:  
 Mas timplegas aut-betz fornidas,  
 De deiuûaâ son afflaquidas:  
 Mon coó es en tau pun vengut,  
 Que tout son grex ed a pergut.

Engoere ab ta grana miseri  
 Io soy en honte & vituperi:  
 Eds veden los maus qui m'abeian,  
 Me dan deu muûs & cabosseian:  
 Aydam' mon *Diu*, *Diu* de vertat  
 Et sauuam' segon ta pietat.

Affî qu'eds aian la notici  
 Que s'es ta maâ qui m'es propici,  
 Et que tu qui tout potz & gaufas,  
 As heyt solet aqueras causas.



PSALME CX.

Per eds io ferey maladiit:  
Mes, Segnoô, per tu benediit.

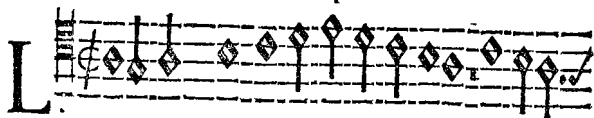
Eds lhebarán lor fierá troгна,  
Mes confuús seran de vergogna:  
Et io prenerey alegria.  
Que honta l'abilhamen fia  
De toutz mons aduerfaris donq,  
Los crobín com vn manto long.

Per mons potz será celebrada  
La grandoè de Diu, & laudada  
Enter plusors: car ed demora  
Au costat deu praube qui plora,  
Per lo deliuraá deus qui van  
Son anime a tort condemnán.

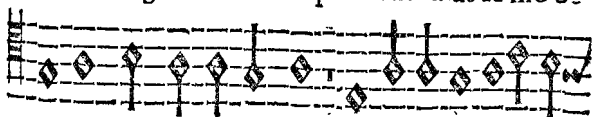
Psalme cx.

Dixit Dominus.

*Ed canta lo regne de Christ, loquoau commença en Sion,  
& delá peruengò entro aus estremes de la terra, & continua-  
ra entro que Christ sia adorat uniuersalamen, & que de  
sons enemics aya heyt son marchapée.*

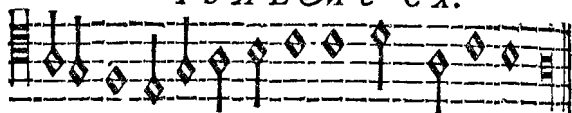


O Segnoo Diu a dít palauras talas A mō Se-



gnoô, Seét t'a mō costat drèt, Entro pertá q̄tas par-

PSALME CX.



tidas malas Aiay rendut de tons peés lo bâquet.

Lo sceptre fort de ta força diuina  
Diu enuiará bet tros loenh de Syon,  
Disen atau, Au miey dequetz domina,  
Qui mau-volens & contraris te son.

D'un voleè franc ton poble a l'assemblada  
Deus batalhoos en santa pompe irá:  
Et aut' espes qu'arroos fuús la matiada,  
Ta ioentut naxe en tons hilhs om veyrá.

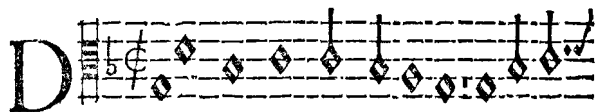
Diu a iurat per causa vertadéra,  
Sens s'en pendíi, qu'a perpetuïtat  
Gran sacerdot tu es de l'ordi qu'era  
Melchisedec, & de medix estat.

Lo Segnoo Diu, loquoau és a ta dretta  
Per t'assistíi, la testa romperá  
Aus puchans Reys lo dia qu'ed se metta  
En son courrous, & quogan irat ferá.

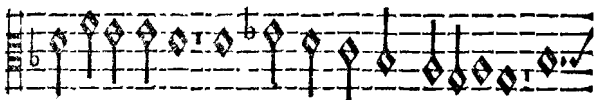
Las natioôs per ed seran iudiadas:  
De cós aucíitz ira tout empléán:  
Et frappará de sas maâs corroçadas  
Lo cap qui regne en vn país fort gran.

Ed beuerá en grana diligenfi  
Per lo camiû de l'aiga de l'arriu:  
Et per aquo pleê de magnificenfi,  
Ed lhebará son cap bet & gentiu.

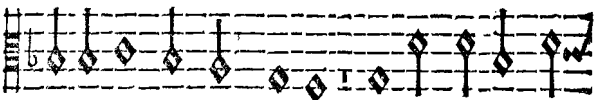
*Lo Prophete per son exemple incita tontz fideus a lau-  
daá Diu, propausan en breu plusors de sas obras & ver-  
tutz, lasquo aus debin balhaá materi den glorificaa.*



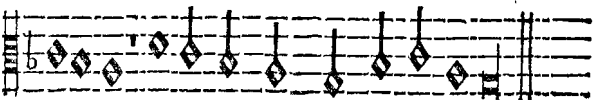
E tout mō coó diu laudarey, Et sa gran-



doo celebrarey, Me trobán en la compaignia Et



au conselh de quetz qui van Rondamen, & dret



caminán, Detestans toute hy po cri si a.

Grans sont los feitz de l'Eternau,  
Et meditat, aïxi que cau,  
De quetz qui us aman & honoran:  
Son obre es pura magestat,  
Et gran glori: son equitat  
Et iustici a iames demoran.

Sons hautz feytz per ed rendutz son  
Memorables per tout lo mon:  
Diu es doòs & pleé de clemensz:

**P S A L M E CXII.**

Ed a de vite entertengut  
Lo quiu creng, & s'es souuengut  
De son accord & conuenensa.

Ed a muchat a sons bayletz  
De sons feytz la force, & à eds  
L'heretat de las gens a dada.

Los feyts de sas maâs, per vertat,  
No son que pura leyautat,  
Et equitat recommandada.

Vertadéés son sons mandamens,  
Et fermes perpetualamens,  
Heyts en leyautat & dretura:

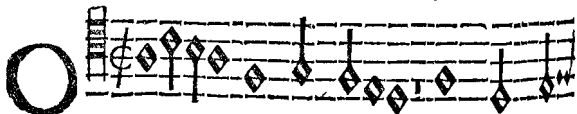
Son poble de mau ed a treyt,  
Et dab ed aliança heyt,  
Qui tout iamés será segura.

Son gran Nom es terrible & san:  
La temoô deu Diu tout-puchan  
Es de sapiensa l'entrada:

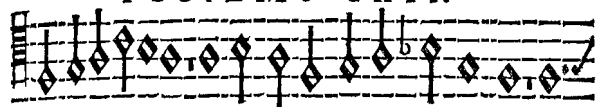
Sages son & boôs seruidoôs  
Los qui hén asso:sas laudoôs  
Son d'vne eternalla durada.

**P S A L. CXII. Beatus vir.**

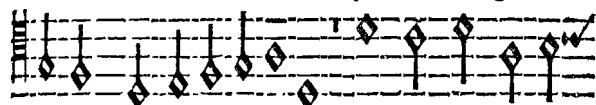
*Ed cãta la felicitat dequet qui cregnin Diu, & lo mal-  
hur qui adueê adaquei qui mespresan sa palaura.*



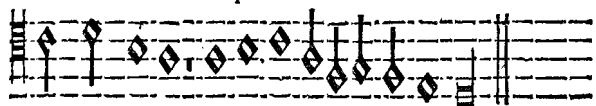
Que la personne es hurosa Qui creing Diu,



& es amorosa De sa fanta ley en tout adge Sa



race au mon se ra potentia, Car deus homis de



bonne ententa Benediit fera lo lignadge.

Ed y a cabau & richessas

Dehens sa maysoo fort espeffas:

A iames dura sa iustici:

En tenebras la lutz esclara

Aus qui van drét, & cause es clara

Que Diu lor es doès & propici.

Aumoynas hé lo iuste, & presta,

Sons ahaàs tracta, quant au resta,

Segon la rasoô: car temensa

No a qu'esbranlat iames fiã.

Lo boo qui sec la dretta via,

Es en eternau souuenensa.

Nouuellas quiu porten damnadge

Ed no creing punct: car son coradge

Es ferm, d'autan qu'en Diu se hida:

Sa conscience es assegurada:

Per so no tem, ainx rüynada

*P S A L M E C X I I I.*

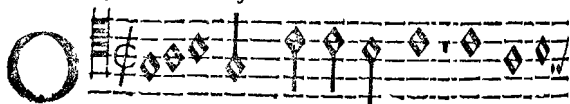
En fí vederá sa partida.

Aus praubes ad partex & balha  
De fons bees & de sa virtualha,  
Sa iustici per toutz temps dura:  
Sa corna no sera baxada,  
Mes pluús leu grandamen hauffada  
Ab glori durable & segura.

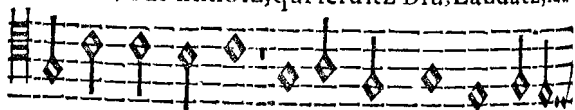
Lo machan aço cau que veja,  
Qui n'aura despieyt, & d'embeja  
Hará carrinquaa sas dentz hortas:  
Ed sequará de gran malici.  
Lo desí de gens datz a víci  
Cau que peresque en toutes sortas.

*P S A L. C X I I I. Laudate pueri.*

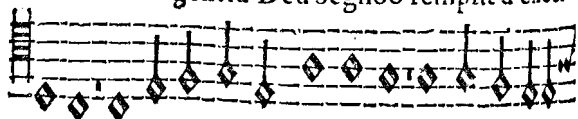
*Ed convida a laudaá Diu, de so qu'ed goarda, gouuerna  
& muda toutes causas segon sa providensi, estebán los hum-  
bles, & restablin los mferables.*



Vous hilhotz, qui seruitz diu, Laudatz, lau-

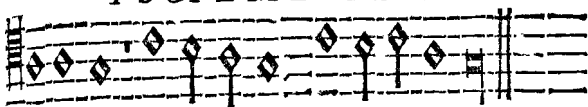


datz lo nom gentiu Deu Segnoo remplit d'excel-



len si: De l'Eternau lo nom sacrat A presen si a

PSALME CXIII.



ce le brat, Et tostem en gran re ue ren si.

Despux lo loc don lo soò falh,  
 Entró-on se couque & defalh,  
 Deu Segnoo lo nom es laudable.  
 Diu sus toutes gens es hauten,  
 Et suús los ceus pluús hautz s'esten  
 Sa glori tan recommandable.

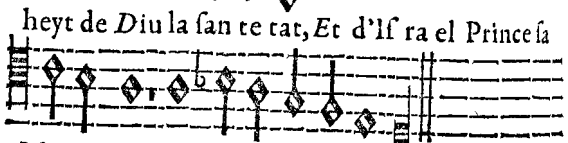
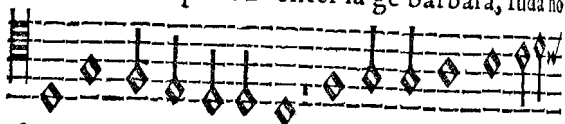
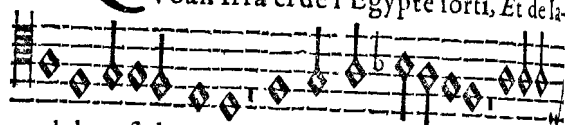
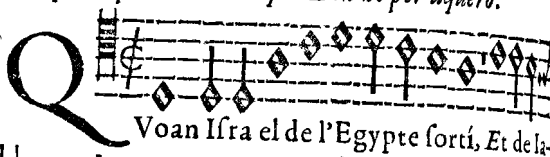
Qui es com Diu nostre Segnoo,  
 Qui en loc haut & plee d'aunoô  
 Hé sa demoranse eterna:  
 Auquoau bachaás' no es degreu,  
 Per vedeè ço quis' hé au ceu,  
 Et en la terre vniuersala.

Qui de proba trey lo caytiu,  
 Et qui relheba lo reytiu  
 Deu hemee puden, on ed crida:  
 Lo hasen sede en magestat  
 Ab los princes, o au costat  
 Deus princes de sa gen grasida.

Ed qui, a la qui no podé  
 Concebe, ains sterilas' vedé,  
 Balha famili & gran casada:  
 La renden per sa graci, may  
 De forsa hilhs, & quiu da gay  
 Des' vedeè de hilhs torneiada.

*PSAL. CXIII. In exitu Israel.*

*De la deliurança d'Israel hora d'Egypte, & breuamen  
deus principaus miracles que Diu hé per aquero.*



La maâ lo vi, & hoegèn s'en aná,

Et lo Iordaâ pregon s'en retorná

Arreé don vengut éra.

Com betz motoôs las montagnas saután,

Et com aignetx las ferras se botan

A haa la tremolera.

Qu'habés-tu maâ, de hoege & t'en anaâ?

Et tu Iordaâ d'atau t'en retornaâ

En haut don vengut eras?

Per que sautétx, montagnas com motoôs?

Per que tuquóous hetz com los aigneroos?



PSALME CXV.

Per que fautétz engoeras?

La terra tremble haben lo Segnoo prop,

Et gran met a quoan lo Diu de Iacob

Sa presenfi declara:

Ed qui la peyre en gran lac conuertex,

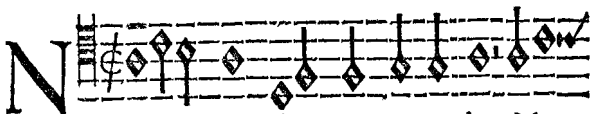
Et lo fort roc. quoan lo platz, redufex

En hons d'aiga tresclara.

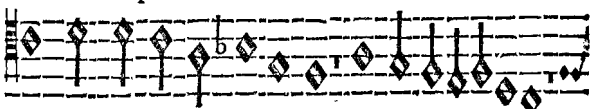
Pfalme cxv.

Non nobis.

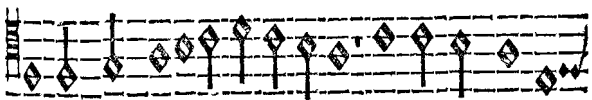
*Ed prega Diu voleé, per sa glori, ta plaâ tractaâ son pò-  
ble, qu'ed conega qu'ed es lo solet Diu, & que las idolas de  
las Gens ne son arre qu'obradge d'homis.*



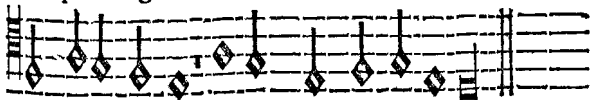
O pas a nous, nò a nous, Sauuadoo, Mes a



ton nom balha tóuta laudoò, Per ta bōtat & glori.



Perque las gēs irèn eras difen, En quinha part es



lor Diu a presen, Et en quinh ter ri to ri.

Noste gran Diu asseguradamen  
 Au ceuse teê, & hé potentamen  
 Tout ço qu'a au coradge.  
 Mes de las gens las idolas son d'au,  
 Oud'argen pur, per maâ d'homi mortau  
 Redigitz en oubradge.

Eras an bouque, & no parlan iames:  
 Eras an oelhs, mes de regardaa res  
 No an puchansa nada.  
 D'aurelhas son goarnidas, mes audií  
 No faberèn: nas an, mes de sentií  
 Forsa no lor es dada.

Maâs om lor hé, & si no toquan pas:  
 Et péés tabeê, & non' hen augun pas:  
 Gorge an, & mot no sonan.  
 Sían ataus los qui heyta las an,  
 Et touts aquets losquoaus s'y van hidán,  
 Et a eras s'adonan.



Mes quant a tu, hidat' en l'Eternau,  
 O Israël, car voste aida leiau  
 Ed es, & gran' rondella.

Casas d'Aron, confidatz-vous en Diu:  
 Car ed vous serb de broquéé defensiu,  
 Et aiuda fidella.

Vous qui creignetz Diu, hidatz-vous en ed,  
 D'autan qu'ed es voste aiuda solet  
 Et rondelle esprabada.

Diu se souueê de nous, & si hará  
 Que benediit Israël fort será

PSALME CXVI.

Et d'Aron la casada.

De Diu auran grans benedictioos  
 Los qui l'an met, autan los chiquoioôs,  
 Que las personnas granas.  
 Diu suber vous, & suús vostes enfans  
 Aiustará beês engoera pluús grans,  
 Et gracis souuiranas.

Car beê-volutz vous étz certanamen  
 De Diu qui a heyt lo haut firmamen,  
 Et la terra creada.  
 Los ceus, los ceus son heits per lo Segnoo:  
 Quant a la terre, aus homis de pur doô  
 Diu medix l'a balhada.

Los qui son mortz, o Diu, not' laudarán,  
 Ni nad dequetz losquoaus debararán  
 En la hossa pregonna.  
 Mes l'Eternau per nous autz fera diít  
 Are & tostemps, & per nous benediít  
 D'vne affectioo bona.

Psalme cxvi.

Dilexi, quoniam.

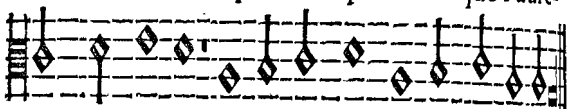
*Ed magnifica l'amoô inestimable de Diu enuers si me:  
 dix: descriu la grandò den perilh & vehemensí de sa ten-  
 tatioô: pux aiusta qu'ed predicará los beneficis de Diu, ab  
 actioôs de gracis.*



O ami Diu: car exaudida ed a La triste votz



de mō humble requesta: Et perautan que l'aure-



lhe ed me presta, Tan que viuré, per mi pregat será.

De mort m'habén torneiat las doloès,  
Surprees m'haben los turmens de la hossa,  
Plee d'engoexe eri & de tristessa grossa,  
Quoan inuoquey lo Segnoo pietadoos:

Disen, o Diu goardam' l'amna de mau:  
Et Diu me hò doos & pleê de iustici,  
Noste gran Diu sem' declará propici.  
Los simples son goardatz de l'Eternau.

Redufit eri a toute extremitat,  
Mes lo Segnoo deliurança m'a dada:  
Cessa d'estaá donq, mon amne, engoexada:  
Car Diu t'a heyt deu bee per sa pietat.

Pux que treyt as de mort, mon amne, o Diu,  
Mons oelhs de ploos, mons péés de trebucada,  
Daban ta faci & presenci sacrada  
Caminarey, tan qu'au mon lerey viu.

¶ ¶ ¶  
Io-ey credit, & pertan ey parlat:  
Fort affigit & dolen iom trobabi,  
Per so disí quoan de hoegem' coentabi,  
Chascuû homi es menfongé tout a plat.  
Qu'es

*PSALME CXVII.*

Qu'es ço, qu'a Diu rendrey per tout lo beë,  
Que heyt ed m'a? la tassa cau que prengay  
De deliurance, & qu'a pregaa io vengay  
Lo nom sacrat de l'Eternau tabeê.

Io renderey mons votz are au Segnoo  
Daban la gen quiu serb & son nom porta:  
La mort deus sons qui son de bonna sorta  
Es enuers Diu en estime & honoô.

Atau ed es : tabeê ton seruidoò  
Io soy, & hilh de ton humble siruenta:  
Tu as desheytz mons liäms, don ententa  
Ey de t'en rende & auherii laudoo.

Merceès iot' volh sacrificaa, disen  
Et reclamán, o Diu, ton nom laudable:  
Et toutz los votz don te soy redeuable,  
Iot' renderey, tout ton poble presen.

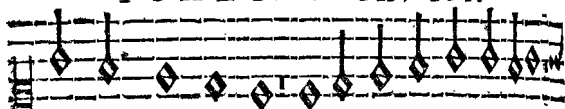
Aus patis grans de sa fanta maysoô  
Laudarey Diu, & au miey de ta plassa  
Ierusalem: laudatz donquas amassa  
Lo Tout-puchan, toutz en toute safoô.

Psalme CXVII.      Laudate Dom.

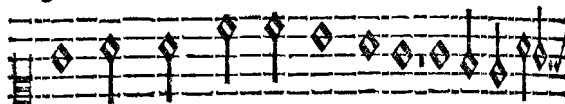
*Exhortatiô a toutz pobles de laudaá Diu, per la bon-  
tat qu'ed los mucha, & la vertat qu'ed los goarda ro-  
stems.*

**N**

PSALME CXVIII.



gens, lo Diu deu ceu: Honorats-lo, car sa pietat



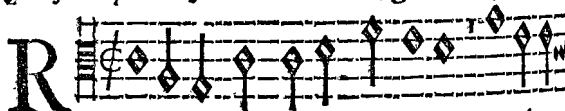
Grane es suús nous de tout costat, Et là vertat de



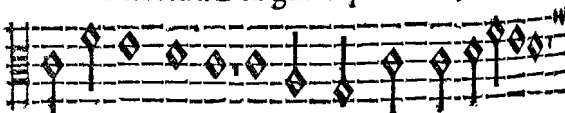
l'Eternau Es tresferme & per pe tu au.

Psalme CXVIII. Confitemini.

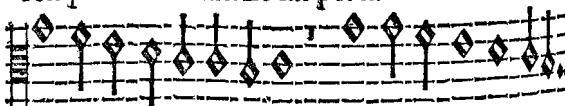
*Ed celebra la bontat de Diu, & y combida la Gleysa,  
de ço qu'ed l'a deliurat de toutz sons maus, & establí reg  
Us Israel: pux ed se mucha claramẽ figura de Iesus Christ.*



Endetz a Diu gravis placentas, Car ed es

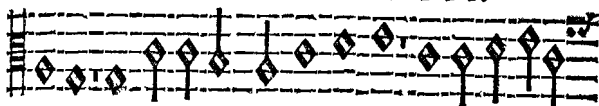


remplit de bontat: Et sas pietatz tresexcellentas



Duran a per pe tu i tat. Qu'Isra el son baylet di-

PSALME CXVIII.



ga ara, Et confesse que per vertat Sa benignitat



sin gu la ra De more a per pe tu i tat.

La mayfoo d'Aron renomada  
Diga á presen que sa pietat  
Et misericordi esprabada  
De more a perpetuitat.

Aquetz qui portan reuerensi  
A sa diuina magestat,  
Digan ara que sa clemensi  
De more a perpetuitat.

Estan en pene & gran esbarga,  
Lo ey inuocat l'Eternau:  
L'Eternau me metèn au large  
M'a responut & treyt de mau.

Diu teê boô per mi, de sa graci:  
Vela perque met nom' hará  
Res que l'homi dab son audaci  
Haa contre mi s'affaiará.

I. ¶ ¶ ¶

Lo Segnoo diu per mis' declara  
Enter los quim' van foccorrèn:  
Perque suús mons enemics ara  
Lo veyré mon desí conten,

Mes vau en Diu mette sa hida,  
Qu'en nad deus homis esperaá:  
Mes vau en *Diu* mette sa hida,  
Que fuús Princes s'asseguraá.

De toutes gens torneiat eri,  
Mes iom' hidei certanamen  
Qu'au nom de Diu io los boteri  
A malas-antas promptamen.

Eds m'an circuït en colera,  
Circuït m'an per me mau haa:  
Mes au nom de mon *Diu* engocra  
Io m'atendi de los deshaa.

Embarrat per eds iom' trobabi  
Com d'abelhas,mes mortz eds son  
Com hoec de brocs:car iom' hidabi  
Au nom deu *Diu* de tout lo mon:

Tu m'habes dar grana botada,  
O enemic par trop forsiu,  
Per me haa prene trebucada:  
Mes aidat soy estat de *Diu*.

Mon *Diu* es ma force inuincible,  
Et de mons cantiqs l'argumen:  
*Diu* per sa clemensi indicible  
M'a soccorrut valentamen.

Votz de ioie & de deliuranfa  
En las maysoos deus iustes s'aud,  
Disen,gran vertut & puchansa  
A heyt la dretta deu Tres-haut.

II.



La dretta de *Diu* s'es hauffada,



## PSALME CXVIII

Et a ouurat potentamen:

Sa dretta s'es esuertuãda,

Et a heyt valorofamen.

Teme nom' cau que io trespassi:

Car tostem demoraré viu,

Et si racontaré la graci

Et grans actes deu Segnoo Diu.

Diu m'a plaâ dat la disciplina,

Et castigat de son bras horti:

Totas betz sa bontat diuina

No m'a pas liurat a la mort.

Ouuritz-me las portas vodadas

A iustici toutalamen,

Et io-y harey mas entradas,

Et laudaré Diu humblemen.

Aqueras portas apertienin

Tan solamen au Tout-puchan,

Los iustes qui boô camiî tienin,

Sens nad empatx y passarán.

Merceès & gravis ordenaris

La iot' rendrey, o Eternau:

Car exaudit as mas pregaris,

Et m'as deliurat de tout mau.

III.



La peyre autes-betz espudida

Per los massoos deu bastimen,

Adare es estade establida

Au cap deu corn fort proprimen.

Aquesta cause es l'obra grana

Que Diu a heyta tout solet,

*PSALME CXVIII.*

Obre admirable & souũirana,  
Qui daban nostes oelhs se met.

C'es tabeê lo benediît dia  
Que Diu a heyt a son plasec:  
Prengám en aquet alegria,  
Et rigám-nous-en a leseè.

Segnoo Diu, iot' pregui, sauue ara,  
Segnoo Diu, sauua ton vntat,  
Et per ta pietat singlara  
Balhau ara prosperitat.

Benediît fuús toutz aquet sia,  
Qui au nom de l'Eternau vee:  
De sa maysoo la compaignia  
Nous vous benedifem tabee.

Diu es fort, Diu lutz nous a dada:  
Donq a las cornas de l'autaá  
Ligatz la bestia preparada  
Peu sacrifici queu cau haá.

Tu és lo fort Diu que io ami,  
Tabee solet iot' laudarey:  
Tu és lo Diu que io reclami,  
Tabee tostem t'exaltarey.

Rendetz a Diu gravis placentas,  
Car ed es remplit de bontat:  
Et sas pietatz tres excellentas  
Duran a perpetuitat.

*Psalme cxi x.*

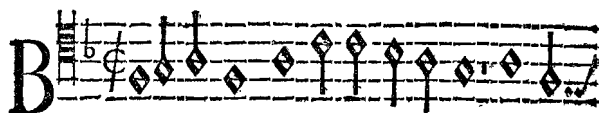
*Beati immacul.*

*Psalme d'un artifici inimitable, & de meruelhosa veltut  
mensi: auqueau Dauid nos' pot sadoraá de racõtaá las lau...*

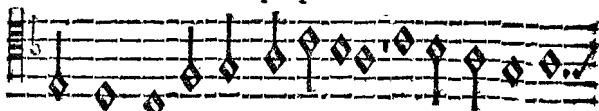
# PSALME CXIX.

doos de la ley de Diu, & l'affectioû qu'ed y a, entremesclân  
plusors excellentas cõplagntas & consolatioûs. Psalmes que  
lo fideu deu tostem habee au coô, & en la bouqua.

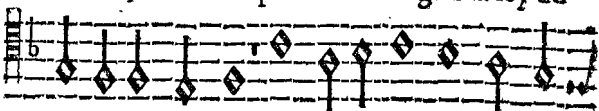
A L E P H.



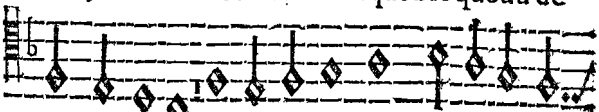
Ien-huroos es qui pur & net se tee En sons



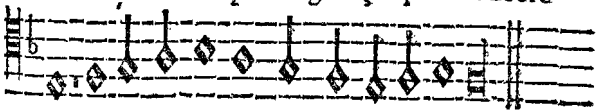
fendées, & l'homî qui camina Segon la ley de



Diu, & l'a mantee: Huroos aqued loquoau de



tout s'enclina. A plaâ seguiî ço qu'ed a decre-



tat, Et deu sercaa de pur coô no declina.

Certas las gens no hén iniquitar,  
Qui los camiis tienin que Diu commanda,  
Shens se tornaâ iames d'aute costat.

Ta vortz, Segnoo, suús tout nous recommandá  
 Que diligens nous sïam a goardaá  
 Et manteniî tout ço qu'era nous manda.

Are auiengòs que tum' voloßas daá  
 Tan de fauoo, de dressaá ma carrera,  
 Per tons statutz & decretz podeè haa.

Labetz, Segnoo, la vergoigna murtrera  
 Nom' hará met, tan que regardarey  
 L'ensegnamen de ta ley vertadera.

De coó sanceè, mon *Diu*, iot' laudarey,  
 Quoa tons arrestz & ta iuste ordenansa  
 Aixi que cau, apres io aurey.

A plaá goardaa de toute ma puchansa  
 Tons sans decretz io m'estudiäre, y,  
 Nom' lexes donq trop en mon ignoransa.

I I.

B E T H.

Quinh poderán emendaá los ioëns  
 Toutz lors camiîs? si de prene eds an cura  
 Per lor guidoo, tons sans enseignemens.

Io t'ey fercat, Segnoo pleê de dretura,  
 De tout mon coó: donq nom' lexes, o *Diu*,  
 Hora-viaá de ta vïa segura.

Esconude ey ta palaure au pluús viu  
 De mon coradge, affiî de no commette  
 Contre de tu degun feyt offensiu:

Segnoo, tu es benediit, volhas mette  
 Quoauque lesee apres ton seruidoò,  
 Per m'enseignaa ta ley suús toutes nette.

Deus iudiamens, o *Diu* mon Sauuadoo,  
 Que proferitz as de ta bouqua santa,

*P S A L M E C X I X.*

Io soy estat lo vray recitadoò:

Iom' soy plagut en la viâ constanta  
De tons decretz autan certanamens  
Qu'en la richesse au mon pluûs triômfantâ.

De meditaâ en tons commandamens,  
O Diu deu ceu,io meterey la pena,  
Considerân tons fendéés viuamens:

Los betz statutz que ta bouquans ordena,  
Son mons plaseès & mons contentamens,  
Schens oblidaâ ta palaura serena.

*III. G I M E L.*

A ton baylet autreja tan de bee  
De long temps viue,& per ed obseruada  
Sera,Segnoo,ta palaura fort bee:

Descrob mons oelhs,affiî que contemplada  
Siâ per mi la grandoò de ta ley,  
Et sa meruelhe amplamen spelucada.

Praube estrangée en la terra iom' vey:  
No m'escon donc l'ordenanse establida  
Per tu,qui es mon redoutable Rey.

Dehens mon cós mon anime es transida  
Deu gran desii & grane affectioo  
Qu'a qu'era fie en tout temps acomplida.

Tu as metut a gran perditioo  
Los orgulhoòs:tu das au quis' desuia  
De tons decretz,la maledictioo.

Hé que de mi tout otradge loenh fia,  
Et tout mespretz,car io ey mantengut  
So que de tu ta ley testimoniâ.

Segutz se son los Princes,& tengut

*P S A L M E C X I X.*

An lors prepaus de mi:mes io parlabi  
Deus mandamens que daá tuns es vengut.

Lo passatéps plus gran qu'au mon esprabi  
Son tons arrests, & las gens qu'ey agut  
Per me seruií de conselh boô & sabi.

*I I I I. D A L E T H.*

Mon amne en terre es hica de, o mon Diu:  
Mes tout aixi que tu m'as heyt promessa,  
Tornam' la vite, & me conserua viu.

Io t'ey contat mons feytz, & ta hauteſſa  
M'a responut: enſegnam' & apren  
Donquas tas leys remplidas de ſageſſa.

Plaâ entenut en los ſendéés me ren  
De tons ſtatutz, & ta meruelha grana  
Meditarey continualamen:

Mon amne, hélas! toutes' hon & trefana  
De facharie: en pun donq me remet,  
Segon ton diſe & promeſſa certana.

Hora de mi la fauſſa via met,  
Et m'eſlargex per ta benigne grací  
Ton ordenanſe & infalhible dret:

Io ey cauſit la vertat, & embrasſi  
Los ſons ſendéés, toſtem me propauſân  
Tons iudiamens, quinha cauſa que haſſi.

Tengut me foy a ton mandamen ſan,  
Pertan, Segnoo, ne honta, n'infamia  
No m'anes nò aucunámen cauſân:

Io correrey per la ſegura via  
De tons decretz, o mon Diu tout-puchan,  
Quoan auras heyt qu'eſlargit mon coó ſia.

**PSALME CXIX.**

**v. H E.**

De tons statutz la via hem' sabeè,  
Me l'ensagnán, & la mette en practiqua  
De tout en tout io harey mon debeè.

Dam' de ta ley l'intelligenſe vnique,  
Et io, Segnoo, de tout mon coó toſtemps  
L'obſeruarey com ſuús tout autentiqua.

Aus fendées dretz, ó *Diu*, guidam' enſemps  
De ton decret, & iudiamen laudable,  
Car en aquetz io ey mon paſſatempſ:

Hé que mon coó ſie enclin & plegable  
A tons statutz, & qu'ed no ſegua pas  
Aucunamen l'auarici damnable.

Mons oelhs trop promptz, ſit' platz, deſtornarás  
De regardaá la vanitat mondana,  
Et en ta via aram' confirmarás.

Confirme engoere, & mucha que certana  
Es ta palaure a ton baylet, Segnôo,  
Qui creing ſuús tout ta grandò ſouuirana.

Oſta de mi l'iniuri & deſhaunôo,  
Qu'ey tan temut: car en toutz tons iudicis  
Nos' pot trobaa res qui no ſia boo.

Deſirat ey pluús qu'aucunas delicis  
Tons mandamens en mon afflictioð:  
Reſtauram' donq, permoo de tas iuſticis.

**v i. V A V.**

Tas graciſ hé entro-mi perueniñ,  
Et ton ſalut enſeguin lo lengoadge  
Qu'ed t'a plagut, o mon *Diu*, me teniï:  
Per qu'adaqued quim' ditz maus & otradge,

*P S À L M E C X I X.*

Ayay moyen de responne com cau:  
Car iom' confidi en ton testimoniadge.

Volhas fornî ma bouque, o Eternau  
De ta palaure en tout temps vertadéra,  
Car a tons restz m'atenden fort io vau:  
Et de goardaa plaâ ta ley dreturera  
Tribalharey continualamens,  
Et tout iames seguirey sa carrera.

N'a goarda nò que falhiay promptamens  
De caminaâ au large & bet espaci,  
Car fercat ey tons sans commandamens:  
Io parlarey de tons dretz a la faci  
Deus grans segnoos & reys, sens habeè met  
Que nada honte ou vergoigna io passi.

Tas leys feran lo plaseè tout solet,  
Que tacharey pendent ma vita prene:  
Car boo-voleè io ey en lor endret.

A tons arrestz qu'ey amatz, io volh tene  
Mas duâs maâs, car en ton iuste dret  
Meditaa volh, affiî de plaâ l'aprene.

VII.

Z A I N.

Armombret' plaâ la promessa, mon Dieu,  
Qu'a ton baylet as heyta, per laquoalla  
En esperanse & bonna hide ed viu.

En mon turmen & tristessa mortala  
Eram' console, & soy viuificat  
Per ton san dise & promesse eternala.

Deus orgúlhoos io soy estat moquat  
Bet-cop-de-bertz, mes de ta ley sacrada  
Io no ey pas declinat ni peccat.



Pluús leu io ey la iustici armombrada,  
Que heyt tu as temps-passat de tau gen,  
Dont ma personne es toute consolada.

Iom' senti preès de fort gran espabèn,  
A cause, hélas! deus machans execrables,  
Qui quittat an ta ley & mandamen.

Compausat ey suús tons decretz laudables  
Força cansoos, quoan eri hoegetiu  
En las maysoos a mi pauc agradables.

Au bet escuú de noeyt a mi caytiu  
Ton sacrat nom m'es vengut en memori,  
Et ey goardat ton rest confortatiu.

Auengut m'es aquo, d'autan qu'honori  
Tons mandamens, & d'autan, o mon Diu,  
Qu'aus obseruaá es ma pluús grana glori.

V I I I. H E T H.

O Segnoo Diu, qui es ma portioo,  
De plaá goardaa ta palaure excellenta  
Ey heyt & hex ma resolutioo.

Io ey pregat ta faci omnipotentia  
De tout mon coó, pren donq de mi pietat,  
Segon ton dise, & mon desii contenta.

A ruminaa tabee iom' soy boutat  
Toutz mons camiís, reuirán mas peãdas  
En ta tons restz pleês de toute equitat.

Coentat iom' soy a ras sentensis dadas,  
Et differit no ey d'executaa  
Las fantas leys quens as recommandadas.

Pilhat m'an tout, & vengutz son m'ostaa  
Tout ço qu'habí, los machans a grans bandas:

*P S A L M E C X I X.*

Mes no m'an no heyt ta ley oblidaá:

Per rendet' plaâ las gracis que demandas,  
A mieya noeyt iom' lhebi, o Sauuadoo,  
Permoô deus iusts decretz que tu commandas.

De tous aquets qui creignin ta grandoo,  
Io m'accompagni, & de gen quis' socia  
Deus dretz dont es estat ordenadoo.

Los bees, Segnoo, que ta gracins amia,  
Plêan la terre & toute sa rondoo:  
Hé que ta ley donq ensegnadam' fia.

I X.

T H E T.

Tu es estat grandamen liberau  
A ton baylet, & heyt as ab ed graci,  
Segon, o Diu, ta promessa leiau.

D'entene plaâ ço que cau que io hassi,  
Et plaâ iudiaá balham' la facultat:  
Car a ta ley credut ey sens fallaci.

Daban qu'estaa batut ni molestat  
Per tu, Segnoo, io peccabi: mes ara  
Io goardi & teng tout ço qu'as arrestat.

Tu es tout boo, & per ta pietat chara  
Fort bee-factoo: donq, o Diu pietadoos,  
Ren-me ta ley intelligible & clara.

Faussetatz m'an brassat los orgulhoos,  
Mes de goardaa per aquo nom' desmeti  
De tout mon coó tons arrestz meruelhoos:

Lor coó gras es com sâiî, mes iom' ietti  
Quoan prene volh plaseè, deffuús ta ley,  
Et a pensaa ço que tu ditz me metti.

Segnoo, per mi proffieytable io vey

Qu'humiliât m'aïas, affiâ qu'aprene  
Vengay tons rests tout aixi que io dey.

L'ensègnamen de ta bouqua comprene  
Pluís necessari, & mielhe a mi io crey,  
Que forsa d'au ou d'argen podeè prene.

x. I O D.

Tas maâs, o *Diu*, m'an créat & format:  
Autreiam' donq lo sen & la sciënça  
Per plaâ sabee ton mandamen amat:

Et quoan aquetz qui an de tu temença,  
Ac saberán, s'alegrarán vedens  
Que ton dise es ma hide & ma sostiença.

Io scey, Segnoo, que tons sancts iudiamês  
Son toutz ramplitz de vertat & dretura,  
Et qu'humiu m'as rendut fort iustamens.

Iot' pregui, o *Diu*, que ta clemensi pura  
A ton baylet balhe quoauque confort,  
Com ta promesse heyta m'en assegura.

Que ta pietat, o mon *Diu* mon support,  
Venga suús mi, & io viurey engoera:  
Car en tons rests iom' baigni & plasi fort.

Aia vergoigne aquera gen ta fierà,  
Car peruertit trop faussamen eds m'an,  
Et que io pensi a ta ley dreturera.

Reuengan dret a mi toutz los qui van  
Cregnen ton nom, & los qui la notici  
De tons plasens testimoniadges an.

En tons decretz mon coó boeyt de malici  
Siâ sanceè, affii, o Tout-puchan,  
Que cohonut no siay per mon vici.

L'amna sem' pane & defalh iuste, après  
 Lo tô salut, o mon Diu, & sim' hidi  
 A ta palaure & promessa, de prés:  
 De regardaa a ton disé n'oblidi:  
 Pluús leu los oelhs mi defalhin, Segnoo,  
 Et après tu, quoan m'aydaras, io cridi.

Deuengut soy de tan d'afflictioo  
 Com l'amauguée penut a la humera,  
 Mes de ta ley bem' souueê la tenoô.

Quoans son los iorns deu quit' serb, & espéra  
 En ton secous? quoan iudiaras, tu Diu,  
 Aquetz quim' hen persuta iornalera?

Los orgulhoès an contre mi caytiu  
 Heyt forsa clortz: ço qui es tout contrari  
 A ton decret & rest confortatiu.

Tons mandamens son vertat ordenari,  
 Aydam' Segnoo, car io soy fausamen  
 Persecutat per la gen aduersari.

Iuste aterrat eds m'an certanamen,  
 Mes io no ey per aquero lexada  
 La regle, o Diu, de ton commandamen.

Segon ta graci & pietat desirada  
 Restauram' plaâ, labetz l'ensègnamen  
 Io goardarey de ta bouqua sacrada.

La haut aus ceus establida ferm ès  
 De ta palaure & vertad é lengoadge  
 La certitut, per are & per iames:

Ta ley autat durará d'adge en adge,

*P S A L M E C X I X.*

La terra n'es testimoni, laquoau,  
Com l'as paufade, hé rest en son estadge.

Per ton decret, o gran Diu eternau,  
Tout auest mon entro hoey perseuera:  
Car tout te ren lo seruici que cau.

No hofse estat que ta ley vertadera  
Es mon solás & delectatioo,  
De tout en tout labetz de mi heyt éra.

De desmombraa tons mandamens, Segnoo,  
No doubti nò, tostem ion' ey memori,  
Vist qu'aquetz son ma restauratioo.

Io soy tout tô, sauua m' donq, Diu de glori,  
Car de ta ley & commandamens sancts  
Soy studioos, & bien fort los honori.

Argoeytat m'an los enemies machans,  
Per m'atrappaa, mes io hex diligensa  
A plaâ sabee tons decretz triomphans.

La sii io ey vist per experiença  
De toura causa & ouuradges pluús grans,  
Mes de tons restz fort ample es l'excellença.

x i i i i.

M E M.

O que ta ley, Segnoo, chara io teng!

O que de mi grandamen es amada!

D'era tout iorn a deuifaa io veng.

Tan de sciense era m'a ensegnada,

Que pluús io scey que los quim' volin mau,

Car dab mi es en tout temps alodiada.

Mons preceptoos, o Diu, passân io vau

En sapiense, a causa que no penfi

Qu'a contemplaa ton decret immortau.

**PSALME CXIX.**

En gran fabeè & en intelligenfi  
Los anciaâs io surmonti, d'autan  
Qu'a haa tons restz io meti diligenfi.

De tout camii eslenc, tort, & machan  
Retengut ey mons peés, perque goardass  
So que tu ditz & voós, o Tour-puchan.

Io taschi fort que nom' destorni ou lass  
Deus iudiamens, deus quous tuns as parlat:  
Car tu m'aprens per eds que cau que hassi.

O que plásente & douce a mon palat  
Es ta palaure! ere es pluús douce engoera,  
Que doôs nom' sap lo meu net & colat.

Acquisit ey per ta ley vertadera  
Intelligenfi, & pertan tout a plat  
Io ey hâit la via mensongera.

X I I I I.

N V N.

De lampa serb ta palaure a mon peé,  
Et parelhe es a la lutz clarejanta,  
Per me muchaá lo dret & boo sendeé.

Io ey iurat, & d'vna fe constanta  
Mantenii volh mon iuramen, o Diu,  
De plaâ goardaa ta ley suús toutes santa.

Fort affligit me trobi io caytiu:  
Donquas segon ta promessa patentá,  
Restauram' leu, & ren aute cop viu.

Volhas, Segnoo, acceptaa l'auherenta,  
Que de mons potz iot' hési volentéés,  
Et m'ensegnaa ta ley tresexcellenta.

Mon anime es sens cesse en grans dangeés,  
Com si l'habí en la maâ toute presta,

**PSALME CXIX.**

Et si pertan n'oblidi tons sendeés.

Machanta gen m'an tenut & m'apresta

Forfa hialatz: mes ton baylet leiau

A tons statutz & mandamentz s'arresta.

Per heretat & part perpetüau

Io m'ey caufit ton fan testimoniadge,

Car de mon coó es la ioia corau.

Enclinat ey mon fen & mon coradge

A acomplii & haa, Diu eternau,

Tons iudiamens tostem & en tout adge.

x v.

S A M E C H.

Io volh gran mau adaquetz fiis rufatz,

Losquoaus iames no pensan que cautella:

Mes tons editz de mi son fort presatz.

Tu es, o Diu, ma cuberte & rondella,

Vela perque io m'atendi tabee

Ata promesse & palaura fidella.

Vous qui no étz donquas arre de bee,

Departitz-vous de mi, & l'ordenansa

Io goardarey de mon Diu plaâ & bee.

Segon ton disé, o Diu plee de puchansa,

Sosteem' & hé que viuay, & nom' ren

lames confús de ma bonne esperansa.

A soladiaam' & daam' confort te pren,

Et saub serey, & ma ioia totalla

Será tostem en ton commandamen.

Tu horarás de tons peés la gen mala

Qui de ta ley se desuia, Segnoo:

Car sa ruse es vaganau & brutale.

Atau que grama a lor gran deshaunoo,

PSALME CXIX.

Tu rasclaras deu mon la gen machanta:  
Per ço io porti a tos decretz amoô.

Touta ma carn de gran póou es tréblanta,  
Veden, o Diu, tala punitioo:  
Et redoubtat ev ta iustici santa.

xvi.

AA I N.

Heyta io ey iustici & iudiamen:  
Donq au podee dequetz no m'abandonna,  
Qui a gran tort me dan tan de turmen.

A ton baylet siàs fermanfa bonna  
De toute ioye, & que los orgulhoòs  
Novengan plus affligi ma persona.

Los mes dus oelhs, o Segnoo pietadoòs,  
M'an defalhit apres ton assistenfi  
Et dise san en iustici abondoos.

Vsa, mon Diu, de ta grana clemenfi  
A ton baylet, quit' desira seruii,  
Et de tas leys balham' l'intelligenfi.

Ton servidoò io soy, volhas m'audií,  
Et autreiaá entenemen capable  
D'aprene plaâ tons restz per t'obedií.

La safoo es, o Segnoo redoubtable,  
Qu'a besoignaa tut' mettas: car eds an  
Anichilat ton statut equitable.

Per aqueró, mon Diu, io vau amán  
La santa ley que tu as ordenada,  
Plus que ioyeus, & que l'au s'aureian.

En toute cause ey dretta iudicada  
Ton ordenanse, & si ey quant & quán  
La faussa vie haïde & detestada.



*PSALME CXIX.*

xvii.

P E.

Tons iudiamens, o Diu omnipoten,  
Son meruelhoès & grans secretz contienin:  
Pertan mon anme a los goardaás s'aten.

Tons sans decrets a illuminaa vienin  
Despux l'entrade, & au poble ignoran  
Balhan doctrine, & sciënfa l'aprenin.

Io ey vbert ma bouque en badalhán  
Après ta ley, & de la gran embeia  
Qu'ey d'acomplii los rests quens vas balhán.

Regardam', Diu, & ta graci m'autreia,  
Com suús aquets qui portan bonne amoô  
A ton sant nom, ta clemensi clareia.

Dressa mons pas en ton disé, Segnoo,  
Et deffuús mi degun podeè no balha  
A nad peccat en deguna sasoo.

Goardam' tabeê de la gen qui batalha  
Contre de mi, & ton decret gentiu  
Io goardarey, sens que nad pun s'en falha.

Suús ton baylet hé que clareie, o Diu,  
La claretat de ta plasenta faci,  
Et plaâ m'apren ta ley & ta carriu:

Arriu de ploòs de la doloò que passí,  
Iettan mon oelhs, per autan qu'om no viu  
Segon los restz quens a balhat ta graci.

xviii.

T S A D E.

Plee d'equitat, & iuste, o Diu, tu és  
En tous tons feyrtz, & arrè que dretura  
En iudiamen n'ordenas ni no hés.

Recommandat tuns as iustici pura

*PSALME CXIX.*

*En tons arreſts, & que de plaâ goardaa  
Fidelitat nous agoffam la cura.*

*Mon zel arden me hé tout treſſudaa,  
Perço, Segnoo, que los quim' hén partida,  
Ta ſanta ley ſon vengutz oblidaa.*

*Ta palaure es pura, nette, & ſens rida,  
Et eſprabade, & de mi ton baylet  
Suús toute cauſe amade & fort grafida.*

*Io ſoy petit, & caſcuû m'en tremet  
Fort meſpreſat: toutes betz ton iudici  
De ma memori hora iames nos' mèt.*

*Ta iuſtici es eternala iuſtici:  
Et qui ta ley ruminará com cau,  
La diſerá vertat ſens traydorici.*

*Sayſit m'habé gran engoexe & gran mau:  
Mes mon plaſeè & ma ioia toutala  
Era labetz ton reſt celeſtiau.*

*Tons iudiamens ſon iuſtici eternala:  
Dam' donq ſciensè & ſen ſpirituau,  
Et io viurey d'vna vite immortala.*

*x i x.*

*C O P H.*

*De tout mon coó, Segnoô, io t'ey criat:  
Reſpon me donq, & io meterey pena  
Que ton decret ſia per mi goardat.*

*Io t'ey pregat: ta pietat donq entene  
A m'ajudaa, & io t'obedirey,  
Com ton ſtatut equitable l'ordena.*

*Auantz, o Diu, que lo dia no trey  
Sa claretat, mon criit a tu s'adreſſa,  
Car mon atente en ton diſe io ey.*

*PSALME CXIX.*

Los me dus oelhs, duran la noeyt esfessa,  
S'obrin pluís leu que los oelhs deus goeytoôs,  
Per meditaá ço quens ditz ta hautessa.

Escoute, o Diu, ma vortz & mas rasfoôs,  
Per ta pietat restauram' & repara,  
Com ed conuee a tons iudiamens boos.

La lache gen, qui contre mis' declara,  
Aprochat m'a, s'aloegnán quant & quan,  
Tan qu'era pot de ta ley singulára.

Tu es prochaâ de quetz quít' van fercán,  
Et tan de leys que per tuns son balhadas,  
Certanamen res que vertat no an.

Conegut ey despux longas anadas,  
Que tu las as, o Segnoo tout-puchan,  
Per tout iames bastidas & fondadas.

x x.

R E S C H

Suús mon turmen iette, o Diu, ton regard,  
Et osta-m'en: car de ma souuenensa  
Ta ley no es partida, ni no part.

Teê boo per mi, & ma causa defensa:  
Balham' fecous, & com m'as prometut,  
Sabim' aydaá, & dem' restauraá pensa.

Los machans son fort loenh de lor salut,  
Et ço d'autan que deguû no s'apliqua  
A haa resserq de ton iuste statut.

Ta pietat es grane & fort authentiqua:  
Donquas segon tons propis iudiamens,  
Restauram' plaâ, & plaâ me viuifica.

Aquetz quîm' dan tan d'ahaas & turmens,  
Gran nombre son: toutesbetz de ta via

*PSALME CXIX.*

Io nom' soy pas oſtat aucunamens.

Deus traydoòs ey viſta la compaignia,  
Et m'a fachat, perautan qu'a gran tort  
De ta palaure & ley eras' deſuia.

Ta mageſtat veèt que io ami fort  
Tons mandamens: per ta pietat benigne,  
Volhas me donq daá ſecous & confort.

Lo prumeê cap de ta palaura digna  
Es veritat, & lo decret qui fort  
De ta iuſtice es a iames inſigne.

x x i. S C H I N.

Los Princes m'an ſens nade oçcaſioo  
Perſecutat: mes io toutes-begadas  
De ta palaure ey agut la temoo.

O Segnoo Diu, tas palauras ſacradas  
Me dán autan de ioia, que hé l'au  
Au quiu ſe trobe, & que richeſſas ladas.

A fauſſetat io volh lo mau mortau,  
Et l'habomini: au contrari, io porti  
Fort boo voleè à ta ley ſupernau.

Sept cóps lo iorn at' laudaa iom' de porti,  
A cauſe, o Diu, deus arreſts precioos  
De ta iuſtici, en laquoau me conforti.

Aquetz qui ſon de ta ley amoroos,  
Proſperitat aurán toſtem fort bona,  
Et de trebuc nò ſerán dangeyroòs.

En ton ſecous eſpera ma perſonna:  
Tabeê, Segnoo, toute ma volontat,  
Et ço qu'ey heyt a ton decret conſonna.

Mon anime a ton reſt executat

*P S A L M E C X I X.*

A son podeè, d'autan que sens fallaci  
En ed io ey l'affectioo boutat:

So qu'as mandat, Segnoo, que io goardassi,  
Io l'ey goardat, & so qu'as decretat:  
Car mons sendeés son toutz daban ta faci.

*x x i i. T A V.*

De tu, mon Diu, mon criit s'aproche prés,  
Et hem' autrey d'intelligençi clara,  
Qui se conforme a ton decret exprés.

Venga tabeê daban ta santa cara  
So que iot' pregni, & me deliura leu,  
Com ta promesse, & ton dise declara.

Quoan tu m'auras apreès, o Diu deu ceu  
Tons iudiamens, de cantaa ta hauteffa  
A plena bouque ed nom' serà degreu.

Ma lengoe irá celebran ta promesse,  
Que heyta m'as: car tons commandamens  
Son d'equitat la carrere & l'adreffa.

Ta maâ, Segnoo, fia iornalamens  
A mon secous: car caufide es estada  
Per mi ta ley & tons enseignamens.

Ton salut es tout ço que pluús m'agrada,  
Desirat l'ey, o Diu mon Sauuadoò,  
Et tons arrestz son ma ioye esprabada.

Visqua mon amne, affi que ta laudoò  
Cante long temps, tabee a mon aiuda  
Serán, o Diu, lo, restz de ta grandòò.

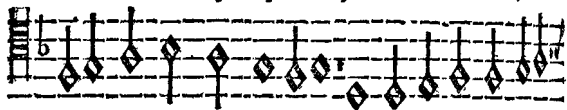
Esbarrit soy com l'aolha perguda:  
Volhas sercaa donquas ton seruidoo,  
Car en obliit no ey ta ley metuda.

PSAL. CXX. Ad Dominum.

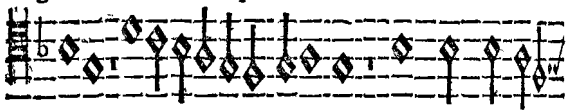
*Ed prega Diu contre lo faux rapport de sons enueioës,  
affi d'estaa deliurat d'enter los infideus, ab losquoms ed  
se desplatꝝ de conuersaá.*



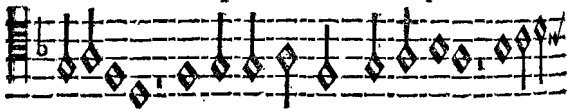
A leu que quoaunque mau io senti, Au



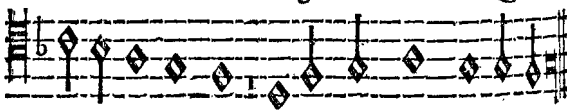
Segnoo ma clamoo preséti: Car ed a ma voz exau-



dida Incótiñen q' l'a audida. Deus potz cauteloös



& faussaris, Et de las légoas aduersaris, Qui fina-



men sercan mō mau, Deliuram' l'amne, o Eternau.

Digas machan, quinh gōadaing ara  
Te balhará ta lengoe amara?  
Quinh proffieyt cutas-tu recebe  
D'atau tout lo monde decebe?  
Ta lengoe es com viras agudas

**PSALME CXXI.**

En maàs d'un fort homi metudas:  
Et los motz de ta bouqua treytz  
Son carboës de genebre heytz.

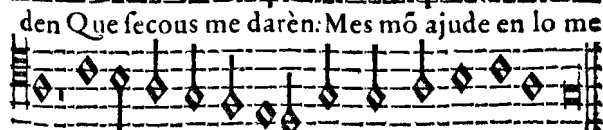
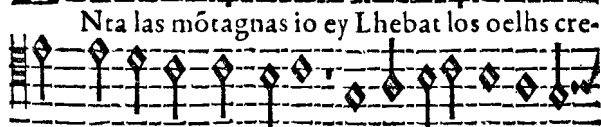
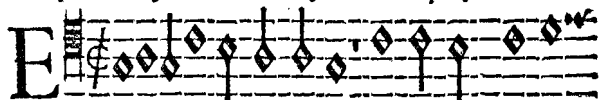
Helas! que io soy miserable,  
De ço qu'enter la gen damnable  
De Mefech & Kedar habiti,  
Et que lors pauilhoos no quitti.

Mon amna s'es trop arrestada  
En la compaignia maubada  
Dequet qui tan haëx la patz,  
Et en bruût solamen se platz:

La concordi io demandabi:  
Mes ta leu que de patz parlabi,  
Per plaâ doës que mons prepaus hofsan  
Ed calé que goerre eds agofsan.

**Psalme cxxi. Leuauï oculos.**

*Ed canta que los fideus debin attendre tout lor secous de  
Diu, qui condufirá toutes lors santas enterpresas.*



goey En l'Eternau es ara, Qui terre & ceu cre a ra.

PSALME CXXII.

Ta goeyta tons peés goardará  
 Toſtẽps de s'eſlurraá,  
 Sens los perpetz barraa:  
 Veci qu'aqued no dromirá  
 Pauc ny proò, quis' ſocia  
 Qu'Israël goardat ſiã.

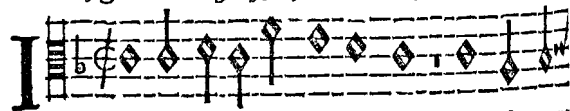
Per ta goarda lo Segnoo as,  
 Lo Segnoo Diu te crob,  
 Et de ta drette es prop.  
 Lo foreilh nor' frapparà pas  
 De iorn, ni mes la luna  
 De noeyt en forte auguna.

Diu te goardará de tout mau,  
 Et goardará tabee  
 Ton anima fort bee.  
 Ta ſalhida per l'Eternau,  
 Et toſtem ton entrada  
 Sera aſſegurada.

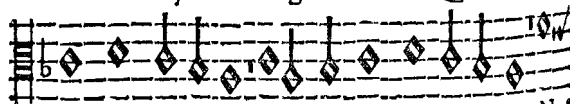
Psalme cxxii.

Lætatus ſum.

*Ed ſe reſionex que Ieruſalem loc cauſit per lo ſeruici de  
 Din, & figura de la Gleyſa, ſe baſtex: & prega Din per era*

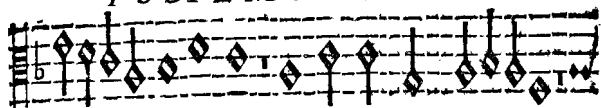


Om' ſoy reſiouit grandamen Quant & quant

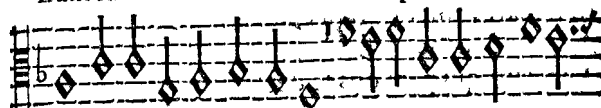


qu'om m'a diit atau, A la mayſoò de l'Eternau No'

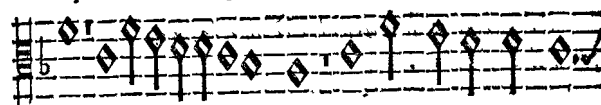




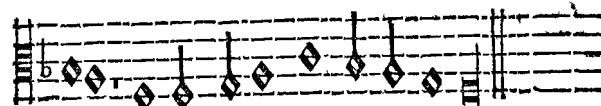
iram infalhiblemen, Los nostes peés s'atrestarán,



Et plús auan ríó passarán, Ierusalem, q' de tas por-



tas: Ierusalē bastida bee, Com la ciutat qui s'en-



terteē Ensemps vnide en toutes fortas.

En laquoau los lignadges van,  
Los lignadges, dic-íu, de Diu,  
Per segnau significatiu,  
Qu'ed cau laudaa lo Tout-puchan.

Car los sétis fort triomphans  
De David & de sons enfans,  
Per iudjaá dret, là cau que fiän.

Pregatz per la prosperitat  
De Ierusalem sa ciutat:  
Visquam los qui de tus' sociän.

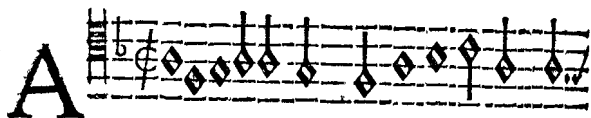
Ta murralha tout alentorn  
Aya patz & plasen repaus:  
Prosperen, exemptz de toutz maus,

PSALME CXXIII.

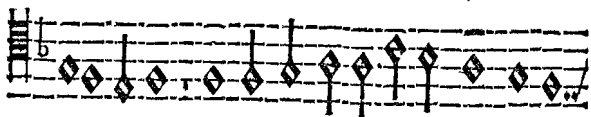
Tons palais & castetz tout-iorn.  
 Permoô de mons frays & parens,  
 Qui dehens tu son residens,  
 Per ta patz io pregarey ara.  
 Io fercarey ton bee tabee,  
 A causa deu loc on se tee  
 Ton Diu, qui per nous se declara.

Psalme cxxiii. Ad te leuauî.

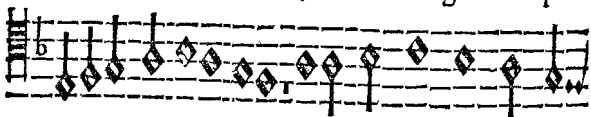
*Pregari deus fidens affligit per los machans & mes-  
 presadoos de Diu.*



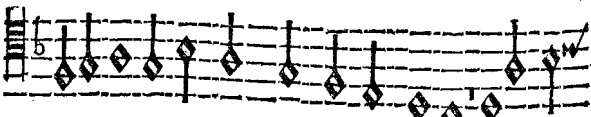
Tu qui es au haut ceu habitâ, Mõs oelhs



io vau iettâ. Com lo baylet a son Segnoo s'espi-

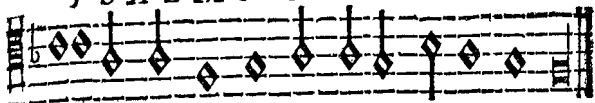


a En sa malenconia: Et suûs sa Daune a sôs oelhs



la siruenta, Ta leu qu'om la turmenta: A tau suus

PSALME CXIII.



Diu nostes oelhs son hicatz, Entro qués aye aidats.

Ayas pietat, ayas pietat de nous,

O Diu, & dans secous:

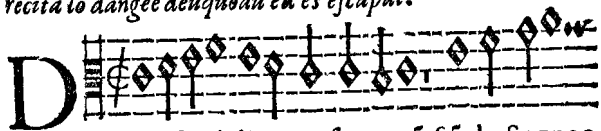
Car trop habem suffert de moquarias,  
Et trop de ianglarias.

Noste amne es trop de truffles sadorada  
De la gen bien aylada,

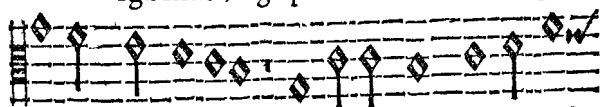
Et deus menhs pretz trop & trop mau plasens  
De toutz aquetz hautens.

Psalme CXIII. Nisi quia.

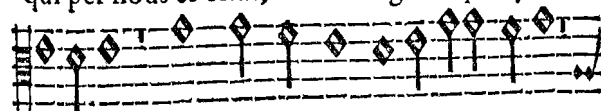
*Lo poble d'Israel sortien d'un gran perilh, reconex no  
habé estat sauuat per sa forsa, mes per la fauò de Diu: &  
recita lo dangeé deuquoan ed es escapat.*



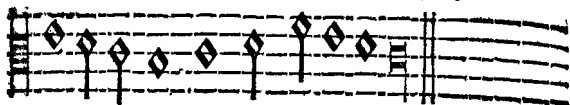
Iga Israël, diga presentamé, Sés lo Segnoo



qui per nous es estat, Sens lo Segnoo qui aydans



a portat, Quoan contre nous la tyranniqua gen



Lhebada s'es d'vn & d'aute costat.

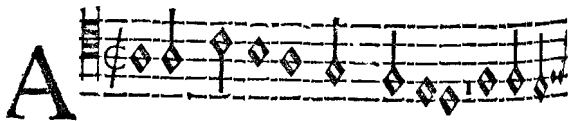
Labetz toutz vius nous ossan englotitz,  
Pendent lor rauie ardente contre nous:  
Labetz tabee de las aigas lo cous  
Nous ossa toutz negatz & sopelitz,  
Et los aigatz abyssinatz tout estrous.

Los brius broniens de las aigas serèn  
Suús nous passatz, mes laudat sia Diu,  
Qui dat no-a lo sò poble caytiu  
Enter las dens dequetz qui volerèn  
Goludamen lo deuoraa tout viu.

Escapade es noste amna com l'auset  
Deus podapeés per l'ausereé pausat:  
Nous deliuratz, los hialatz son podatz.  
Noste aiude es au nom tressan & ber  
De Diu, qui a ceu & terre créatz.

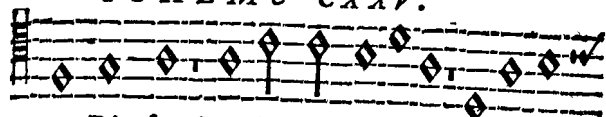
Psalme cxxv. Qui confidunt.

*Ed descriu qu'ed no y a arre tan assègurat que lo creden,  
denquoau l'afflictiô no es que per quoauque temps: pux ed  
prega Din contre los machans.*

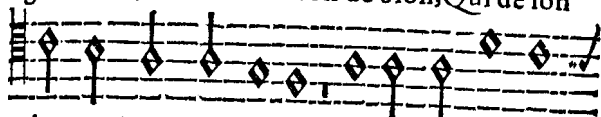


Quetz qui lor hîde an metuda En lo Se-  
gnô

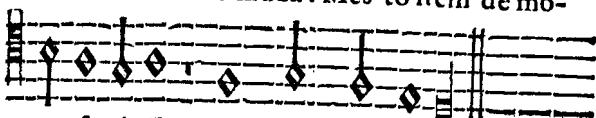
PSALME CXXV.



gnoo Diu, son Com lo mon de Sion, Qui de son



loc nos' mau ni muda : Mes to flem de mo-



re en sa plassa, Quinh temps que passa.

Com de montagnas torneiada

Ierusalem es plaâ,

Aixi lo Souuiraâ

Es autorn de sa gen amada,

Per la defende ara d'otradge,

Et en tout adge.

Car la verga deu poble inique

No repausará pas

Suús l'exort que dat as

Au boô, de met qu'ed no s'aplique

Per force a quoauque causa mala

En fi finala.

Segnoo, hé deu beê, & aiuda

Aus boos qui dret coó an:

Mes aus qui de tort van

Trayna los ab la gen perguda

Qui hé mau: & qu'Israel aia

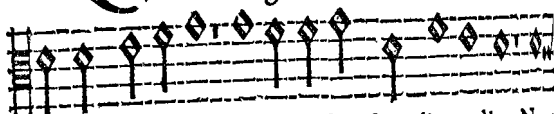
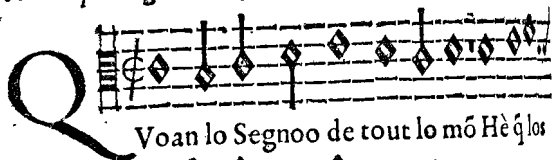
# PSALME CXXVI.

Patz bonne & gaia.

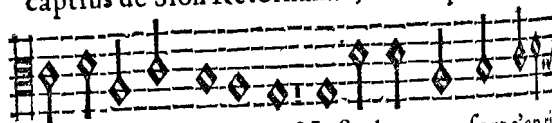
Pfalme cxxvi.

In conuertendo.

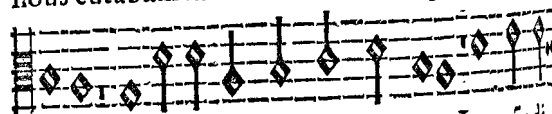
*Lo poble retornán de captinitat, remercia Diu, & lo  
prega d'acabaá la deliurança, muchan qu'aptes l'afflictió  
veê tan pluís grana consolatioô.*



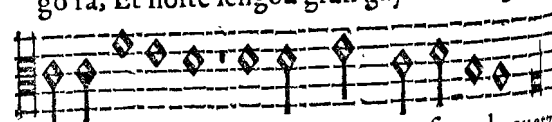
captius de Sion Retornassan, suus l'apodiaa Nous



nous cutabam sauneiaa. Noste bouqua fort s'en ri-



go ra, Et noste lengoa gran gay ora: Las gês di-



fén tabeê labetz, Diu hé grans causas a da quetz.

Certas l'Eternau aquest treyt  
Enuers nous meruelhas a heyt,

**P S A L M E C X X V I I.**

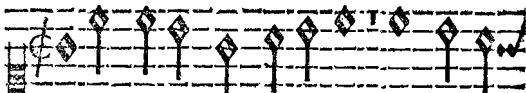
De que nous autz certanamen  
Em estatz iuiòs grandamen.

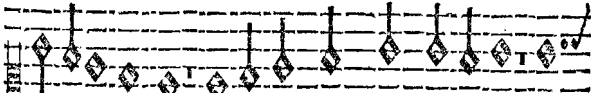
Segnoo, hé que retornem ara  
De la captiuitat amara,  
Com arrius qui colan & ván  
Per los locs qui grana fet an.

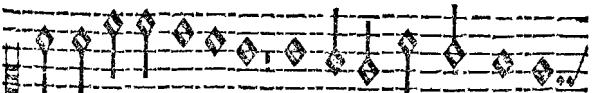
Los qui an famiat en plorán  
Ab gran ioia garbeiarán:  
Plorans om los podé vedeè  
Portantz ab si lo famiadeè,  
Affi de iettaa la semenfa:  
Mes au retorn per recompensa,  
Eds cantarán & portarán  
Las garbas que coelhut aurán.

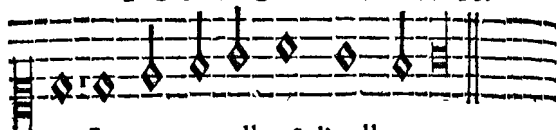
Psalme cxxvi. Nisi Dominus.

*Ed canta que schens la benedictioo deu Segnoo toute di-  
ligenfa humana es vana.*

**A**   
Quet tribalhe en vaganau, Qui maisoo

  
nabera bastex, Si lo Segnoo noou fauorex. En

  
vaâ tabeê si l'Eternau La ciutat no goarde & má-



tee, La goeyta velhe, & l'oelh y tee.

Debs lhebaá matiî hóous vous étz,  
 Et debs couchaa tard, haben preès  
 Lo paâ de tribalh tous los seès:  
 En vaganau mau vous vous hétz,  
 Car Diu dará tout auta-beê  
 Com en dromien au qui vóou beê.

Los enfans que vous engendratz  
 Son deu Segnoo l'hereditat.  
 Lo fruût deu vente es per vertat  
 Lo goadaing qu'ed balhe a quiu platz,  
 Et de sa benediçtioô  
 Proueê la generatioô.

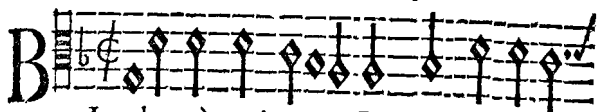
Atau com viras & trenchantz  
 Plaâ preparatz demoran plaâ  
 Suus toutes causas en la maâ  
 Deus homis adretz & puchantz,  
 Atau son los hilhs de ioentut  
 Disposits & ramplitz de vertut.

Huroôs aquetz qui de taus treytz  
 Lors boyracs plaa goarnitz auran,  
 Car iames truffatz no seran:  
 Vist qu'en controuerfis & pleitz  
 Cohoneran en pleê parquet  
 Toutz lors haynoos & lor caquet.

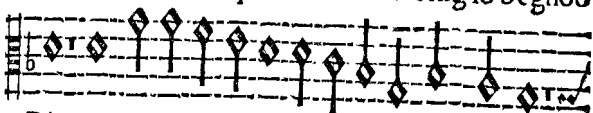


PSAL. CXCVIII. Beati om̃.

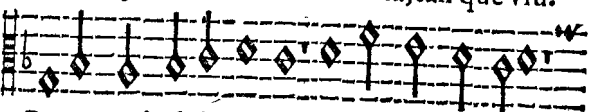
*Ed dit qu'aqueds qui vertaderamen aman & crengin  
Diu, son bien-huroòs, sia en public, sia en priuat.*



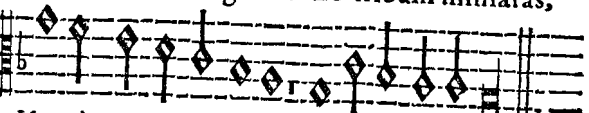
Ien huroòs qui reuera Et creing lo Segnoo



Diu, Et qui en sa carrera Camina, tan que viu.



De tas maàs di li gen tas Lo tribalh miniarás,



Huroòs en tas ententas, Et benediit seras.

Tau medix ton esposa  
Sera hens ton ostau  
Com la vinhe abondosa,  
Qui porta so quit' cau.  
Et veyras tornejada,  
Enseguien taus fendeés,  
Ta taula de maynada,  
Com de plans d'oliueés.

Benediit en tau forta  
Sera l'homi fideu,

# PSALME CXXIX.

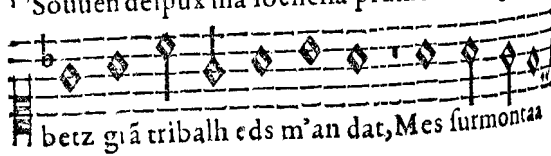
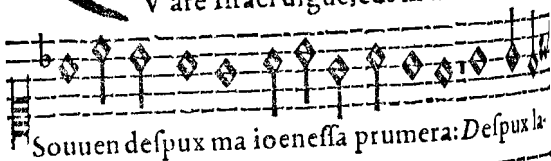
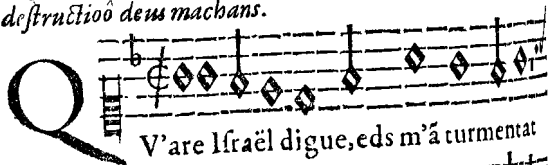
Qui reuerensi porta,  
Et creing lo Diu deu ceu.  
Lo Segnoo plee de glori,  
De Sion on se tee,  
Será ton adiutori,  
Et te hará deu beê.

Et de sa ville chara  
Ierusalem, veyras  
La prosperitat clara,  
Tan que tu viueras.

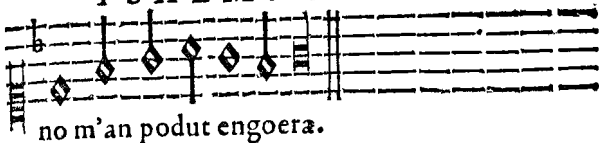
Et si deu maridatge  
Deus hilhs qu'as engendratz,  
Tut' vederas maynadge,  
Et suús Israël patz.

Psalme cxxix. Sæpè expugn.

*David admonesta la Gleysa des' resiouy, que com era  
es estada affligida, tabeê sera deliurada: pux ed prediçla  
destrucçioô deus machans.*



PSALME CXXIX.



no m'an podut engoera.

, Los lauradoòs sem' son iettatz deffuús,  
Et an hicat l'aret en la carn miã:  
Longas an heyt lors relhas tan & pluús,  
Se passeián lo long de mon esquia.

Mes Diu de qui toutz los feytz iustes son,  
Deus pecadoòs las iulhas a trencadas:  
Toutas las gens qui haëxin Syon,  
Aian vergoigne, & fian reculadas.

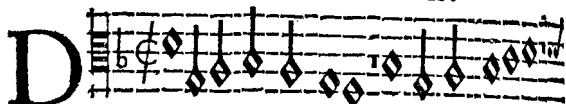
Sian atau com es l'herba qui crex  
Deffuús los teytz, laquoau pluús leu es morta  
Qu'om no la coelh, & qui no produfex  
En augun temps fruút en deguna sorta:

Et de laquoau deguû garbeiadoò  
Nos' pot vedeè iames la maã remplida:  
Ni mes engoere augun espigadoò  
Non' pot habeè son echera fornida.

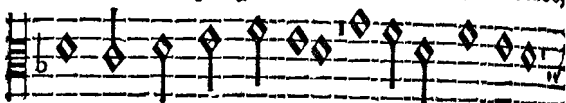
Los passadiáns d'era no diseran,  
Lo Segnoo Diu vous benediga & cresca:  
Au nom de Diu nous pregam qu'aquest an  
Fora boò frut tau herba produfesqua.

Psalme cxxx. De profundis.

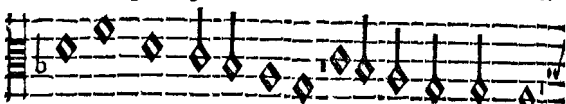
*Affectionada pregari de quid qui per son peccat a plu-  
sors aduersitatatz, & tantasbeiZ per esperansa ferma se pro-  
met obteni de Diu remissio de sons peccatz, & deliuran-  
sa de sons maus.*



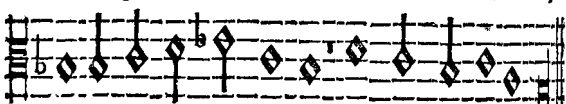
*E locs pregôs io cridi Enta-tu, Sauuadoò,*



*Diu dôq, en qui iom' hidi, Exaudex ma cridoò:*



*Ren ta plaâ ton aurelha Atentive a mōs motz,*



*Que ma pregarie arcoelha, Et mōs tristes sâglotz,*

Si tu nomi per nomi  
Aus crims voôs insistií,  
Segnoô, Segnoo, quinh homi  
Poderá subsistií?

Mes tu, tut' associas  
De clemensi & pietat:  
Affi que de toutz fias  
Temut & redoubtat.

Diu es mon esperanfa,  
Mon amnas' hide en ed,  
Touta ma confidanfa  
En sa palaura s' met.

Mon amne au Diu quim' sauua,

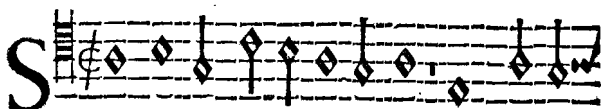
Trop pluús matiî s'aten,  
Que goeytoos qui suús l'auba  
Velhan fidelamen.

O tu Israël, pausa  
Ta hide en lo Segnoo:  
Car graci en ed repausa,  
Et gran redemptioô.

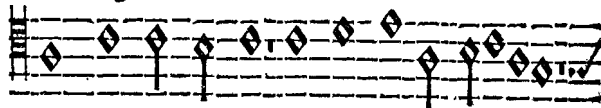
Ed es causa trop clara  
Qu'ed treyrá de perilh,  
De pecat & de tara  
Israël lo sô hilh.

Psalme cxxx i. Domine, non.

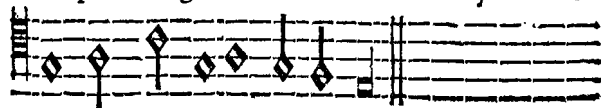
*Ed protesta de son humilitat & mortificatioô, & s'asse-  
gura deu secours deu Segnoo.*



Egnoo, mō coó nô es hautê Mons œelhs no



son punct orgulhoôs: De haa res no foy curioôs



Qui nom' conuenga proprimen.

Si io no m'en foy deportat,  
Et si mon coó no s'es retreyt,

**P S A L M E C X X X I I.**

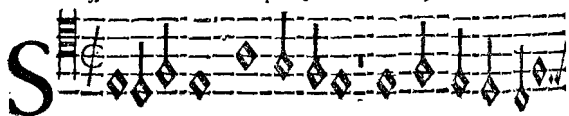
Com vn maynat qui de la leyt  
Per sa may medixe es oſtat.

Mon amne es donq ſeguramen,  
Ne pluús ne menhs en mon endret,  
Que lom veèt l'enfantoô praubet  
Qu'om a desbefat freſcamen.

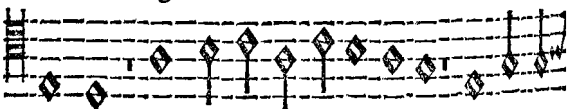
Eſpera donq en la bontat  
O Iſraël, de l'Immortau:  
Atent', atent' en l'Eternau  
Are & a perpetuïtat.

Pſalme cxxxii. Memento Dom.

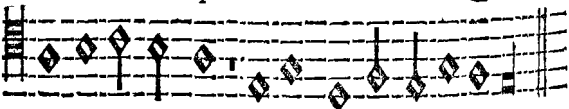
*David pacific de ſon reyaume, ſe reſiouex de la venguda  
de l'Arque en Ieruſalem, ſegon lo vot qu'ed en habé heyt:  
& s'affeſgura de la promeſſa recebuda de Diu toquán l'e-  
ternitat deu regne de qued qui debé ſalhiy de ſa raſſa, aſſauce  
deu Meſſias, com ed es expauſat au 2. cap. deus Actes.*



Iás, Segnoo, memoratiu De dauid & de tout



ſon mau: D'ed qui a heit a l'Eternau Qui de la-



cob es lo fort Diu, Segramen & vot ſolepnau.

*PSALME CXXXII.*

Disen, Iames dehens lo claus  
De ma maysoô no tornarey,  
Ni suús mon lheynt no puiarey,  
Mons oelhs no preneran repaus,  
Et los perpetz no barrarey,

Entro que lo loc qui es ob  
Per la demora deu segnoo,  
Ayay trobat a son haunoô,  
Et au puchan Diu de Iacob  
Vn agradable pailhoô.

Audit habem en Ephratá  
Parlaa d'era per la vertat,  
Et trobat que ta Magestat  
Per sa demora caufit a  
Lo loc on lo bosq es plantat.

La nous iram en tons ostaus,  
Et nous enclinaram daban  
Ton marchapeé suber toutz fan:  
Lhebat' donq, sabi en ton repaus,  
Ab l'Arqua de ton podeè gran.

Aian iustici per habit,  
O Diu, tons sacrificadoòs:  
Canten de gay tons seruidoòs:  
Permoo de ton baylet David,  
A ton vntat da tas fauoòs.



Diu a heynt leiaue segramen  
A David, ny s'en pendirà:  
Disen, Ma maâ collocará  
Suús ton throne veraiamen

*Deu fruít qui de tu sortirá.*

*Que si tons hilhs goardan l'arcord  
Et pactes queus ensenarey,  
A lors enfans autreiarey  
De sede suús ton throne fort,  
Et sens fiú tau beê los harey.*

*Car Diu a volut & triat  
Syon per son seti corau:  
Assim' plasi, ditz l'Eternau,  
C'es lo loc per mi desirat,  
Et mon lodgis perpetuau.*

*Sons viures benediferey:  
Prou paa darey a sons reytius:  
Sons sacrificadoòs gentius  
De mon salut io vestirey,  
Gran gay auran sons Sans humius.*

*En aqued san loc per vertat  
Io harey la corna florií  
A David segon son desii:  
Y preparán a son vntat  
La lampe, & l'y hasen lusií.*

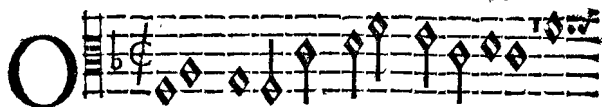
*De vergoigne & de deshaunoo  
Sons enemies io crobirey:  
Et florií suús ed io harey  
Lo diädeme pleê d'haunoo,  
Que suús sa testa pausarey.*

*Psalme cxxxiii.*

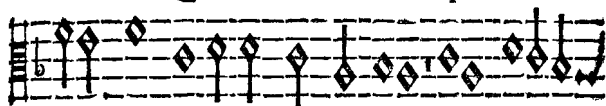
*Ecce quàm.*

*Ed no y a arre tan preciosos que patz & concordi, quan  
era es beita au nom de Din.*





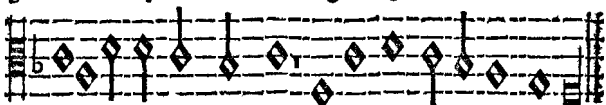
Que boô es & causa fort plâsenta De



vedeè frays habitâa d'une entêta, Ensemz vnits &



gratioos. Aquero es cõ l'onguen pretioos Dessus lo

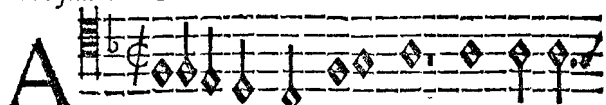


cap, qui sús la barbas' hon, lo dic sús la barba d'Arô.

Loquoau apres coula de bonna sorta  
Dessuús los bords de las raubas qu'ed porta,  
Et com la rosada d'Hermon,  
Et la qui veè deus hautz montz de Sion:  
Car per totz temps aqui met lo Segnoo  
Sa vite & benedictioo.

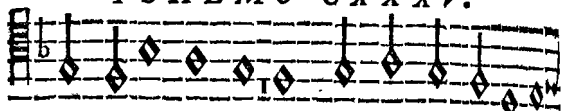
Psalme cxxxiii. Ecce nunc.

*Ed admonesta los Leuitas de haá lor debee, los assegurán  
de la fauò de Din.*

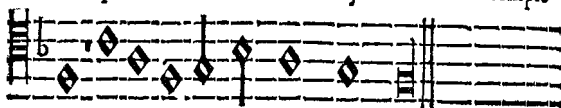


Ra sus leu Diu celebratz, Vous sós bay-

PSALME CXXV.



letz qui demoratz De noeyt dehens lo temple



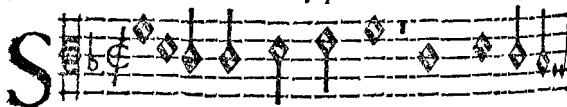
san Deu ce le sti au Tout-puchan.

En-tau Santuãri gentiu,  
Et loc sacrat de nostre Diu  
Lhebatz las maãs en toute haunoð,  
Et benedifetz lo Segnoo.

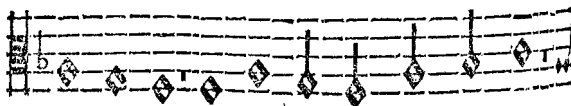
De Sion en-la lo Segnoo  
Te doô sa benedictioo.  
Lo Segnoo pleê de sanctetatz,  
Qui lo ceu & terre a creât.

Psalme cxxv. Laudate nomen.

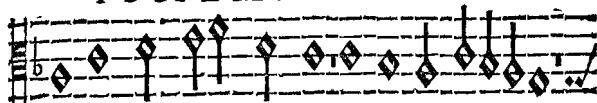
*Exhortatioo au poble anciaã de laudaã Diu per los be-  
heitz recebutz d'ed: & suber tout de ço qu'ed habé desple-  
gat sa vertut infinida, per los sauuaã d'Egypte, ab una mo-  
quaria de las idolas, & de las supersticioos deus Pagaãs.*



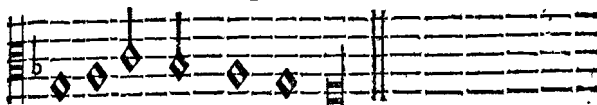
Vs, laudatz lo nom de Diu, Vous deu Segnoo



los bayletz: Laudatz-lo, vous auts quibs tîetz



Dehens son ostau gentiu, Et dehens lo pati san



De nostre Diu tout-puchan.

Laudatz Diu, car Diu es boo,  
A son nom cantatz cansoôs:  
Car plasens ne son los foos.

Per sa chara portioo,  
Causit a Iacob solet,  
Et Israë l son baylet.

Car io sçey que l'Eternau  
Es gran, & que nostre Diu  
Pluús que toutz autes Dius vau:

Au ceu, en terre, en lo briu  
Et abysses de la maâ,  
So quiu platz hé de sa maâ.

Las nublas ed hé puiaâ  
Deu bout de la terre en suús,  
Et dab la ploia au surpluús  
Los esclambrecs clareiaâ:  
De sons thesaus abondoôs  
Ed trey los ventz fortz & doôs.

Ed a los prumeé-badutz  
De l'Egypte touts tuâtz,  
Hossan d'homis prouengutz,

Où de bestia procrëatz:  
 Egypte, ed t'a trametut  
 Grans signes per sa vertut.

Pharão exterminat  
 Ed a dab toute sa gen:  
 Reys, & país ruinat,  
 Com Schon l'Amorrhéen,  
 Et Og lo Rey de Basan  
 Ab toutz los Reys de Chanan.

Ed a lor terre autreiat  
 En heretat a iames  
 A Israël, loquoau es  
 Son poble sus-toutz besiat:  
 Ton nom, Diu celestiau,  
 Es solet perpetuau.



La memori de tu, Diu,  
 D'adge en adge florirà:  
 Car lo Segnoo veniarà  
 Son poble praube & caytiu:  
 Estan apadsat & doòs  
 A sons humbles seruidoòs.

Las images de la Gen  
 Ne son que d'au & d'argen,  
 Ouuradge d'homis mortaus,  
 Per decebe los brutaus:  
 Bouque & oelhs an, schens podeè  
 Dife mot, n'arre vedeè.

Aurelhas an, sens audií,  
 Et no podin alheêtaá.

Sembla-

# PSALME CXXXVI.

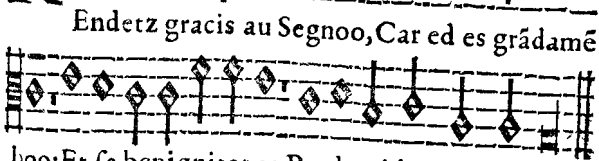
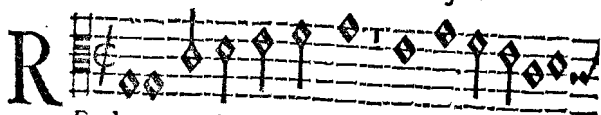
Semblables posquan estaá,  
Et com eras s'estordií  
Aquetz qui heytas las an,  
Et los qui s'y van hidán.

Mayfoo d'Israël, difetz  
Las laudoòs deu Diu deu ceu:  
Mayfoo d'Aron, ara leu  
Lo Segnoo benedifetz:  
Mayfoo deus Leuites sans,  
Laudatz Diu & sons heyts grans.

Vous qui lo Segnoo craignets,  
Lo Segnoo benedifets.  
Son renom haut sia díit  
En Sion, & benediit  
Lo Segnoo Diu, qui manteê  
Ierusalem, & s'y tee.

Psalme cxxxvi. Confitemini.

*Exhortatioô a rende grâcis au Segnoô, per sa benignitat  
en la creatioô & gouvèrnâmen de toutes causas.*



Endetz grâcis au Segnoo, Car ed es grâdamê  
boo: Et sa benignitat es Perdurable a tout iames.  
No siâts ara tardius

**PSALME CXXXVI.**

Alaudaá lo Diu deus dius:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

D'exaltaa fiatz fognoôs  
Lo gran Segnoo deus segnoos:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Celebratz tout haut aqued,  
Qui hé meruelhas solet:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Qui a los ceus azuratz  
Ab artifici crëatz:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Qui per son podeè poten  
La terra suús l'aiga esten:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Qui los luminaris grans  
A heits bétz & clarejans:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Lo Sorelh per gouuernaâ  
Lo iorn, & l'illuminaa:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Lûue, estellas, per lusi  
La noeyt, & la condufi:

*PSALME CXXXVI.*

Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Qui en lors primogenitz  
A los d'Egypte punitz:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Et deu miey d'eds a tirat  
Israël, oultre lor grat:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Per maâ forte & bras poten  
Suús sons haynoos l'estenèn:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.



Ed a partit de sa maa  
En duäs la roge-maa:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Peu mieyt d'ere a heyt pafsaa  
Israël, & treuerfaa:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Et a negat la dehens  
Pharaõ Rey, & sas gens:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Son poble amat & grafie  
Peu desert a condufit:

**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**Qui los reys plús redouptatz**  
**A batuts & mau tractatz:**  
**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**Et los Princes trespotens**  
**Metut a mort brauemens:**  
**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**Affaucè lo Rey Schon**  
**Que los Amorrens pergons:**  
**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**Et Og lo Rey ta-puchán**  
**Qui regnaba suús Basán:**  
**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**Et dat per medix moien**  
**Touta lor terre a sa gen:**  
**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**A son Israël, affi**  
**Qu'aquere herere sens fi:**  
**Car sa benignitat es**  
**Perdurable a tout iames.**

**Tan plús om nous tracta mau,**  
**Plús em en son memoriau:**  
**Car sa benignitat es**



# PSALME CXXXVII.

Perdurable a tout iames.

Et qui nous a deliuratz  
De nostres haynoës iuratz:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

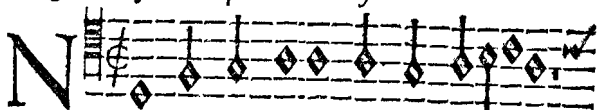
Et qui da per sa vertut  
A toute carn neuritut:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

Laudatz donquas, laudatz leu  
Hautamen lo Diu deu ceu:  
Car sa benignitat es  
Perdurable a tout iames.

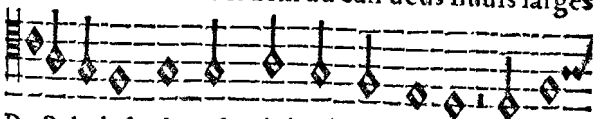
Psalmie cxxxvii.

Super flumina.

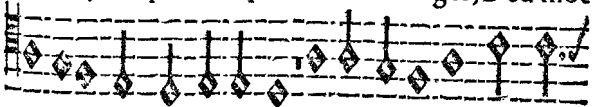
*C'es lo cantiq deus Caperaàs, Lenites, & Chantres sa-  
cratz de Ierusalem, captius en Babyioni.*



Ous nous sedém au can deus fluuis larges

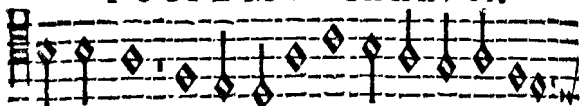


De Babyloô, plees de ploës & d'esbarges, Deu mōr

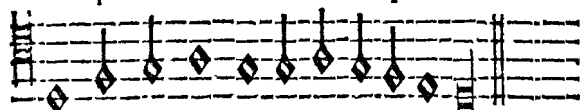


Sy on estâtz memoratiuz: Estan aixi au miey d'e-

PSALME. CXXXVII.



ra captius, Nostes laütz & harpas descordadas



Aus saulx habém pe nu das & le xa das..

Quoan los quins hèn captius & non' miäran,  
De las reprene, & toquaa nous pregaran  
Quoauque musique & cansoô de Syon.

Quinh cantarèm, responom nous, segon  
Vostes desiiis? quinh diserèm la glori  
De nostre Diu en autruú territori?

Que totas betz de toquaá la sciënça  
Pergan mas maàs, si de ma souuenença,  
Ierusalem, tu parts en deguû temps:

Sian ma lengoe & mon palat en temps  
Tabee colatz, si t'oblidi, ou mespresi,  
Et si trop pluús qu'aute ioia not' presi.

Deus hilhs d'Edom o Diu, aias memori,  
Loiquoaus disén lo iorn de la victori  
De l'enemic, Metetz a sac, metetz

Ierusalem, & toute l'abatetz:  
Descrobitz-la, descrobitz de maneyra  
Que noy lexetz nada peyra suús peyra.

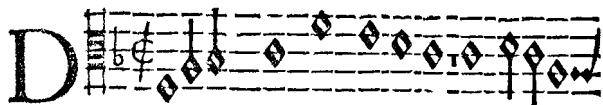
O Babyloo, digne d'estaá destrúta,  
Qu'huroòs serà lo quit' hará persuta,  
Et renderá pareilh mau tractamen.

PSALME CXXXVIII.

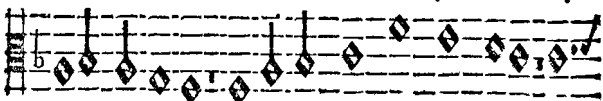
Huroòs aquéd qui violentamen  
D'enter tons bras ostará tas maynadas,  
Per aus calhaus las rende esbrighadas.

Psalme cxxxviii. Confitebor.

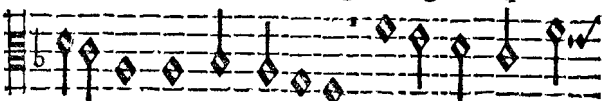
*Ed celebra la bontat de Diu lo rendèn gràcis de ço qu'ed  
l'habé retirat de toutz perilhs, & hurosamén esli bat en la  
dignitat reala: incita toutz austes reys a lo ba.haa laudoò:  
se promet qu'a l'aduenij lo secous de Diu no lo falhira punt.*



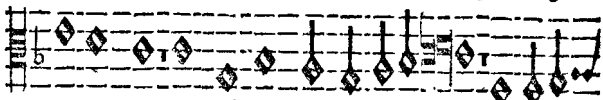
Et tout mô coó ior' laudarey, Et càrarey



Plafens càriques, Dabá los grás Segnoos q son En



tout lo mô Plus magnifiques. Hés tó téple, a ge-



noilhs, o Diu, lo volh humiu te benedise: Et per l'a-



moo de ta bontat, Et leyautat Ton renom di se.

*PSALME CXXXVIII.*

**C**ar fuús tout as heit excellen

Ton nom poten

Et tas palauras:

**T**um'entens quoan iot' vau cridán,

Et quant & quan

Mon coó restauras.

**S**egnoo Diu, toutz los Reys qui son

En aquest mon,

Tas laudoòs cantan:

**V**edèn que tout ço que prometz

En effieyt metz,

Et fort t'en vantan.

**E**t harán cansoòs volenteés

Deus sans fendeés

De Diu. engoera:

**E**n disen, O que deu Segnoo

Grane es l'haunoo,

O qu'ere es bera!

**C**ar iassia que l'Eternau

Celestiau

En haut loc sia:

**S**ins veèt ed ça baix a nous autz,

Et los pluús hautz

De loenh espia.

**L**abetz que pluús foy turmentat

D'aduersitat,

Tum' reconfortas:

**S**auuat foy deu corrous mortau

De quim' vóou mau,

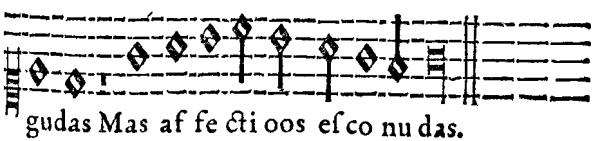
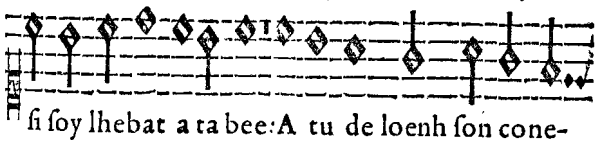
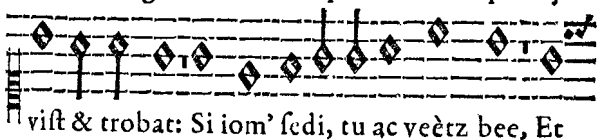
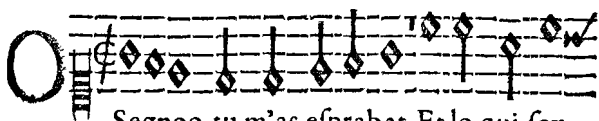
Per tas maàs fortas.

PSALME CXXXIX.

Son obre en mi Diu complirá,  
Et durará  
Per cascun adge  
Ta graci, o Diu: car de ta maa  
Abandonaa  
No vóos l'ouuradge.

Psalme cxxxix. Domine, probast.

*David per la sagesse admirable de Diu qui appaá en la creatioô & forma deu coós humaâ, cõcludex qu'arre no es desconut a un tau Obree: pux ed s'exhorta a caminaâ cõ en la presensi de Diu, sens hypocrisia, magnificán sa providēsi.*



En m'en anán tu m'as seguit,

Et ma retreyta circuït:

Acostumat as de mons peés

Toutas las viàs & sendeés:

Si ma lengoa de parlaa pensa,

Tu l'entens auants no comensa.

Tu m'as fôrmât deu cap au peé,

Et per daban & per darreé,

Dessuus mi ta maâ metut as:

Au demoran, io no posc pas

Comprene ta sagesse hauta,

La força per l'ategnem' fauta.

On irey-io, Diu tout-puchan,

Arreé de ton esperit san?

On posc io de tu m'absentaâ?

Au ceu es si ioy volh montaa:

Si a la hossa iom' presenti,

Estaa hens la hossa iot' senti.

Si las alas promptas io preng

Del'auba deu iorn, & pux veng

D'alentourn de ci m'estremaa,

Et qu'habiti delà la maâ,

La ta maa me dará conduta,

Ou, sit' platz, m'y hará persuta.

Si dic, La noeyt au menhs será

Aquera qui m'esconerá,

Io m'abusi, car per vertat

La noeyt me fera per clartat:

Car l'escuú te serb de luz clara,

Et la noeyt, com lo iorn, t'esclara.

Or és-tu estat, Sauuadoò,

*PSALME CXXXIX.*

De m'arrêa lo formadoò,  
Et m'as cubert, mon Diu mon pay,  
Dehens lo vente de ma may.  
D'obra tabeê tant admirable,  
Iot' dau glori, & t'en dic laudable.



Tons ouuradges, Diu pietadoòs,  
Son certanamen meruelhoòs,  
So que mon amna conex beê:  
Ma corpulenta saps tabeê:  
Tu no l'ignoras pas, iassia  
Qu'en loc secret heyte era sia.

Tu m'as faylsonat & tescút  
En los locs baix don soy nascut:  
Tons oelhs m'an vist a acabaà,  
Mons arms engoere eran a haa,  
Quoan escriit habés en ton libe  
L'obra qui per temps debe viue.

O que precioòs grandamens  
Son enuers mi tons pensamens!  
O que grane es lor quantitat!  
Si deus contaà ey voluntat,  
C'es causa per trop veritable,  
Que lor nombre passe lo sable.

Tout-iorn engoere en m'esbelhán,  
Tons conselhs per lo cap me van:  
O Diu, no voós-tu que la fi  
Nous veiam deu machan, affi  
Qu'alentorn de mi pluus no sia  
La sanguinari compaignia.

PSALME CXL.

Io dic, Segnoo, tons mau-volens  
T'irritans maliciosamens,  
Et quit' iuran en vaganau:  
Segnoo, no volh pas io gran mau  
A tons haynoôs? & ton contrari  
No m'a pas ed per aduersari?

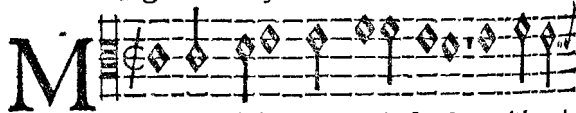
A toutz eds volh lo mau mortau,  
Et los ey estimatz atau  
Qu'enemics machans & traydoôs.  
Esprabam', o Diu pietadoos:  
He de mon coó l'anòtomia,  
Et veias quinh voleè lo mia.

Hé de mi l'afflay per exprés,  
Volhas consideraa de prés  
Mons pensamens:veias, Segnoo,  
Si nada peruersa faisoô  
Me domine:& ma guida fias  
Per aquest mon,& per las vias.

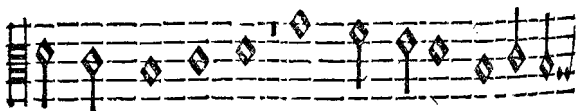
Psalme c x l.

Eripeme.

*Ed demanda secours & punitioô de las violensas de sons  
enemics, s'assegurán de la fauor & vertut de Diu.*

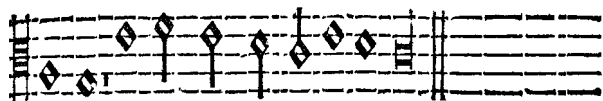


On Diu, deliuram' & defensa Del' homi



taquaing & maubés:Goardam' de la gran vi o-





lenfa *De l'homi faux & arrembés.*

Losquoaus pensan en lor coradge  
Touta sorta de machans torns:  
*Et assemblan, a mon damnadge,*  
Naberas goerras toutz los iorns:

*Eds ahielan lor lengoa mala*  
Com vn serpen pleê de vereê,  
*Poioô de vipera mortala*  
Deiuús lors potz tostem se tee.

De las maàs deu machan me goarda,  
Goardam' de l'homi violèn,  
*Deu quis' delibere & prengoarda*  
A poslaa mons pas malamèn.

Los orgulhoès m'an esconuda  
Lor trappe, & tenuit lor hialat:  
La corde au camiî m'an metuda,  
Per me haà cade tout a plat.

Pertan diit ey au Diu de glori,  
Tu és mon *Diu*, o Segnoo *Diu*:  
Presta l'aurelhe a la cridori  
Et pregari de mi caytiu.

O eternau Segnoo, la forsa  
De mon salut, tum' crobs lo cap  
Lo iorn qu'en batalhe on s'efforsa  
De vieê de ma personne a cap.

*P S A L M E C X L.*

*Empedex que lo machan veia  
Son voleè heyt, o Tout-poten,  
Et son pensamen no l'autreia,  
Dont ed deuenga plús hauten.*

*Que la rauia de lors potz hassa  
Qu'eds siân de tout acablatz,  
Ab lor conductoò qui amassa  
Los m'a tout autern assemblatz.*

*Que carboos vius sús lors caps caian:  
Qu'ou hoec Diu los hassa tombaa:  
Que per lodgis las hofas aian,  
Sens que s'en posquan relhebaa.*

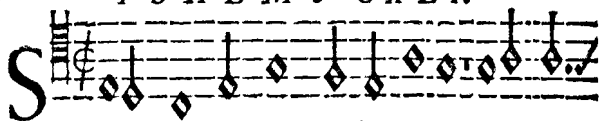
*Que l'homi mau-parleé no sia  
Ferm en terre, & que lo turmen  
Casse l'otradioès cascuû dia,  
Tan que falhia toutalamen.*

*Io scey que Diu hará veniansa  
Deus qui turmentan los caytius:  
Ed viendrà ab grana puchansa  
Haa dret aus praubetz & reytius.*

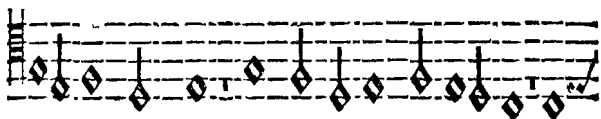
*De feyt, Segnoo, ta renomada  
La gen iusta confessará,  
Et en ta presenci sacrada  
Qui va de dret habitará.*

*P S A L. C X L I. Domine, clamaui.*

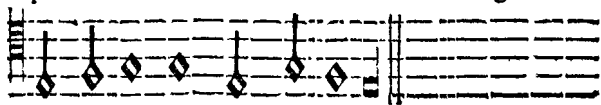
*Dauid estan fort iniustamen affligit, demanda a Dieu  
d'estaa fortificat & consolaten patienssa: & dab vna tan  
esperansa, lo prega de haa veniansa de sons enemies.*



Egnoo, iot' cridi, a tum' lamenti: Sabi donq



aprocha-tem' leu, Ten l'aurelha, not' si a greu A



ma voz & criit quet' pre sen ti.

Daban tu venga ma pregari,  
Com vn perfum d'enceês plasens:  
Sian de mas maâs los presens  
Com deu seè l'auferte ordenari.  
Met a ma bouqua tau barralha,  
Qu'eras' goarde de mau parlaa,  
Volhas fuús lo guichet velhaa  
De mons pots, que nad mot non' salha.

Mon coó no enclines a vicis,  
Per commette machanfetat  
Ab los qui hén iniquitat,  
Ou per miniaa de lors delicis,

Que lo iustem' truque, & qu'em blasme,  
Fort grand plascè ed me harà,  
Et mon cap no s'en sentirá  
Pluús que si l'yntaban de basme.

PSALME CXLI.

Mes engoera de mas pregaris  
Io vey que besoin eds aurán,  
Et qu'a lors maubestatz serán  
En lor miseri, necessaris.

Lors iudges precipitatz sian  
Suus rocs, affi que lo restán  
Ane mons prepaux escoután,  
Car touta dóçoè eds amián.

Com qui pique vna legna grossa,  
Hé plabe ça & la los tros:  
Arau son estatz nostes os  
Espartitz aupres de la hossa.

Per ço que mons oelhs & ma faci,  
Segnoo, io lhebi a tu tout dret,  
Et que iom' hidi en tu solet,  
No hassas no que io trespassi.

Goardam' deus hialatz & cordadges  
Que m'an tenut, & deu lassóu  
On aquera gen prenem' voóu,  
Qui s'adonne a haá toutz otradges.

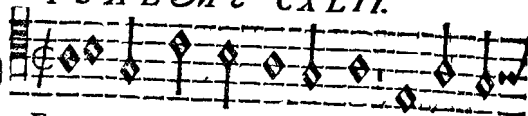
Mes que la gen machanta siã  
Ensemble prese en son hialat:  
Et cependen io consolat  
Lo passi tout, sens facharia.

Psalme CXLI I.      Voce mea ad.

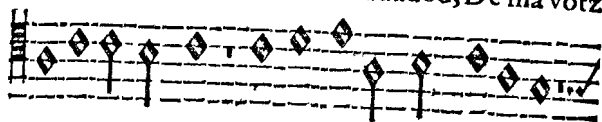
*David surpréés per Saul en la cauerna on ed se tiaba  
esconut, a son reconus a Diu, cõ vn homi qui no sap que haá,  
sino qu'ed hossa goardat d'ed miraculosamen, com si ed era  
retirat de la hossa.*

PSALME CXLII.

D



E ma vorz cridi au Sauuadoo, De ma vorz



pregui sa grãdoò: Ioou descrobi mon pensamen,



Et declari tout mon turmen.

Quoan mon esperit assalhit  
De forsa maus, m'era falhit,  
Mon camin defia tu sabes,  
Et daban ta vista l'habés.

Esconut m'an vn hialat mau  
En lo sendeé per on io vau:  
Contemplat ey deça, dela,  
Mes nad reconegut no m'a.  
Tout refugi & confortamen  
Me defalhíbe entieramen,  
Et si nad nos' trobaba pas  
Qui per m'adiudaá heffe vn pas.

Labetz io cridey en-ta tu,  
Tu és ma hida, te dixu,  
Et ma part enter los qui son  
Vius residens en aquest mon.

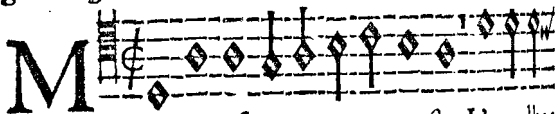
# PSALME CXLIII.

Enten a mon criit, o mon Diu,  
Car abatut soy & caytiu:  
Deliuram' deus persecutoès,  
Qui, pluús que io, son poderoès.

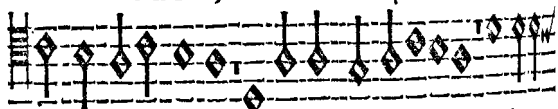
Mon anima de presoô trey,  
Et ton san nom io laudarey:  
Torneiaa m'a la gen-de-beê,  
Quoan tu m'auras heyt a quest beê.

Psalme CXLIII. Domine exaud.

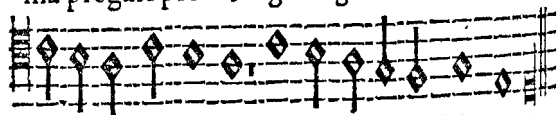
*C'es la pregari qu'ed hè quoan per met de Saul ed s'es-  
conò en una hossa, on ed se cregne d'estaá prees, don ed era en  
grane engoeixa.*



On diu, escouta ma requesta, L'aurelha a



ma pregari presta, Segõ ta grã' fidelitat, Et bona



re posta m'apresta, Segon ta iustici & vertat.

No volhas entraá en iudici  
Ab ton baylet carquát de vici:  
Car nad vivèn nos' poderá  
Iustificaa de sa malici,

Quóan en ta presenci será.

L'enemic persuta m'a dada,  
Ma vite per terre a iettada,  
En locs escuús ed m'a sarrat,  
Com qui l'ancia ia passada  
Es mort & pregon enterrat.

Et pertan mon amna dolenta  
Es engoexade, & se turmenta  
En mi praube caytiu & flac:  
Mon coó desolat s'en lamenta,  
Et bat dehens mon estomac.

Deu temps passat ey souuenensa,  
A tas obras ton baylet pensa:  
En eras io vau medítan,  
Et deuís de l'excellesa  
Deus aótes que tas maás heyt an.

Mas maás en-ta tu teng lhebadas:  
Mas clamoòs io t'ey adressadas:  
Mon anime es en ton endrèt  
Com son las terras arraiadas,  
Quis' henin de forsa de sèt.

¶            ¶            ¶  
O Segnoo, coentat' dem' respóne,  
L'amnam' falh, nom' volhas escóne  
Ta faci, ou parelh es mon cós,  
Tan io senti mas forsas honne,  
Au qui debare au suberhós.

Hem' audií de matii ta graci,  
Car iom' hidi en tu, que quem' haffi:  
Hem' conexe lo camii drèt,

**PSALME CXLIII.**

Per loquoau ed falh que io passí,  
Car mon coós lhebe a tu solèt.

Segnoo, per ta vertut puchanta,  
Deliuram' de la gen machanta  
Quim vóou mau & causa mó goey.  
Car en ta maiestat tressanta  
Tout mon refuge metut ey.

De haa ta voluntat m'ensègna,  
Car tu és mon Diu, no m'aloeghna  
Donq de ton sendeé bét & drèt:  
Mes per ton san Esperit degna  
Me condufii plaâ per aquèd.

Per l'amoô de ta renomada,  
Segnoo, per tu sera goardada  
Ma vite, & treyras franquamen,  
Segon ta iustici sacrada,  
Mon amna d'engoexe & turmen.

Destruex, Segnoo, mons contraris  
Et perd toutz aquets aduerfaris  
Qui mon amna tractan ta mau,  
Lo causàn tribalhs ordenaris:  
Car io soy ton baylet leiau.

**Psalme cXLIII. Benedictus Dom:**

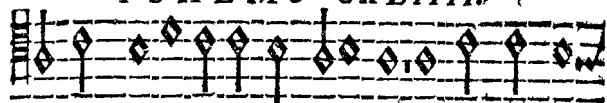
*Ed celebra lo Segnoo per sas victoris obtengudas: demã-  
da secons, & la destructioô deus machans.*



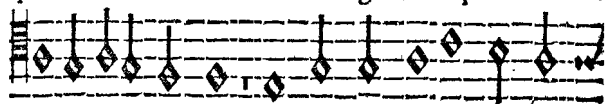
Audoôs a Diu, qui mó roc estaa degna, Et



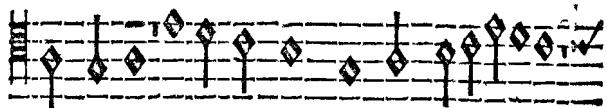
PSALME CXLIIII.



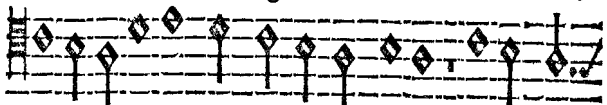
qui mas maàs a las armas ensegna, Et qui mōs ditz



a la batalhe apren: Sa gran bontat huroòs fuús



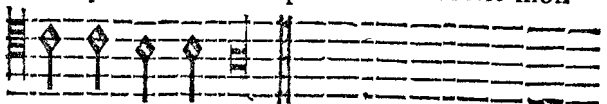
touts me rê: Ed es ma goarde, ed es ma fortaleſſa,



Ma deliurâſe, & ma rondelle eſpeſſa, Iom' hidi en



ed, qui deiuús mon podeè Affubieſtit mon



poblem' hé ve deè.

Qu'es ed de l'homi, & quinhe es ſa natura,

Qu'ayas, o Diu, deu reconexe cura?

Qu'es ed deu hilh de l'homi, o Tout-puchan,

Que ta grandò venga a l'eſtimaâ tan?

**P S A L M E CXLIIII.**

A vn no rè, si de prés om y pensa,  
L'homies semblable ab sa belle apparença:  
Sons días son com l'ombra qui perex,  
Et quant & quan toute s'esuanouëx.

Baxa los ceus, Segnoo, volhas descende:  
Toqua los mons, heus gran humera rende:  
Iette esflambrex, dissipa los maubés:  
Tira tons dards, & trouble aquetz perbés:

Tremet ta maâ d'enhaut, secous me donna,  
Deus grans aigatz trey hora ma persona:  
Vira de mi la maâ deus machans hilhs  
De l'estrangeé, aydam' en mons perilhs.

Car de lor bouque eds parlan causa vana:  
En faussetatz lor drette es souuirana:  
Cansoô nabere, o Diu, ior' cantarey,  
Et fuûs ma harpe & luth te laudarey.

C'es lo Segnoo qui aus Reys balhe aiuda:  
C'es ed medix qui de prompta corruda  
Sauuâ Dauid son baylet gracioûs,  
Deu' glaui agut de quetz pernicioûs.

¶ ❖ ¶  
Deliuram', Diu, de la maâ deu lignadge  
De l'estrangeé qui serqua mon damnadge,  
Deu quoau la bouque ordenarimen men,  
Deu quoau la dretta hé tostem lachemen.

Nostes enfans semblen plantas naberaz,  
Qui crexin plaâ en ioenêsse, & son beras:  
Semblen tabeê nostas filhas, o Diu,  
Aus fortz pialaâs d'un palais fort gentiu.

Nostes grâcês de toutz beês nous fornescan:

PSALME CXLV.

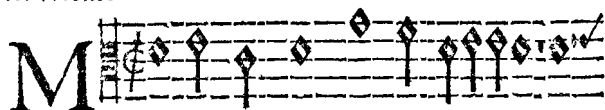
Nostes troppétz a milleés tostem crescan:  
Crescan, dic-io, de detz en detz milleés  
Deçà delà, per tourz nostes sendeés.

Nostes boëous fiân gràs, & plaâ tiren:  
De las ciutatz las murrallas no-empiren:  
Nad de nous toutz no fiâ hoegetiu:  
Nada biahora audii nos' posque aquiü.

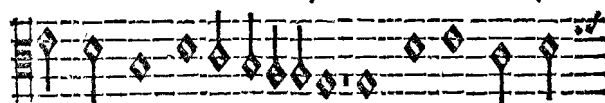
O que la gen es luús toutas hurosa,  
Que Diu a heyte en toutz bees abondosa!  
Huroès lo poble, auquoau Diu hé l'haunoô  
D'estaâ son Diu & gracioès Segnoo.

Psalme cXLV. Exaltabo te.

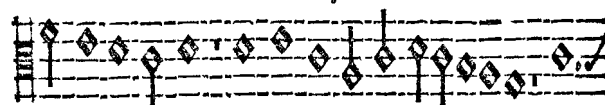
*Ed predica aci la gl'ori de Diu, tan en toute la creatioô  
deu mon, qu'au souci paternau qu'ed a de la rassa humana,  
& sus tout dequeds quis' hidan & repausan en ed, & y an  
lor reconus.*



On Diu, mô Rey, haut ie t'exaltarey, To-



stem ton nom io benediferey: Io volh tó nom can-

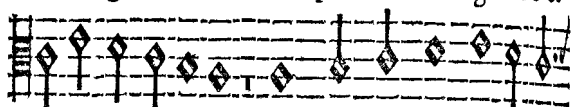


taâ iornalamen, Iot' laudarey perpetuâlamê. Diu

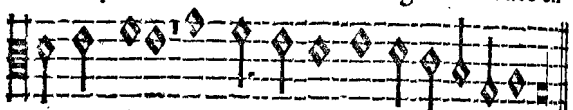
PSALME CXLV.



es fort grã & laudable au possible, Et sa grãdoò es



incomprehensible: Tons feits, Segnoo de race en



race om cãta, Et tout lo mō tas valentifas vanta.

Io contarey de ta glori l'haunoo,  
Et ta splendoò magnifiqua, Segnoo:  
De recitaa io ferey curioos  
Tons actes grans & feitz miraculoòs.

En toutz los locs ferá haut ccelebrada  
De tons hautz feitz la vertut redoubtada:  
Et quant a mi, io no harey defauta  
D'enconaâ haut ta glori & grandoò hauta.

A plena gorge o *Diu*, om contarà  
De ta bontat la memori, & ferá  
Qui de cantaâ hará plaâ lo debeê  
La leyautat qu'en tu lom pot vedeê.

*Diu* es clemen, doos, & tardiu a ira,  
Grana pietat en ed cascuu remira.  
*Diu* es a toutz boô en toutz territoris,  
Sas pietatz son suús sas obras notoris.

✱ Tout ço qu'as heyt, o puchan *Sauuadoo*,

*PSALME CXLV.*

Te glorifique & balha gran laudoo:  
Mes iuber tout, benedit és dequetz  
Qui son tons Sans, & treshumbles bayletz.

L'haunoo Segnoo, de ton regne eds predican,  
Et ton podeè recitan & publican,  
Per que las gens conegan ta prouëssa,  
Et de ton regne excellen la hauteffa.

Ton regne, o Diu, es vn regne eternau,  
Et ton emperi es emperi immortal.  
Lo Segnoo Diu los qui cadin softeê,  
Et toutz aquetz qui son courbatz arteê.

L'oelh de calcuû suús tu, gran Diu, s'arresta,  
Affi d'habeè, quon cau, neuritut presta:  
Ta maâ tabeê tu obris, & contentas  
De neuritut toutes causas viuentas.

Lo Segnoo es iuste en tous sons decretz,  
Et pietadoès en sons ouuradges bétz:

Lo Segnoo es prés deus quiu van fercán,  
Et prés dequetz quiu van plaâ inuocán.

Ed acomplex, auta-leu queu reclaman,  
La volontat deus quiu cregnin & aman:  
Ed exaudex lor criit & lor biahora,  
Ed de tout mau los sauua, quon es hora.

Lo Segnoo goarde aquetz quiu volin beê:  
Mes ed destruy toutz los machans tabeê.  
Laudoès a Diu ma bouqua diserà,  
Et touta carn tostem l'exaltarà.

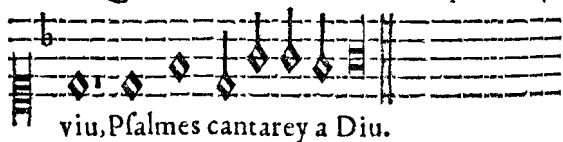
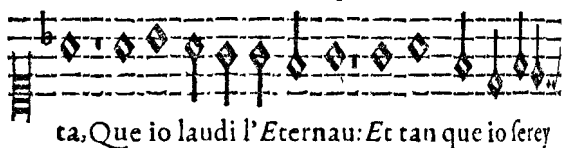
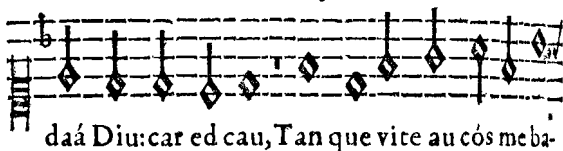
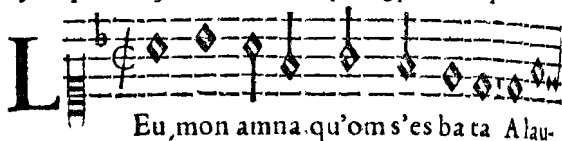
*Pfalme c x l v i.*

*Lauda anima.*

*David reconexen la fragilitat deus homis, en segna qu'ed*

PSALME CXLVI.

*no-y a tau causa que des' hidrà en 'Diu, & s'y arresta: a-  
instàn qu'ed no fanta iames adaqet & qui l'innuquan.*



Nobs hiderz iames aus Princes,  
Ni aus homis de quest mon,  
Qui per vous aydaá trop minces,  
Et trop febles certas son:  
Quoàn lors amnas s'en irán,  
En terre eds retornarán.

Lors enterpresas perexin  
Aqued iorn tout en vn cóp:  
Huroòs donq los quis' conexin,  
Aydatz deu Diu de Iacob:

*PSALME CXLVI.*

Hurods l'homí qui s'aten  
En lo Diu omnipoten.

Ed a la terra creãda,  
Et lo ceu, & mes la maã:  
Touta cause ed a formada  
Qu'eds contienin, de sa maa:  
Et goarde eternalamen  
La vertat fidelamen.

¶        ¶        ¶  
Diu hé iustici tresbonna  
Au qui es persecutat,  
Et paã a l'ahamat dona  
Per sa diuina pietat:  
Et desligatz son per ed  
Los qui s'õn ligatz estret.

Aus orbs qui nøy vedin gotta  
Diu hé vedeè claramen:  
La gen courbe & toute arrouta  
Ed redresse entieramen:  
Diu omnipoten vóou bee  
Et ama la gen-de-bee.

L'Eternau pren la defensa  
De l'estrangeé desolat,  
Et per sa grana clemensa  
L'orphalií es consolat:  
Diu las veudas entertee,  
Et contre toutz las mantee.

Deus machans es renuersada  
La via, per l'Eternau.  
De son regne la durada

PSALME CXLVII.

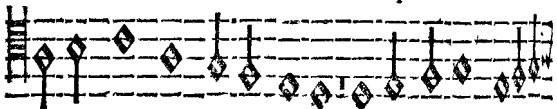
Es ferme & perpetuau.  
Syon, ton Diu per vertat  
Dure a perpetuïtat.

Pfalme cXLVII. Laudate Dom.

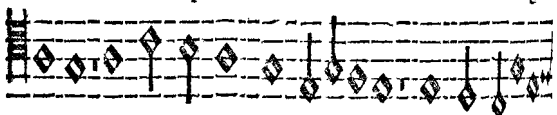
*Ed celebra la bontat, sageſſa, forſa, iuſtici, & providenſi  
de Diu enuers toutes ſas creaturas, & ſuûs tout enuers ſons  
fidem.*



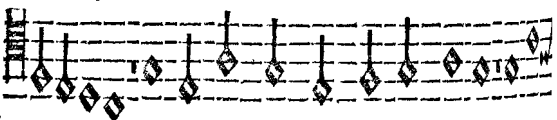
Audatz Diu, car boo es qu'om cante De



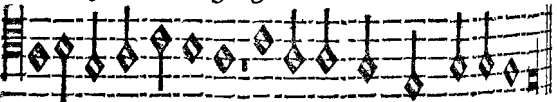
noſte Diu, & qu'õ lo vante: Ed es certas fort agra-



dable, Et ſa laudoo tresdeſirable. Diu Ieruſalem



edifiqua, Et congrega en vne aſſemblada La gen



d'Iſraël pa ci fi qua, Sà & là hoeyte & decallada.



Ed ren goaritz los personadges  
Abatutz dehens lors coradges,  
Et a lors plagas plius pregonnas  
Apliqua medecinas bonnas.

De las estellas haut paufadas  
Ed contra la quantitat bera,  
Et quoa las a routas contadas,  
Per lor propri nom las apera.

Noste Diu es gran a meruelha,  
Et de puchansa nomparelha:  
Sa sagesa tan auant monta,  
Que tout calcul era surmonta.  
Lo Segnoô pietadoôs ajuda  
Los affligitz, & los conforta:  
Mes entro terre es abatuda  
La gen qui es de mala sorta.

Que donc cansoôs a Diu s'entonen,  
A ed las harpas psalmes sonen,  
Qui crob lo ceu & sa gran faci  
De nublas en petit espaci:  
Et qui la terra sequa baignha  
De ploye, affi que l'herba cresca  
Ab abondanse en la montagnha,  
Et qu'om l'y trobe tendre & fresca.



A las bestias ed apastura,  
Et s'esten sa diuina cura  
Entro aux corbaxotz qui cridan,  
Et hé que la hami eds oblidan.  
Diu nos' platz en deguna sorta

En lo chiual de talha forta,  
Lo gran Diu a-ta-pauc no ama  
En los homis la bonna cama.

Diu se platz suber toute causa  
En l'homi quiu creing & reuera,  
Et en tout homi qui espera  
En sa pietat, & s'y repausa.

O Ierusalem villa santa,  
Celebra Diu, & haut lo vanta:  
Que tu tabeê fas laudoòs digas  
O Sion, & lo benedigas,

D'autan qu'ed a heyt que tas portas  
De borroilh s'fian renforfadas,  
Et beneditz en toutes sortas  
Au bet miey de tu tas maynadas.

C'es ed qui la patz desirada  
Neurex aus bords de ta contrada,  
Et deu pluús bet'romen qui sia  
T'engrexa plaâ & reffasia.

C'es ed qui per la terra baxa  
Tremet son mandamen laudable:  
Sa palaura, quoan la despacha,  
Coò leu, & se mustra valable.

C'es ed qui la neu blanque enuia  
Semblable a la laâ netejada,  
Et qui suús terra la gelada  
Atau com la brasa famiã.

C'es ed solet qui lo glas ietta,  
Com si trençorç d'aute cause éra:  
Et qui será lo quis' prometta

PSALME CXLVIII.

D'enduraa fa fredoò prumera?

Tabee per ed es treme tuda  
Sa palaure, & leu l'a honuda.  
Son ven redusex, & venteia,  
Et quant & quan l'aiga goteia.

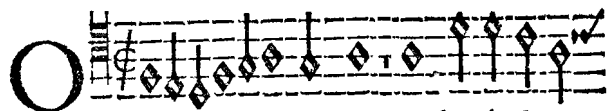
A Iacob ed mucha sa viã,  
Et fas palauras l'anonciã,  
Et à son Israë l declara  
Sons statutz, & ley singlara.

Ed no a pas atau tractadas  
Toutes las autz gens estrangeras:  
Car no lor a pas enseignadas  
Las sôas ordenanças beras.

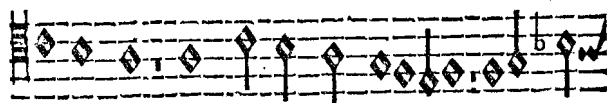
Psalme CXLVIII.

Laudate Do.

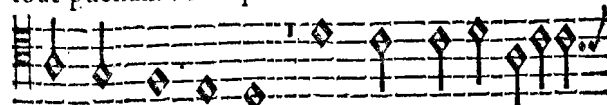
*Ed conbida a celebraà la magnificensi deu Segnoò, & sa  
bontat enuers son poble.*



Vous creaturas deu ceu, Laudats lo Segnoo

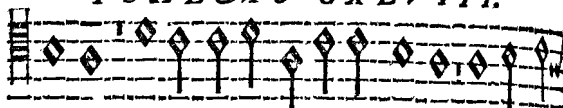


tout puchàn: Vous qui là haut étz ara leu Exaltatz

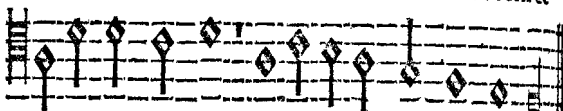


fort haut son nom san. Toutz sons Anges ara lo

PSALME CXLVIII.



canten, Toutas fas armadas lo vanten: Sorelh &



Lûua, laudatz-lo: Vous estellas, noy falhiatz no.

Laudatz-lo, Ceus pluús haut montatz,  
Et aigas qui suús ceus estatz:

Tout ço deus ceus d'vna tenoô,  
Laude lo gran nom deu Segnoo:

Car ed mandá, & las vegadas  
Aquestas causas hon creãdas:  
Establidas las a, affi

Que duren en lor cous sens fi.

Vne ordenanse metut a,  
Laquoau iames no passará:  
Dragoôs, & abysses qui étz  
En terre, à laudaa Diu vous hétz.

Hoec, neu, humere, & crabamassa,  
Ven tempestoôs, vous qui amassa  
Hétz la palaura deu gran Diu,  
Publicatz son renom gentiu.

Montagnas, tuquóous, tuquoletz,  
Arbes fruteés, & cedres dretz,  
Sauuadiumi, & mesche bestiaá  
Ab los austes, vietz vous, haá.

Bestias suús lo vente traynadas,

Aufetz

# PSALME CXLIX.

Ausétez ab alas emplumadas:  
Reys, & toutz pobles qui vius son,  
Princes, & Iudges dequest mon.

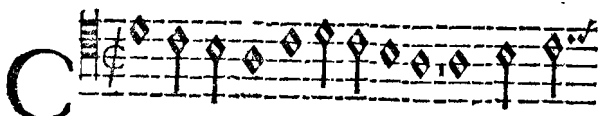
Goiatz puncellas, vielhs & ioens,  
Laudatz Diu ordinarimens:  
Car son nom solet es hautèn,  
Sa grandò terre & ceu contièn.

Vna corne aus sons a haussada,  
Quis' torna a lor glori laudada:  
Alçabeè aus hilhs de Jacob,  
Poble quiu toqua de fort prop.

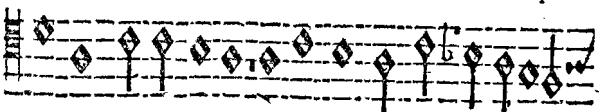
Psalme c x l i x.

Cantate Deo.

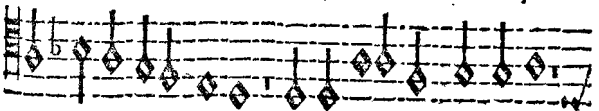
*Exhortatiô a la Gleyfa de laudaá lo Segnoô per sa vi.  
Glori contre toutes puchansas humanas.*



Antatz a Diu nabera canta, Et hétz qu'en



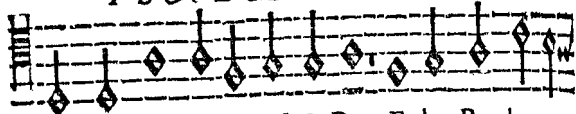
l'assemblada santa De la gen de beê refiôuyda



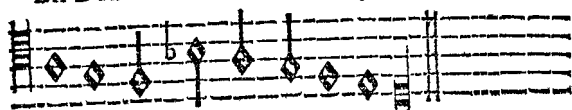
Sa laudoò sie audida. Qu'Israël aye & prêga gay

D d

PSALME CXLIX.



En Diu son Cre a toò & Pay: En lor Rey braguen



los qui son Hilhs natus de Si on.

Suús l'eslaiuta son nom digan,  
Qu'au temborií lo benedigan,  
Et canten Píalmes d'vne ententa  
Suús la harpa plamenta.

Car l'Eternau omnipoten  
En son poble son plaseè prèn:  
En salut exaltarà, Diu,  
Lo petit & l'humiu.

Los boôs en gran magnificenci  
S'argaudirán, & l'excellesi  
De Diu cantarán d'alegria,  
Suús lors lheirz noeyt & diã.

Las laudoòs de Diu tout-puchán  
En lor bouqua frescas serán:  
Haben glauís en maã botatz  
Talhans de dus costatz,

Per haa veniansa iuridiqua  
De toda natioô iniqua,  
Et punii la grana malici  
Deus pobles en iustici:

Per los Reys hautens garrotaá

PSALME CL.

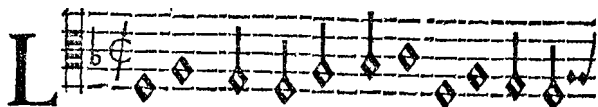
De cadêas, & per botaá  
En ceps heitz de heé, lors baroôs,  
Et austes grans Segnoos.

Affii qu'eds hassan la iustici,  
Com ed es escriut de lor vici:  
Aqueste es la glori excellenta  
Qu'a sons Sans ed presenta.

Psalme c L.

Laudate Domin.

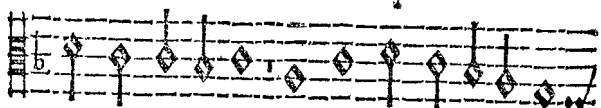
*Exhortatiô a predicaá la glori de Diu en generau, ab  
toutz instrumens de musica.*



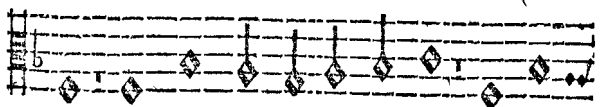
Audatz Diu en son loc san: Exaltatz lo



Tout-puchan, Au firmamen, on vede è Vn cas-

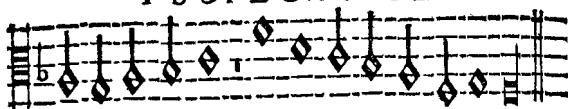


cuû pot son podeè: Laudatz-l'en sa forsa gra-



na: Hétz queu laudetz a l'engoau De sa

PSALME CL.



glo ri supernau, Et hauteſſa ſou ui ra na.

Laudatz-l'au ſoô deu claroô:

Laudatz-l'en pſalterioô:

Celebratz plaâ ſas laúdoòs

Suús harpas & ſuús temboòs,

Et piſres pleês d'harmoniâ,

Laudatz-lo ſuús los orguens,

Auiſatz parclhamens

Que la cornamuſe y ſia.

Laudatz ſon Nom plaâ & beê

Suús cimb alas atabeê,

Qui reſonen douçamen,

Et ſuús las qui hautamen

Hen entene lor muſiqua.

En vn mot, Tout çò quis' mau

En lo mon, de l'Eternau

Laude la glori authentiqua.

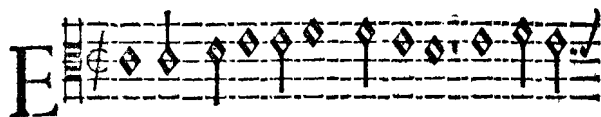
FIN DEVS PSALMES.



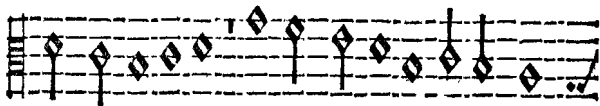
# LOS COMMANDEMENTS

DE DIU, PREES DE L'EXODE,

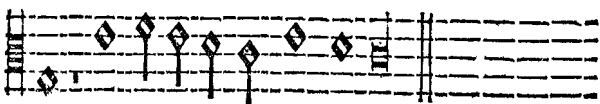
XX. CAP.



S coute, Ifra el la votz santa Deu Segnoo



Diu omnipoten: Dehens ton coradge la plan-



ta , Et a l'e xe cu taá r'aten.

Io soy ton Diu, qui per ma graci'  
T'ey treyt de dura seruitut:  
Goardat' donq que daban ma faci'  
Aute Diu no siã metut.

Image d'arrè, que ques' siã,  
Not' tailharás, ny seruirás:  
Si nada n' hés, a gelousia  
Lo Segnoo Diu esmaberás.

Lo Nom de Diu en nada forta  
No prenerás en vaganau:  
Car Diu no absoót ny supporta  
Qui son nom iura, quoan no cau.

Triualha sieys iorns,& repausa  
Ab tout ço de tô,lo septau:  
Car habèn créat touta causa  
Lo sept repausá l'Immortau.

Porte a Pay & May reuerensi,  
Affi que long temps sias viu  
Suús la terre,on ta residenfi  
Tu hés ab lo volè de Diu.

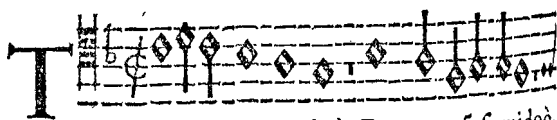
No t'auenga qu'arres aucigas:  
No palhardes:no panes res:  
Et contre ton prochaâ no digas  
Faus testimoniadge iames.

Not' venga iames a l'ententa  
De couoytaâ per nad moi en  
Mayfoo,molhee,baylet,siruenta,  
Bestias,ou aus de l'aute geu.

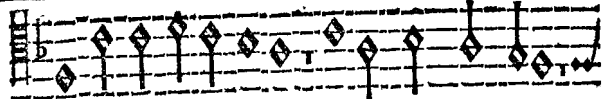
O Segnoo Diu,que ton lengoadge  
Resonna haut & claramens:  
Balhans la forse & lo coradge  
D'acomplií tons commandamens.

LO CANTIQ DE SIMÉON.

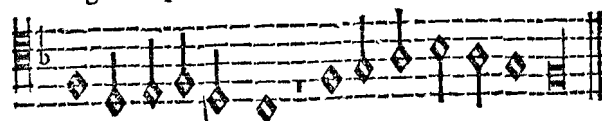
• L V C I I.



V lexa,Sauuadoò,En patz tó seruidoò,



Segon ta palaure ara: Car los mes oelhs an vist



Ton sa lu ta ri Christ, Et sa gau io sa ca ra.

Loquoau tu metz daban  
Toutz los pobles qui an  
En aquest monde vita,  
Lutz de las Gens solet,  
D'Israël ton baylet  
La glori benediita.

## P R E G A R I A P E R D I S E D A B A N L O R E P E X.

**V** Olhas, Segnoo, benedise lo bee,  
Que per neurii nostes praubes personnas,  
Presentamen nous autreias & donnas.  
Volhas nous haá tan de graci tabee,  
Que sobrement, aixi que tu commandas,  
Are & tostem vsem de tas viändas:  
Reconexens que nad homi no viu  
Deu paá solet, mes de toute palaura  
Qui procedex de ta bouque, o gran Diu,  
Et que solette aquera nous restaure.

# PREGARIA PER DISE

A PRES LO REPEX.

**S**Egnoo nous te remerciam  
De ço que per ta gran vertut  
Tuns as ara dat neuritut:  
Hens la graci' que nous aiam  
Tostem tons beês en la memori,  
Per t'en rende laudoòs & glori:  
Estans condufitz per aquetz  
A depende de ta clemensi,  
Et admirable prouidenfi:  
Et aixi que leiaus bayletz,  
Nous adonem a ton seruici,  
Et hoegam tout peccat & vici.  
Goardans tabee de tout perilh,  
Per l'amoo de I E S V S tò hilh.

A M E N.

# La forma de las pregaris ECCLESIASTICAS,

Ab la maneyra d'administraá los Sacramens, & celebraa lo maridatge, & la visitatioô deus malaus.

*Los iorns obreés lo Ministre hé tau exhortatioô a pregará que boô lo sembla, l'accommodán au temps, & a la materi qu'ed tracta en sa predicatioô.*

*Per lo Dimenge au matiî, lom usa comunamen de la forma qui s'enséc.*

## P R E G A R I.

**N**O S T E ajuda sia au Nom de Diu, qui a heyr lo ceu & la terra. Amen.

## E X H O R T A T I O Ô.

**M**O N S frais, qu'un calciu de vous se presente daban la faci deu Segnoô, ab confessioô de sas fautas & peccatz, seguien de son coô mas palauras.

## C O N F E S S I O O.



**E G N O O** Diu, Pay eternau & tout-puchan, nous confessam & reconexem schens hypocrisia daban ta santa Magestat, que nous em praubes peccadoôs concebutz & nascutz en iniquitat & corruptioô, enclûs a mau haa, inutils a tout beê: & que per nostre vici

# P R E G A R I S.

nous transgredim schens fi & schens cessa tons sans  
cômandamens. En que hâsen nous amassam per ton  
iuste iudiamen ruyne & perditioô suber nous. Tou-  
tasbetz, Segnoo, nous habem desplasee en nous me-  
dix de t'habee offensat: & condemnâ nous & no-  
stes vicis, ab vertadera repentensi, desirans que ta  
graci ajude a nôste calamitat.

Volhas donq habee pietat de nous, Diu & Pay  
tresclemê & pleê de misericordi, au nom de ton filh  
Iesus Christ nôste Segnoo: & en aboliên nostes vicis  
& maculas, elarges-nous & augmenta de iorn en  
iorn las grâcis de ton S. Esperit: affi que reconexés  
de tout nôste coô nôste iniustici, nous siâm toquatz  
de desplasee, qui engêdra dretta penitenci en nous:  
laquoau nous mortifican a toutz peccatz, produ-  
sesqua fruîtz de iustici & innocenci quit' sian agra-  
dables, per aqued Iesus Christ.

*Ante pregari apres l'exhortatioô deu Di-  
menge matû.*

**D** Iv tout-puchan, Pay celestiau, tuns as pro-  
metut dens exaudiî en nostes requestas que  
nous te harem au nom de ton Filh biê amat  
Iesus Christ nôste Segnoo: & tabee nous em  
ensegnatz per la doctrina d'ed & de sons Apostos,  
de nous assemblaa en son Nom, ab promessa qu'ed  
sera au miey de nous, & qu'ed sera nôste Intercessio  
enuers tu, per impetraa toutes causas dont nous  
consentiram suber la terra.

Prumeramen, nous habem ton commâdâment de  
pregaâ per aquetz que tuns as constituîtz suber

## P R E G A R I S.

nous Superioos & gouuernadoos: apres, per toutes las necessitatz de ton poble, & engoera de tous homis. Per que en confidança de ta santa doctrina & de tas promesses, d'autan que daban ta faci, & au nom de ton filh nostre Segnoo Iesus, nous em aci assemblatz, nous te supplicam affectionadamẽ, nostre bon Diu & Pay, au nom de nostre Sauuadoo vniq & Mediatoo, volhas nous per ta clemensi infinida gratuitamen perdonnaa nostes offensas, & tallamen atiraa & lhebbaa a tu nostes pensamens & nostes desis, que de tout nostre coo te posquam requeriĩ, obe medix selon ton bon plasee & volõtat, laquoalla solette es rasonable.

Nous te pregam donq. Pay celestiau, per toutz Princes & segnoos tons seruidoos, ausquoas tu as commettut lo gouuernamen de ta iustici, & singularamen per nostre Rey, la Regina, Madama la Princeffa, qu'ed te plassia lor communicaa ton Esprit solet boo & principau, lor augmetaa iornalamẽ: talamen que reconexens en verdadera fe ton filh Iesus Christ nostre Segnoo, estaa lo Rey deus Reys, & Segnoo sur toutz segnoos, aixi que tu luy as balhat toute puchanse au ceu & en terra, eds serquen de lo seruii, & exaltaa son regne en lor dominatioo: gouuernants lors subiects qui son las creaturas de tas maas, & aolhas de ta pastura, seguien ton bon plasee, affii que tant aci que per toute la terre, estantz mantenguts en bonne patz, nous te seruiam en toute santetat & honestetat, & estantz deliuratz de la mer de nostes enemics, te poscam rende laudoos en toute nostre vita.

## P R E G A R I S.

Tabee nous te pregâ Pay vertadee & Sauuadoò, per tous aqueſts que tu as ordenats Paſtoos a tons fideus, & auſquoaus tu as cômectut la carica de las animas, & la diſtributioo de ton ſacrat Euâgeli, que tu los conduſesquas per ton ſant Eſperit, aſſi qu'eds ſian trouuatz fideus & leiaus Miniſtres de ta glori, habens touſtemps aqueſt but , que toutes las prau-  
bes aolhas eſbarridas ſian arceelhudas & reduſidas au Segnoo Ieſus Chriſt, principau Paſtoo & Prince deus Aueſques : aſſi que de iorn en iorn eras prof-  
feyten & creſcan en ed a toute iuſtici & ſanctitat. D'autre-part, volhas deliuraa toutes tas Gleyſas de la goula deus loups arrapadoos , & de toutz inerce-  
naris qui ſercan lor ambitioo & profieyt , & no pas l'exaltatioo de ton ſant nom tan ſolamen, & lo ſalut de ton tropper.

Après nous te pregam, Diu treſclemen & Pay de miſericordi, per tous homis generalamen, que com tu vóos eſtaâ reconegut Sauuadoò de tout lo mon, per la redemptioo feyta per ton filh Ieſus Chriſt, qu'aqueds qui ſon engoere eſtrangeés de ſa con-  
xenſa, eſtants en tenebras & captiuitat d'erreo & i-  
gnoranſa, per l'illuminatioo de ton ſant Eſperit & la predicatioo de ton Euâgeli, ſian reduſits a la dret-  
ta via de ſalut, qui es de te conexe ſolet vray Diu & aqued que tu as tremetut Ieſus Chriſt : que aqueds que tu as deſia viſitatz de ta graci, & illuminatz per la conexenſa de ta Palaura , creſcan iornalamen en beê, eſtans enrichis de tas benedictioos ſi irituaus, aſſi que toutz enſemps t'adorem d'vn coó & d'vna bouqua, & balhem haunoo & homadge a tō Chriſt



nostre Maeste, Rey. & Legislatoo.

Parellamen, o Diu de toute consolatioo, nous te recommandam toutz aquetz que tu visitas & castigas per croiz & tribulatioos: los pobles que tu affliges per peste, guerra, ou famine: las personas batudas de praubetat, presoô, malaudia, ou horabandimê, ou aute calamitat deu cos, ou afflictioo d'esperit: que tu los volhas haa entene ton affectioo paterna, qui es de los castiga per lor emendamen: affi que de tout lor coô eds se conuertescan a tu: & estans conuertitz, receuian planera consolatioo, & sian deliuratz de toutz maus.

Singularamen, nous te recommandam toutz nostres praubes frays qui son dispergitz iuús la tyrânie de l'Antechrist, estans destituitz de la pastura de vita, & priuats de la libertat de podee inuocaa publicuamen ton sant Nom: qui plus es, losquoaus son detégutz presonees, ou persecutatz per los enemies de ton Euangeli: qu'ed te plassia, o Pay de graci, los fortifica per la vertut de ton Esperit, talamen que eds no defalhian iames, mes qu'eds persistescan constantamen en ta santa vocatioo: los soccorre, & lor assistii aixi que tu conex qu'ed es bèssoing, los consolaa en lors afflictioos, los manteni en ta goarda contre la rauia deus loups, los augmentaa en toutz los doôs de ton Esperit, affi qu'eds te glorifiquen tant en la vita qu'en la mort.

Finalamen, o Diu & Pay, autreia nous tabee a nous qui em aci assemblatz au nom de ton Filh Iesus, a causa de sa Palaura, (& de sa santa Ce <sup>ço qui</sup> na) que nous reconegam dretamen & sens <sup>es em-</sup>

# P R E G A R I S.

barrat enter aque- stas du as mer quas

hypocrisia, en quinha perditioo nous em na-  
turalamen, & quinha condánatioô nous me-  
ritam & amassam de iorn en iorn suber nous,  
per noster malhurosa & desreglada vita: affi

( ) nos' ditz q lo iorn de la Cena.

& que noster carn & noster sang ne son pun-  
capables de possedii en heretat ton reame,  
de toute noster affectioo, & en ferma confi-  
dansa nous nous rendiam integremen a ton

Ton Nom fia san ctifi- cat.

ton Nom, segô qu'ed es sant & digne, fie exal-  
tat & glorificat per tout & en toutes plassas.  
Parellamen que tu ayas la segnoria & lo gou-  
uernamen suber nous toutz, & que journala-  
men & de plus en plus nous aprençâ de nous

Ton regne auen- ga.

iuús-metre & assubiectii a ta Magestat: tala-  
men que tu fias Rey & dominatoo per tout,  
conduisien ton poble per lo sceptre de ta Pa-  
laure, & per la vertu de tō Esperit: confondé  
tōs enemies per la forsa de ta vertat & iustici.

Ta vo- lontat fia hei ta en la ter- ra cō au ceu

Et aixi que toute puchansa & hauteſsa con-  
treuenêta a ta glori, fia de ior en iorn destruta  
& abolida, entro que l'acomplimen de ton  
Reame viêga, & la perfectioo en fia de tout  
establida, quon tu appareras en iudiamen  
en la persona de ton hilh. Que nous ab tou-  
tas creaturas, te rendiâ vertadera & perfieyta  
obediensa, aixi que tons Anges celestiaus no

# P R E G A R I S.

demādan fino d'executaa tons cōmandamēs:  
 & per aqued moien que ta volōtat fia acom-  
 plida sens alcuna contradicōo, & que tous  
 se renguen a te seruii & complase, renoncians  
 a lor propri volontat, & a toutz desis de lor  
 carn. Que nous caminans en l'amoo & en la  
 crengta de ton Nom, siam neuritz per ta bon-  
 tat, & que tuns balhas touras causas qui nous  
 son necessaris & expedientas per miniaa no-  
 ste paâ pasiblement: affii que vedens que tu  
 as soucii de nous, te reconegam mielhoo no-  
 ste pay, & attendiam toutz beês de ta maâ, o-  
 stans & retirans nostre confidansa de toutes  
 creaturas, per la mette integremen en tu &  
 en ta benignitat. Et per autan que duran a-  
 questa vita mortala nous em praubes pecca-  
 doès tan pleês de fragilitat, que nous defa-  
 lhim continuadamen, & nous horauiam de la  
 dretta via, qu'ed te plassia nous perdonaa no-  
 stes fautas, per lasquoallas nous em redeua-  
 bles a ton iudiamē: & que per aquesta remis-  
 sioo tuns deliures de l'obligatioo de mort e-  
 ternala en laquoala nous em. Qu'ed te plassia  
 donq ne nous imputaa punt lo mau qui es en  
 nous, tout aixi que per ton commandamen  
 nous oblidam las iniuris qu'om nous hé: & au  
 loc de sercaa veniâsa, procuram lo bee de no-  
 stes enemics. Finalamen, qu'ed te plassia per  
 l'aduenii nous sostenii per ta vertut, affii que  
 per l'infirmitat de nostre carn nous no trebu-  
 quem. Et d'autan que de nous medix nous em

Dōna-  
nous  
auiorn  
d'hoi  
nostre  
paâ  
quoti-  
diaâ.

Per-  
dōna-  
nous  
nostes  
pec-  
catz.

no no<sup>r</sup>  
indu-  
se qua  
en ten  
ratioo

# P R E G A R I S.

ta debils, que nous no poderem demoraá ferms vna minuta de téps. D'autepart que nous em amirôatz & assalhitz continuadamen de tant d'enemics, que lo diable, lo mon, lo peccat, & nostre propri carn no cessan de nous haa la goerra, volhas nous fortificaa per ton sant Esperit, & nous armaa de tas graci, afií que poscam constantamen resisti a toutes tentatioos, & perscueraa en aquesta batalla spiritualla, entro qu'obtingam pléa victori, per triomfa vnabetz en tó reame ab nostre capitayne & protectoo nostre Segnoo Iesus Christ. Amen.

*Lo iorn que lom deu celebraa la Cena, om aiusa au precedent ço qui s'enssec.*

**E**T aixi que nostre Segnoo Iesus non solament a vnna vegada auherit en la crotz son cós & sa sang per la remissioo de nostres peccatz, mes tabee los nous vóou communicaa per neuitut en vite eternala, héns aquesta graci que de verdadera sinceritat de cóo, & d'un zel arden nous recebiam d'ed vn ta gran benefici: c'es qu'en certana fe nous iouiscam de son cós & de sa sang, obe-medix d'ed tout integremen, com ed están vertaderamen Diu, & vertaderamen homi, es vertaderamen lo sant paá celestiau per nous viuificaa, affií q nous no viscam plús en nous medix, & seguien nostre natura, laquoalla es toute corrompuda & viciosa mes que luy visca en nous, per nous códusí a la vita santa, bienhurosa & permanente a iames. Per aixi, que nous siam heyts vertaderamen participans deu nabet & eternau Testamen, assauee l'alliança de graci,

citans

# P R E G A R I S.

estans certans & assecuratz que ton boô plaseè es  
dens estaà eternalamen Pay propici, no nous impu-  
tan punt nostes fautas : & com a tons enfans & he-  
reteés ben-amatz, de nous prunedii de toutes cau-  
sas necessaris tant au cós com à l'anima, affii qu'in-  
cessantamen nous te rendiá glori & actioos de gra-  
cis, & magnifiquem tó nom per obras & per palau-  
ras. Dans donq en aquesta maneyra, Pay celestiau,  
de celebraa au iorn de hoey la memori bien-hurosa  
de ton char filh, nous exercitaa en aquera, & annõ-  
ciaa lo benefici de sa mort: affii que receuens nabet  
acrexemen & fortificatioo en fe & en tout beê, de  
tan plus granda confidansa nous te renomem nostre  
Pay, & nous glorifiquem en tu. Amen.

*Après habee acabada la Cena, lom vfa de questa a-  
ctioo de graci, ou semblable.*

**P**A Y celestiau, nous te rendem laudoos & gra-  
cis eternallas, que tuns as essargit vn tau bee a  
nous praubes peccadoos, dens habee atirats a  
la cõmunioo de ton filh Iesus Christ nostre Se-  
gnoo, l'haben liurat per nous a la mort, & lo nous  
balhan en viãde & neugitut de vite eternalla. Apre-  
sen tabee autreia nous aquest bee, de no permette  
que iames nous mettiã en obliit aquestas causas:  
mes plús leu las haben imprimadas en nostre coós,  
nous crescam & augmentem continuadamen en la  
fe, laquoalla besogne en toutes bonnas obras, & en  
aquero hasen, ordenem & persequiam toute nostre  
vite a l'auansamen de ta glori, & edificatioo de no-  
stes prochaàs, per aqued Iesus Christ ton Filh, qui

# P R E G A R I S.

en l'vnitat deu Sant Esperit, viu & regna dab tu,  
Diu eternalamen. Amen.

*La benediçtio que lom hé au depart deu poble, seguien  
que noste Segnoô habé ordenat en sa Ley.*

**L**O Segnoô vous benediga & vous conserue: Lo  
Segnoo hassia lusi sa faci suber vous, & vous sia  
propici: Lo Segnoo retorne son visadge enuers vous  
& vous mantenga en bonna prosperitat. Amen.

*AUTRE FORME DE PRÉ-  
garia, de laquealla lom vse sus sepmana, los iorns orde-  
nat per la pregari publica, & quoa nous em miassat  
de quoa que persecutio, ou ante esclaget de l'ira de Dm.*

**D**IEU tout-puchan, Pay celestiau, nous reco-  
nexem en nous-medix, & coffessam, com la  
vertat es, que nous no em pas dignes de l'he-  
uaá los oelhs au ceu, per nous presentaa da-  
ban ta faci: & que nous no debem pas tan presumit  
que nostes oratioos siá exaudidas de tu, si tu regar-  
das ço qui es en nous. Car nostes consciensas nous  
accusan, & nostes peccatz rêdin testimoniadge cõ-  
tre nous. Et nous sçauem que tu es iuste Iudge, qui  
no iustificas pas los peccadoos & iniqs, mes punex  
las fautas de quetz qui an transgredit tons cõman-  
damens. Aixi, Segnoo, en consideran toute noste vi-  
ta, nous em confús en nostes coós, & no podem au-  
te causa, sino nous abate & desesperaa, com si nous  
éram deia en l'abyfine de mort.

Toutasberz, Segnoo, pux qu'ed t'a plagut per ta

## P R E G A R I S.

mifericordi infinida, nous cōmandaa que nous t'inuoquē, obe medix deu pregon deus inferns, & d'autan pluús que nous defalhim en nous medix, que nous aiam noſte refugi a ta ſouuirana bontat: pux tabee que tuns as prometut de recebe noſtes requēſtas, no pas en conſiderán quinha es noſte propri dignitat, mes au nom & per lo merit de noſte Segnoo Ieſus Chriſt, loquoau tuns as conſtituit Interceſſoo & Aduocat: renoncians a toute conſidanſa humana, nous prenem hardieſſe en ta ſoletta bontat, per nous adreſſaa daban tu, & inuoquaá ton ſont Nom, per obtenií mifericordi.

Prumeramen, Segnoo, outre los beneficis infinitz que tu distribuex comunamen a toutz homis de la terra, tuns as heyt tan de gracis eſpecialas, qu'ed nous es impoſſible de las recitaá, ni medix ſufficientamen comprene.

Singulàramen, ed t'a plagut nous aperaa a la conexenſa de ton ſant Euangeli, nous retirán de la miſerable ſeruitut deu diable on nous éram: nous deliurán de la maudite idolatrie on nous éram ahonitz, per nous conduſí en la lutz de ta vertat. Et toutesbetz per ingratitud & menhsconexenſa, habentz oblidadz los beês que nous habem recebut de ta maâ, nous habem declinat, nous deſtournans de tu apres noſtes concupiſcencis: no habem pas rendut l'haunoô ny l'obediēſa a ta ſanta Palaura tala que nous debem: no t'habem pas exaltat & magnificat, com ed aperteniba: & iaſſia que tuns ayas toſtemps fidelamen admonēſtat per ta Palaura, nous no habem pas eſcotat tas remonſtranſas.

## P R E G A R I S.

Nous habem donq peccat, Segnoo, nous r'habem offensat. Perque nous recebẽ confusioo suber nous & ignominia, reconexens que nous em greuamens coupables daban ton iudiamen: & que si tuns voles tractaá segon que nous en em dignes, que nous no podem attende que mort & damnatioo: car quoa nous volerem nous excusaa, noſte consciensa nous accusa, & noſte iniquitat es daban tu per nous condemnâ. Et de feyt, Segnoo, nous vedem com per los castigamens quins son deia aduiengutz, tu es estat a bon-dret courroſſat contre nous. Car pux que tu es iuste & equitable, aquero no es pas sens causa que tu affligex los tons. Habens donq estat batutz de tas vergas, nous reconexem que r'habem irritat a l'encontre de nous. Et a presen nous vedẽ engoe- ra ta maâ lhebada per nous punir: car los glaivis dô- tu as acostumat d'executaa ta veniansa, son ara des- plegatz, & las miaſſas que tu hês contre los pecca- doos & iniqs, son toutes aparelhadas.

Or quoa tuns punires bet cop plus rigorosamen que tu no as heyt entro a presen: & que per vna pla- ga nous ne deurẽm recebe cent: obe medix que las maledictioos, de lasquoallas tu as autes betz corri- git las fautas de ton poble d'Israel, tombaren suber nous, nous confessam qu'aquero fere a bon dret, & no cõtredisam pas que no l'ayam plaâ meritat. To- tas betz, Segnoo, tu es noſte Pay & nous no em que terre & hanga: tu es noſte Creatoo, & nous em las obras de tas maâs: tu es noſte Paſtoo, nous em ton troppet: tu es noſte Redemptoo, nous em lo poble que tu as recrutat: tu es noſte Diu, nous em ton he-



## P R E G A R I S.

retat. Perque not' corrosses pas contre de nous, per nous corrigii en ta furoo que tu no aias pas memori de nostre iniquitat per la punii : mes castiga-nous douçamens en ta benignitat. Per nostres demeritz ton ire es alucada:mes quer' souuêga que ton Nom es inuocat suber nous , & que nous portam ta merque & ton enseña. Enterteê plus leu l'obra que tu as commensade en nous per ta graci,affii que toute la terra conega que tu es nostre Diu & Sauuadoo. Tu saps que los mortz qui son aus inferns,& aquets que tu auras desheyts & cohonutz , not' laudarán pas:mes las amnas tristes & desoladas,los coós abatutz,& las consciensas opprimidas deu sentimen de lor mau,& ahamadas deu desu de ta graci,te balharán glori & laudoò. Ton poble d'Israet t'a prouocat a ira plusors vegadas per son iniquitat, tu l'as affligit per ton iuste iudiamen:mes quon ed s'es reduisit a tu , tu l'as tostem recebut a pietat : & quinhas greuas que hofsan fas offensas, per l'amoo de ton aliança que tu habes heyrt ab tons seruidòs Abrahā, Isaac,& Iacob,tu as destornat tas vergas & maledictioos,lasquoallas los eran preparadas: talamê que lors oratioos no son iames estadas repossadas de tu. Nous habem per ta graci vne aliança bet-cop mie-lhora, que nous te podem allegaá : c'es aquera que tuns as heyte & establide en la maâ de ton filh Iesus Christ nostre Sauuadoo , laquoalla tu as volut estaá escriuta de sa sang , & ratificada per sa mort & passioo. Pertan,Segnoo,renoncians a nous medix,& a toute esperanse humana , nous'habem recous adaqueste aliança bien hurosa, per laquoalla nostre Se-

## P R E G A R I S :

gnoo Iesus t'auherin son cos en sacrifici, nous a reconciliatz a tu. Regarda dōq, Segnoo, en la cara de ton filh, & no pas en nous: affi que per son intercessiō ton ira sia appadsada, & que ton visadge relusesqua suber nous en ioye & en salut: & d'are enlà volhas nous recebe en ta santa cōdūta, & nous gouuernaâ per ton Esperit, quins regenerere en vna mieu lhora vita, per laquoalla

*Ton Nom sia sanctificat Ton regne aduenga. Ta voluntat sia heita en la terra, com au cen. Donna-nous au iorn-de hoey nōste paâ quotidiana. Et nous quitta nostes dentes, aixi que nous quittam adaqnetz quins debin. Et no nous induisesquas pas en tentatiō, mes delura-nou deu mau. Car a tu es lo regne, la puchansa, & la glorie zernalamen. Amen.*

Et iassia que nous no siam pas dignes d'obrii la bouqua per nous-medix, & tē requerii en nōste necessitat: toutes betz pux qu'ed t'a plagut nous com mādāa de pregaa los vns per los autes, nous te pregam per toutz nostes praubes frays & membres, losquoaus tu visitas de tas vergas & castigamens, te supplicā de destornaâ ton ira d'eds: nomadamen per N. & N. Qu'ed te souuēga, Segnoo, qu'eds son tons enfans com nous: & si eds t'an offensat, que tu no lexes pas de perseguii sus eds ta bontat & misericordi, laquoalla tu as prometut debeé estāâ perpetualla enuers toutz tons fideus. Volhas donq regardaa en pietat toutes tas Gleysas, & tous los pebles q tu as are affligitz ou per pesta, ou per guerra, ou per tas autes vergas: las perīonas batudas de tas

# P R E G A R I S.

vergas, sia de malaudia, presoô, ou praubetat, los consolân toutz segon que tu conex qu'eds en an besong:& en lor hasèn proffieytaa tons castigamens a lor correctioô,los confirmaa en bonna paciença,& moderaa ta rigoo:& en la fii en los deliurân,los balhaa plêa materi des' refiouii en ta bontat,& benedise ton sant Nom. Singularamen, qu'ed te plassia d'habee l'oelh sus aquetz qui tribalhan per la querella de ta vertat,tan en generau qu'en particulau, per los confirmaâ en constance inuincible, los defende, los assistii en tout & per tout:renuersân toutes las pratiquas & complots de lors enemics,& los tons,tenin lor rauja bridada: los rendèn cohonutz en l'audaci qu'eds entreprenin contre tu,& los mēbres de ton Filh.Et no permettas que la Chrestianitat sia de tout desolada:no permettas que la memori de tō Nom sia abolide en terra:no permettas que aquets,sus losquoaus tu as volut ton Nom estaa inuocat,perescan: & que los Turcs, Pagaâs,& austes infideus se glorifiquen en te blasfemân.

Nous te pregâ tabee,Pay celestiau,per tous Princes & segnoos tōs seruidoôs,ausquoaus tu as cōmetut lo regimi de ta iustici,Singularamen per lo Rey, la Regina,Madama la Princeſſa, & toutz austes nostes Magistratz: qu'ed te plassia lor communiquaâ ton Esperit solet boô & vertaderamen principau,iornallamen lor augmentaâ,talamen que reconexens en vertadera fe Iesus Christ ton Hilh nostre Segnoo, estaâ lo Rey deus Reys, & Segnoo suber toutz Segnoos, aixi que tu luy as balhat toute puchanse au Ceu & en terre, eds serquen deu

seruii, & exaltaa son regne en lor dominatioo, gouuernã lors subiects, qui son las creaturas de tas maãs & aolhas de ta pastura, segon ton boo plaseè : affii que tant aci que per toute la terra, estans manten-gutz en bonna patz, nous te seruiam en toute san-tetat & honestetat, & estans deliuratz de la mer de nostes enemics, te poscam rende laudoò en toute nostre vita.

Tabee nous te pregam, Pay vertadeé & Sauuadoò, per aqueds que tu as ordenarz Pastoos a tons fideus, & ausquoaus tu as cõmettut la carqua de las amnas, & la dispensatioo de ton sacrat Euãgeli, que tu los condufescas per ton sant Esperit, affii qu'eds fian troubatz fideus & leiaus Ministres de ta glori, habens tostem aquest but, que toutes las praubes aolhas esbarridas fian arcoelhudas & redufidas au Segnoo Iesus Christ, principau Pastoo & Prince deus Auesques : affii que de iorn en iorn eras prof-fieyten & cresquan en ed a toute iustici & sanctetat. D'autre-part, volhas deliuraa toutes tas Gleysas de la gouladeus loups atrapadoòs, & de toutz mercenaris, qui serquan lor ambitioo & proffieyt, & no pas l'exaltation de ton sant Nom tan solamen, & lo salut de ton troppet.

Après, nous te pregam, Diu tresclemen & Pay de misericordi per tous homis generalamen, que com tu vóos estaa reconegut Sauuadoò de tout lo mon, per la redemptioo feyta per ton filh Iesus Christ, qu'aqueds qui son engoere estrangeés de sa con-xensa, estantz en tenebras & captiuitat d'erreo & ignoransa, per l'illuminatioo de ton sant Esperit, &

## DEV BAPTISME.

la predicatioo de ton Euâgeli, fian redusits a la dret-  
ta via de salut, qui es de te conexe solet vray Diu, &  
aqued que tu as tremetut Iesus Christ: que aqueds  
que tu as desia visitatz de ta graci, & illuminatz per  
la conexensa de ta Palaura, crescan iornalamen en  
beê, estans enrichits de tas benedictioos spirituaus,  
affi que toutz ensempts t'adorem d'un coô & d'vna  
bouqua, & balhem haunoo & homadge a tó Christ  
nostre Maeste, Rey, & Legislatoo.

## LA FORMA D'ADMINI- STRAA LO BAPTISME.

*Ed falh nottaa que lom deu portá los enfans per bap-  
tisá, ou lo Dimenge, ou los autes iorns au 'Predic: affi que  
com lo Baptisme es vnna receptiô solemne en la Gleyssa,  
qu'ed se passa en la presens de l'assemblada.*

*Lo Predic estan acabat, lom presenta l'enfan, & la-  
bet lo Ministre commense a dise:*

**N**O S T E ajuda sie au Nom de Diu, qui a heys  
lo ceu & la terra. Amen.

Presentatz-vous aquest enfan per esta baptisat?

*Resposta.*

*O.*

*Lo Ministre.*

**N**O S T E Segnoo nous muche en quinha prau-  
betat & miseri nous badem toutz, en nous di-  
sèn qu'ed nous falli rebade. Car si ed falh que  
nostre natura sia renouuelada, per habee entrada au  
regne de Diu, c'es signe qu'era es de tout en tout  
machante & maudita. En aquero donq ed nous ad-

monesta de nous humiliaa, & nous desplase en nous medix: Et en aqueſta maneyre ed nous prepare à deſiraa & requerii ſa graci, per laquoalla toute la peruerſitat & maledictioo de noſte prumera natura ſia abolida: Car nous no em pas capables de la recebe, que prumeramen nous no ſiam boeytz de toute cõfidanſa de noſte vertu, ſageſſe, & iuſtici, entro a cõdamnaa tout ço qui es en nous. Or quõan ed nous a remuſtrat noſte malhuretãt, ed nous conſola ſemblablement per ſa miſericordi, nous prometten de nous regeneraa per ſon ſant Eſperit en vnna nabera vita, laquoalla nous ſia com vnne entrade en ſon reame. Aqueſta regeneratioõ cõſiſte en duas partidas, ço es que nous renonciem a nous medix, no ſequin pas noſte raſoõ, noſte plaſecẽ, & propri voluntãt, mes captiuãn noſte entenemẽt & noſte cõ a la iuſtici & ſageſſa de Diu, mortificãn tout ço qui es de nous & de noſte carn: pux apres que nous ſequiam la lutz de Diu, per complaſe & obtemperaã a ſon boo plaſecẽ, com ed nous ac mucha per ſa Paſſion, & nous y conduſex per ſon Eſperit. L'accompliſſement de l'vn & de l'autre es en noſte Segnoo Ieſus, deuquoau la mort & paſſioo a tau vertu, qu'en participãn a era, nous em com enſopelitz a peccat, aſſi que noſtes concupiſcencis carnaus ſian mortificadas. Parelhament, per la vertu de ſa reſurrectioo nous reſſuſcitam en nouuella vita, qui es de Diu, entant que ſon Eſperit nous conduſex & gouerna per haã en nous las obras qui lo ſon agradables.

Toutasbetz lo prumecẽ & principau punt de no-

## D E V B A P T I S M E.

ste salut, c'es que per sa misericordi ed nous pardon-  
ne toutes nôtres fautes, no nous las imputân pas,  
mes en desputân la memori, affiî qu'eras no vien-  
gan pas en conte en son iudiamen.

Toutes aquestas graci nous son conferidas  
quoan ed lo platz nous incorporaa en la Gleyfa per  
lo Baptisme: car en aquest Sacrement ed nous te-  
stifiqua la remissioû de nôtres peccatz. Et per a-  
questa causa ed a ordennat lo signe de l'aiga, per  
nous figuraa que com per aquest element las ordu-  
ras corporalas son neteïadas: aixi ed vóou lauaa &  
purificaa nôtres animas, affiî qu'ed no y apparia  
pluûs alcuna macula. Pux apres ed nous y presen-  
ta nôtre renouellament, loquoau consiste, aixi  
qu'ed es estat diit, en la mortificatioû de nôtre  
carn, & la vita spiritualla, laquoalla ed produex  
en nous.

Aixi nous receuem double graci & benefici de  
nôtre Dieu au Baptisme, mes que nous no anean-  
tiscan pas la vertu de quest Sacrement per nôtre  
ingratitude: c'es que nous y habem certan testimo-  
niadge que Dieu nous vóou estaa Pay propici, no  
nous imputân pas toutes nôtres fautes & offenses.  
Secondamênt, qu'ed nous assistirá per son S. Esperit,  
affiî que nous poscâm batalhaâ contre lo diable, lo  
peccat, & las concupiscencis de nôtre carn, entro en  
habeè victori, per viue en la libertat de son regne,  
qui es lo regne de iustici.

Pux donq qu'atau es qu'aquestas duas causas  
son accomplies en nous per la graci deu Segnoo  
Iesus Christ, ed s'ensc que la vertu & substâci deu

# DEV BAPTISME.

Baptisme es en ed compresa. Et de feyt, nous no habem pas d'aute lauemen que sa sang, & no habem pas d'aute renouuelament qu'en sa mort & resurreccio: Mes com ed nous communiqua sas richesses & benedictioûs per sa Palaura, tabee ed las nous distribuex per sons Sacraments. Or nostre bon Diu no se contentân pas de nous habee ahilhartz per sons enfans, & recebutz en la communioû de sa Gleyfa, a volut engoere estene pluûs amplement sa bon-tat suus nous, en nous promettèn qu'ed serâ nostre Diu & de nostre lignadge, entro nulla generatioos. Pertan iassia que los enfans deus fideus siân de la rassa corrompuda d'Adam, si no lexa pas ed totas-betz de los acceptaa per la vertut de queste allian-sa, per los abôaa au nôbre deus sons. A causa de que ed a volut despux lo cômensament qu'en sa Gleyfa los enfans recebossan lo signe de la Circoncisioû, per loquoau ed representaba lasbetz tout ço qui nous es aujourdehoey muchat per lo Baptisme. Et com ed commâdaba qu'eds hossan circonciditz, ta-bee ed los abôaba per sons enfans, & se disé estaâ lor Diu, com de lors Pays.

A present donq pux que lo Segnoo Iesus es descendut en terra, no pas per amêdrii la graci de Diu son Pay: mes per espanse l'alliança de salut per tout lo mô, laquoala éra per lasbetz embarrada enter lo poble deus Iudeus, ed no y a doubte que nostés enfans no siân hereteés de la vita qu'ed nous a prome-tuda. Et pertan S Pau ditz que Diu los santifiqua despux lo vente de la may, per los distinguî d'enter los enfans deus Pagaâs & infideus. Per aquesta ra-



soô nôte Segnoo Iesus Christ a recebut los enfans qu'om lo presêtaba, aixî qu'ed es escriut au 19. cap. de S. Matt. Lasbertz lo hon presentatz de petitz enfans, affiî qu'ed mettoffa las maâs suber eds, & qu'ed pregassa. Mes los disciples los reprenén. Et Iesus los dixò, Lexatz los petitz enfans vieê enta mi, & no los empachetz pas: car a taus es lo reaume deus ceus.

Pux qu'ed denoncia que lo reaume deus ceus lor apperteê, qu'ed lor impausa las maâs, & los recom-mande a Diu son Pay, ed nous ensigna sufficienta-mêt que nous no los debem pas excludii de sa Gley-sa. Enseguien donq aquesta regla, nous receueram aquest enfan en sa Gleyfa, affiî qu'ed sia heyt parti-cipât deus bees que Diu a promettut a sons fideus. Et prumerament lo luy presentaram per nôte ora-tioo disèn toutz de coô humblement,

**S** Egnoô Diu, Pay eternau & tout puchan, pux qu'ed t'a plagut per ta clemensi infinida, nous promette que tu seras Diu de nous & de nostes enfans, nous te pre-gam qu'ed te plassia confirmâa aquesta graci en l'en-fan present, engendrat de pay & may, losquoaus tu as ap-perat en ta Gleyfa: & com ed t'es presentat & consacrat de par nous, que tu lo volhas recebe en ta santa proteçtioô, te declarân estaâ son Diu, & Sauuadô, en lo rêmiettè lo pec-cat originau, deuquoau es coupable tout lo lignadge d'Adâ pux apres lo sanctificân per ton Esprit: affiî que quoaan ed viará en adge de conexêsa, ed te conega & adore com son so-let Diu, te glorificân en tonta sa vita, per obtenij tostem de ta remissioô de sons peccats. Et affiî qu'ed posca obtenij taus gracies, qu'ed te plasia l'incorporâa en la cômuniôo de nôte Segnoô Iesus, per estaâ participant de toutz, sons b.ês, com

# DE V BAPTISME.

*l'un deus membres de ton cós. Exaudex-nous, Pay de misericordi, affi que lo Baptisme que nous lo communicam segon ton ordenansa, produesca son fruít & sa vertut, talle qu'era nous es declarada per ton Euangeli.*

*Noste Pay, qui es aus ceus, Ton Nom, &c.*

Pux qu'ed es questioo de recebe aqueste enfanen la combagnia de la Gleyse Chrestiana, vous promettetz, qu'ed viará en adge de discretioo, de l'ensegnaa en la doctrina, laquoalla es recebude au poble de Diu, aixi que ere es sommariment cōpresé en la cōfessioo de fe que nous habem toutz, assauee

*Io crey en Diu lo Pay tout-puchan, &c.*

Vous promettez donq de mette pena de l'ensegnaa en toute aquesta doctrina, & generalamen en tout ço qui es contengut en la Sante Escripura deu vieilh & nabet Testament, à ço qu'ed la recebia com certana palaura de Diu, vienguda deu ceu. Item, vous l'exhortaratz a viue segon la regla qu'ed nous a balhade en sa Ley, laquoalla sommariment consiste en aquests dus puntz, que nous amem Diu de tout noste sens, noste coó, & puchansa: & noste prochaâ com nous medix. Parelhament, segon las admonitioos qu'ed a heytas per sons Prophetes & Apostos, a ço que renōciant a si medix, & a sas propres concupiscencis, ed se dedique & cōsacre a glorificaa lo Nom de Diu & de Iesus Christ, & a edificaa sons prochaâs.

*Après la promesse feyta, lom impansa lo nom a l'enfan, & labeit lo Ministre lo baptiza, disen,*

N. Ior' baptifi au Nom deu Pay, & deu Filh, & deu Sant Esperit. Amen.

# LA MANEYRA DE CELEBRAR LA Cena.

*Ed falth noitaa que lo Dimenge daban, que la Cena sia celebrada, lom la denuncia au poble: prumerament affi que cascu se prepare & dispaufe a la recebe dignement, & en tau reuerensi qu'ed apperteê. Secondament, que lom no y presente pas los enfans, sino qu'eds sian plaâ ense-gnaiz, & ayan feyt professioð de lor fe en la Gleyssa. Tersament, affi que si ed y a deus estrangees, qui sian engoera rudes & ignorans, qu'eds' viengan se presentaâ per estaâ instruit en particulau.*

*Lo iorn que lom la fê, lo Ministre en toqua a la fii deu sermoð: ou bien, si besoing es, ne hê lo sermoð tout integre-ment, per expausaa au poble ço que nostre Segnoo vòu dise & significaâ per aquest maisteri, & en quinha sorta ed lo nous falth recebe.*

*Pux apres habee heyt las Pregaris, & la Coffessioð de fe, per testificaâ au nom deu poble, que toutz volin viue & moury en la doctrine & religioð Chrestiana, ed dit a hauta voz:*

**E** Scotem quinh Iesus Christ nous a instituit la Santa Cene, segon que S. Pau ac recita au capitò XI. de la I. aus Corinthiens.

Io ey recebut, ditz-ed, deu Segnoô ço que iobs ey balhat, c'es que lo Segnoo Iesus, en la noeyt qu'ed hò liurat, prengò deu paâ: & apres habèè rendue grâcis, lo rompò & dixò, Prenetz, minjatz, Açoes mon cós, qui es romput per vous: Hértz aço en memori de mi. Semblablement apres habèè souppat, prengò lo calix, disèn, Aquest calix es lo nabet Testament en ma sang: hértz aço routas & quantas vegadas que vous en beuratz en memori de mi: C'es, que quon vous miniaratz dequest paâ, & beuratz dequest calix, vous annôciarats la mort deu Segnoo entro qu'ed venga. Pertan, qui ques' fia qui miniará dequest paa, ou beurá dequest calix indignemêt, ed será coupable deu cós & de la sang deu Segnoo. Mes que l'homi s'esprabe si medix, & aixi qu'ed minge dequest paa, & beba dequest calix. Car quiconque en minia & beu indignement, ed pren sa cõdammatioo, no discernin punt lo cós deu Segnoo.

Nous habem audit, mons frays, en quinha sorta noste Segnoo hé la Cene enter sons disciples: & per aquero nous mucha que los estrangeés, c'es a diße, aquetz qui no son pas de la cõpagnia de sons fideus, no y debin pas estaá admettutz. Perque seguien a questa regla, au Nom & en l'autoritat de noste Segnoo Iesus Christ, io excomingi toutz idolatres, blasfemadoos, menhspresadoos de Diu, heretics, & toutes gens qui fén sectas a part, per rompé l'unitat de la Gleyse: toutz periuris, toutz aquetz qui son rebelles a pays & a may, & a lors superioos, toutz sedicioos, mutiis, batedoos, quereloos, adulteris, parhards, layroos, avaricioos, ravidoo, briacs, gour-

mans, & toutz aquez qui mian vita scandalosa: lor denoncian qu'eds ayan a s'abstenii de questa santa taula, de pòuy de pollui & contaminaâ las viandas sacradas, que nostre Segnoô Iesus Christ no balha sino a sons domestics & fideus.

Perran, segon l'exhortatioo de S. Pau, qu'un cascu esprabe & examine sa consciensa, per saueè si ed a verdadera repentensi de sas fantas, & s'y desplatz, desirân de viue d'are en là santament & segon Diu. Suber tout, si ed a sa confidanse en la misericordi de Diu, & serque entierament son salut en Iesus Christ: & renonçant a toute inimistanse & rancuni, a bonne intentioô & coradge de viue en concordia & charitat fraternale ab sons prochaâs.

Si nous habem aquest testimoniadge en nostes coôs daban Diu, no doubtem aucunament qu'ed no nous aduôe per sons enfans, & que lo Segnoo Iesus no adresse sa palaure a nous, per nous introdusi a sa taula, & nous presentaa aquest sant sacrament, loquoau ed a communicat a sons disciples.

Et iassia que nous sentiam en nous betcop de fragilitat & miseri, cõ de no habeè pas la fe perfeyta, mes estaâ enclins a incredulitat & deffidâsa: com de no estaâ pas entierament si adõnatz a seruii a Diu, & d'un tau zel que nous deberèm, mes habeè a batalhaâ iornallamen contre las cõcupiscencis de nostre carn: toutesbetz pux que nostre Segnoo nous a heyt aquesta graci d'habeè son Euangeli imprimi en nostre coô, per resistiî a toute incredulitat: & no<sup>e</sup> a balhat aquest desii & affectioo de renonciaâ a nostes propis desis, per seguii sa iustici & sons sants

## D E L A C E N A .

commandamens, siam toutz certans que los vicijs & imperfectioos qui son en nous, no empacharan pas qu'ed no nous receba, & nous hassa dignes d'habeè part en aquesta taula spirituala. car nous no y viem pas per protesta que nous siã perfieyrtz ni iustes en nous medix : mes au contrari, en serquã noste vita en Iesus Christ, nous confessam que nous ém en la mort. Entenam donq qu'aquest Sacrament es vnna medecina per los praubes malaus spirituaus, & que toute la dignitat que noste Segnoo requerex de nous, c'es de nous plaã reconexe, per nous desplase en nostes vicijs, & habeè tout noste plaseè, ioya, & contentamēt en ed solet. Prumerament donq creyã a daquestas promessas, que Iesus Christ qui es la vertat infalhible, a pronunciadas de sa bouqua, assaueè qu'ed nous vóou vertaderament haã participas de son cós & de sa sang, affi que nous lo possediam integrement, en tau sorta qu'ed visca en nous, & nous en ed. Et iassia que nous no veyã que deu paã, & deu vii, toutesberz no doubtem aucunament que no accomplesca spirituellament en nostes animas, tout so qu'ed nous mucha exterioramēt per aquests signes visibles, c'es a dise, qu'ed es lo paã celestiau, per nous repeche & neurii a vite eternala. Aixi dōq que nous no siam pas ingratz a la bōtat infinida de noste Sauuadoò, loquoau desplega toutes sas richesses & sons beès en aquesta taula, per los nous distribuii. Car en se balhã a nous, ed nous ren testimoniadge que tout ço qu'ed a es noste. A causa deque receuiam aquest Sacrament com vn gadge, que la vertut de sa mort & passio nous es imputada a iu-

stici, tout aixi que si nous l'habem sufferta en nostres propis personnas. Que nous no siam pas si machàs de nous reculaá la on Iesus Christ nous combida ta douçamen per sa palaura: Mes en estimán la dignitat dequest doô precioos qu'ed nous hé, presentem nous a ed d'un zel ardent, affi qu'ed nous hassa capables deu recebe.

Per aço haa, l'hebē nostres esperitz & nostres co's en haut, on Iesus Christ es en la glori de son Pay, & d'on nous l'attendem en nostre redemptioo: & no nous arrestem pas adaquests elemens terrestres & corruptibles, que nous vedem a l'oelh, & toquám a la maá, per lo sercaa là, cõ si ed era embarrat au paâ ou au vii. Car labetz nostres animas seran dispausadas a estaa neuridas & viuificadas de sa substanci, quon eras serán aixi esleuadas per dessuús toutes causas terrestres, per ategne entro au ceu, & entraa au reame de Diu, on ed habita. Contentem-nous donq d'habeé lo paâ & lo vii per signes & testimoniadges, fercans spirituallament la vertat on la palaura de Diu promet que nous la trouuarám.

*A quero heyt, lo Ministre distribua lo paâ & lo calix au poble, habèn aduertit que lom y viēga ab reuerensi, & per ordi. Cependent lom canta quoanques Psalmes, ou lom ley quoanque causa de l'Escriptura cõuenable a ço qui es significat per lo Sacrament. A la fi lom vfa d'actioó de graci, aixi qu'ed es estat dyt.*

# L A M A N E Y R A D E

## celebraá lo Maridadge.

*Ed falh nottaá que daban que celebraá lo maridadge, lom lo publiqua en la Gleysa per tres Dimenges: affi que si quoauque vn y sabé empachament, qu'ed ac venga denonciaá de bonna hora: ou si aucun y habé interés, qu'ed si posqua oppausaá.*

*Aquero heyt, las partidas se viennin presentaá au cōmenfament deu sermoô. Labello Minist e ditz,*

**N** Ofte ajuda fia au nom de Diu, qui a heit lo ceu & la terra. Amen.

**D** I V nofte Pay apres habee creat lo ceu & la terra, & tout ço qui es en eds, creá & formá l'homí a son image & semblansa, qui agossa la dominatioô & segnoría sus las bestias de la terra, los peixs de la maâ, & los auzétz deu ceu: disen, apres habeè creat l'homí, Ed no es pas boô que l'homí fia solet, hasam-lo vna ajuda semblable a ed. Et nofte Segnoo hè cade vn gros dromiî suús Adam: & aixi qu'Adam dromiba, Diu prengò vnna de las costas d'ed, & en formá Eua: balhán a entene que l'homí & la hemna no son qu'vn cós, vnna carn, & vnna sang. Perque l'homí lexa pay & may, & es adherét a sa molheé, laquoau ed deu amaâ aixi que Iesus ama sa Gleysa, c'es a dise los vrays fideus & Chrestiaâs, per losquoaus ed es mort: & tabeê la molheé deu seruii & obedi a sō marit en toute santedat & honestetat. Car era es subiecta, & en la puchantia de son marit, tant qu'era viu ab ed. Et aquest



## DEV MARIDADGE.

sant maridadge instituit de Diu es de tau vertut, que per aqued lo marit no a pas la puchansa de son tós, mes la molheé: tabeê la molheê no a pas la puchansa de son cos, mes lo marit. Perque coniuents de Diu, no podin estaá separatz sino per aucun temps, deu consentiment de l'vn & de l'aute, per vacquaá a desiuins & oratioos, goardans plaá qu'eds no sian tentats de Sathan per incontinenfi. Et pertan debin retournaa ensemble: car per euitaá fornicatioo, vn cascuû deu habeê sa molheê, & vna cascuna hemna son marit: tallament que toutz aqueds qui no an lo doô de continenfi, son obligatz per lo commandament de Diu de se maridaá, affi que lo sant temple de Diu, c'es a dise, nostes cos, no sian violatz & corromputs. Car pux que nostes cos son membres de Iesus Christ, aquero serè vn trop grand outradge d'en haá membres d'vna palharda. Perque lom los deu goardaa en toura santetat. Car si aucun viola lo temple de Diu, Diu lo destruirá.

Vous donquas (nō mán l'espoôs & l'esposa) N.N. habentz la conexêsa que Diu l'a aixi ordenat, vouletz-vous viue en aquest sant estat de maridadge, que Diu a si grandament honorat? habetz vous vn tau prepaux com vous testimoniatz aci daban sa santa assemlada, demandans qu'ed sie approbat?

*Resposta*                      *Obè.*

*Lo Ministre. •*

Iobs preng toutz qui étz aci presens per testimoni, vous pregán d'en habeê souuenensa: toutesbetz si ed y a aucun qui y sappia quoaunque empa-chament, ou qu'aucun d'eds sia ligat per maridad-

DEV MARIDADGE.

ge dab aute, que ac diga.

*Si persona no y contreditz lo Ministre ditz aixi,*

Pux qu'ed no y a persona qui y contrediga, & que ed no y a punt d'empachament, nostre Segnoo Diu confirme vostre sant prepaus qu'ed vous a balhat: & vostre commensament fie au nom de Diu, qui a heit lo ceu & la terra. Amen.

*Lo Ministre parlàn a l'espoos, ditz aixi,*

Vous N. coffessatz aci daban Diu & sa sante assembleada, que vous habetz prees & prenetz per vostre molheé & espoosa N. aci presenta, laquoau promettez goardaa en l'amán & entretenín fidelamen, aixi que lo debec d'un vray & fideu marit es a sa molheé: viuen santamen ab era, lo goardán fe & leyautat en toutes causas, segon la santa palaura de Diu, & son sant Euangely.

*Resposta Obè.*

*Pux parlàn a l'espoosa, ditz,*

Vous N. coffessatz daban Diu & sa sante assembleada que vous habetz prees & prenetz N. aci present per vostre legitim marit: auquoau promettez obedi, lo seruín & están subiecta, viuent santamens, lo goardán fe & leyautat en toutes causas, aixi qu'une fidella & leyau espoosa deu a son marit, segon la palaura de Diu & son Sant Euangeli.

*Resposta Obè.*

*Pux lo Ministre ditz,*

Lo Pay de toute misericordi, qui de sa graci vous a apperatz a daquest sant estat, per l'amoô de Iesus Christ son filh, qui per sa santa presenci a santificat

## DEV MARIDAGE.

lo maridage, hasèn là lo prumeê miracle daban  
sons Apostos, vous doô son sant Esperit, per lo seruii  
& honora a ensemble d'un commuû accord. Amen.

Escoutatz l'Euâgeli, com noste Segnoo voou que  
lo sant maridage sia goardat, & com ed es ferm &  
indissoluble, segon qu'ed es escriut en S. Matth. au  
19. capitò.

Los Phariseus s'approchân d'ed, lo tentans, & di-  
sens, Es-ed licit a l'homî de lexa a sa molheé per oc-  
casio quinha ques' sia? Ed responèn, los dixò, No  
habertz-vous pas legut que aqued qui he l'homî  
despux lo commensament, ed he lo mascle & la he-  
mi? & dixò, Perço l'homî delexará pay & may, &  
s'aiugnirá a sa molheé, & seran dus en vnna carn: &  
per aixi eds no son plus dus, mes vnna carn. Donq  
ço que Diu a coniuñt, que l'homî no lo separe  
pas.

Credetz adaquestas santas palauras, que noste Se-  
gnoo Iesus a proferidas, aixi que l'Euangeliste ac-  
recita, & fiat certans que noste Segnoo Diu vous a  
coniuñtz au sant maridage. Perque viuetz santa-  
mens ensemble en bonna dilectio, patz, & vnio, &  
goardans vertadera charitat, fe, & leyaute l'un a  
l'autre, segon la palaura de Diu.

*Preguem tout d'un coo noste Pay.*

**D**IEV Tout-puchan, Tout-boû, & Tout-sa-  
ge, qui despux lo commensament as preuist  
qu'ed no era pas boû que l'homî hossa solet,  
a causa de que tu lui a creat vne ajuda sem-  
blable a ed, & as ordenat que dus hossan vn, nous te

## D E L A V I S I T.

pregam & humblemēt requerim, pux qu'ed t'a pla-  
 gut apperaá aquests aci au sant estat de maridadge,  
 que de ta graci & bontat los volhas balhaá ton sant  
 Eiperir, affi qu'en vertadere & ferma fe, segon ta  
 bonna voluntat, eds viscan santamens, surmontans  
 toutes maubesas affectioos, edificans los austes en  
 toute honestetat & castetat: los balhán ta benedi-  
 ctioó, aixi qu'a tons fideus seruidoos Abraham, I-  
 saac, & Iacob: qu'habens sant lignadge, eds te lau-  
 den & seruian, apprenens aqued, & lo neurin a ta  
 laudoo & glori. & a l'vtilitat deu procha, a l'auan-  
 sament & exaltatioo de ton sant Euangely. Exau-  
 dex-nous, Pay de misericordi, per nostre segnoo le-  
 sus Christ ton treichaá Hilh.

Noste Segnoo vous ramplisca de toutes gracies,  
 & en tout beë vous doó a viue ensemble longament  
 & santament. Amen.

## D E L A V I S I T A T I O O D E V S M A L A V S.

**L**'Offici d'un vray & fideu Ministre es non sola-  
 ment d'ensegnaa publiquament lo poble, au-  
 quoau ed es ordenat per pastoó: mes eñtant  
 que haá s' pot, d'admonestaá, exhortaá, repre-  
 ne & consolaá vn cascu en particulau. Or lo pluús  
 gran besoing qu'a iames l'homi de la doctrina spi-  
 ritualla de nostre Segnoo, c'es qu'ed es visitat de  
 sa maa per afflictioo, sia de malaudia ou autres  
 maus, principalamēt a l' hora de la mort: car labetz

ed se sent plus fort qu'en touta sa vita, pressat en sa consciencia tant deu iudiamen de Diu, auquoau ed se veet presentamēt estaá apperat, que deus assautz deu Diable, loquoau hé labetz toutz sons effortz per abate la praube persona, & la iettaa & abismaâ en confusioô. Et pertan lo debeè d'un Ministre es de visitaa los malaus, & los consolaa per la palaura deu Segnoo : lor remultrán que ço qu'eds soffrexin & enduran, veê de la maâ de Diu, & de sa bonna prouidentia, loquoau nò tremet arrè a sons fideus, sino per lor beê & salut. Et prenerá los testimoniadges de l'Escriptura adaquero conuenables. D'auantadge si ed los veet en malaudia dangeyrofa, de los balhaa consolatioo qui passe engoera plus auant & aquero se gon qu'ed los vederá toquatz en lor affectioo c'es a dire, si ed los conex estaa espabêratz de l'horroè de la mort, lor remultraa qu'en aquera ed no y a alcuna materi de desolatioo aus fideus, loquoaus an Iesus Christ lor guida & protectoò : qui per aquera los condufirá a la vite en laquoalle ed es entrat. Et per semblables remostransas los oस्ताa a questa met & terroè qu'eds an deu iudiamen de Diu. Si ed no los veet pas assez abatutz & engoezatz deu sentimen de lors peccatz los declaraá quinha es la iustici de Diu, dabant laquoala eds no podin consisti, sino per sa misericordi, embrassans Iesus Christ per lor salut. Au contrari, los vedens affligitz en lors consciensas, & troublatz de lors offensas, qu'ed lor mustre & represente Iesus Christ au viu : & com en ed touts praubes peccadoès, qui se deshidas d'eds medix se repausan en sa bontat, tro-

DE LA VISIT. DEVS MAL.  
ban soladiamét & refugi. Donq vn boo & fideu Mi-  
nistre aurá a consideraa lo moyen qui seta boo de  
prene per cōsolaa los patiens affligitz, segon qu'ed  
vederá en eds: & lo tout per la palaura de noste Se-  
gnoo. Et engoera si lo Ministre a quoaunque causa,  
de laquoalla ed posca tabeê consolaa & aiudaa cor-  
poralamen los praubes affligitz qu'ed no s'y espar-  
gne pas, muchán a toutz vray exemple de charitat.

## A V S L E C T O O S.

**C**'Es estada vnna causa que tout iorn la Gleyssa a a-  
gut en singulara recōmandatioō, d'ensegnaa los pe-  
titz enfans en la doētrina chrestiana. Et per aquero  
haá, non solament lom habé anciennament las esco-  
las, & cōmendaba-lom a vn cascuū de plaā endoētrinaā sa  
famillia: mes tabeê l'ordi public éra per los temples, d'exa-  
minaā los petitz enfans sus los puntz qui debin estaa comūs  
enter toutz los Chrestiaās. Et affi de procedi per ordi, lom  
usaba d'un formulari, que lom nōmaba Catechisme. Des-  
pux lo diable en dissipán la Gleyssa, & hasèn l'horrible rui-  
na, dont lom veèt engoera las enseñas en la pluspart deu-  
mon, a destruyt aquesta santa polici: & no a leixat que io no  
sçey quoaunque reliquis, qui no podin engendraá sinò super-  
stitioōs, sens aucunament edificaá, e'es la Confirmatioō, que  
lom appera, on ed no y a que singeria, sens aucuū fondamēt.  
Aixi çò que nous mettem en auant, no es sinò l'usadge, qui  
de toute antiquitat es estat obseruat enter los Chrestiaās:  
& no es iames estat quittat, que quoaan la Gleyssa es estada  
de tout en tout corrompuda.

# LO CATECHISME,

ÇO ES A DISE,

*Lo formulari d'ensegnaa, los enfans en la Chrestiantat, feiz en forma de Dialogue, on lo Ministre interroge, & l'Enfan respon.*

## DEVS ARTICLES DE LA FE.

*Lo Ministre.*

**Q**UINH A es la principala fiñ de la vita humana?

*L'Enfan.*

C'es de conexe Diu.

*M.* Per que ditz-tu aquero?

*E.* Per autan qu'ed nous a creatz & metutz au mon, per esta glorificat en nous: Et rāsoo es que nous rapportem nostre vita a sa glori, pux qu'ed n'es lo commensamen.

*M.* Et quoau es lo souuiraâ beê deus homis?

*E.* Aquero medix.

*M.* Perque l'apperas-tu lo souuiraâ bee?

*E.* Per ço que schens aquero nostre conditioo es plus malhurosa que la de las bestias brutas.

*M.* Per aquero donq nous vedem qu'ed no y a nad tant gran malhur, que de no viue pas segon Diu?

*E.* Obè.

*M.* Mes quinha es la verdadera & dretta conexen-sa de Diu?

*E.* Quoan lom lo conex, assiñ de l'honora.

# D E V S   A R T I C L E S

*M.* Quoau es la maneyra de plaâ l'honoraâ?

*E.* C'es que nous ayam routa n'oste confidanfa en ed, que nous lo seruiam en obediens a sa vôlontat; que nous lo requeriam en toutes nostes necessitars, cercans en ed salut & tous beês: & que reconegam tan de coó que de bouqua, que tout beê procedex d'ed solet.

*Dimenge 11.*

*Lo Ministre.*

**O**R affi qu'aquestas causas siam dedufidas per ordi, & expausadas plus au long: quoau es lo prunee punt?

*E.* C'es d'habeê n'oste confidanfa en Diu.

*M.* Quinh ce pot hrá aqueró?

*E.* C'es prumeramen de lo conexe Tout-puchan & tout-boo.

*M.* Es ed affes de quero?

*E.* No.

*M.* La rasoo?

*E.* Per autan que nous no ém pas dignes qu'ed demostre sa puchansa per nous aiudaâ, ne qu'ed vfe de sa bontat enuers nous.

*M.* Que fah-ed donquas plus?

*E.* Que nous siam certâs qu'ed nous ama, & nous vóou estaa Pay & Sauuadoò.

*M.* Quinh conexem nous aqueró?

*E.* Per sa palaura, on ed nous declara sa misericordi en Iesus Christ, & nous assecura de sa dilectioo en n'oste endret.

*M.* Lo fondamen donq d'habeê vertadera confidanfa en Diu, c'es de lo conexe en Iesus Christ.



E. Obè.

M. Mes quinha es en somma la substanci deque-  
sta conechensa?

E. Era es compresa en la cõfessioo de fe que hén  
toutz Chrestiaâs, laquoalla om apera comunamê  
lo Symbole deus Apostos: per ço que c'es vng som-  
mati de la verdadera credensa que lom a tostem tiê-  
guda en la Chrestiantat: & tabeê qui es tirada de la  
pura doctrina Apostoliqua.

M. Recita ço qui y es diit.

*L'Enfan.*

**I**O crey en Diu lo Pay tout puchan, Creatoo deu ceu &  
de la terra: Et en Iesus Christ son Filh unig noste Se-  
gnôo, Qui es estat concebut deu Sant Esperit: Nascut  
de la Verges- Maria: A sufferi inûs Ponce Pilat: Es estat  
crucificat, mort, & sopelit: Es descēdut aus inferns: Lo ters  
iorn es ressuscitāt deus morts: Es mōtat aus ceus: es asseiat  
a la dretta de Diu lo Pay tout puchan: Et de là viará iud-  
iaâ los vius & los morts. Io crey au Sant Esperit: La santa  
Gleyssa catholiqua: la cõmunioo deus sans: la remissioo deus  
peccat: la r. surrectioo de la carn: la vita eternalla.

*Dimenge III.*

*Lo Ministre.*

**P**Er plaâ explicaa aquesta confessioo per lo me-  
nut, en quoa de partz la partiram-nous?

E. En quoa te principalas.

M. Quinhas?

E. La prumera será de Diu lo Pay. La segunda, de  
Iesus Christ son Filh, en laquoalla es recitada toute  
l'histori de noste redemptioo. La tersa, deu Sant E-  
sperit. La quarta, de la Gleyssa, & de las gracies de

Diu enuers era.

*M.* Vist qu'ed no y a qu'un Diu, quit' hé recitaa lo Pay lo Hilh, & lo Sant Esperit, qui son tres?

*E.* Per autan qu'en vna solette effenci Diuina nous habem a consideraa lo Pay com lo cōmenfamen & origina, ou la causa prumera de toutes causas: Pux après son Filh, qui es sa sagesse eternala: Lo Sant Esperit, qui es sa vertu & puchansa, laquoalla es esbanduda sus toutes creaturas, & toutesbetz resida toutiorn en ed.

*M.* Per aquero tu vōos dise qu'ed no y a nad inconbenien, qu'en vna medixa Diuinitat nous compregam distinctament aquestas tres personas, & que Diu no es pas per aquero diuidit?

*E.* Ed es atau.

*M.* Recite a presen la prumera partida.

*E.* Io crey en Diu lo Pay tout-puchan, Createur de deu ceu & de la terra.

*M.* Perque l'aperas-tu Pay?

*E.* C'es au regard de Iesus Christ, qui es la Pa-laure eternalla, engendrada de luy daban los temps: Pux estant manifestat au mon, es estat aprobat & declarat estaa son filh. Mes entan que Diu es Pay de Iesus Christ, de là s'enséc qu'ed es tabee lo nostre.

*M.* Com entens-tu qu'ed es Tout-puchan?

*E.* Aquero no es pas solamens a dise qu'ed aya lo podeè no lo pratican pas: mes qu'ed a toutes creaturas en sa maâ & subiectioo: qu'ed dispausa toutes causas per sa prouidenfi, gouuerna lo mon per sa voluntat: & condufex tout ço quis' hé, segon que boo lo semble.

*M.* Aixi segon ton diſe, la puchança de Diu no es iames otioſa, mes importa dauantadge: c'es a ſauce, qu'ed a tout-iorn la maâ a la beſogha: & que arre nos' hé ſino per ed, ou dab ſon conget & ſon ordenança.

*E.* Atau es.

*Dimenge IIII.*

*Lo Miniſtre.*

**P** Erque aiuſtas-tu qu'ed es creatoò deu ceu & de la terra?

*E.* Perautâ qu'ed s'es manifeſtat a nous per ſas obras, ed ſalh qu'en aqueras nous lo ſerquẽ: car noſte entenemen no es pas capable de cõprene ſon eſſenſi. Mes lo mon nous es com vn miralh, auquoau nous lo podem cõtèmplaa, ſegon qu'ed nous es expedien de lo conexe.

*M.* Per lo ceu, & la terra, no entens-tu pas la reſta de las creaturas?

*E.* Si hex: mes eras ſon comprefas iuús aqueſts dus motz, a cauſa qu'eras ſon tóutas celeſtiaus, ou terreſtres.

*M.* Per que aperas-tu Diu ſolamen Creatoò, viſt qu'entertenii & conſeruaa tout-iorn las creaturas en lor eſtat, es betcop plus que las habee vna betz creadas?

*E.* Tabee per aquero no es pas ſolament ſignificat qu'ed aya per vn cop metut ſas obras en natura, aſſi de las abandonnaa pux apres, ſchens s'en fouciaa pluús: mes ſalh entene que com lo mon es eſtat heyt per ed au commenſamen, tabee que ara ed l'enterteê en ſon eſtat: tallament que lo ceu,

la terra, & toutes creaturas, no consistan en lor esse, fino per sa vertut. D'auantadge, pux qu'ed teê aïxi toutes causas en sa maâ, ed s'ensêc qu'ed n'a lo gouuernamen & mastrisa. Perque entan qu'ed es creatoo deu ceu & de la terra, c'es ed qui condufex per sa bontat, vertut & sageffa, tout l'ordi de natura: treme la ploya & la sequera, las crabamaffas, las tempestas, & lo bet temps, fertilitat, sterilitat, fantat, & malaudia. En somma, ed a toutes causas à cômmandamen per s'en feruii segon qu'ed lo sembla boo.

*M.* Toquant los diables & los machans, lo son eds tabeê subiectz?

*E.* Iassia qu'ed no los condufesqua pas per son Esperit, toutes betz ed los teê la brida en rau sorta, qu'eds nos' poderen bodiaa fino autan qu'ed lo lor permet: & medix ed los costreing d'executaa sa voluntat, engoera qu'aquero sia contre lor intentioo & prepaus.

*M.* De quet' serb de sabeê aquero?

*E.* Beicop. Car aquero serè praube causa si los Diables & los machans haben lo podeê d'arrehâa maugrat la voluntat de Diu. Et medix nous no poderem iames habeê repaus en nostes consciensas, d'autan que nous serem en lor dangeé. Mes quon nous sabem que Diu lor teê la brida sarrada, talamé qu'eds no podin arre que per son conget, en aquero nous habem occasioo de nous repausaa & alegraa, vist que Diu promet d'estaa nostre protectoo, & nous defende.

**V** *Dimenge V. Lo Ministre.*  
Engam a presen a la seconda partida.

*E.* Et en

# D E L A F E.

*E.* Et en Iesus Christ son filh vniq nostre Segnoo?

*M.* Que contien era en somma?

*E.* C'es que nous reconegam lo Filh de Diu per nostre Sauuadoè, & lo molen cõ ed nous a deliuratz de la mort & acquisit salut.

*M.* Que signifiqua aquest mot I E S V S, per loquoau tu lo nommas?

*E.* C'es a disè Sauuadoè : & lo es estat impausat de l'Ange, per lo commandamen de Diu.

*M.* Aquero vau-ed pluús que si ed habé recebut aquest nom deus homis?

*E.* O plaâ : car pux que Diu vóou qu'ed sia aixi aperat, ed faih qu'ed sia tau a la vertat.

*M.* Que vóou disè pux apres lo mot de Christ?

*E.* Per aquest titre es engoera mielhoè declarat son offici. c'es qu'ed es estat vntat deu Pay celestiau, per estaa ordenat Rey, Ministre ou Sacrificadoè, & Prophete.

*M.* Com saps-tu aqueró?

*E.* Perautan que, segon l'Escriptura, l'onctioè deu seruii adaquestas tres causas : & tabee eras lo son attribuidas plusors betz.

*M.* Mes de quinha sorta d'oly es ed estat vntat?

*E.* Aquero no es pas estat d'un oly visible, aixi que los anciens Reys, Sacrificadoès, & Prophetes: mes c'es estat de las gracies deu Sant Esperit, qui es la vertat de questa onctioo exteriora, qui se hasé lo temps passat.

*M.* Quinh es aquest Reaume deuquoau tu parlas?

*E.* Ed es spiritunau, & consistex en la Palaura, & en l'Esperit de Diu, qui contiennin iustici & vita.

## D E V S   A R T I C L E S

*M.* Et la Sacrificatura?

*E.* C'es l'offici & autoritat des' representaa dabâ Diu, per obtenii graci & fauoo, apadfaa son ira, en auherin sacrifici quiu sie agradable.

*M.* Com dis-tu que Iesus Christ es Prophete?

*E.* Per so qu'en descēden au mon, ed es estat mesageé & embassadoo souuiraâ de Diu son Pay, per expausaa plenamen la volontat d'ed au mon:& aixi mette fin a toutes Prophetias & reuelatioos.

*Dimenge VI.*

*Lo Ministre.*

**T**E reueê-ed quoauque proffieyt dequero?

*E.* Lo tout es a noste vtilitat: car Iesus Christ a recebut toutz sons doôs, per nous en haa participans, affiî que nous receuiam toutz de sa plenitud.

*M.* Declaram' aquero pluûs au long.

*E.* Ed a recebut lo S.Esperit ab toutes sas graci en perfectioo, per no<sup>r</sup> en eslargii & distribuî a cascuû, segô la mesure & portioo q Diu conex estaa expedia. Et tabee nous pusam d'ed com d'vna hon tout so que nous habem de bees spirituaus.

*M.* Son Reaume de que nous serb-ed?

*E.* C'es qu'estans per ed metuts en libertat de cōsciēsa, & râplitz de sas richeffas spiritualas, per viue en iustici & santetat, nous habem tabee la puchâsa per uense lo Diable, lo peccat, la carn, & lo mon, qui son los enemies de nostes animas.

*M.* Et la Sacrificatura?

*E.* Prumeramen entât qu'ed es noste Mediatoo per nous reconciliaa a Diu son Pay: pux apres que

## D E L A F E.

per son moyen nous habem accez per nous presentaa rabee a Diu, & nous auherii en sacrifici ab tout so qui procedex de nous. Et en aquero nous em cõpagnoõs de sa Sacrificatura.

*M.* Ed resta la Prophetia.

*E.* Pux qu'aquest offici es estat balhat au Segnoõ Iesus per estaa Maeste & Doctoo deus sons, la fi es de nous introdusii a la vertadera conexẽsa deu Pay, & de sa vertat, talamen que nous siam escoliees domestics de Diu.

*M.* Tu vóos donq concludii qu'aquest titre de Christ compren tres officis que Diu a ba hatz a son Filh, per en communicaa lo fruít & la vertut a sons fideus.

*E.* Obe.

*Dimenge VII.*

*Lo Ministre.*

**P** Erque l'apperas-tu Filh vniq de Diu, vist que Diu nous appera toutz sons enfans?

*E.* So que nous em enfans de Diu, aquero no es pas de natura, mes solamen per adoptioo & per graci, entant que Diu nous vóou reputaa per aqueds. Mes lo Segnoo Iesus qui es engendrat de la substanci de son Pay, & es d'vna medixa essenci, a boõ dret as diit Filh vniq : car ed no y a qu'ed solet qui sia naturau.

*M.* Tu vóos donq dise qu'aquesta haunoo es propri a ed solet, & l'apperteẽ naturalament : mes era nous es comunicada de doo gratuit, entant que nous em sons membres.

*E.* C'es aquero. Et per aixi au regard de questa

## D E V S   A R T I C L E S ,

communicatioo, ed es diit alhoò, Lo prumee-badur enter plusors frais.

*M.* Que vóou dise ço qui s'enséc apres?

*E.* Ed declara com lo Hilh de Diu es estat vntat deu Pay , per nous estaa Sauuadoò : c'es assauee en prenen nostre carn humana, & accomplin las causas requeridas a nostre redemptioò, com eras son aci recitadas.

*M.* Qu'entens-tu per aquests dus motz, Conçebut deu Sant Esperit, Nascut de la Verges-Maria?

*E.* Qu'ed es estat format au vente de la Verges-Maria de la propri substâci d'era, per estaa sementa de David aixi qu'ed era estat prediit: & toutesberz qu'aquero s'es heyt per operatioo miraculosa deu Sant Esperit chens compaignia d'homî.

*M.* Era ed donq besoin qu'ed vestissa nostre propri carn?

*E.* Obe: d'autant qu'ed falhé que la desobediensa cōmetuda contre Diu per l'homî, hossa reparada en la natura humana. Et tabee ed no podé estaa autrement nostre Mediatoo , per nous conioigne a Diu son Pay.

*M.* Tu ditz donq qu'ed falhé que Iesus Christ hossa homî, per accompli l'offici de Sauuadoò, aixi que en nostre propri persona.

*E.* Obe: car ed nous falh recrubaá en ed tout ço qui nous deffalh en nous medix. ço qui nos' pot autrement haa.

*M.* Mes per que aquero s'es-ed heyt per lo Sant Esperit, & ño pas per operatioo d'homî, seguien l'ordi de natura?



*E.* Perautan que la semensa humana es d'era me-  
dixa corrompuda, ed falhiba que la vertut deu S. E-  
sperit enteruiengossa en aquesta conceptioo, per  
goardaa noste Segnoo de toda corruptioo, & lo  
ramplii de santetat.

*M.* Aixi ed nous es muchat que aqued qui deu san-  
ctificaa los autes, es exemptat de toda macula: &  
deu vente de sa mayes consacrat a Diu en puretat  
originala, per no estaa punt subiect a la corruptioo  
vniuersala deu genre humaâ.

*E.* Io l'enteni aixi.

*Dimenge VIII.*

*Lo Ministre.*

**Q** Vinh es-ed qu'ed es noste Segnoo?

*E.* Com ed es estat cõstituit deu Pay, af-  
fî qu'ed nous aye en son gouuernamen,  
per exercii lo Reaume & la Segnoria de  
Diu au ceu & en la terra, per estaa Cap deus Anges  
& deus fideus.

*M.* Perque de la natiuitat veês-tu incontinent a  
la mort, lexân toda l'histori de sa vita?

*E.* Per ço qu'ed no es aci parlat que de ço qui es  
propriment de la substanci de noste redemptioo.

*M.* Per que no es-ed diit simplemens en vn mot,  
qu'ed es mort: mes es parlat de Ponce Pilat, iuús lo-  
quoau ed a suffert?

*E.* Aquero no es pas solamen per nous asseguraa  
de la certitud de l'histori, mes tabee per significaa  
que sa mort importa condemnatioo.

*M.* Quinh aquero?

*E.* Ed es mort per soffrii la pena quins era degu-

da, & per aqued moyen nous en deliuraa. Or per autan que nous eram coupables daban lo iudiamen de diu, com maufactoos: per representaa noste persona, ed a voutut comparii daban lo seti d'vn Iudge de la terra, & estaa condánat per la bouqua d'ed, per nous absolue au throne deu Iudge celestiau.

*M.* Toutasbetz Pilat lo pronomcia innocent: & aixi ed no lo condemna pas com si ed en era digne.

*E.* Ed y a l'vn & l'autre: c'es qu'ed es iustificat per lo testimoniadge deu Iudge, per muchaa qu'ed no soffriba pas per sons demerits, mes per los nostes: & çopendent es condemnat solemnalament per la sentenci dequed medix, per denotaa qu'ed es veraderament noste fermâsa, recebèn la condemnatioo per nous, affii de nous en acquitaa.

*M.* C'es bien diit. Car si ed era peccadoo, ed no seré pas capable de souffrii la mort per los autes: & toutasbetz affii que sa condemnatioo sia noste deliurança, ed falh qu'ed sia reputat enter los iniqs.

*E.* Io l'enteni aixi.

*Dimenge IX.*

*Lo Ministre.*

**S**O qu'ed es estat crucificat, importe-ed quoaue que causa, pluús leu que si lom l'habe autremen heyt mourii?

*E.* Obe, aixi que l'Aposto ac remustra, disen qu'ed estat penut au huf, per transportaa noste maledictioo sus si medix, per nous en descarquaa. Car aquera sorta de mort era maudita de Diu.

*M.* Commen? No-es pas deshonoraa lo Segnoo Iesus, de dise qu'ed es estat subiect a maledictioo,

obe medix daban Diu?

*E.* No pas: car en la recebèn, ed l'a anichilada per sa vertut: tallament qu'ed no a pas lechat d'estaa tous iorns benediit, per nous ramplii de sa benedictioo.

*M.* Expausa so qui s'ensèc.

*E.* D'autan que la mort era vna maledictioo sus l'homí, a causa deu peccat, Iesus Christ l'a endurada, & en l'endurán l'a surmontada: & per balhaa a entene que sa mort era mort verdadera, ed a volut estaa metut au sepulchre, aixi que los autes homis.

*M.* Mes ed no sembla pas qu'ed nous reuenga quoauque bee de questa victori, vist que nous no lecham pas de mourii.

*E.* Aquero no empacha d'arrè: car la mort deus fideus no es a presen qu'un passadge per los introdusi a vnna vita mielhora.

*M.* Dequero ed s'ensèc qu'ed no nous falh pluús cregne la mort com vna causa horrible: mes seguii voluntariment nostre Cap & capitayne Iesus Christ, qui nous y precedex, no pas per nous y haa perii, mes per nous sauuaa.

*E.* Ed es atau.

*Dimenge X.*

*Lo Ministre.*

**Q**UE significa ço qui s'ensèc de la descendu-  
de aus inferns?

*E.* C'es q non-solamen ed a suffert la mort naturala, q es separatioo deu cós & de l'amna: mes tabee que son amne es estade en-

# DEVS ARTICLES

farrade en engoexa meruelhosa, que S. Peé appera las douloos de mort.

*M.* Per quinha rasoo aquero s'es ed heit, & quinh?

*E.* Perautan qu'ed se presentaba a Diu per satisfaa au nom deus peccadoos, ed falhiba qu'ed sentissaaquesta horrible destreſsa en sa consciensa, cõ si ed hossa estat delexat de Diu: & medix com si Diu era corroſſat cõtre d'ed. Estan en aqued abyſme, ed a cridat, Mon Diu, mon Diu, perque m'as-tu lexat?

*M.* Mes Diu era-ed courroſſat contre ed?

*E.* No: mes ed falhiba toutesbetz qu'ed l'affligissaaixi, per verificala ço qui es estat prediit per Elaye, Qu'ed es estat frappat de la maâ deu Pay per nostes peccatz, & qu'ed a portat nostes iniquitatz.

*M.* Mes quinh podé ed estaa en aquera frayoo, cõ si ed era abandonnat de Diu, ed qui es Diu medix?

*E.* Ed falh entene que segon sa natura humana ed es estat en aqueſte extremitat: & per aquero haa, q sa diuinitat se teniba per vn petit de temps com elconuda, c'es a diſe, qu'era no muchaba pas sa vertut.

*M.* Mes quinh se pot ed haa que Iesus Christ qui es lo salut deu mon, ſie estat en talla cõdamnatioõ?

*E.* Ed no y es pas estat per y demoraá: car ed a talemēt ſentit aqueſta horroò que nous habem diita, qu'ed no en es pas estat opprimit, mes a batalhat contre la puchansa deus inferns, per la rompe & destrufii.

*M.* Per aquero nous vedem la differenſi enter lo turmē qu'ed a ſuffertat, & aqued que ſentin los peccadoos que Diu punex en ſon ira. car ço qui es estat temporau en ed, es perpetuau aus aultes: & ço qui

es estat solament vn agulhoô per lo sacaâ, lor es vng  
glauï per los blaffaa a mort.

*E.* C'es aquero: car Iesus Christ no a pas lexat d'e-  
speraa toutiorn en Dieu au miey de taus destressas:  
mes los peccadoôs que Diu damna, se desesperan &  
despieytan contre ed, entro a lo blaphemaa.

*Dimenge X I.*

*Lo Ministre.*

**N**O podem-nous pas plaa dedusii de quero  
quinh fruît nous recebem de la mort de Ie-  
sus Christ?

*E.* Obe. Et prumeramen nous vedem que  
c'es vn sacrifici, per loquoau ed a satisfeyt per nous  
au iudiamen de Diu: & aixi a appadsat l'ira de Diu  
enuers nous, & nous a reconciliatz a ed. Per lo se-  
cond, que sa sang es lo lauamen, per loquoau nostes  
amnas son estadas purgadas de toutes maculas. Fi-  
nalament, que per aquesta mort nostes peccatz son  
desputatz per no venii en memori daban Diu: & ai-  
xi que l'obligatioo qui éra contre nous, es abolida.

*M.* Non' habem nous pas quoauque aute utilitat?

*E.* Si habem: c'es que si nous em vrays membres  
de Christ, nostre vielh homi es crucificat, nostre carn  
es mortificada, affii que las maubefas concupiscen-  
cis no regnen pluús en nous.

*M.* Declara l'article qui s'ensc.

*E.* C'es que lo ters iorn ed es ressuscitat: En que  
ed s'es muchat victorioos de la mort, & a rôput los  
liams deu diable, & destruínt toute sa puchansa.

*M.* En quon de sortas nous proffieyta aquesta  
resurrectioo?

# D E V S   A R T I C L E S

**E.** La prumere es que la iustici nous es estada plenament acquiside en aquera: La seconda, qu'aquero nous es vn certan gadge que nous ressuscitaram vna vegada en immortalitat: La tersa, que si nous comunicam vertaderamen adaquera, nous ressuscitam deiá en nouueletat de vita per seruii a Diu, & viue fantament seguien son plaseè.

*Dimenge XII.      Lo Ministre.*

**P** Assen oultre.

**E.** Ed es montat au ceu.

**M.** Es ed montat en tau sorta, qu'ed no sia pluís en terra?

**E.** Obe: car pux qu'ed a heyt tout so qui lo era estat ordenat deu Pay, & qui era necessari a nostre salut, ed no era pluís mestieè qu'ed conuersasse au Mon.

**M.** Que nous proffieyte aqueste Ascensioo?

**E.** Lo proffieyt es double: car d'autan que Iesus Christ es entrat au ceu en nostre nom, aixi qu'ed en era descendut per nous, ed nous y balhe entrada: & nous a assegurat que la porta nous es a presen vberta, laquoala nous era barrada per nostes pecatz. Secondamen, ed appaá la daban la faci deu Pay, per estaa nostre Intercessioo & Aduocat.

**M.** Mes Iesus Christ montán au ceu, s'es-ed tallamen retirat deu mon, qu'ed no sia plus ab nous?

**E.** No: car ed a diit lo contrari: c'es qu'ed será pres de nous entro a la fi.

**M.** Es-ed de presenci corporalla qu'ed demora ab nous?

**E.** No: car c'es aute causá de son cós, qui es estat eslebat en haut, & de sa vertu, laquoalle es per tout esbanduda.

**M.** Quinh entens-tu qu'ed es affetiat a la dretta de Diu son Pay?

**E.** C'es qu'ed a recebut la Segnoría deu ceu & de la terre, affii de regii & gouuernaa tout.

**M.** Mes que significa la drette, & aquest affetiamment dont ed es parlat?

**E.** C'es vnna similitud tirada deus Princes de la terra, qui hén sede a lor costat dret aqueds qu'eds ordénan Loctenens, per gouuernaa en lor nom.

**M.** Tu no entés donq sino so que ditz S. Pau, c'es qu'ed es estat constituit Cap de la Gleyfa, & exaltat dessus touta principautat, & qu'ed a recebut vn Nom per dessus tout nom.

**E.** Obe.

*Dimenge XIII. Lo Ministre.*

**P** Assé oultre.

**E.** De là viará iudíaa los vius & los mortz: qui es a díse, qu'ed apparerá vna vegada deu ceu en iudiamen, aixi que lom lo y a víst pujaa.

**M.** Pux que lo iudiamen será en la fi deu temps, quinh ditz-tu que los vns viurán labetz, & los autres será mortz: víst qu'ed es ordenat a toutz homis demourii vnna betz?

**E.** S. Pau respon a daquesta questioo, dísen qu'aquetz qui serán labetz suruiuens, serán subitament cábiatz, affii que lor corruptioo sie abolida, & que lor cós sia renouelat, per estaa incorruptible.

## D E V S   A R T I C L E S

*M.* Tu entens donq qu'aquesta mutatioo lor serà com vna mort, perautan qu'ere abolirà lor prumera natura, per los haa ressuscitaa en aute estat.

*E.* C'es aquero.

*M.* Nous reueê-ed quoaunque consolatioo de ço que Iesus Christ deu venii vna betz iudiaa lo mon?

*E.* Obè singulara: car nous em certans qu'ed no apparerà sino en noste salut.

*M.* Nous no debê pas donq cregne lo darreé iudiamen, per l'habeè en horroè

*E.* No pas, pux qu'ed no nous falhirá venii daban aute Iudge, que aqued medix qui es noste Aduocat & a preès noste cause en maâ per la defende.

*Dimenge XIIIIF.      Lo Ministre.*

**V** Iengám a la tersa partida.

*E.* C'es la fe au Sant Esperit.

*M.* A que nous proffieyte-era?

*E.* A ço que nous reconegam que cõ Diu nous a racheptatz & sauuatx per Iesus Christ, tabee ed nous hé per son S. Esperit participans de questa redemptioo, & deu salut.

*M.* Quinh aquero?

*E.* Com la sang de Iesus Christ es noste lauamen, tabeê falh-ed que lo S. Esperit en arrose nostes consciensas, am de que eras fian lauadas.

*M.* Ed falh a daço declaratioo plus certana.

*E.* C'es a dise, que lo S. Esperit habitant en nostes coós, nous hé sentii la vertut de noste Segnoo Iesus Christ. car ed nous illumina per nous haa conexas gracies: ed las sagere & imprime en nostes am-



nas, & lor balha loc en nous: ed nous regenera & hé naberat creaturas, talament que per son moyen nous recebem toutz los beës & doës qui nous son presentatz en Iesus Christ.

*Dimenge XV.*

*Lo Ministre.*

**Q** Ve s'ensc-ed?

*E.* La quarta partida, on es diit que nous credem la Gleyfa catholiqua.

*M.* Que vóou dise la Gleyfa catholiqua?

*E.* C'es la compaignia deus fideus que Diu a ordenatz & eslegitz a vite eternala.

*M.* Es-ed necessari de crede aquest article?

*E.* Obe, si nous no volem haa la mort de Iesus Christ otiosa, & tout ço qui es estat deia recitat: car lo fruít quin' procedex es la Gleyfa.

*M.* Tu ditz donq que entro adaquesta hora ed es estat parlat de la causa & deu fondament de salut, entan que Diu nous a recebutz en dilectioo, per lo moyen de Iesus Christ, & cõfirmat en nous aquesta graci per son S. Esperit: mes qu'a present es muchat l'effieyt & l'accomplissemen de tout aquero, per ne balhaa mielhe certitud.

*E.* Ed es aixi.

*M.* En quinh sens aperas-tu la Gleyfa santa?

*E.* Per so que aqueds que Diu a eslegitz, ed los iustifiqua & purifiqua a santetat & innocensi, per haa en eds relusii sa glori. Et aixi Iesus Christ habẽ racheptat sa Gleyfa, l'a santificada: affi qu'era hossa gloriosa & chens macula.

*M.* Que vóou dise aquest mot Catholiqua, ou

# DEVS ARTICLES

Vniuersalla?

*E.* C'es per significuaa que com ed n'y a qu'un Cap deus fideus, tabeê nous debem estaa vnits en vn cós: tallament qu'ed no y a pas plusors Gleyfas, mes vnna soletta, laquoalle es estenuda per tout lo Mon.

*M.* Et so qui s'enssec de la communioo deus Sants, qu'importe-ed?

*E.* Aquero es aiustat per mielhoè exprimii l'vnitat qui es enter los membres de la Gleyfa. Et tabee per aquero nous es balhat a entene que tout so que noste Segnoo hé de beê a sa Gleyfa, es per lo salut & proffieyt de cascuû fideu: per autan que toutz an communioo ensemble.

*Dimenge XVI.*

*Le Ministre.*

**M** Es aquesta santetat que tu attribuex a la Gleyfa, es-ere a presen perfieyta?

*E.* No pas çopendent qu'era batalhe en aquest mon: car ed y a tostê de las reliquias d'imperfectioo, lasquoalas no seran iames ostadas, entro qu'era sia deu tout coniuente a son Cap Iesus Christ, deuquoau ere es santificada.

*M.* Et aquesta Gleyfa nos' pot ere autrement conexe, qu'en la credèn?

*E.* Ed y a beê la Gleyfa de Diu visible, segon que ed nous a balhat las ensengnas per la conexe. Mes ed es aci parlat propriment de la compaignia de quets que Diu a eslegits per los sauuaa, laquoala nos' pot pas planament vedeè a l'oelh.

*M.* Que s'enssec-ed?

*E.* Io crey la remissio deus peccatz.

*M.* Qu'entens-tu per aquest mot de remissio?

*E.* Que Diu per sa bontat gratuita perdonna & quitte a sons fideus lors fautas, tallamen qu'eras no vienin punt en conte daban son iudiamen per los en punii.

*M.* Dequero ed s'ensc que nous no meritam pas per satisfactio que Diu nous perdonne.

*E.* Obe. car lo Segnoo Iesus a heyt lo pagamé, & en a portat la pena. De nostre part nous no y podem apportaa alcuna recompensa : mes falh que receuiam per la pura liberalitat de Diu perdo de tous nostes peccatz.

*M.* Perque metz tu aquest article apres la Gleyfa?

*E.* Per so que nad no obteé perdo de sons peccatz, que prumerament ed no sie incorporat au poble de Diu, & perseuere en vnitat & communio ab lo cós de Christ : & aixi qu'ed sia membre vertade de la Gleyfa.

*M.* Aixi hors de la Gleyse ed no y a que dánatio & mort.

*E.* Ed es certán. car toutz aquetz quis' separen de la communio deus fideus, per haa secte a part, no debin esperaa salut, cependent qu'eds son en diuisio.

*Dimenge XVII.*

*Lo Ministre.*

**Q**UE s'ensc-ed?

*E.* La resurreccio de la carn, & la vite eternalla.

*M.* Perque aquest article es ed metut?

## DEVS ARTICLES

**E.** Per nous muchaa que noſte felicitat no repauſa pas en la terra: So qui ſerb a double fi: prumeramen aſſi que nous aprenſam de paſſaa per aqueſt mon, com per yn païs eſtrangeé, meſpresán toutas cauſas terreſtres, & no y metten pas noſte coó. Pux tabee que iaſſia que nous no veiam pas engoera lo fruít de la graci que lo Segnoo nous a heyta en Ieſus Chriſt, que nous no pergam pas coradge per aquero: mes l'attendiam en pacienſa, entro au temps de la reuelatioó.

**M.** Quinh ſe hará aqueſta reſurrectioo?

**E.** Aquetz qui ſon mortz auparaúan, reprenerán lors cóſ, toutas betz d'aute qualitat: aſſaueé, qui no ſeran pas ſubieçts a mortalitat & corruptioo, iaſſia que be-ſerá la medixa ſubſtanci. Et aquets qui ſurviberán engoera, Diu los reſſuſcitará miraculoſament per aqueſt cambiament ſubit, deuquoau ed es eſtat parlat.

**M.** Et aqueſta reſurrectioo no ſera-era pas communa tant aus maubés com aus boos?

**E.** Obé: mes aſſo ſerá beê en diuerſa conditioo: car los vns reſſuſcitarán a ſalut & ioya: los aultes a condemnatioo & mort.

**M.** Perque donq es-ed ſolament parlat de la vita eternalla, & no pas auta-plaâ d'imfern?

**E.** Per ſo qu'ed no y a arre mettut en aqueſt ſomari, qui no appertienga propriment a la conſolatioo de las conſciencias fidellas, ed nous recita ſolament los bees que Diu hé a ſons ſeruideoòs. Et així ed no y es heyte alcuna mentioo deus iniqs, qui ſon excluditz de ſon reame.

Dimen-

**P**Vx que nous habem lo fundament sus loquoau la fe es assoftengada, nous poderam plaâ de là concludii que c'es que la fe vertadera?

**E.** Obe: assauee certane & ferma conechensa de l'amoo de Diu enuers nous, seguien que per son E-uangely ed se declare estaa nostre Pay & Sauuadoò, per lo moyen de Iesus Christ.

**M.** La podem-nous habee de nous medix, ou si era veê de Diu?

**E.** L'Esriptura nous enseña que c'es vn doo singular de S. Esperit: & l'experiêsa tabeê ac mucha.

**M.** Quinh?

**E.** Per so que nostre entenemen es trop debil per comprene la sagessa spiritualla de Diu, qui nous es reuelada per la fe: & nostes coós son enclins a deffidansa, ou sinò, a confidansa machanta de nous-medix, ou de las creaturas. Mes lo S. Esperit nous illumina, per nous haa capables d'entene ço qu'autrement nous seré incomprehenfible: & nous fortifica en certitut, sagerán & imprimán las promessas de salut en nostes coós.

**M.** Quin bee nous procedex de questa fe, quoan nous l'habem?

**E.** Era nous iustificua daban Diu, per nous haâ obtenii vite eternalla.

**M.** Quinh donq? l'homí no es-ed pas iustificat per bonnas obras, viuen santament & segon Diu?

**E.** Si ed s'en trobaba quoauqu'vn ta perfieyt, om lo poderé beê apperaa iuste: mes entant que nous em toutz praubes peccadoòs, ed nous falh sercaa a-

Ihoè nostre dignitat, per responce au iudiamen de Diu.

*Dimenge XIX. Lo Ministre.*

**M** Es toutes nostres obras son-eras tallament reprocuadas, qu'eras no nous posquan meritaa graci daban Diu?

*E.* Prumeramen toutes aqueras q nous hém de nostre propri natura, son viciofas, & per consequent no podin plase a Diu: mes ed las condemna touras.

*M.* Tu ditz donq que daban que Diu nous aya recebutz en sa graci, nous no podem sino peccaa: com vn maubes arbe no produfex que maubes fruítz.

*E.* Ed es atau. car engoera que nostres obras ayan bere appareña per dehora, si son-eras maubefas, pux que lo coó es perués, loquoau Diu regarda.

*M.* Per aquero tu concludex que nous no podem anaa au daban de Diu per nostres meritx, per l'indufii a nous haa deu bee: mes au contrari, no hem que l'irritaa contre nous.

*E.* Obe. Et pertan io dic que per sa pura misericordi & bontat, chens alcuna consideratioó de nostres obras, ed nous a agradables en Iesus Christ, nous impután la iustici d'ed, & no nous impután punt nostres fautas.

*M.* Có donq dis-tu que l'homí es iustificat per se?

*E.* Per so qu'en credèn & recebèn en vertadera confidanfa de coó las promessas de l'Euangeli, nous entramen possessioo de questa iustici.

*M.* Tu entens que com Diu nous la presenta per

l'Euangeli, tabee lo moyen de la recebe c'es per fe.  
E. Obe.

*Dimenge XX.*

*Lo Ministre.*

**M** Es pux que Diu nous a vnna begada recebutz, las obras que nous hém per sa graci, no lo son-eras pas plasentas?

E. Obé, entant qu'ed las accepta libéralment, & no pas per lor propri dignitat.

M. Com? no son-eras pas dignes d'estaa acceptadas, pux qu'eras procedexin deu S. Esperit?

E. Non pas, a causa qu'ed y a toutiorn quoauque infirmitat de noste carn mesclada peu miey, don eras son soilladas.

M. Quoau será donq lo moyen de las rende agradables?

E. Si eras son heyttas en fe: c'es a dise, que la persona sie assègurade en sa còsciensa que Diu no las examinará pas a la rigod: mes en crobín las imperfectioos & maculas per la puretat de Iesus Christ, las tñará com perfieytas.

M. Per aquero diferá-nous que l'homi Chrestiaân es iustificat per sas obras apres que Diu l'a aperat, ou que per aqueras ed merita que Diu l'ame per obtenii salut?

E. No: mes au contrari ed es diit, Que nad homi viuèn no será iustificat daban sa faci. Pertan nous habem a pregaa qu'ed no entre pas en iudiamen ni en conte dab nous.

M. Tu no entens pas pertan que las bõnas obras deus fideus sian inutilas?

# DEVS ARTICLES

**E.** No. car Diu promet de las recompensaa amplement, tant en aquest mon, com en paradis. Mes tout aquero procedex de ço qu'ed nous ama gratuitement, & s'opelex toutes nostres fautes, per non' habèè punt memori.

**M.** Mes podem-nous crede per estaa iustificatz, chens haà bonnas obras?

**E.** Ed es impossible: car crede en Iesus Christ es lo recebe tau qu'ed se balhe a nous Or ed no<sup>9</sup> promet non solamen de nous deliuraa de la mort, & remette en la graci de Diu son Pay per lo merit de son innocèci: mes tabee de nous regeneraa per son Esperit, per nous haà viue santament.

**M.** La fe donq non solamen no nous ren pas nochalens a bonnas obras, mes es la raditz don eras son produfidas.

**E.** Ed es aixi. Et per aquesta causa la doctrina de l'Euangeli es comprese en aquestz dus puntz, Fè & Penitenci.

*Dimenge XXI. Lo Ministre.*

**Q** V'es-ed que Penitenci?

**E.** C'es vnna desplasenfa deu mau, & amoò deu beê, procedièn de la crengta de Diu, & nous indusín a mortificaa nostre carn, per estaa gouernatz & condufitz per lo Sant Esperit au servici de Diu.

**M.** C'es lo segon punct que nous habem tocat de la vita chrestiana.

**E.** Obé: & habem diit que lo vertadeé & legitim servici de Diu consistex en so que nous obediam a



## DEVS COMMAND.

sa voluntat.

*M.* Perque?

*E.* D'autant qu'ed no voóu pas estaá seruit segon nostre fantasia, mes a son plaseé.

*M.* Quinha regla nous a-ed balhada per nous gouuernaa?

*E.* Sa Ley.

*M.* Qu'es ço qu'era conteê?

*E.* Ere es diuidide en duas partidas, dont la prumera contee quatre commádaments, & l'autre sieys: aixi en tout eds son detz.

*M.* Qui a heyr aquesta partilha?

*E.* Diu medix, qui l'a balhade escriute a Moyse en duas taulas, & a diit qu'era se redufibe en detz palauras.

*M.* Quinh es l'argumen de la prumera Taula?

*E.* Tocánt la maneyra de plaá honoraá Diu.

*M.* La segunda?

*E.* Quinh ed nous cau viue ab nostes prochaâs, & de ço que nous lor debem.

*Dimenge X X I I.*

*Lo Ministre.*

**R** Ecita lo prumeê commandamen.

*E.* Escouta, Israël, lo soy lo Segnoo ton Diu, qui t'ey tirat hóra de la terra d'Egypta, de la maysoo de seruitut. Tu no aurás punct d'autre Diu daban mi.

*M.* Expausa lo sens.

*E.* Deu commensamen ed hé com vnna Prefaci sus toute la Ley: car ed s'atribuex authoritat de cō-mandaa, se nommán l'Eternau, & Creatoò deu mon.

Hh iij

## DEVS COMMAND.

Après ed se ditz noste Diu, per nous réde la doctri-  
ne amiable. car si ed es noste Sauuadoò, c'es beê ra-  
foo que nous lo siam poble obediens.

*M.* Mes ço qu'ed ditz après, de la deliurança de  
la terra d'Egypte, no s'adresta-ed pas particulara-  
men au poble d'Israel?

*E.* Si hé bee, segon lo cós: mes ed nous appertee  
tabee generalamen a toutz, entant qu'ed a deliurat  
nostes animas de captiuitat spiritualla de peccat, &  
de la tyrannia deu Diable.

*M.* Perque hé-ed mentioô de queró au commen-  
sament de la Ley?

*E.* C'es per nous admonestaa combien nous ém  
tiengutz de seguii son bon plaseè: & quinhé ingra-  
titud serè de haa lo contrari.

*M.* Et qu'es aqueró qu'ed requèrerex en somme en  
aquest commandamen?

*E.* Que nous lo reseruem a ed solet l'haunoo que  
luy appertee, chens la transportaa ailhoò.

*M.* Quinha haunoo luy es-ed propri?

*E.* De l'adoraá ed solet, inuocaá, habee noste con-  
fidanse en ed: & taus causas semblables, qui son at-  
tribuidas a sa Magestat.

*M.* Perque ditz-ed, Daban ma faci?

*E.* D'autan qu'ed veèt & conex tout, & es ludge  
de las secretas cogitacioos deus homis, ed significa  
que no solamen per confessioo exteriora ed vooue-  
staá auôuât Diu, mes tabee en pura vertat & affe-  
ctioo de cob.

*Dimenge XXXIII. Lo Ministre.*  
Digas lo segon commandamen.

DEVS COMMAND.

*E.* Ty not' harás image tailhada, ny semblança alcuna de las causas qui son au ceu là haut, ou en la terre aci baix, ou en las aigas qui son debat la terra, Tu no las honoraras punt.

*M.* Voóu-ed de tout en tout defende de haá aucune image?

*E.* No : mes ed defen de haá aucune image , ou per figuraá Diu, ou per adoraá.

*M.* Perque no es-ed permetut de representaá Diu visiblement?

*E.* Per so qu'ed no y a aucune cõuenença enter ed qui es Esperit eternau & incomprehensible, & vna materi corporalla, morta, corruptible, & visib e.

*M.* Tu entens donq que c'es haa deshaunoo à sa Magestat, deu voleè representaá aixi.

*E.* Obe.

*M.* Quinha forma d'adoratioo es aci condãnada?

*E.* C'es de se presentaá dabã vne image per haá son oratioo, de plegaa lo geoilh daban era , ou haa quoaunque aute signe de reuerensi, com si Diu se declaraba là à nous.

*M.* Ed no nous cau pas dõq entene que toute tailhadura ou pintura sia defendude en generau , mes solamen toutes images quis' hén per seruii Diu, ou l'haunoraa, en causas visibles, ou bien per en abusaa à idolatrie en quoaunque sorte que sia.

*E.* Ed es atau.

*M.* A quinha fii redufirám-nous aquest commandament?

*E.* Com au prumeê Diu a declarat qu'ed e-re solet schens aute , que lom deu adoraá , tabeê à

DEVS COMMAND.

present ed nous muſtra quoaueſ la dretta forma,  
affi de nous retiraá de toutes ſuperſtitioôs & fayſ-  
ſoôs carnallas.

*Dimenge XXIIII.*

*Lo Miniſtre.*

**P** Affem oultre.

*E.* Ed aiuſte vna miaſſa. qu'ed es l'Eternau noſte Diu, fort, geloôs, viſitán l'iniquitat deus Pays ſuús los enfans, en la terſe & quarta generatioô enuers aquetz quiu haexin.

*M.* Perque hé-ed mentioô de ſa forſa?

*E.* Per denotaa qu'ed es puchan a mantenii ſa glori.

*M.* Que ſignifica-ed per ſa gelofia?

*E.* Qu'ed no pot enduraa compágnoo: Car com ed s'es balhat a nous per ſa bontat infinida, tabee voôu ed que nous ſiam integrement ſons. Et c'es la caſtetat de noſtes amnas d'eſtaá conſacradas & dedicadas a ed. D'aute part c'es vna palhardiſa ſpirituála, de nous deſtornaa a quoaunque ſuperſtitioo.

*M.* Quinh ſe deu ed entene qu'ed punex lo peccat deus pays ſus los enfans?

*E.* Per nous balhaá plus grana crengra, ed ditz que non ſolamen ed ſe veniara de quetz qui l'offenſan, mes tabeê q' lor lignadge ſerà maudit apres eds.

*M.* Et aquero no es ed pas contrari a la iuſtici de Diu, de punii los vns per los aultes?

*E.* Si nous conſideram quinh es la conditioo de l'humaa lignadge, aqueſta queſtioo ſerà boeytada. Car de natura nous ém toutz maudit, & no nous podem plaigne de Diu, quoaan ed nous lechará com

# DEVS COMMAND.

nous ém. Or com ed declara sa graci & dilectioñ sus  
sons seruidoòs, en benedisèn lors enfans: tabee c'es  
vn testimoniadge de sa veniansa sus los iniqs, qu'an  
ed lexa lor semenſe en maledictioo.

*M.* Que dits-ed plus?

*E.* Affi de nous incitaá tabee per doçoò, ed ditz  
qu'ed hé misericordi en mila generatioòs adaquets  
qui l'aman, & goardan sons commandamens.

*M.* Enten-ed que l'obediensia deu fideu sauuará  
toute sa raça, engoera qu'era sia machanta?

*E.* No pas: mes qu'ed estenerá entro là sa bontat  
enuers sons fideus. q per l'amoo d'eds ed se balhará  
a conexe a lors enfans: & no solamé los hará prospere-  
raá segon la carn mes los santificará per son Esperit  
per los rande obediens a haá sa volontat.

*M.* Mes aquero es-ed perpetuau?

*E.* No: car com lo Segnoo se referua la libertat  
de há misericordi aus enfans deus iniqs, tabee d'au-  
te part ed reree lo podeè d'eslegií ou reiettaá en la  
generatioò deus fideus, aquetz qui boo lo sembla.  
Toutesbetz si hé-ed ralamet, que lom pot conexe  
aquesta promessa no estaa pas vana ni frustratori.

*M.* Perque nomma-ed aci milla generatioos, &  
en la miaſſe ed no en nomma que tres ou quatte?

*E.* C'es per significa que son propri es d'vſaa  
plus leu de bontat & doçoò, que de rigoò ni rudeſſa:  
com ed ré testimoniadge qu'ed es enclin a bee haa,  
tardiu a se courroſſaa.

*Dimenge XXV. Lo Ministre.*

**V** Engam au ters commandament.

*E.* Tu no prenerás pas lo Nom deu Segnoo

# DEVS COMMAND.

ton Diu en vaganau.

*M.* Que voóu-ed diſe?

*E.* Ed nous defen d'abufaa deu nom de Diu non folament en periuramens , mes tabee en iuramens ſuperfluús & otioùs.

*M.* Pot-ne lom donq plaâ vſaa en ſegramens?

*E.* Obè, qui ſon necessaris, c'es a diſe per mante-  
nii la vertat, quoaan ed n'es beſoin, & per entertenii  
charitat & concordi enter nous.

*M.* No voóu-ed ſinò corregii los ſegramens qui  
ſon a la deſhaunoo de Diu?

*E.* Per vne eſpeci ed nous enſegne en generau  
de no mette iames en auan lo Nom de Diu, ſino en  
crengte & humilitat , per lo glorificaá. Car ſegon  
qu'ed es ſant & digne , tabee nous cau-ed goardaa  
de lo prene en tau ſorta , qu'ed ſemble que nous  
l'ayan en mēhspretz, ou que nous balhem occaſioò  
de lo vilipendii.

*M.* Quinh ſe hará aquero?

*E.* Quoaan nous no penſará, ni parlaram de Diu, ni  
de ſas obras, ſinò honorablemen & a ſa laudoò.

*M.* Que s'enſec-ed?

*E.* Vna miaſſa , Qu'ed no tſará pas per innocen  
aqued qui prenerá ſon Nom en vaganau.

*M.* Viſt qu'ed denôcie ailhoo generalamen qu'ed  
punirá toutz tranſgredidoos, qu'es ço qu'ed y a aci  
d'auantadge?

*E.* Per aquero ed a voulu declaraa combien ed a  
en ſingulara recommandatioo la glori de ſon nom,  
diſen nommadamen qu'ed no ſoffrirá pas qu'om lo  
menhspreſe, aſſi que nous ſiam tan plus ſocioòs de

DEVS COMMAND.  
l'habee en reuerensi.

*Dimenge XXVI. Lo Ministre.*

**V** Engám au quoart.

*E.* Qu'ed te souuenga deu iorn deu repaus per lo santificaa. Sieys iorns tu tribalharas, & harás touta ton obra. Lo septau es lo repaus

deu Segnoo ton Diu. Tu no harás en aqued alcuna obra, ni tu, ni ton filh, ni ta filha, ni ton seruidò, ni ta firuenta, ni ton boeou, ni ton ayne, ni l'eitrangée qui es dehens tas portas. Car en sieys iorns Diu a heyt lo ceu & la terra, & tout ço qui y es comprées: Lo septau ed s'es repausat. Per aquero ed a benediit lo iorn deu repaus, & l'a santificat.

*M.* Commáda-ed de tribalhaa sieys iorns la sepmana, per se repausaa lo septau?

*E.* Non-pas simplement: mes en donnán congiet de tribalhaa sieys iorns durant, ed reserua lo septau, auquoau ed no es licit de tribalhaa.

*M.* Nous defen-ed donq touta besoigne vn iorn la sepmana?

*E.* Aquest commandament a quoauque consideratioo particulara. Car l'observatioo deu repaus es vna partida de las ceremonias de la Ley anciana: à causa de que à la venguda de Iesus Christ ere es estade abolida.

*M.* Ditz-tu qu'aquest commandament appertee propriment aus Iudeus, & es estat donnat per lo temps de l'anciaâ Testamen?

*E.* Obe, entan qu'ed es ceremonial?

DEVS COMMAND.

*M.* Comment donq? y a ed quoauque cause outre la ceremonia?

*E.* Ed es estat heyt per tres rasoos.

*M.* Quinhas son aqueras?

*E.* Per figuraa lo repaus spirituaal: per la policie ecclesiastica: & per lo soladiamen deus seruidoos.

*M.* Qu'es aqued repaus spirituaal?

*E.* C'es de cessaa de nostres propres obras, affii que lo Segnoo opere en nous.

*M.* Quinh se hé aquero?

*E.* En mortificán nostre carn, c'es a disce, renoncian a nostre natura, affii que Diu nous gouerne per son Esperit.

*M.* Aquero se deu ed haa solamen vn iorn la semana?

*E.* Ed se deu haa continuallament: car despuz que nous habem commensat, ed nous cau perseguii toute nostre vita.

*M.* Perque donq y a-ed iorn certan assignat per figuraa aqueró?

*E.* Ed no es pas requerit que la figura sia de tout en tout parelle a la vertat, mes es assez qu'ed y aya quoauque semblansa.

*M.* Perque lo septau iorn es-ed ordenat plus leu qu'vn aute?

*E.* Lo nōbre de sept significa perfectioo en l'Es-criture: aixi ed es propri per denotaá la perpetuitat. Tabee ed nous admonesta que nostre repaus spirituaal no es finò commensat duránt aquesta vita presenta: & no sera punt perfieyt, entro que nous sortiam dequest Mon.



**M** Es que voóu dise la rasoo qu'allega aci nostre Segnoo qu'ed nous cau repausaa cõ ed a heit?

**E.** Apres habee creat toutes sas obras en sieys iorns, ed a dedicat lo septau a la consideratioo de-  
queras Et per nous mielhoð indusií adaqueró haa,  
ed nous allega son exemple. Car ed no y a arre tant  
desirable que d'estaa semblables.a ed.

**M.** Falh ed tout iorn meditaas las obras de Diu,  
ou si es aiez vnna betz la se pmana?

**E.** Aquero se deu haa chascuñ iorn:mes a causa  
de nostre infirmitat, ed n'y a vn specialament deputat.  
Et c'es la polici que io ey diita.

**M.** Quinh ordi deu om goardaa en aqued iorn?

**E.** C'es que lo poble s'asẽble per estaa ensegnat  
en la vertat de Diu:per haa las pregaris comunas:  
& rende testimoniadge de sa fe & religioo.

**M.** Quinh entens-tu qu'aquest commandament  
es tabee balhat per lo support deus seruidoos?

**E.** Per balhaa quoauque relaix adaqueitz qui son  
en la puchansa deus austes. Et parellement aquero  
serb a la polici communa: car cascuñ s'accostume a  
tribalhaa la resta deu temps, quoaan ed y a vn iorn  
de repaus.

**M.** A presen digam com aquest commandament  
s'adresse a nous.

**E.** Tocant la ceremonie, ere es abolida:car nous  
habem l'accomplissement en Iesus Christ.

**M.** Comment?

**E.** C'es que nostre vielh homi es crucificat per la  
vertut de sa mort, & per sa resurrectioo nous ressu-

fcitam en nouueutat de vita.

*M.* Qu'es donq aquero qui nous en resta?

*E.* Que nous obseruē l'ordi constituit en la Glé:  
fa, per audii la palaura deu Segnoo, communicaa à  
las pregaris publicuas, & aus Sacramēs: & que nous  
no contreuengā pas a la polici spiritualla qui es en-  
ter los fideus.

*M.* Et la figura no nous profieyte era pas d'arrè?

*E.* Si hé plaâ: Car ed la nous cau redufii a la ver-  
tat, c'es qu'estans vrays membres de Christ, nous  
quittem nostes obras propriis, per nous permette a  
son gouuernament.

*Dimenge XXVIII.*

*Le Ministre.*

**V** Engam à la seconda Taula.

*E.* Honora ton Pay & ta may.

*M.* Qu'entens-tu per honora?

*E.* Que los enfans siān humbles & obe-  
diens a lors pays & mays, lor portān haunoo & re-  
uerenfi, lor assistin & siān à lor commandament, aisi  
qu'eds y son tiengutz.

*M.* Passa pluús oultre.

*E.* Diu aiuste vna promesse a daquest commāda-  
ment, disèn, Affiū que tons iorns siā prolongatz sus  
la terra, laquoalla lo Segnoo ton Diu te donna.

*M.* Que voou dise aquero?

*E.* Que Diu balhará longa vite adaquetz qui ren-  
dran au pay & à la may l'haunoo qui lor es deguda.

*M.* Vist qu'aquesta vite es ta plêa de miseri, quinh  
es-ed que Diu promet a l'homī per vna graci, qu'ed  
lo hará viue longament?

*E.* La vita terriena, quoauque miserable qu'era  
fia, es vna benedictioo de Diu a l'homí fideu: & no  
hossa fino d'autá que Diu lo testifiqua sa dilectioo  
paternalla, l'entertenín en aquera.

*M.* S'enssec-ed au contrari, que l'homí qui moõ  
leu, fia maudiit de Diu?

*E.* No: & medix ed aduiará quoauque betz que  
lo Segnoo retirará plus leu de quest mon aquetz que  
ed amará lo plus.

*M.* En aquero hasẽ quinh goarda-ed sa promessa?

*E.* Tout ço que Diu nous promet de bees terre-  
stres, ed nous ac cau prenne ab conditioo, entant  
qu'ed es expedient per nostre salut spirituaú. Car  
ce serè praube causa, si aquero no anaba tout-iorn  
daban.

*M.* Et de quetz qui seran rebelles à pay & à may?

*E.* Non solament Diu los punira au iour deu  
iudiamen, mes ed ne hara tabeẽ la veniansa sus lors  
cós, si en los hasèn mori dabã lors iorns, ou igno-  
miniosament, ou en quoauque aute sorta.

*M.* Parla-ed nômadament de la terra de Canaan  
en aquesta promessa?

*E.* Obè, quant aus enfans d'Israel: mes ed  
nous cau a present prene aquest mor pluús ge-  
neralament. Car en quoauque país que nous de-  
morem, pux que la terre es sôa, ed nous y balha no-  
stre habitatioo.

*M.* Es aquero tout lo commandament?

*E.* Combien qu'ed no fia parlat que de pay & de  
may: toutes betz ed falh entene toutz superioõs,  
pux qu'ed y a vna medixa iasoõ.

*M.* Et quinha?

*E.* C'es que Diu lor a balhat la preeminenci. cat  
ed no y a authoritat ni de Pays, ni de Princes, ni de  
toutz autes superioos, sino com Diu l'a ordenat.

*Dimenge XXIX.*

*Lo Ministre.*

**D**igas lo sieysau commandament.

*E.* Tu no tuãras pas.

*M.* No defen ed sino d'estaa murtreé?

*E.* Si hé: car pux que c'es Diu qui parla,  
no-solamen ed nous impausa ley sus las obras exte-  
rioras, mes principalmente sus las affectioos de no-  
stes coós.

*M.* Tu entens donq qu'ed y a vne especi de mur-  
tre interioè que Diu nous defen aci.

*E.* Obe: qui es hayne & rancuni, & cupiditat de  
mau haá a nostre prochaâ.

*M.* Es-ed assez de no lo voleè punt mau, & de no  
lo port aapunt maubese affectioô?

*E.* No: car Diu en condemnán la hayne, significa  
qu'ed requerex que nous amem nostes prochaâs, &  
procurem lor salut, & lo tout de vertadere affectioo  
& chens hypocrisia.

*M.* Digas lo septau commandament.

*E.* Tu no palhardaras pas.

*M.* Quinh es lo sommari?

*E.* Que toute palhardise es maudita de Diu: &  
per aquero qu'ed nous en falh abstenii, si nous no  
volem prouocaa son ira contre de nous.

*M.* No requerex ed aute causa?

*E.* Ed nous falh tosté regardaa la natura deu Le-  
gislatò,

DEVS COMMAND.

gislatoè, loquoau no s'arresta pas solament a l'obra exteriora, mes demanda l'afectioo deu coó.

*M.* Qu'es aquero donq qu'ed importa?

*E.* Pux que nostes cós & nostes animas son temples deu S. Esperit, que nous los conseruem en toute honestetat: & aixi que nous siam castes, non solament de feyt, mes tabee de desiis, de palauras & de gestas, tallamé qu'ed no y aya nada partide en nous soillada d'impudicitat.

*Dimenge X X X.*

*Lo Ministre.*

**V** iengam à l'oeytau.

*E.* Tu no defraubaras pas.

*M.* Voóu-ed solamen defende los layroicis que lom punex per iustici, ou si ed s'estèn plus loèh?

*E.* Ed enten toutes maubesas traffiquas & moies desrasonables d'atiraa à nous lo beé de nostre prochaâ, sia per violensa, ou cautella, ou en quoaunque aute sorta que Diu no a pas aprobada.

*M.* Es-ed assez de s'abstenii deu feyt, ou si lo vouleè y es tabee comprees?

*E.* Ed falh tostemps là reueniè, d'autant que lo Legislatoè es spirituaui, qu'ed no parla pas simplement deus layrôicis exterioos, mes auta plaâ de las enterpresas, voluntatz, & deliberatioos de nous enrichii au damnage de nostre prochaâ.

*M.* Que falh ed donq?

*E.* Haa nostre debeç de conseruaa a vn cascuû ço de sô.

*M.* Quoau es lo nauau?

*E.* T v no diferas punt faus testimoniadge con-

tre ton prochaâ.

*M.* Nous defen-ed de nous esperiuraa en iudiamen, ou de tout de mentii contre noſte prochaâ?

*E.* En nommán vne eſpeci, ed balhe vna doctrina generalla que nous no mau-parlem pas fauſſament contre noſte prochaâ, & que per noſtes detractioos & menſonjas nous no lo blaſſem pas en ſons beês ni en ſa renommada.

*M.* Perque nortantament parla-ed deus periuramens publicz?

*E.* Per nous haa habee en plus gran' horroè a-queſt vici de maudiſe & detractaa, denottán que quiconque s'acoſtume a fauſſament calomniaa & diffamaa ſon prochaâ, viará volenteés pux apres à ſe eſperiuraa en iudiament.

*M.* No defen-ed finò de mau-parlaa, ou ſi ed cõ-pren tabeê lo mau-penſaa?

*E.* L'vn & l'aute, ſegon la raſoo deſſus allegada. Car ço qui es mau de haa daban los homis, es mau-bes de voulee daban Diu.

*M.* Recita donq ſo qu'ed voóu diſe en ſomma.

*E.* Ed nous enſegna de no eſtaa pas enclins a mau-iudiaa ni detractaa: mes plus leu á bien eſtimaa de noſtes prochaâs, tant que la vertat ac porta: & conſeruaa lor bonne renomade en noſtes palauras.

*Dimenge XXXI. Lo Miniſtre.*

**V** Engam au darreé commandament.

*E.* TV no conuoytaras punt la mayſoo de ton prochaâ: tu no conuoytaras pas la molheé de tã prochaâ, ni ſon ſeruiddò, ni ſa ſirueta, ni

# DEVS COMMAND.

son bœcou, ni son ayne, ni arrè qui lo appertienga.

*M.* Vist que toute la Ley es spiritualla, com tu as diit, & que los aultes cōmandemens no son pas solamen per reglaa las obras exteriores, mes tabee las affectiōs deu coó, qu'es aqueró q es aci dabātadge?

*E.* Lo Segnoo a voutut per los aultes commandemens mette en reng nostes affectiōs & voluntatz: aci ed voóu tabee impausaa ley à nostes pensamēs, losquoaus importan quoauque cōuoytisa & desii, & toutesbetz no vienin pas entro à vn vouleè arrestat.

*M.* Entens-tu que la mendre tētatioo qui podere venii en pēsamen à l'homī fideu, sia peccat, engoera qu'ed y repugne, & no y consentie aucunamen?

*E.* Ed es certā q toutes cogitatioos maubefas procedexin de l'infirmitat de noste carn, engoera q lo cōsentimen no y sia pas: mes io dic qu'aquest cōmādamē parla de las cōcupiscensīs qui hē latigas & picā lo coó de l'homī, sēs venii à vn prepaus deliberat.

*M.* Tu ditz donq que cō las affectiōs maubefas qui importan volōtat certana, & com resoluda, son estadas aci dessus condannadas: tabeē qu'à present lo Segnoo requerex vnna talle integritat, qu'ed no entre en nostes coós alcuna maubesa cupiditat, per los sollicitaa & esmabe a mau.

*E.* C'es aquero.

*M.* No podem-nous pas à present haa vn somari de toute la Ley?

*E.* Si hem, la redusin à dus articles: dont lo prumē es, Que nous amem noste Diu, de tout noste coó de toute noste anima, & de toutes nostes forsas. Item, noste procha com nous medix.

# DEVS COMMAND.

*M.* Qu'es ço qu'importa l'amoo de Diu?

*E.* Si nous l'amam com Diu, c'es per l'habeè & tieè aixi que Segnoo, Maeste, Sauuadoò, & Pay: So qui requerex crengta, haunoo, confidança, obediencia, ab l'amoo.

*M.* Que significa de tout nostre coó, nostre anima, & nostes forsas?

*E.* C'es a disè d'un tau zel, & d'una talla vehemèsi qu'ed no y aye en nous nad defii, nada volòtat, nad estudi, nada cogitatioo, qui contreuiega adaquesta amoò.

*Dimenge XXXII. Lo Ministre.*

**Q** Vinh es lo sens deu segon article?

*E.* C'es que com nous em si enclins naturalament à nous amaa, qu'aqueste affectioo surmonta toutes las aultes: tabee que la

charitat de nostes prochaàs domine tallament en nostes coós, qu'era nous mie & condufèsque, & sia la regla de toutz nostes pensamens & nostes obras.

*M.* Et qu'entens-tu per nostes prochaàs?

*E.* No solamen nostes parés & amics, ou aquets qui an societat ab nous: mes tabee aquetz que nous no conexem pas, & medix nostes enemies.

*M.* Quinha conionctioo an-eds ab nous?

*E.* Talla que Diu a mettude enter los homis de la terra, laquoale es inuolable: & aixi nos' pot abolii per la malici de persona.

*M.* Tu ditz donq que si qudaqu'un nous haèx, aqueró es de son propri: mes cependent que segon l'ordi de Diu, ed no lexa pas d'estaa nostre prochaà,



## DEVS COMMAND.

& nous lo falh tieê per aqued.

*E.* Obe.

*M.* Pux que la Ley contee la forma de plaâ seruii à Diu, l'homî Chrestiaâ no deu pas ed viue segon qu'era commanda?

*E.* Si hé bee:mes ed y a talle infirmitat en toutz, que nad no s'en acquitta perfieytament.

*M.* Perque dōq requerex lo Segnoo vna talla perfectioo, qui es per deſſus noſte facultat?

*E.* Ed no requerex arre à que nous no ſiam tien-gutz. Au reſta, mes que nous mettiam pena de conformaa noſte vite à co qui nous y es diit, engoera q̃ nous ſiâ fort loenh d'attegno entro à la perfectioô, lo Segnoo no nous imputa pas ço qui y defalh.

*M.* Parlas-tu en generau de toutz homis, ou ſolamen deus fideus?

*E.* L'homî qui no es regenerat de l'Efperit de Diu, no poderè commensaa à haa lo mendre punt qui y ſia. D'abantadge engoera qu'ed s'en trobaſſe vn qui en heſſa quoaunque partida, ſi no ſerè-ed pas quitti pertan car noſte Segnoo denōcia que toutz aquetz qui no accomplirân integrement lo contiengut de-quera, ſeran mauditz.

*Dimenge XXXIII.*

*Lo Miniſtre.*

**P**Er aquero ed falh concludii que la Ley a double offici, ſegon qu'ed y a duas eſpecis d'homis.

*E.* Obe: car en l'endret dcus increduls, era no ſerb ſino de los redarguii, & rende plus inexcusables daban Diu. Et c'es ço que S. Pau ditz, qu'ere es mi-niſteri de mort & damnatioo. Enuers los fideus era

a bien vn aute vsadge.

*M.* Quinh?

*E.* Prumeramen, d'autã qu'era los mucha qu'eds nos' podin iustificaa per lors obras, en los humiliã era los dispaufe à sercaa lor salut en Iesus Christ. Pux apres, entant qu'era requerex plus qu'ed no lor es possible de haa, era los adimonestã de pregaa lo Segnoo, qu'ed lor balhe la forse & lo podeè, & cependent de se reconexe tout iorn coupables, affi de no s'en orgulhii pas. Tersament, era lor es com vnna brida, per los reteni en la crengta de Diu.

*M.* Nous diseram donq que cõbee que durant aquesta vita mortala nous no accompliã iames la Ley, toutesbetz aquero no es pas causa superflua, qu'era requerex de nous vna tala perfectioo car era nous mucha lo but on nous debem tene, affi qu'vn cascuũ de nous, segon la graci que Diu luy a heyta, s'efforce continuallamen d'y arriuaa, & s'auansaa de iorn en iorn.

*E.* Io l'enteni atau.

*M.* En la Ley no habem-nous pas vna regla perfecteyta de tout beê?

*E.* Si: tallamen que Diu no demãda sinò que nous la seguiam: au contrari. desauouè & reietta tout ço que l'homie entrepren de haa oultre lo cõrengut de quera: car ed no demãde aute sacrifici qu'obediẽsa.

*M.* Deque seruïn donq toutes las admonitioos, remonstransas, commãdamens, & exhortatioos que hén tant los Prophètes que los Apostos?

*E.* Aquero no son que puras declaratioos de quera, qui no son pas per nous destornaa de son obe-

diensa, mes plus leu per nous y conduſſi.

*M.* Et toutesbetz ſi no tracte-era pas de las vocatioôs particularas.

*E.* Quoã era ditz qu'ed falh rende à cascuũ ço qui lui apertee, dequero nous podê plaâ cõcludi quinh es lo debeê de noſte eſtat cascuũ en ſon êdret. & pux nous habê, cõ diit es eſtat, l'expoſitioô per toute l'Eſcriptura: car ſo que lo Segnoo a aci tocat en ſomma, ed ac tracta çà & là per plus ample inſtructioo.

*Dimenge XXXIIII. Le Miniſtre.*

**P**Vx que nous habem aſſez parlat deu ſeruici de Diu, qui es la ſecõda partida de l'honoraã, parlem de la terſa.

*E.* Nous habem diit que c'es de l'inuocaa en toutes noſtes neceſſitatx.

*M.* Entens-tu qu'ed lo falhie inuocaa ſolet?

*E.* Obê: car demande aquero cõ vn haunoo propri à ſa Diuinitat.

*M.* Si aixi es, en quinha ſorta nous es-ed licit de requerii los homis à noſte aiuda?

*E.* Ce ſon beê cauſas differentas: car nous inuocquã Diu, per proteſtaa que nous no attêdem aucuũ bee que d'ed, & que nous no habem ailhoò recous: cependent nous ſercãm l'aiuda deus homis, entant qu'ed nous permet, & lor balha lo podeê & lo moien de nous ajudaã.

*M.* Tu entens q ç que nous demandã ſecous dens homis, no cõtremeê pas à ſo que nous debê inuocaa vn ſolet Diu: viſt q nous no mettem pas noſte confidanſe en eds, & no los ſercam, ſinò entant que Diu los a ordennatz Miniſtres & Diſpensatoos de ſons

beês, per nous en aiudaa?

*E.* Ed es veritat. & de feyt tout ço que nous en vee de bee, ed lo nous falh prene cõ de Diu medix, aixi qu'à la veritat ed lo nous enuia per lors maàs.

*M.* No nous falh-ed pas toutesbetz reconexe envers los homis lo bee qu'ed nous hén?

*E.* Si he si : & no hossa que per ço que Diu lor hé aquera haunoo de nos communicaa sons bees per lors maàs: car en aquero hasê, ed nous obliga a eds, & voóu que nous lor siam attengutz.

*M.* Dequero podê-nous pas plaâ concludii qu'ed no es pas licit d'invocaa Anges, ni Santz qui son deceditz dequest mon?

*E.* Obe: car deus Sants, Diu no los a pas attribuit aquest offici de nous aiudaa & soccorre. Tocánt los Anges, combee qu'ed los emplega per seruii a nostre salut: toutesbetz si nõ voóu-ed pas que nous los invoquem, ni que nous aiam nostre adresle a eds.

*M.* Tu ditz dõq que tout ço qui no conuee a l'ordi que lo Segnoo a metut, contreuee a sa voluntat.

*E.* Obe: car si nous no nous contentam de ço que lo Segnoo nous a balhat, aquero es vn certan signe d'infidelitat. D'abantadge, si au loc d'habeè nostre refugi a Diu solet, seguien son commandamen, nous habem recous à eds mettèn en eds quoauque partida de nostre confidãsa. aquero es idolatria, entã que nous lor transferim so que Diu s'era reseruat.

*Dimenge XXXV.*

*Lo Ministre.*

**D**Igam à present de la maneyra de pregaa Diu. Es-ed aïsez achaa de lengoa, ou si l'esperit &

lo coó y es besoiing?

*E.* La lengoa no y es pas tout-iorn necessari : mes ed falh qu'ed y aye intelligenfi & affectioô.

*M.* Quinh ac probarás-tu?

*E.* Pux que Diu es Esperit, ed demãda tout iorn lo coó, & singularamẽ en oratioo, on ed es questioo de communicaa ab ed: à causa deque ed no promet d'estaa pres sinò dequed, qui l'inuoquan en vertat: au contrari ed manditz toutz aquetz qui ac hén per hypocrisie, & chens affectioo.

*M.* Toutas pregaris dôq heyta solamen de bouqua, son superfluas?

*E.* Non solament superfluas, mes tabee despla-sentas à Diu.

*M.* Quinhe affectioo deu estaa en la pregar?

*E.* Prumerament que nous sentiam noste miseri & praubetat, & qu'aquêt sentimen cause en nous vna facharie & engoea: pux que nous ayam vn desii vehement d'obteni graci daban Diu, loquoau desii enflamme nostes coós, & engendre en nous vne ardoò de pregaa.

*M.* Aquero procedex-ed de noste natura, ou de la graci de Diu?

*E.* Ed falh que Diu y besoigne, car nous ém trop stupides: mes l'Esperit de Diu nous incite a gemitis inenarrables, & forme en nostes coós talla affectioo & tau zel que Diu demanda, com ditz S. Pau.

*M.* Es aquero à disé que nous no nous debia pas nous incitaa & sollicitaa à pregaa Diu?

*E.* No: mes au contrari, assi que quoan nous no sentim pas en nous talla dispositioo, que nous sup-

pliquem lo Segnoo qu'ed l'y mette, per nous rendre capables & sufficiens à lo pregaa degudament.

*M.* Tu no entens pas toutes betz que la lengoa sia de tout en tout inutile en pregaris.

*E.* No pas: car quoaunq̃ vegade ẽre aiude a l'esprit, & lo reteẽ. lo fortifican, à so qu'ed nos' destorne pas ta leu de Diu. D'auãtadgẽ, pux qu'ere es formada per glorificaa Diu, per dessus los austes mẽbres, c'es biẽ rasoo qu'era s'y emplega en toutes fortas: & tabee lo zel deu coo, per son ardoẽ & vehemẽsi. cõtreg souuen la lengoe à parlaa sens que lom y pẽse.

*M.* Si aixi es, qu'es-ed de pregaa en lengoa no coneguda?

*E.* C'es vnna moquaria de Diu, & vnna hypocrisia peruerfa.

*Dimenge XXXVI. Lo Ministre.*

**Q**Voan nous pregam Diu. es ed à l'auentura, no sabẽn punt si nous proffieytaram ou no, ou bee si nous debem estaa certans que nostes pregaris seran exaudidas?

*E.* Ed nous fah toutiorn habee aquest fondamẽt en nostes pregaris, qu'eras seran recibudas de Diu: & que nous obtieram tout so que nous requeriram entant qu'ed sera expedient. Et pertan S. Pau ditz que la drette inuocatioo procedex de la fẽ. Car si nous no habem confidanse en la bontat de Diu, ed es impossible de l'inuocaa en vertat.

*M.* Et que ferá aquero dequeds qui doubta, & no sabin si Diu los escoute, ou no?

*E.* Lors pregaris son de tout ẽ tout friuolas, d'autã

**D' O R A T I O O.**

qu'eras no an nadas promessas. Car ed es diit, què nous demâdem en credẽ, & qu'ed nous serâ autreiat.

*M.* Ed resta de sabeè cõmen, & à quinh titre nous podem habeè la hardieffa de nous presentaa daban Diu, vist que nous n'em per trop indignes.

*E.* Prumeramen nous habem las promessas, à lasquoallas ed nous falh arrestaa, sens cõsideraa nostre dignitat. Secondamen, si nous em enfans de Diu, ed nous indusex & poussa per son S. Esperit à nous retira familiaramẽ a ed cõ à nostre Pay. Et affii q nous no cregnãm pas de cõparii dabã sa Maiestat gloriosa, nous qui no ém que praubes vermis de terra, & miserables peccadoòs, ed nous balha nostre Segnoo Iesus per Mediatod, affii que per son moyen habès accez, nous no doubtem pas de trouuaa graci.

*M.* Entens tu qu'ed no nous falha inuocaa Diu, qu'au Nom de Iesus Christ?

*E.* Io l'enteni aixi. Car nous en habem lo cõmandament expres Et en aquero hasen, nous es prometut que per la vertut de son intercessioo, nostes requestas nous seran autreiadas.

*M.* Aquero no es pas donq temeritat, ni hola presõptioo, de nous gausaa adressaa priuadamẽ à Diu, moyenât q nous ayã Iesus Christ per nostre Aduocat, & q nous lo mettiãm en auât, affii que Diu per son moyen nous aya agradables, & nous exaudezca.

*E.* Non : car nous pregam com per sa bouqua: d'autant qu'ed nous balhe entrade & audiença, & intercedex per nous.

*Dimenge XXXVII. Lo Ministre.*

**P A r l e m a r a d e l a s u b s t a n c i d e n o s t r e s o r a t i o o s .**

## D' O R A T I O O.

Podem-nous demãdaa tout ço quins veê en l'entenemen, ou si ed y a quoauq̃ certana regla la dessus?

*E.* Si nous seguim nostre fantasia, nostes oratioos seran fort mau regladas: car nous em si ignorâs, que nous no podê pas iudiaa ço qui nous es boô de demãdaa: tabeê nostes desirs sôn tã desordenatz, qu'ed es plaâ mestieè que nous no los dem pas la brida.

*M.* Que falh ed donq?

*E.* Que Diu medix nous enseigne, segô qu'ed conex estaa expediêt, & quasi qu'ed nous conduesqua per la maâ, & que nous no hafam que seguiti.

*M.* Quinhe instructioo nous en-a-ed balhada?

*E.* Per toute l'Escripture ed l'a nous a balhada tres-ample: mes affi de nous mielhoè adressaa a vn certan but, ed a balhat vn formulari, auquoau ed a breuament comprees tous los punts qu'ed nous es licit & expedient de demandaa.

*M.* Recita-lo.

*E.* C'es que nostre Segnoo Iesus estã requerit de sons disciples, qu'ed los enseignassa de pregaa, los responò qu'eds auran à dise aixi:

**N**Oste Pay qui es aus ceus, Ton Nom sia sanctificat: Ton regne aduenga: Ta voluntat sia heyte en la terra com au ceu: Donna-nous au iorn de hoey nostre paâ quotidiana: Perdonna-nous nostes offensas, aixi que nous pardonâim adaquetz qui nous an offensatz: Et no nous induesquas pas en tentatioo, mes nous deliura deu mau. Car à tu es lo regne, la puchansa, & la glori aus temps deus temps. Amen.

*M.* Per plus facile intelligenfi, digas-me quozantz



articles era conteê?

*E.* Shieys: deus quo aus los tres purmees regardan la glori de Diu, sens alcuna confideratioo de nous- medix: los austes son per nous, & concernexin nostre bee & proffieyt.

*M.* Commen donq, falh-ed demandaa quo auque cause a Diu, dont ed no nous reuenga nade vtilitat?

*E.* Ed es vertat que per sa bontat infinide ed dis- pause & ordena tallamen toutes causas, que arre no pot estaa à la glori de son Nom, qui no nous sia me- dix salutari. Aixi quoa son Nom es santificat , ed nous tourne aquero en santificatioo: Quoa son re- gne aduee, nous n'ém aucunament participàs. Mes en desirán & demádán aquestas causas, ed nous falh habeè solament esgoard à son haunoô, sens pensaa aucunament a nous, ni fercaa nostre proffieyt.

*M.* Segõ ton dise, aquestas tres prumeras reque- stas nous son fort vtilas: mes ed no las falh haa à au- te intentioo, sino per desiraa que Diu sia glorificat.

*E.* Obe: & semblablement iassia que las tres dar- reras sian deputadas a desiraa ço qui nous es expe- dient: toutes betz la glori de Diu nous deu estaa en aqueras recommandada, tallament qu'aquero sia la fi de toutz nostes desis.

*Dimenge XXXVIII. Lo Ministre.*

**V** iengam a l'expositioô. Et dabã qu'entraa plus auant, Perque es aci Diu apperat nostre Pay, plus leu qu'autrement?

*E.* D'autan qu'ed es fort requerit que nostes con- sciences sian fermament assecuradas quoa ed es

## D' O R A T I O O.

questioo de pregaa, noſte Diu ſe nomma d'vn mot,  
qui no importa que doçoo & gracioſetat, per nous  
oſtaa tout doubte & perplexitat, & nous balhaa  
hardieſſa de venii priuadament à ed.

*M.* Gauſarám-nous plaa dōq nous retiraa fami-  
liarament à Diu, com vn enfant à ſon pay?

*E.* Obe:& engoere ab plus grana certitut d'obte-  
nii ço que nous demandarám. Car ſi nous qui ém  
maubés, no podem refuſaa à noſtes enfans lo paa &  
la vianda, quoa ed la nous demandan, tant menhs  
ac hará noſte Pay celeſtiau, qui no-ſolamen es boô,  
mes es la ſouuirana bontat.

*M.* De queſt nom medix no podem-nous pas plaâ  
probaa ſo qui es eſtat diit, que la pregari deu eſtaa  
fondade en l'interceſſioô de Ieſus Chriſt?

*E.* O per certan:d'autan que Diu no nous aduôa  
pas per ſons enfans, ſinò entant que nous em mem-  
bres de ſon Filh.

*M.* Perque no apperas-tu pas Diu ton Pay, mes  
l'apperes noſte en commuû?

*E.* Caſcuû fideu lo pot beê nômaa sô en particulau.  
mes en aqueſt formulari Ieſus Chriſt nous enſegna  
de pregaa en cômû, per nous admoneſtaa que no<sup>o</sup>  
debê practicaâ noſte charitat éuers noſtes prochaâs  
en pregân:& no pas ſolamen habeê ſoucii de nous.

*M.* Que voôu diſe aqueſta particula, Qui es aus  
ceus?

*E.* C'es autan com ſi ed l'apperaba Haut, pu-  
chan, incomprehenſible.

*M.* Com aqueró, & per quinha ſi?

*E.* Affi qu'en l'inuoquân nous aprenghâm d'eſle-

# D' O R A T I O O.

uaa en haut nostes penſamés, per no arrè imaginaa d'ed, carnau ni terrestre, & no lo mesuraa à noſte apprehenſioo, ni l'aſſubiectii à noſte volōtat: mes adōraa en humilitat ſa Maieſtat glorioſa. Et tabeê per habeê plus certana confidanſe en ed, entant qu'ed es Gouuernadoò & Maeſte de tout.

*Dimenge X X X I X.*

*Lo Miniſtre.*

**E**Xpauſe ara la prumera demanda.

*E.* Lo Nom de Diu c'es ſa renomada, de la-  
quoalle ed es celebrat enter los homis: Nous  
deſirām donq que ſa glori ſie exaltada per tout  
& en toutes cauſas.

*M.* Entens-tu qu'era poſqua crexe ou diminuii?

*E.* No pas en era-medixa. mes c'es a diſe, qu'era  
ſia manifeltada com era deu: & quinha cauſa q̄ Diu  
haſſa, toutes ſas obras apparian glorioſas com eras  
ſon: tallamen qu'en toutes ſortas ed ſia glorificat.

*M.* En la ſeconda requeſta, qu'entens-tu per lo  
Regne de Diu?

*E.* Ed conſiſta principalement en dus punts: c'es  
de cōduſii los sōs, & los gouuernaa per ſon Eſperit:  
au contrari, d'abyſinaa & confonde los reprobatz,  
qui nos' volin rende ſubiects à ſa domination, aſſi  
que clarament ed apparia qu'ed no y a aucune pu-  
chanſa qui poſqua reſiſtii à la sōa.

*M.* Quinh pregas tu qu'aqueſt regne aduenga?

*E.* C'es que de iorn en iorn lo Segnoo multipli-  
que lo nombre de ſons fideus, qu'ed augmente de  
iorn en iorn ſas graciſ ſuber eds, entro qu'ed los aya  
de tout en tout ramplitz: qu'ed eſclaresqua tabee

de plus en plus sa vertat: qu'ed manifesta sa iustici,  
dont Satan & las tenebras de son regne siâ confon-  
dudas, & que toute iniquitat sia destrûte & abolida.

*M.* Aquero nos' hé-ed pas à present?

*E.* Si hé en partida: mes nous desiram que con-  
tinualament ed cresque & sie auansat, entro qu'ed  
uenga finalamê à sa perfectioo, qui serâ au iorn deu  
iudiamen: auquoau Diu sera solet exaltat, & toute  
creatura sera humiliada iuûs sa grandoo: & que me-  
dix ed serâ tout en toutes causas.

*Dimenge XL.*

*Lo Ministre.*

**Q** Vinh requerex-tu que la volontat de Diu sia  
heyta?

*E.* Que toutes creaturas lo sian subie-  
ctas, per lo rende obediensa: & aixi que tout se haf-  
sa segon son boo plaseê.

*M.* Entens-tu qu'arre se posqua haa contre sa vo-  
lontat?

*E.* Nous requerim no pas solament qu'ed amie  
toutes causas à tau punt, que so qu'ed a determinat  
en son conseil auêga: mes que toute rebellioo aba-  
ruda, ed rengen toutes volontarz à la sôa soletta.

*M.* En aquero hasèn, no renonciam-nous pas à  
nostes propriis volontatz?

*E.* Si hém: & non solament affi qu'ed renuerse  
nostes desirs qui contreuennin à son boo plaseê, los  
rendèn vaâs & de nul effieyt, mes tabeê qu'ed crée  
en nous nabetz esperitz & nabetz coôs: tallament  
que nous no volhiam arre de nous-medix, mes que  
son Esperit volhie en nous, per nous haa plenamen  
consen-

consentii dab ed.

*M.* Perque aiustas-tu, En la terra com au ceu?

*E.* D'autan que fas creaturas celestiaus, qui son sons Anges, no sercan que à lo obediï pasiblement, sens alcuna contrarietat, nous desirâm que lo semblable se hasse en terre: c'es que toutz homis se ren-gen en obediensa voluntari.

*Dimenge XLI.*

*Lo Ministre.*

**V** Iengam à la seconda partida. Qu'entens-tu per lo paâ quotidiana que tu demandas?

*E.* Generalament tout sç qui hé besoin à la necessitat de nostre cós, non solamen quant à la neuritut & vestidura: mes tout so que Diu conex nous estaa expedient, à so que nous poscam miniaa nostre paâ en patz.

*M.* Quinh demandas-tu à Diu, qu'ed te balhe ta neuritut, vist qu'ed nous cõmanda de la goadagnaâ au tribalh de nostes maâs?

*E.* Combeê qu'ed nous fahia tribalhâa per viue: toutesbetz si es-ed vertat que nostre tribalh, industria, & diligensa no nous neurechin pas, mes la solletta benedictioo de Diu, laquoalle es suús nostes maâs & nostre tribalh, per lo haa prosperaa. Et d'avantadge ed nous fah entene que so no son pas las viandas qui nous neurechin, engoera que nous las ayam à commandament: mes la vertut deu Segnoo, qui vfa dequeras com d'instrument tant solamen.

*M.* Perque l'apperas-tu tõi, pux que tu demandas qu'ed te fia balhat?

*E.* C'es per la bontat de Diu qu'ed es heyt nostre.

# D' O R A T I O O.

engoera qu'ed no nous sia pas degut. Et tabeê per  
a puero nous ém aduertitz de no desiraa lo paâ deus  
austes : mes aqued que nous nous habem acquisit  
p r molen legitim, segon l'ordenansa de Diu.

*M.* Perque ditz-tu Quotidiaa, & au iorn de hoey?

*E.* Aquero es per nous aprene de habè cõtenta-  
men, & no pas desiraa plus q̃ nostre necessitat reŕrex.

*M.* Vist qu'aquesta pregari es commune à toutz,  
cõment los riches qui an prouissioo & abondâsa de  
bees per long tẽps, podin eds demãdaa per vn iorn?

*E.* Ed falh que tan riches que praubes entenan q̃  
tout so qu'eds an, no lor pot d'arre profieytaa, sino  
entran que lo Segnoo lor en balha l'vŕadge, & hé per  
sa graci qu'ed nous sia proffieytable. Aixi en habèn,  
nous no habè arre, sino d'autã qu'ed nous ac balha.

*Dimenge X L II.*

*Lo Ministre.*

**Q** Ve conteê la cinquau demãda? (peccats.

*E.* Qu'ed plathia à Diu nous perdõnaa nostes

*M.* No ya ed homi viuent si iuste, qui no  
aya mestiee de la haa?

*E.* No: car lo Segnoo Iesus a balhat aquesta for-  
ma à sons Apostos per sa Gleyſa. Aixi quicõque s'en  
volere exemptaa, renonciare à la cõmunautat deus  
Chrestiaas. Et de feyt, l'Eſcriptura nous testifiqua  
que lo plus perfieyt volẽ allegaa vn punt à Diu, sera  
trouuat coupable en mille. Ed falh donq que nous  
ayam nostre refugi à sa misericordi.

*M.* Cõmen entens-tu qu'aquesta remissioo nous  
es heyta?

*E.* Com las palauras medixas dont Iesus Christ a

## D' O R A T I O O.

vſat ac muchan: c'es que los peccatz ſon deutes, loſ-  
quoaus nous tiennin obligatz à condamnatioo de  
mort eternalla: nous demandan que Diu nous en  
acquitte per ſa pura liberalitat.

*M.* Tu entens donq que nous obtenin remiſſioo  
de noſtes peccatz per la bontat gratuita de Diu.

*E.* Obe: car nous no podem aucunament ſatiſſaa  
per la mendre falta que nous habem cômertuda, ſi  
Diu no vſe enuers nous de ſa pura liberalitat, en  
nous las quittân toutes.

*M.* Quoa Diu nous a perdônât noſtes peccatz,  
quinh fruît & vtilitat nous en reueê ed?

*E.* Per aqûed moyen nous lo ém agradables, com  
ſi nous eram iuſtes & innocês: & noſtes conſciencias  
ſon aſſeguradas de ſa dilectioo paternelle enuers  
nous, d'ont nous vee ſalut & vita.

*M.* Quoa tu demandas, Qu'ed nous pardonna,  
aixi que nous pardonnâm adaquetz quins an offen-  
ſatz, entens-tu qu'en pardonnân aus homis, nous  
meritem perdoô d'ed?

*E.* No pas: car lo perdoô no ſere pas gratuit, & no  
ſere pas fondat en la ſatiſfactioo qui es eſtade en  
la mort de Ieſus Chriſt, com ed deu eſtaa. Mes en-  
tan qu'en oblidân las iniuris que lom nous hé, nous  
enſeguim ſa douçoò & clemenſi: & aixi nous decla-  
ram eſtaa ſons enfans, ed nous balhe aqueſte enſe-  
gna per nous certifica. Et d'aute part, ed nous ſi-  
gnifica qu'ed no nous ſalh attende en ſon iudiamẽ  
que toute ſeueritat, & extreme rigoò, ſi nous no ém  
facils à pardonnaâ, & haa graci adaquetz qui ſon  
coupables enuers nous.

D' O R A T I O O.

*M.* Tu entens dōq que Diu defauōa aci per ſons enfans, aquetz qui no podin oblidaa las offeſſas qu'om los hé: affiū qu'eds no s'attendan pas d'estaa participans dequeſta graci.

*E.* Obe:& que toutz ſapiā qu'à la medixa meſura qu'eds aurā heit à lors prochaās, ed lor ſerá rendut.

*Dimenge XLIII. Lo Miniſtre.*

**Q**V'es ço qui s'enſec?

*E.* No nous indufesquas pas en tétatioo, mes nous deliura deu mau.

*M.* No hés tu qu'vna requeſta dequero?

*E.* No : car lo ſecond membre es expoſitioo deu prumeē.

*M.* Quinhe es la ſubſtanci dequera?

*E.* Que Diu no nous lexe pas trebucaa au mau, & no permette que nous ſiam venſurz deu Diable, & de las maubefas concupiſcenciſ de noſte carn, laſquoallas batalhan contre de nous : mes qu'ed nous balhe la forſa de reſiſtiū, nous ſoſtenèn de ſa maa,& nous habèn en ſa ſauue-goarde , per nous defende & conduſi.

*M.* Quinh ſe hará aqueró?

*E.* Quoan per ſon Eſperit ed nous gouerne per nous haa amaa lo bee,& haū lo mau: ſeguii ſa iuſtici,& hoege lo peccat. car per la vertut deu S.Eſperit nous ſurmontam lo Diable, lo peccat,& la carn.

*M.* Aquero es-ed neceſſari a toutz?

*E.* Obe : car lo Diable velha toſtemps ſus nous, com vn leoō rugiſſèn. preſt à nous deuoraa: & nous ém ta febles & fragils, qu'ed nous aurè incontinent



D' O R A T I O O.

abatutz, si Diu no nous fortificaba per n'habeé la victori.

*M.* Que significa lo mot de tentatioo?

*E.* Las astucis & tromparias deu diable, dont ed vfa per nous surprene, segon que nostre sens naturau es enclin a estaa decebut, & nous decebe: & nostre voluntat es plus leu presta de s'adonnaa au mau qu'au beé.

*M.* Mes perque demâdes-tu a Diu, qu'ed no t'indufesqua pas au mau, vist qu'aquero es lo propri of-  
fici deu Diable?

*E.* Com Diu per sa misericordi conserua sons fi-  
deus, & no permet que le Diable los sedufesque, ny  
que lo peccat los surmôte: tabee aquetz qu'ed voóu  
punii, no solamen ed los abâdonna, & retira sa gra-  
ci d'eds: mes tabee los fure au diable, per estaa sub-  
iectz à sa tyrannia, los ren orbs, & los met en sens  
reprouat.

*M.* Que voóu dise aqueste aditioo, Car à tu es lo  
regne, la puchanse, & la glori aus temps deus tēps?

*E.* Per nous redusii aute begade en memori que  
nostes oratioos son plus leu fondadas en Diu, & en  
sa puchâse & bontat, que no pas en nous, qui no ém  
pas dignes d'obrii la bouqua per lo requerii, & ta-  
bee per nous apprene de barraa toutas nostes pre-  
garis per sa laudò.

*Dimenge XLIIII.*

*Lo Ministre.*

**N**O es-ed pas permettut de demâdaa aute cau-  
sa, sino ço qui es estat recitat?

*E.* Combeé que nous siam en libertat d'vfaa

## D' O R A T I O O.

d'autes palauras, & d'aute forme & maneyra: si es ed vertat que nade oratioo no serà iames agradable à Diu, laquoalla no se rapporte adaquesta aci, com à la regle vniqua de plaâ pregaa.

*M.* Ed es temps de vieê au quoart mēbre de l'hau noo que nous debem rende à Diu.

*E.* Nous habem diit que c'es de lo reconexe de coó, & confessaa de bouqua Authoò de toutz beês, per lo glorificaa.

*M.* No nous a-ed pas balhat quoauque regle per aquero haá?

*E.* Toutas las laudoòs & actiòòs de gravis contengudas en l'Escriptura, nous debin estaa per regle & per enseignement.

*M.* Non' es ed arre estat tocat en la pregari?

*E.* Si a si: car en desirán qu'è son nom sia santificat, nous desirám que toutas sas obras apparian gloriosas com eras son: tallamen que sia qu'ed punesca, ed sia tengut per iuste: sia qu'ed perdonne, per misericordios: sia qu'ed accomplesca sas promessas, per vertadeé. En somma, qu'ed no y aya de tout arre en que sa glori no relusesca. Aquero es lo attribuii la laudoò de toutz beês.

*M.* Que concludirám nous d'òq de tout ço qu'habem diit?

*E.* So que testimonia la vertat, & qui es estat tocat au cōmensamen, assauee qu'aqueste es la vite eternalla, de conexe lo Diu vertadeé, & aqued qu'ed a tremetut Iesus Christ: lo conexe, dic io, per l'honora degudament, affi qu'ed nous sia non solament Maeste & Segnoo, mes tabee Pay & Sauuadoo: &

DE LA PAL. DE DIV.

que reciprocament lo siam enfans, seruidoòs, & possible dedicat à sa glori.

*Dimenge XLV. Lo Ministre.*

**Q** Vin es lo moien per peruenii à vn tau beê?  
*E.* Per aquero haa ed nous a leuat sa santa Palaura, laquoau nòus es com vne entrade en son Reaume celeste.

*M.* On prens tu aquera Palaura? (ras.

*E.* Com era nous es còprese en las sãtas Escripçu-

*M.* Quin cau-ed que nous en vsem per en habcè profieyt?

*E.* En la recebèn en plena certitut de consciença, com vertat venguda deu ceu, nous sousmetèn adaquera en drete obediensa, l'amán de verdadera affectioò & integre, l'habèn imprimide en nostes coòs, per la seguui, & nous conformaa adaquera.

*M.* Tout aquero es ed en noste puchansa?

*E.* Ed non' y a de tout en tout arre: mes c'es Diu qui besogne en nous en tau sorte per son S. Esperit.

*M.* Mes no cau ed pas q nous mettiã pene & diligẽsi à audii & legii la doctrina, qui nous y es muchada?

*E.* Obe: & prumeramen que cascuû en son particulau y tribalhe: & suber tout, que nous hãtem souben las predicatioos, en lasquoallas aquesta Palau-re es expausade en l'assemblada deus Chrestiaãs.

*M.* Entès tu qu'ed no es pas assez de legii en sa mai soò, sino q tous ensẽps aujã vna doctrina cõmunã?

*E.* Io l'enteni aixi: cependent que Diu ne balhe lo

*M.* La rasoo? (moyen.

*E.* Per so q Iesus Christ a establit aquest ordi en sa

# D E V S S A C R A M E N S.

Gleyfa, no pas per dus ou per tres, mes per tous generalamen, & a declarat qu'aquest es lo solet moien de l'edificaa & l'étertenii. Aixi ed nous cau là toutz renjaa, & no estaa pas plus sages que noste maeſte.

*M.* Es ed donq causa necessari qu'ed y aya deus Paſtoos?

*E.* Obe: & que lom los escoute, recebèn en humilitat la doctrina deu Segnoo per lor boqua: tallamè que quiconque los mēspresa, & refusa deus audii, ed reietta Iesus Christ, & se separa de la compaignia deus fideus.

*M.* Mes es-ed assez d'estaa vna begade estat ensegnat per eds, ou si ed falh continuaa?

*E.* Aquéro no es arre. de cōmensaa, si lom no persequex, & perseuere tostem: car entro a la fi ed nous falh tostem estaa escolieés de Iesus Christ. Et ed a ordenat los Ministres ecclesiastiques, per nous ensegnaa en son Nom.

*Dimenge XLVI.*

*Lo Ministre.*

**N**O y a-ed pas d'aute moyen sino la Palaura, per loquoau ed se communique à nous?

*E.* Ed coniognex los Sacramēs ab la predicatioo de sa Palaura.

*M.* Qu'es ço que voóu diſe Sacrament?

*E.* C'es vn testimoniadge exterioro de la graci de Diu, qui per ſigne viſible nous representa las causas ſpiritualas affi d'imprimaa plus fort en noſtes coós las promeſſas de Diu, & nous en rende plus certains.

*M.* Comment? vn ſigne viſible & materiaura-ed aqueſta vertut de certifica la conſciēſa?

## DEVS SACRAMENS.

*E.* Non pas d'ed medix:mes entan qu'ed es orde-  
nat de Diu adaquera fî.

*M.* Vist que c'es lo propri offici deu S.Esperit,de  
fageraâ las promessas de Diu en nostes coôs: quinh  
atribuas-tu aquero aus Sacramens?

*E.* Ed y a grana differens enter l'vn & l'aute. Car  
l'Esperit de Diu, à la vertat, es aqued solet, qui pot  
tocaâ & esmabe nostes coôs, illuminaâ nostes en-  
tenemens, & asseguraa nostes consciensas: tallamen  
que tout aquero deu estaa iudjat son obre, per lo en  
rende laudoôs. Cependent lo Segnoô s'aiuda deus  
Sacramens, com d instrumens inferioôs, segon que  
boo lo semble, sens que la vertut de son Esperit ne  
sie aucunamen amendrida.

*M.* Tu entens dôq que l'efficaci deus Sacramens  
no consiste pas en l'elemen exterior: mes procedex  
touta de l'Esperit de Diu.

*E.* Obe, segon q diu voôu besognaa per los moiës  
qu'ed a institutz, sens derogaa à sa puchansa.

*M.* Et qui incita Diu de haa aquerô?

*E.* Per lo soladiament de noste infirmitat. Car si  
nous eram de natura spiritualla, com los Anges,  
nous poderem contempla Diu spirituellament, &  
ed & sas gracies. Mes aixi que nous em embalopatz  
de nostes côs, nous habém besong qu'ed vîa de fi-  
guras enuers nous, per nous representa las causas  
spirituallas & celestiaus: car autrement nous no  
las poderem comprene. Et tabee ed nous es ex-  
pedient que toutz nostes sens sian exercitatz en  
sas fantas promessas, per nous confirmaa en aque-  
ras.

# DEVS SACRAMENS.

*Dimenge XLVII. Lo Ministre.*

**P**Vx que Diu a entroduit los Sacramés per nostre necessitat, aquero serè orgulh & presomptioo de pensaa qu'om s'en posqua passaa.

*E.* Obe per veritat: tallamen que quiconque s'abstiee voluntariment de l'vsadge, pensàn qu'ed non' aya besoiing, mespresa Iesus Christ, reietta sa graci, & amortex son S. Esperit.

*M.* Mes quinha certitut de graci nous podi balhaa los Sacramens, vist que bos & maubés los recebin?

*E.* Iassia que los increduls & machans aneâtiscan la graci qui lor es presentada per los Sacramens, ed no s'ensc pas que la proprietat no sia talla.

*M.* Quinh dôq, & quoa es-ed que los Sacramés produsexin lor effeiy?

*E.* Quoa lom los receu en fe, serquán solament Iesus Christ, & sa graci.

*M.* Perq dits tu q nous y debé sercaa Iesus Christ?

*E.* Per significaa qu'ed no nous falh pas arrestaa au signe terrestre per sercaa là nostre salut, & no nous falh pas imaginaa qu'ed y aya là quoaúq vertut embarrada: mes au contrari, que nous prenem lo signe per vne aiuda qui nous cõdufesqua directament au Segnoo Iesus, per sercaa en ed salut & tout bee.

*M.* Bist que la fe y es requerida, cõ ditz-tu qu'eds nous son balhatz per nous confirmaa en fe, nous assecurán de las promessas de Diu?

*E.* Ed no es pas assez que la fe sia solament comensade en nous per vnna begada, mes falh qu'era sia neurida & entertenguda: pux qu'era cresca iournallament, & sie augmentade en nous. Per la neurii

# DEVS SACRAMENS.

donq, per la fortificaa, & la haa crexe, Diu nous ba<sup>l</sup>ha los Sacramens. So que S. Pau denote, en disen que lor vsadge es de fageraa las promessas de Diu en nostres coós.

*M.* Mes no es pas aquero signe d'infidelitat, quoã las promessas de Diu no nous son pas assez fermas d'eras medixas, schens aiuda?

*E.* C'es signe de petitesse & infirmitat de fe, la-quoau es bee en los enfans de Diu, qui no lexan pas pertan d'estaa fideus: mes aquero no es pas engoera en perfectioo. car cepéden q̄ nous viuem en aquest mō ed y a tosté quauqs reliquis de deffidãse en nostre carn: & pertã nous falh-ed tosté profieytaa & crexe.

*Dimenge XLVIII. Lo Ministre.*

**Q** Voantz Sacramens y a-ed en la Gleyfa Chrestiana?

*E.* Ed non' y a que dus comuns, que lo Se-  
gnoô Iesus aye instituitz per toute la  
compagnia deus fideus.

*M.* Quinhs?

*E.* Assaueè lo Baptisme, & la Santa Cena.

*M.* Quinha conuenense & differenfi y a-ed de l'vn à l'aute?

*E.* Lo Baptisme nous es com vnne entrade en la Gleyfa de Diu: car ed nous testifiqua que Diu, au loc que nous eram estrangeés d'ed, nous receu per sons domestics. La Cena nous es testimoniadge que Diu nous voóu neurii & repeche, com vn boô Pay de família a lo socii de neurii & refectionnaã los de sa maysoô.

# D E V S S A C R A M E N S.

*M.* Per habee plus clare intelligenſi de l'vn & de l'autre, digam de caſcu à part. Prumeramēt quinha es la ſignificatioo deu Baptiſme?

*E.* Ere a duas partidas : car lo Segnoo nous y representa la remiſſioo de noſtes peccatz : & pux noſte regeneratioo, ou renouellament ſpirituau.

*Dimenge XLIX. Lo Miniſtre.*

**Q** Vinha ſimilitut a l'aiga ab aqueſtas cauſas per las representaas?

*E.* Per ço que la remiſſioo deus peccatz es vne especia de lauamen, per loquo au noſtes animas ſon purgadas de lors maculas, aixi que las orduſas deu cós ſon netteias per l'aiga.

*M.* Tocant l'autre partida?

*E.* Per ço que lo commēſamen de noſte regeneratioo es, que noſte natura ſia mortificada: la ſalhidada, que nous ſiam naberas creaturas per l'Efperit de Diu. L'aiga donq nous es mettuda ſus lo cap, en ſigne de mort: toutes betz en tau ſorta que la reſurrectioo nous es ſemblablement figurada en ço qu'aqueró ſe hé ſolamen per vna minuta de temps, & no pas per nous negaa en l'aiga.

*M.* Tu no entens pas que l'aiga ſia lo lauamen de noſtes animas.

*E.* No pas : car aquero apertee à la ſang de Ieſus Chriſt ſolamen, qui es eſtade eſpanduda per deſputaa toutes noſtes ſolihaduras, & nous rende purs & impollutz daban Diu. So qui es accomplit en nous, quooan noſtes conſciencias ne ſon arroladas per lo S. Efperit, mes per lo ſacramē aquero no<sup>9</sup> es certificat.



# D E V S   S A C R A M E N S .

*M.* Entens-tu que l'aïga nous en fia solamen vnâ figura?

*E.* C'es tallament figura, que la vertat y es con-iunta tabee: car Diu no nous promet arre en vaga-nau. Perque ed es certâ qu'au Baptisme la remissio<sup>n</sup> deus pecats nous es presentada, & nous la receuëm.

*M.* Aquesta graci es-ere accomplide indifferen-tament en toutz?

*E.* No, car plusors l'aneantechin per lor peruerfi-tat: toutes betz si no lexa pas lo Sacrament d'habeè tau natura, iassia qu'ed no y aya que los fideus quin<sup>t</sup> sentian l'efficaci.

*M.* La regeneratioo d'on pren-era sa vertut?

*E.* De la mort & resurrectioo de Christ: car sa mort a aquesta vertut, que per aquera nostre vielh Adam es crucificat, & nostre natura viciose es com ensoupelida, per no habeè plus vigo<sup>n</sup> de regnaa. Et la nouueutat de vita, per seguiu la iustici de Diu, procedex de la resurrectioo.

*M.* Quinh aquera graci nous es-ere applicada au Baptisme?

*E.* Entant que nous ém là vestitz de Iesus Christ, & y recebem son Esperit, mes que nous no nous ré-diâ pas indignes de las promessas quins y son dadas.

*Dimenge L.*

*Lo Ministre.*

**D**E nostre costat, quinh es lo dret vsadge deu Baptisme?

*E.* Ed consiste en fe & en repentenci: c'es que nous sïam cerrâs d'habeè nostre puretat spiritualle en Christ: & sentiâ en nous, & declarem à

DEVS SACRAMENS.

nostes prochaâs per obras que son Esperit habita en nous , per nous mortifcâa nostes propis desis, affi de nous haa seguii la voluntat de Diu.

*M.* Pux qu'aquero y es requerit, quinh es-ed que lom baptisa los petitiz enfans?

*E.* Ed no es pas diit que la fe & la repentenci debian tost em ana daban la receptioo deu Sacramê: mes solamen aquero deu estaa en aquetz quim' son capables. Ed es dôq assez que los petitiz enfans produfcan & mostren lo fruît de lor Baptisme, après estaa vengutz en adge de conexensa.

*M.* Quinh mucharas-tu qu'ed no y a pas d'inconuenient en aquero?

*E.* Per so que la Circôcisioo ere auta plaâ Sacrament de penitenci, com Moyse & los Prophetes declaran: & Sacrament de fe, com ditz S. Pau. Et toutesbetz Diu non' a pas excludit los petitiz enfans.

*M.* Mes poderas-tu plaâ muchaa qu'ed y aye vna medixa rasoo deus recebe au Baptisme com à la Circoncisioo?

*E.* Obe: car las promessas que Diu habé heytas à son poble d'Israel, son are estenudas per tout lo mô.

*M.* Mes s'ensc-ed d'aquero que debiam vsaa deu signe?

*E.* Ed es atau , quoa lo tout sera plaâ considerat: Car Iesus Christ no nous a pas heytz participans de la graci qui era auparauant estada au poble d'Israel, per l'amendrii en nous, ou la rende plus escura qu'era no era: mes plus leu l'a esclarcida, & augmentade d'auantadge.

*M.* Entens-tu que si nous no balhabam lo baptis-

me aus petits enfans, que la graci de Diu serè amen-  
drida per la venguda deu Segnoo Iesus?

*E.* Obe: car lo signe de la bontat & misericordi  
de Diu sus nostes enfans, que an agut los Ancians,  
nous defalhirè lo quo au serb grandamen à noste cō-  
solatioo, & a confirmaa la promessa qui es estada  
heyta despux lo commensamen.

*M.* Tu entens donq pux que Diu se declarán an-  
ciannament estaa Sauuadoò deus petitx enfans, a  
volut aquesta promessa estaa sagerade en lors cōs  
per sacrament exteriorò, que c'es beê rasoo qu'ed no  
y aya pas menhs de confirmatioo despux l'auengu-  
da de Christ: bist que la medixa promessa demora,  
& engoere es plus claramen testificada de palaura,  
& ratificada de feyt.

*E.* Obe. Et d'auantadge, pux qu'aquero es cau-  
sa notori que la vertut & substanci deu Baptisme a-  
perteê aus petitx enfans, lom lor harè iniuri de lor  
refusaa lo signe qui es inferiorò.

*M.* A quinha conditioo donq debem-nous ba-  
ptizaa los petitx enfans?

*E.* En signe & testimoniadge qu'eds son he-  
retees de la benedictioo de Diu prometuda à la  
generatioo deus fideus: affi qu'estans viengutz  
en adge, eds reconegan la vertut de lor baptisme,  
per ne haa lor profieyt.

*Dimenge LI.*

*Lo Ministre.*

**D** Igam de la Cena. Et prumerament quinha es  
sa significatioo?

*E.* Noste Segnoo l'a instituida, per nous asséguraâ que per la communicatioo de son cós & de sa sang, nostes animas son neuridas en l'esperansa de la vita eternalla.

*M.* Perque lo Segnoo, per lo paâ nous representa ed son cós, & per lo vii sa sang?

*E.* Per significaâ que tau proprietat que a lo paâ enuers nostes cós, c'es de los repeche & sustentaa en aquesta vita mortalla: tabee a son cós enuers nostes animas, c'es de las neurii & viuificaâ spirituellamé. Parelhament que com lo vii fortifica, refectionne, & alegra l'homi, segon lo cós: tabee que sa sang es nostre ioya, nostre refection, & vertut spirituellâ.

*M.* Entens-tu qu'ed nous falhia cômunicaâ ver-taderamen au cós & à la sang deu Segnoo?

*E.* Io l'enteni aixi: car pux que toute la confidâsa de nostre salut cõsiste en l'obediensa qu'ed a renduda à Diu son Pay, entant qu'era nous es imputada com si ere éra nostre, ed falh que nous lo possediam: vist que sons bees no son pas nostes, sinò que prumerament ed se donne à nous.

*M.* Mes no s'es-ed pas balhat à nous, quon ed s'es expausat à la mort, per nous reconciliaâ à Diu son Pay, & nous deliuraâ de damnatioô?

*E.* Si es si: mes ed no es pas assez de queró, sinò que nous lo receuam, per sentii en nous lo fruût & l'efficaci de sa mort & passioo.

*M.* La maneyra deu recebe, es-era per se?

*E.* Obe: no solament en credèn qu'ed es mort & ressuscitat per nous deliuraâ de la mort eternalla, & nous acquisii la vita: mes tabeê qu'ed habita en

nous,

# D E V S S A C R A M E N S .

nous, & es cōiunt ab nous en talle vnioo, que lo cap  
dab sons membres: affî de nous haa participans de  
toutes sas grâcis, en vertut de questa conionctioô.

*Dimenge LII.      Lo Ministre.*

**A** Questa communioo nos' hé era sino en la  
Cena?

*E.* Si hé si: car nous l'habem per la predi-  
catioo de l'Euangeli, aixi que ditz S. Pau,  
entât que lo Segnoo Iesus nous y promet que nous  
ém os de sons os, carn de sa carn: qu'ed es lo paâ de  
vita, qui es descendut deu ceu, per neurii nostes a-  
nimas: que nous ém vn ab ed, com ed es vn ab son  
Pay: & tallas causas.

*M.* Qu'es ço que nous habem au Sacrament d'a-  
uantadge, & deque nous serb-ed pluús?

*E.* C'es qu'aquesta cōmunioo es plus amplement  
confirmade en nous, & com ratificada. Car combeê  
que Iesus Christ nous sia vertaderamen cōmunicar  
& per lo baptisme, & per l'Euangeli: toutesbetz a-  
quero no es qu'en partida, no pas plenament.

*M.* Qu'es aquero donq en somma, que nous ha-  
bem per lo signe deu paâ?

*E.* C'es que lo cós deu Segnoo Iesus, entât qu'ed  
es estat vna vegada auherit en sacrifici, per nous re-  
conciliaa à Diu, nous es à present balhat, per nous  
certificaa que nous habem part en aquesta recon-  
ciliatioo.

*M.* Qu'es aquero q nous habem au signe deu viû?

*E.* Que lo Segnoo Iesus nous balha sa sang à be-  
be, entant qu'ed l'a vna betz espåduda per lo pretz

# D E V S   S A C R A M E N S .

& satisfactio de nostres offensas: affii que nous no doubtem plus d'en recebre lo fruít.

*M.* Segon tas resposas, la Cena nous renuia à la mort & passio de Iesus Christ, affii que nous comuniquem à sa vertut.

*E.* Obe: car labetz lo sacrifici vniq & perpetuaues estat heit per noste redemptioo. A causa deque, ed no resta plus sinò que nous en ayam la iouyssensa.

*M.* La Cena dõq no es pas instituida per haa vna oblatioo deu cõs de Iesus Christ à Diu son Pay?

*E.* No: car ed no y a qu'ed solet à qui apertenga a- qued offici, entant qu'ed es Sacrificatio eternau. Mes ed nous cõmanda solament de recebre son cõs, & no pas de l'auherii.

*Dimenge LIII.      Lo Ministre.*

**P** Erque y a-ed double signe?

*E.* Nostre Segnoo l'a heit per noste infirmitat: affii de nous balhaa à conexe que non solament ed es viande à nostes animas, mes tabee beuradge: affii que nous serquem en ed noste neuritut plèa & integre, & non ailhoò.

*M.* Toutz debin eds vsaa indifferentament de- quest second signe, assauee deu calix?

*E.* Obe, segon lo cõmandament de Iesus Christ, contre loquoau ed no es licit de res attentaa.

*M.* Habem-nous en la Cena simplement lo testi- moniadge de las causas susditas, ou si eras y son ver- taderament balhadas?

*E.* Entât que Iesus Christ es la vertat, ed no fallh dobttaa que las promessas qu'ed hé en la Cena, no y fian acõplidas: & que ço qu'ed y figura, no y fiae-

## D E V S   S A C R A M E N S.

rificat. Aixi, segó qu'ed ac promet & representa, io no doubti pas qu'ed no nous hassa part cipans de sa propri substanci, per nous vnii ab ed en vna vita.

*M.* Mes com se pot haá aqueró vist que lo cós de Iesus Christ es au ceu, & nous ém en aquest peregrinadge terrestre?

*E.* C'es per la vertut incomprehensible deu S. Esperit, laquoalla conioignex plaá las causas separadas per distanci de loc.

*M.* Tu no entens pas donq que lo cós sie, embarat dehens lo paa, & la sang dehens lo cañix?

*E.* No: mes au còtrari per habè la vertat deu sacramen, ed nous fah leuaa nostes coós en haut au ceu, on Iesus Christ es en la glori de son Pay & d on no<sup>s</sup> l'attendem en nostre redemptioo, & no pas lo sercaa en aquests elemens corruptibles.

*M.* Tu entens dõq qu'ed y a duas causas en aq eñ sacrament: lo paá materiau, & lo vii, que nõs vedem à l'oelh, tocam ab la maá, & sabouram au gust & Iesus Christ, dont nostes amnas son interiorament neuridas.

*E.* Obe: en tau sorta toutasbetz que nous y habẽ medix testimoniadge, & com vn arra de la resurreccio de nostes cós: entan qu'eds son heyts participans deu signe de vita.

*Dimenge LIIII.      Lo Ministre.*

**Q** Vinh ne deu estaa l'vsadge?

*E.* Tau que ditz S. Pau: c'es que l'homí s'esprabe si medix dabá que d'en aprochaa

*M.* En que se deu-ed esprabaá?

## D'EVS SACRAMENS.

*E.* Assaue si ed es vray membre de Iesus Christ.

*M.* Per quins signes ac podera ed conexe?

*E.* Si ed a vertadera fe & repentensi: & si ed amassons prochaas en vertadera charitat, & no es pastacat de hayna, ni rancuni, ni diuisio.

*M.* Mes es ed requirit d'habe fe & charitat perfectat?

*E.* Ed fah be que l'une & l'autre sia integre & no ficta: mes d'habe vna talla perfectio, a laquoalla no y aya que redise, aquero no se trobara pas enter los homis. Tabee la Cena ferè instituïde en vagana si nad no era capable de la recebe, sino qu'ed hossa de tout en tout perfieyt.

*M.* L'imperfectio donq no nous empacha pas d'en aprochar?

*E.* Mes au contrari, era no nous servirè d'arrè, si nous no eram imperfietz: car c'es vna ajuda & soladiamen de nostre infirmitat.

*M.* Aquests dus Sacramens no seruïn-eds pas a l'autre si?

*E.* Si hèn, d'autant qu'eds son signes & marques de nostre professio: c'es a dire que per eds nous protestam que nous ém deu poble de Dieu, & hém confessio de nostre Chrestiantat.

*M.* Que fahirè donques ed iudicia d'un homi qui non volere pas vsa?

*E.* Ed no lo fahire teni per chrestia: car en aqueró hasen, ed nos' voou pas cofessaa estaa aqued, & quasi tacitament ed desauoia Iesus Christ.

*M.* Mes es-ed assez de recebe vna vegada l'un & l'autre?

*E.* Lo Baptisme no es ordenat que per vna solet-



# D E V S S A C R A M E N S.

ravegada, & no es pas licit de lo reïteraá: mes ed no es pas aixi de la Cene.

*M.* La rafoo?

*E.* Per ço que per lo Baptisme Diu nous introdux & receu en sa Gelysa. Apres nous habee recebuts, ed nous signifiqua per la Cena qu'ed nous voou continuallament neurii.

*Dimenge LV. Lo Ministre.*

**A** Qui apperteê-ed tant de baptisaa, que d'administraa la Cena?

*E.* Adaquets qui an charge publique en la Gleyfa d'ensegnaa: car causas son coniuntas predicaa la Palaura, & distribuï los Sacramens.

*M.* Non' y a-ed certana proba?

*E.* Obe: car noste Segnoo balha speciallamente la charge à sons Apostos de baptisaa, cõ de predicaa. Et tocant le Cena, ed commâda que nous la hafam à son exemple. Or ed habé heyt offici de ministre per la balhaa aus austes.

*M.* Mes los Pastoos qui son dispensatoos deus sacramens, debin eds admette chens discretioo toutz aquetz qui s'y presentan?

*E.* Tocant au Baptisme, per autant qu'au iorn de hoey ló no l'administra qu'aus petitx enfans, ed no es pas mestiee de discernii. Mes de la Cena ed falh bee que lo Ministre regarde de no la balhaa à vn homi que lom conex en estaá de tout en tout indigne.

*M.* Perque?

*E.* Per so qu'aquero fere polluii & deshonoraa lo Sacrament.

*M.* Mes noste Segnoo y a biẽ recebut Iudas, quoa-

# DEVS SACRAMENS.

que machan qu'ed hossa.

*E.* Sõ iniquitat ere engoere esconuda:& iassia que nòste Segnoo la conegossa, si no era pas era notori a toutz.

*M.* Que será donq heyt deus hypocrites?

*E.* Lo Ministre no los pot excludi com indignes: mes deu attende que lo Segnoo aya manifestat lor machanfetat.

*M.* Et si ed ne conex quoauques vns indignes,ou qu'ed ne sia aduertit?

*E.* Aquero, no es pas sufficient per los excludi, si nò qu'ed y aya approbatioo sufficiëta, & iudamen de la Gleyfa.

*M.* Ed falh donq qu'ed y aya quoauque ordi & polici sus aquero?

*E.* Obe si la Gleyfe es plaa regladâ: c'es que lom depute personadges, per velhaa sus los escâdals qui poderẽ estaâ:& qu'aquetz é l'autoritat de la Gleyfa interdiga la cõmunioo adaqetz qui non' son nulamen capables, & ausquoaus lom no la pot balhaa Tens deshonoraa Diu, & escandalisaa los fideus.

Fij deu Catechisme.

## LA MANEYRA D'INTER-

*rogaâ los enfans que lom voûn recebe à la Cena de nòste Segnoô Iesus Christ.*

Lo Ministre.

**E**N qui creetz tu?

*E.* En Diu lo Pay, & en Iesus Christ son filh, & au Sant Esperit.

*M.* Lo Pay, lo Hilh, & lo Sant Esperit, son-eds plus d'un Diu?

*E.* No.

*M.* Digas la credensa.

**I**O crey en Diu lo Pay tout-puchan, Creatoo deu ceu & de la terra: Et en Iesus Christ son Filh uniq noſte Seigneurô, Qui es estat concebut den Sant Esperit: Nascue de la Verges Maria: A ſuffert inus Ponce Pilat: Es estat crucificat, mort, & ſopelit: Es deſcēdut aus inferns: Lo tierziornes reſſuſcitāt deus morts: Es mōtat aus ceus: es aſſetiat a la dretta de Diu lo Pay tout puchan: Et de là viara iudiciā los vius & los morts.

*Io crey au Sant Esperit: Io crey la ſanta Gleyſa catholiqua: la communioō deus ſans: la remiſſioō deus peccatz: la reſurrectioō de la carn: la vita eternalla.*

*M.* Falh ed ſeruii Diu ſegon ſons cōmandamens, ou ſegon las traditioōs deus homis?

*E.* Ed lo falh ſeruii ſegon ſons commandamens, & no pas ſegon los commandamens deus homis.

*M.* Pots-tu accōpli los commandamens de Diu de tu medix?

*E.* No.

*M.* Qui es donq aques qui ſes acomplex en tu?

*E.* Lo Sant Esperit.

*M.* Et quon Diu t'a balhat ſon ſant Esperit, los pots-tu perfieytamens accompli?

*E.* No pas.

*M.* Et toutesbetz Diu mauditz & reietta tous aques qui no perficiā integremēt ſons cōmandamens.

*E.* Ed es veritat. (mens.

*M.* Per quinh moyen ſeras-tu donq ſauuat & deliurat de la maledictioō de Diu?

**E.** Per la mort & passioo de nostre Segnoo Iesus  
**M.** Quinh aquero? (Christ.  
**E.** Perautan que per sa mort ed nous a rendu la  
vita, & nous a reconciliatz à Diu son Pay.  
**M.** Recita los commandamens.

## LOS COMANDAMENS DE DIU.

**E** Scoutte Israël, Io soy lo Segnoo ton Diu, qui  
t'ey tirat hora de la terra d'Egypte, de la maytoo  
de seruitut.

### *La Prumera Taula.*

- 1 TV n'auras punt nad aute Diu daban mi.
- 2 Tu not' harás image talhada, ni sembláse aucuna de las causas qui son là sus au ceu, ni acy bax en la terra, ni en las aigas debat la terra. Tu no t'enclinerás pas adaqueras, & no lor servirás. Car io soy lo Segnoo ton Diu, Diu geloòs, qui visiti l'iniquitat deus pays suber los enfans, entró la terse & quarta generatioo dequeds quim' bolin mau: & qui hex misericordi en milla generatioos adaqueds quim' aman, & goardan mons comandamens.
- 3 Tu no preneras punt lo Nom deu Segnoo ton Diu en vaganau: car lo Segnoo no tiará pas per innocent aqued qui prenerá son Nom en vaganau.
- 4 Ayas souuenéla deu iorn deu repaus per lo santificaa. Sieys iorns tu tribalharás & harás toute ton obra. Mes lo septau es lo repaus deu Segnoo tó diu. Tu no harás aucune obra en aqued, ni tu, ni ton filh ni ta filha, ni ton seruidoò ni ta siruenta, ni ton bestiaá, ni l'estrangeé qui es dehens tas portas. Car en sie, s iorns lo Segnoo hé lo ceu & la terra, la maa, & tout so qui es en aquetz: & se reposá lo iorn septau.

Et pertan lo Segnoo a benediit lo iorn deu repaus,  
& l'a santificat.

*La Seconda Taula.*

5 **H** Onora ton pay & ta may, affi que t'ons iorns  
siân prolongatz sus la terra que lo Segnoo  
ton Diu te balha.

6 Tu no tuârâs pas.

7 Tu no palhardarâs pas.

8 Tu no defraubarâs pas.

9 Tu no diserâs pas faus testimoniadge contre  
ton prochaâ.

10 Tu no cōuoytarâs pas la maisoo de tō prochaâ,  
ni sa molheé, ni son seruidodè, ni sa firuenta, ni son  
bocou, ni son ayne, ni aucune causa qui lo apertiêga.

*M.* Digas lo sommari dequeds.

**T** V amarâs lo Segnoo ton Diu de tout ton coô, de  
touta ton amna, & de tout ton entendement: C'es  
lo prumeê & lo gran commandament. Et lo second  
semblable adaqued, Tu amarâs ton prochaâ com  
tu-medix. Dequests dus cōmandamens dependin  
touta la Ley & los Prophetes.

*M.* Et qui pregas-tu?

*E.* Diu.

*M.* Au Nom de qui lo pregas-tu?

*E.* Au Nom de noste Segnoo Iesus Christ, qui es  
noste Aduocat & Intercessoo

*M.* Digas la pregari.

**N** Oste Pay qui es aus ceus, Ton Nom sia san-  
tificat: Ton regne aduenga: Ta volontat sia  
heyte en la terra com au ceu: Donna-nous  
au iorn de hoey noste paâ quotidiana: Per-  
donna-nous nostes offensas, aixi que nous perdon-

nám adaquetz qui nous an offensatz: Et no nous indufesquas pas en tentatioo, mes nous deliura deu mau. Car à tu es lo regne, la puchansa, & la glori eternallament. Amen.

*M.* Quátz Sacramés y a ed en la Gleyfa chrestiana?

*E.* Dus.

*M.* Qui son aqueds?

*E.* Lo Baptisme, & la Santa Cena.

*M.* Quinhe es la significatioo deu Baptisme?

*E.* Era a duas partidas: car nostre Segnoo nous y representa la remissioo de nostes peccatz: & pux nostre regeneratioo, ou renouuellament spiritua.

*M.* Et la Cena que nous signifie-era?

*E.* Era nous signifiqua que per la cõmunicatioo deu cós & de la sang de nostre Segnoo Iesus Christ nostes animas son neuridas en l'esperansa de la vita eternalla.

*M.* Qu'es ço quens representa lo paá & lo vii quis son darz en la Cena?

*E.* Eds nous representan que lo cós & la sang de Iesus Christ an talla vertut enuers nostes amnas, que lo paá & lo vii an enuers nostes cós.

*M.* Entens-tu que lo cós de Iesus Christ sie embarrat au paa, & sa sang au vii?

*E.* No-pas.

*M.* On cau-ed donq que nous serquẽ Iesus Christ per en habee la fruitioo.

*E.* Au ceu, en la drete de Diu lo Pay.

*M.* Quinh es lo moyẽ per perueni entró-au ceu, là on es Iesus Christ?

*E.* C'es la fe.

*M.* Ed nous cau donq habee vraya fe, auans que

nous poscam plaa vſaa dequeſt S. Sacrament.

*E.* Obe.

*M.* Et quinh podem-nous habee aqueſta fe?

*E.* Nous l'habem per lo S. Eſperit, qui habite en noſtes coós, & nous ren certains de las promeſſas de Diu, quins ſon heytás en l'Euangeli.

*Fij deu petit Catechiſme.*

Aute petit Catechiſme, feyt per  
Theodore de Beze.

*Demanda.* I. S E C T I O O.

**P** Erque nous a Diu mettutz au mon?

*Reſpoſta.*

Per lo conexe & ſeruii.

*D.* Voóu-ed eſtaa conegut & ſeruit ſegon noſte ſens & voluntat, ou ſegon ço qu'ed luy a plagut nous en declaraa?

*R.* Segon ço qu'ed nous en a declarat.

*D.* On a ed heyt aqueſta declaratioo?

*R.* Au libe que nous apperam la Bibla, qui compren ab pluſors hiſtoris la Ley, & l'Euangeli.

*D.* Qui a heyt aqued libe?

*R.* Diu per ſons Prophetes, & Apoſtos.

*D.* Qu'es la Ley?

*R.* La doctrina quins enſegna ſo quins falh haá, tant enuers Diu, que l'vn enuers l'aute.

*D.* Qu'es l'Euangeli?

*R.* La doctrina celeſtiau quins enſegna ſo qu'ed no<sup>o</sup> falh crede à noſte ſalut per vn ſolet Ieſus Chriſt.

*D.* Aqueſta palaura compren-era tout ço qu'ed

nous falh crede & haa?

*R.* Obe: schens qu'ed y falhia arre aiustaa, ni o-  
ftaan' arre.

*D.* Digatz donq los articles de vostre fe.

*R.* Io crey en Diu lo Pay tout-puchan, &c.

### *II. S E C T I O O.*

*D.* Aquesta doctrina nous enseña-era qu'ed no  
ya qu'un Diu, ou qu'ed n'y a plusors?

*R.* Qu'ed non' y a qu'un: & qu'ed non' y pot ha-  
beè plusors.

*D.* Perque?

*R.* Per lo qu'ed falh qu'aqued qui es Diu, sia per  
dessus toutes causas: à causa deque ed no pot habèè  
aucun compaignoo.

*D.* Toutesbetz vous ne nommatz tres, assauee lo  
Pay, lo Filh, & lo Sant Esperit.

*R.* Tabee ed y a tres personnas en vnna soletta me-  
dixa Diuinitat: mes aqueras tres personnas son vn  
medix & solet Diu.

*D.* Entenets-vous q Diu sia diuidit en tres partz?

*R.* No pas: car Diu no pot estaa diuidit. Mes io  
dic que cascuna dequestas tres personnas es vn me-  
dix & solet Diu tout entiee.

*D.* Quinh se pot haa aqueró?

*R.* C'es vn secret surmontán nostre entenemen, &  
toutesbetz tres certan: car Diu lo nous a aixi decla-  
rat per sa Palaura.

*D.* Credetz-vous donq en vn solet Diu lo Pay, lo  
Filh, & lo Sant Esperit?

*R.* Obe: & volh mourir en aquesta fe.

### *III. S E C T I O O.*

*D.* Quinh s'apera lo Filh de Diu?



**R.** Iesus Christ.

**D.** Que voóu diſe Ieſus Chriſt?

**R.** Ieſus vau autá à diſe que Sauuadoò:& Chriſt, autan que Vntat & ſacrat, per noſte ſouuiraâ Rey, qui a puchanſa ſuús toute creatura: noſte ſouuiraâ Prophete, qui nous a plenamen declarat la volôtat de Diu ſon Pay, quât à noſte ſalut: & noſte ſouuiraâ Sacificatoò, qui a plenament apadſat l'ira de Diu en noſte endret.

**D.** Qu'a-ed heyt & ſuffertat per nous ſauuaa?

**R.** Ed es eſtat concebut deu S.Eſperit, naſcut de la Verges-Maria, &c.

**D.** Diu pot-ed mourii?

**R.** No.

**D.** Ieſus Chriſt no es-ed pas Diu eternau ab ſon Pay,& ab lo S.Eſperit?

**R.** Obe.

**D.** Quinh donq es-ed mort?

**R.** Per ço qu'eſtant vray Diu, ed s'es heyt homi, aſſi qu'en ſa perſonna noſte natura portaffa toute la pena de noſtes fautas.

**D.** Entêdetz-vous que lo Hilh de Diu ſe ſia cambiât en homi?

**R.** No:car ed no ſere pas Diu,& Diu nos' pot câ-biaa. Mes eſtân vray Diu,ed a prees noſte natura à ſi-medix,per eſtaa vray Diu & vray homi.

**D.** Si ed no éra Diu,ſere-ed noſte Sauuadoò?

**R.** No: car c'es à vn ſolet Diu de pardonnaa los peccatz,& donnaa la vite eternalla.

**D.** Et ſi ed no éra homi,ſere-ed noſte Sauuadoò?

**R.** Si ed no éra homi, ed no hoſſa pas mort:& pertan nous ſerem engoera obligatz à la mort.

### IIII. SECTION.

**D.** Tout lo mon fera-ed sauuat?

**R.** Non: car la pluspart deu mon refusa son salut.

**D.** Qui son donq aquetz qui seran sauuat?

**R.** Aquetz qui an fe.

**D.** Et qu'es que fe?

**R.** Vnna certana assecuransa qu'un cascuû vray Chrestiaân deu habee que Diu lo Pay l'ama, à causa de Iesus Christ.

**D.** Perque disetz-vous, A causa de Iesus Christ?

**R.** Per ço qu'estans corromputz & machans de tout en tout en nous-medix, Diu no nous faberè amaâ, sino à l'esgoard de qued solet qui es homi tout iust & perfieyt, assauee Iesus Christ son Hilh.

**D.** Aquesta fe veê-era de nous medix?

**R.** No: mes de la soletta graci de Diu, qui la balha à sons eslegitz.

**D.** Et aquetz qui an aquera fe, son-eds sauuat?

**R.** Obe necessarimēt. car Diu a balhat son Hilh, affii que tous aqueds qui crederân en ed, ayâ la vite eternalla. & ed no es pas mensongé.

### V. SECTION.

**D.** Mes à que conex-om si l'om a la fe, ou no?

**R.** A las bonnas obras.

**D.** Quoaus son las bõnas obras & las maubesas?

**R.** Las bonnas son aqueras q Diu a cõmandadas, & las maubesas aqueras qu'ed a prohibidas.

**D.** Digatz donq los commandamens de Diu.

**R.** Escouta, Israël, &c. deus quoaus lo sommari es Tu amarás lo Segnoo, &c.

**D.** Sçauee los cõmandamens de Diu, no es pas solamente los sçauee di se: mes ed falth tabeê entene so

que lom ditz. Iobs demandi donq que c'es à dise au  
ters commandament, Prene lo Nom de Diu?

*R.* C'es nōmaa Diu: ço qu'ed no falh iames haa q̄  
per iusta cause, & ab crēgta dequed q̄ l'om nomēta.

*D.* A plus forta raso donq ed es engoera plus de-  
fendut de iuraa Diu en vaganau: c'es à dise, de lo pre-  
ne per testimoni & Iudie, sens iuste & bona rasoô.

*R.* Ed es aixi.

*D.* Qu'es aqueró q̄ santificaa lo iorn deu repaus?

*R.* C'es lo dedicaa & consacraa à la glori de Diu.

*D.* No falh-ed pas lo dedicaa tabcê toutz los au-  
res iorns de noste vita?

*R.* Obe: mes particularament aqued iorn es or-  
denat per aqued effieyt

*D.* Defen lom de tribalhaa lo Dimenge, com si  
tribalhaa era vna causa maibesa de si-medix?

*R.* No: mes lom defen lo tribalh ordenari, per haa  
vna besogna mielhora.

### *V I. S E C T I O O.*

*D.* Vous habetz diit que las bonnas obras son a-  
quieras que Diu a cōmandadas. Podem nous donq  
accomplii los commandamens de Diu?

*R.* Non pas medix d'en haa arrè, sino per vnna  
graci singulara de Diu: mes ed no y ago iames, ni  
aurá homi, saub Iesus Christ, quius aya perfieyta-  
ment accomplitz.

*D.* Perque?

*R.* Per so que Diu nous voóu sauuaa per sa so-  
letta misericordi en Iesus Christ.

*D.* Si es-ed vertat que la bonna vite es lo camii  
de salut.

*R.* Ed es vertat que repentensi & emenda-

ment est iunt ab la remissioo de nostes peccatz:  
mes edno s'enséc pas que per aqueró nous siam  
sauuatz per nostes obras.

*D.* Et perque no seram-nous sauuatz per nostes  
obras, vist qu'eras son bonnas?

*R.* Per ço qu'eras no son pas assez bonnas per a-

*D.* A que donq son-eras bonnas? (queró.)

*R.* A honnoraà Diu, à goadagnaa ou fortificaa  
nostes prochaâs, & à nous haa conexe que nous em  
enfans de Diu.

*D.* Las bonnas obras donq no nous hén pas en-  
fans de Diu?

*R.* No: car au cōtrari ed falh estaa enfans de Diu,  
daban que haa bonnas obras. Mes c'es la merqua, à  
laquoalla lom conex los enfans de Diu.

*D.* Quins hé donq enfans de Diu?

*R.* La soletta graci & misericordi de Diu per son  
S. Esperit, segon qu'ed nous a eslegitz de toute e-  
ternitat, seguien son bon plasee.

### *VII. S E C T I O O.*

*D.* Lo S. Esperit donq es aqued quins hé enfans  
de Diu. Mes de quinh instrument se serb-ed orde-  
narimen per nous y amiaa, & nous y entertenit?

*R.* De la predicatioo de la Palaura, de la pregari,  
& deus Sacramens.

*D.* Qu'aperatz-vous Predicatioo de la Palaura?

*R.* L'expositioo deus escriits deus Prophetes &  
Apostos, quis' hé en la Gleyfa per aquets qu'ed a a-  
peratz adaquest sant ministeri: deus quoaus ed ditz,  
Quibs receu, ed me receu.

*D.* Et quinh pregatz-vous?

*R.* En disen, Noste Pay, qui es aus ceus, Ton  
Nom

Nom sia santificat, &c.

D. A qui adreſſats-vous aqueſtas palauras?

R. A Diu lo Pay.

D. Quinh es-ed voſte Pay, viſt qu'ed no a qu'un ſolet Hilh, aſſaucè Ieſus Chriſt?

R. Prumeramen per ſo que Ieſus Chriſt ſon Filh eternau ſe haſèn homi, s'es heyt noſte fray: ſeconda-mè, per ſo qu'ed m'ame en Ieſus Chriſt ſon filh d'aſſectioo plus que paternalla.

D. Còbien donq que vous no adreſſerz voſte palaura ni au Hilh, ni au Sàc Eſperit, ſi no lexats-vous pas en darreé ni l'un ni l'autre?

R. No: car io no lo poſc aperiaa Pay, qu'au nom de ſon Hilh Ieſus Chriſt, ni inuocaa q̄ per lo S. Eſperit.

D. Et no es-ed pas licit d'adreſſaa ſa pregari à la perſonna deu Hilh, & deu S. Eſperit?

R. Obe: car pux que las tres perſonnas ſon un ſolet & medix Diu, l'inuocatioo lor aperteê. Et ſia q̄ io inuoei lo Pay, au nom deu Hilh per lo S. Eſperit: ſia que io m'adreſſi au filh, per me miaâ au Pay: ſia que io pregui lo S. Eſprit de m'enſegnaa lo Pay & lo Hilh, tout reueê à un.

#### VIII. S E C T I O O.

D. Et qu'es aquero que Sacrament?

R. C'es ymna cauſa que Diu nous met daban los oelhs en ſa Gleyſa, per nous ſignificaa noſte ſalut per ymna aute cauſa que nous no vedem pas.

D. Perque Diu a-ed aiuſtat aqueſts ſignes à ſas promeſſas?

R. Per nous rende tant plus aſſeguratx de la fermeſſa de queras. (ſtiana?)

D. Còbeê y a-ed de taus ſignes en la Gleyſa chre-

R. Dus:assaueè lo Baptisme, & la Santa Cena.

D. Que vedetz-vous au Baptisme?

R. De l'aiga.

D. Quebs significa aquesta aiga?

R. La sang de Iesus Christ.

D. Perque haa?

R. Per nettieiaa mons peccatz, aixi que l'aiga e-  
stàn applicada nettieia las orduras deu cós.

D. Aquesta aiga nettieie-era los peccatz?

R. No: mes eram' significa ço qui laua mós pec-  
catz, assauee la sang de Iesus Christ.

D. Entenetz-vous qu'aquesta materi de sang de  
Iesus Christ, laue nostre anima?

R. No: car nostre anima nos' pot nettieiaa de quau-  
que materi aixi que nostre cós: mes aquesta sang me  
nettieia, entan que Iesus Christ l'a respanduda per sa-  
tisfactioo de mons peccatz.

D. Ya-ed d'òq differens enter l'aiga deu Baptis-  
me, & l'aiga communa?

R. No pas, quant à la materi (car c'es tostemps de  
l'aiga) mes obe grana quant à l'vsadge: car l'aiga  
communa serb à lauaa nostes orduras corporallas:  
& l'aiga deu Baptisme es sacrament deu lauament  
de nostes animas.

### *I X. S E C T I O O. \**

D. Que vedetz-vous en la Cena?

(Diu.

R. Lo paâ & lo vii q lom balha segõ l'ordenâa de

D. Quebs significan aquest paa, & aquest vii?

R. Lo paâ me significa lo cós crucificat per mi, &  
lo vii me significa la sang respanduda per mi.

D. Perque haa?

R. Per me rede testimoniadge, & per m'assegu-

raa qu'aixi qu'aquest paâ & aquest vii son ordenats per l'étertenemen dequesta vita: aixi nostre Segroô Iesus a balhat son cós & sa sang per mi, & se balha à mi, affii que d'ed la vite eternalla decoule en mi.

*D.* Aquest paâ & aquest vii son-eds nostre neuritut spirituada?

*R.* No: mes eds nous significan so d'ôt procedex la vertadera vite eternalla, assauec aqued, qui a suffert mort & passioo, per ostaat la causa de nostre mort, assauec los peccatz: & per nous renouuelaa en vite eternalla, per la vigoè spirituada residenta en ed.

*D.* Y a-ed donq differensi enter lo paâ & lo vii qui son sacramens, & lo paa & lo vii commu?

*R.* No pas, quant à lor materi (car c'es tout-iorn paa & vii) mes tresgrana quant à l'vsadge. Car las viandas comunas son per l'vsadge dequesta vita, & los sacramens son per nous significaa nostre neuritut spirituelle & eternalla.

#### *X. S E C T I O O.*

*D.* Perque a-ed ordennat dus signes en la Cena, vist qu'en lo baptisme ed non' y a qu'un?

*R.* Per nous asséguraa qu'ed no nous neurex pas amieyas, mes de tout en tout: no estât solament nostre viande, mes tabee nostre beuradge.

*D.* On es à present Iesus Christ, segon sa natura humana?

*R.* Au ceu, dont ed viará iudiaa los viuentz & los mortz.

*D.* Quinh donq vous qui etz en terre, lo podetz-vous recebe?

*R.* Com io recebi de la bouqua los sacramens: c'es à disce, aquest paa & aquest vii per la neuritut dequest

cós : aixi per la vertut deu Sant Esperit & en mon  
amna io recebi & embrassi nostre Segnoo Iesus  
Christ vray Diu, & vray homi, per ne viuë eternal-  
lament.

*D.* Aquetz qui no an punt de fe, recebin-eds Ie-  
sus Christ en la Cena?

*R.* No: car Iesus Christ no es rebut que per fe:  
mes eds recebin los Sacramens à lor cõdammatioõ.

*D.* Perque?

*R.* Per autant qu'eds no mettin punt de differēti  
enter lo paâ & lo vii cõmuûs, & ço qui es Sacramēt  
deu cós & de la sang de Iesus Christ, lo quoau eds re-  
iettan per lor incredulitat.

*D.* Quinh donq se falh-ed aprestaâ per venii di-  
gnement à la Cena?

*R.* Habèn vertadera repentēsi de sa vita passa-  
da, reconexèn sas fautas enuers Diu, & las emendān  
enuers sons frays, autant que haás' pot, ab resoluta  
deliberatioo de mielhoõ haa à l'aduenii: & embras-  
sā Iesus Christ per vertadera fe en sas promessas  
& Sacramens, per solet & vniq Sauuadoõ.

*D.* Mes Iesus Christ a-ed leuat à nostre causit d'a-  
naâ à la Cena, ou de no y anaâ pas?

*R.* Defendent de y anaâ indignement, ed com-  
manda à toutz aquetz qui an iudiamēt & discre-  
ctioõ, de se preparaâ per y anaâ dignement.

*Diu nous bassa la graci d'y anaâ à son  
hauuoõ, & a nostre salut.*

*Amen.*





## L'Exercici deu Pay de familia,& de toutz sons domesticz.

**P**Rosternem-nous bien humblement daban la haute & souuirana maïestat de nostre boô Diu & Pay, nous reconexens los qui nous ém: affluëe praubes & miserables peccadoòs, lo pregán de bon coò, aixi que s'ensc.

**S**Egnoo Diu, Pay eternau, & tout puchan nous te supplicám qu'ed te plassia tettaá l'oeilh de ta clemensi paternalla sus nous tons praubes seruidoòs, no nous impután pas tant de fautas & offensas, per lasquoallas nous ém redeuables à ton iudiamen, no cessans de prouocaa ton ira à l'encontre de nous. Et d'autant que nous ém trop indignes per comparii daban ta Maïestat, qu'ed te plassia de nous recebe au nom de ton filh bien amat nostre Segnoo Iesus Christ, acceptant lo merit de sa mort & passioo, per recompensa de tant de fautas & offensas, per lasquoallas nous no cessam de prouocaa ton ira à l'encontre de nous.

*La Pregari deu matij.*

**N**OSTE Diu Pay, & Sauuadoò. pux qu'ed r'a plagut nous haa la graci de passaa la noeyt, per venii entro au iorn present, volhas-nous tabee à present haa aquest bee que nous no pensam, ni digam, ni hasam arre sino per te complase, & obedi à ta bonna volontat: affii que per aqued moyen tou-

tas nostres obras fían à la glori de ton sant Nom, & à l'edificatioo de nostres prochaâs. Et aixi qu'ed te platz de haa lusii ton foreilh sus la terra, per nous haa lutz corporalament : tabee volhas-nous per la claretat de ton Esperit illuminaa nostres entenemês & nostres coôs, per nous adressaa au dret camii de ta iustici. Aixi à quinha causa que nous nous appliqué, que toutiorn nostre principalla fi & intétioo sia de caminaa en ta crengta, te seruii & honora, attendens tout nostre bee & prosperitat de ta soletta benedictioo, affii de no enterprene arrè qui nor' sia a'gradable. D'auâtage, tribalhân talemant per nostres côs, & per la vita presenta. que nous regardem tout iorn plus loenh, assauee à la vita celestiau, laquoalla tu as prometuda à tons enfans. Emperó qu'ed te plassia & segon lo côs, & segon l'amne estaa nostre protectoò, nous fortificân contre toutes las tentatioos deu diable, & nous deliurân de toutz los dangerés qui nous poderèn aduenii. Et per autan qu'ed no es arre de plaa cōmençaa qui no perseuera, volhas-nous no solament per aquest iorn recebe en ta santa conduta, mes tabee pèr toute nostre vita, continuânt & augmentât iornallamen ta graci en nous, entro pertan que nous ayas amiatz à la plêa cōiunctioo de ton filh Iesus Christ nostre Segnoo, qui es lo vray foreilh de nostres amnas, lusin iorn & noeyt, sens fiii & à perpetuitat. Et affii que nous poscam obrenii taus gravis de tu, volhas oblidaa toutes nostres fautas passadas, las nous pardonnân per ta misericordi infinida, aixi que tu as prometut à toutz aquetz qui t'en requerirân de bon coô.

Et combien que nous no siam pas dignes d'obrii

la bouqua per nous-medix, & te requerii en nostre necessitat: toutes betz pux qu'ed t'a plagut nous com madaa de pregaa los vns per los autes, nous te pregam per tous nostres praubes frays & membres, lorsqu'as tu visitas per diuersas maneyras de tribulatioos, per los pobles qu'ed te plats d'affligii per peste, goerra, famina, ou per tas autes vergas: per las personas batudas de praubetat preso, malaudia, ou horabandiment, ou aute calamitat de cós, ou afflictioo d'esperit: que tu los balhas à tous bonne patience, entro pertan que tu lor embies pleê alleuiement de lors maus.

Singularament, Segnoo, nous te recommandam toutz los praubes malaus, qui son deu cós de questa gleyia, & quis' recômandan à nostres pregaris, qu'ed te plassia lor tremette so que tu conex lor estaa necessari, tât per lo salut de lor amna que per la santat de lor cos: lor muchân ton affectioo paternalla, qui es de los castigaa per lor emendament: affi que de tout lor coradge eds se conuertescan à tu, & estans conuertits, recebian entiera consolation, & fian deliuratz de tous maus.

Nous te pregam tabee per tous nostres praubes frays tons fideus, qui son au iorn de hoey dispergits iuús la captiuitat de l'Antechrist, ou qui son esbarrits & espartits en quinh aute loc que sia, com praubes aolhas en la goula deus loups, & son priuatz de la pastura celestiau de ta palaura, quins es iornalement administrada per ta graci, & qui no an pas la libertat de podeê inuocaa ton S. Nom publicamen com nous habê: & aquets tabee qui per lors ahaas son à present au viadge enter los enemies de ta ver-

tat, au dangeé de lor vita, sino qu'eds sian sostégutz & preseruatz per ta vertut, qu'ed te plassia, Segnoo, los ramenaa en ta Gleyfa: affiî que tous ensemps te poscam laudaa, & magnificaa ton sant Nom.

Suber tout, Segnoo, nous te pregâ per toutz nostes praubes frays qui son detiengutz presoneés ou persecutarz per lo testimoniadge de ta vertat, que tu los fortifiques en constansa inuincible, que tu los consoles & lor assiste, que tu no permettes pas aus machans, & loups arrapadoôs, d'executaa lor rauia à l'encontre d'eds: toutesbetz s'ed te platz t'en serui per rende testimoniadge a ta vertat, per lor sang & per lor mort, q' tut' muches tallament victorioôs en eds, que per turmês que lom lor posca presentaa, eds no declinen iames, ni varien de ta S. vocatioo, estans fortificatz per ton S. Esperit, auquoau los enemies de ta vertat no poscan pas resistiî.

Et en generau, Segnoo, muchat' protectoô de ta praube & desolada Gleyfa, abatèn toutes las pratiques & complotz quis' hén per Satan & tous sons supplotz, & per los aduersaris de ta vertat tant manifests que domestics, affiî que lo regne de ton Filh noste Segnoo no sia punt impedit ni retardat per lors complots & consultatioôs, mes qu'ed s'auansâ & floresca tout iorn de plus en plus, entrô pertân qu'ed sia viengut en sa plenitud & perfectioo.

Per aço haa, que tu cõdufescas & gouernas per ton Esperit tous Reys, Princes, & Segnoos, à so que eds te seruian & honnoren, reconexens que la purchâsa qu'eds an veê de tu. Singularament, Segnoo, nous te pregam per noste Rey, que tu lo hassas prosperaa en toutes causas, affiî qu'ed posca gouernaâ

sons subiects iuús ta condúra, en toute patz & tran-  
 quillitat Nous te recommandam la Regina, Mada-  
 ma la Princeſſa, toutz los Princes de lor ſang, & Se-  
 gnoos de lor cōſelh, tous Iudges, Superiours & ma-  
 giſtratz de queſt païs, que tu as cōmetut ſubſer nous  
 qui an lo gouuernamen de tō glaiu: tous loſquoaus  
 te plaſſia tallament conduſſi per ton S. Eſperit, que  
 eds no demanden ſinò l'exaltatiō de ton S. Nom,  
 à ço qu'eds & nous ſiam aſſubiectits à ta S. Palaura.  
 De laquoalla tabee ed te plaſſia ſuscita vertadeés  
 & fideus Miniſtres, qui executen ta plaa & ſi fidela-  
 men lor charge, que per la predicatiō de ton S. E-  
 uangel, & per la vertu de ton S. Eſperit, nous ſiam  
 ſi viuament tocatz en noſtes coōs, que renoncians à  
 nous medix, & à noſtes propres affectiōs, nous no  
 demandem ſino de nous rengaa paſiblement à ta S.  
 volontat, per reſiſti à toutes las tentatiōs deu dia-  
 ble, & à tous los aſſauts qu'ed dreſſa ſens ceſſa con-  
 tre nous. Et à l'entertā que tons ſeruidoōs & Mini-  
 ſtres no demanden ſinò d'amiaā au tropet de qued  
 grand Paſtoō Ieſus Chriſt las praubes aolhas quin'  
 ſon esbarridas, & y entertenii & mantenii aqueras  
 qui y ſon introduſidas, affii q̄ viuens en bōna patz &  
 vnioō fraternalla, t'adoré cō noſte ſolet Diu, & ba-  
 lhem haunoō & homadge à noſte Segnoo Ieſus, cō  
 à noſte Maefte, Rey, & Legiſlatō. Amen.

De toutes aqueſtas cauſas, Segnoo, & de las autes  
 que tu conex miehoō que nous medix nous eſtaa  
 neceſſaris, nous te ſupplicam au Nom de ton Filh  
 Ieſus Chriſt, aixi qu'ed nous a enſegnatz de pregaa

*Noſte Pay, qui es auſ cels, &c.*

Tabee, Segnoo, nous te pregam habee pietat de

l'infirmitat qui es en nous, socorre à nostre incredulitat, & nous augmenta la fe que nous habem recebuda de ton S. Euangeli, de la quoa nous haram confessio, disentz, *Io creyen Diu lo Pay, &c.*

La benedictioo de Diu nostre Pay, & la patz de nostre Segnoo Iesus Christ, nous sia balhade & multiplicada à iames, per la cōmunicatioō deu S. Esperit. Amen.

*Oratioō per disē lo seē en se concān.*

**S**Egnoo Diu, pux qu'ed t'a plagut creaa la noeyt per lo repaus de l'homī, com tu luy as ordenat lo iorn per triualhaa, volhas nous haa la graci de tallament repausaa aquesta noeyt, segon lo cōs, que nostre anima velha tout iorn à tu, & que nostre coo sie eslebat en ton amoo : & que tallament nous-nous demettiā de toutes sollicituds terrestres, que iames nous no t'oblidē, mes que la souuenensa de ta bontat & graci demore tout iorn imprimida en nostre memori: affi que nostre consciēsa aya autaplaa son repaus spirituaū, com lo cōs prē lo sō. D'auantadge, que nostre dromii no sia pas excessiu, per cōplase outre mesura à l'aïse de nostre carn: mes solamen per satisfaa à la fragilitat de nostre natura, affi de nous dispausaa à ton seruici. Tabee qu'ed te plassia nous conseruaa netz tāt en nostres cōs, qu'en nostres esperits, & nous goardaa cōtre tous dāgeēs: à ço que nostre dromii medix sia à la glori de ton nom. Et per ço que lo iorn nes'es punt passat, que nous no t'ayam offensat en plusors manras, segon que nous ém praubes peccadoōs: aixi que tout saze esconut per las tenebras que tu embias suber la

terra, volhas tabee enſopelií toutas noſtes faútas  
per ta miſericordi, affii que per aqueras nous no ſiã  
reclatz de ta faci. Exauce-nous, noſte Diu, Pay, &  
Sauuadoo, per noſte Segnoo Ieſus Chriſt. Amen.

*Pregari per diſe auan lo repex.*

**T**outas cauſas attendin apres tu, Segnoo, & tu  
lor balhas viande en lor temps.

Quoan \*tu la lor balhas, eras l'arcoelhin: &  
quoan tu obris ta maâ, eras ſon raffaſiadas de beês.

**S**egnoo, auquoau conſistex la plenitud de toutz  
bees, volhas eſtene ta benediçtioo ſus nous tons  
praubes teruidoos, & nous ſantificaa los doôs,  
loſquoaus nous recebê de ta largeſſe: affii que nous  
en poſcam vſaa ſobrament & purament ſegon ta  
bonna volontat: & per aqueſt moyen te reconexe  
noſte Pay, & authoê de toute benignitat: cercans  
tout-iorn principalamen lo paa ſpirituau de ta Pa-  
laura, deuquoau noſtes annas ſiã neuridas eternal-  
lamen, per Ieſus Chriſt ton filh noſte Segnoo.

*Ante Pregari auant lo repex. Dent. 8.*

**M**Ingèm, bebam, reconexêns com cau,  
Que toutz los bees vienin de l'Eternau:  
Et que deguû deu paa ſolet ne viu,  
Mês deu parlaa de la bouqua de Diu.

*Actioê de grâcis, per diſe apres lo repex.*

Que toutes natioês lauden lo Segnoo: q̃ tous po-  
bles lo câten laudoôs. car ſa miſericordi es multipli-  
cada ſuber nous, & ſa vertat demore eternalamen.

**S**egnoô Diu, nous te rendem grâcis de toutz los  
beneficis que nous recebem continuallamen de

ta maã, de ço qu'ed t'a plagut nous sustentaa en a-  
questa vita corporalla, nous administran toutes no-  
stes necessitatx: & singularamēt de ço qu'ed t'a pla-  
gut nous regeneraa en l'esperansa d'vna melhora  
vita, laquoalla tuns as reuellada per ton S. Euágeli.  
Te pregán qu'ed te plassia no permette pas que no-  
stes affectioos prégan arraditz aci en aquetta cau-  
sas corruptibles, mēs que nous regardem tout-iorn  
plus haut, attendens nostre Segnoo Iesus Christ, en-  
tro qu'ed apparie en nostre redemptioo. Amen.

*Landoos à Dieu deus grans beës qu'od nous dá  
Per sa pietat, & qui heytz sons nous a.*

Oratioō per dise dabánt qu'estudiaá sa leçoō.

**E**N que adressará l'enfan sa via? En se condušin  
segon ta palaura, Segnoo.

Obri mons oelhs, & io considerarey las merue-  
llhas de ta Ley.

Balham' entenement, & io goardarey ta Ley, &  
la goardarey de tout mon coó.

**S**Egnoo, qui es la hon de toute sagesse & sciensa,  
pux qu'ed te platz me daá lo moyen d'estaa en-  
segnat en l'adage de mon enfansa, per me sçauēē  
fantament & honestament gouvernaa tout lo tēps  
de ma vita: volhas tabeē illuminaa mon entenemē,  
loquoau es d'ed-medix orb, affi qu'ed posca cōpre-  
ne la doctrina quim' será balhada: volhas confirmaa  
ma memori per la plaã retenii: volhas dispausaa mō  
coó à la recebe volenteés, & ab tau desii qu'ed ap-  
perteē, affi que per mon ingratitut l'occafioo que  
tum' presentas nō peresca. Per aço haa, volhas es-  
pande suber mi ton S. Esperit, l'Esperit, dis-io, de



touta intelligensi, vertat, iudiamen, prudensi, & doctrina: loquoau me rende capable de plaa profiey-taa, affi que la pena que lom prenerá à m'ensegnâ, nos' perga. Et à quinh estudi que io m'appliqui, hé que io lo reduse squay à la verdadera fii, c'es det' con-nexe en nostre Segnoo Iesus Christ, per habèè plenz confidança de salut & vite en ta soletta graci, & te feruii drettament & purament, segon ton boo pla-seè: tallament que tout ço que io aprenerey sia com instrument per m'aiudaa adaqueró. Et pux que tu prometz de balhaa sageffa aus petitz & aus hum-bles, & confonde los orgulhoòs en la vanitat de lor-sens, parelhamen det' manifestaada adauetz qui se-rán de coò dret: au cõtrari rende orbs los malicioòs & deprabatz: volhas me rengaa à verdadera humi-litat, per laquoalla iom' renday docil & obedient, prumerament à tu, secondament à mons superioòs que tu as commettut per me regii & ensegnaa. Da-uantadge volhas dispausaa mon coò à t' sercaa sens hypocrisia, renoncián à toute affectioo carnalle & maubesa: & qu'en aquera sorta iom' prepari à pre-sent, per te feruii vna begade en l'estat & vocatioo, laquoau ed te plaferá m'ordennaa, quon ia serey viengut en adge.

Oratio per disé auans que començá son obra.

**L**E Segnoo Diu & Pay nous volha assistii per son s. Esperit, & per aqued nous gouuernaa & con-duffí: tallament que tout ço que nous harám, dise-rám & pensarám, sia à son haunoo & à sa glori, au Nom de son Filh Iesus Christ nostre Segnoo. Amen.

# TAVLA DEVS PSALMES.

|                              |      |                                  |            |
|------------------------------|------|----------------------------------|------------|
| <b>A</b>                     |      | <b>Diu regne</b>                 | <b>97</b>  |
| <b>A</b> Ias, o Diu, segon   | 51   | <b>Datz la glori</b>             | <b>107</b> |
| <b>A</b> Ias, o Diu          | 57   | <b>Dispausat es</b>              | <b>108</b> |
| <b>A</b> Diu nostre          | 81   | <b>De tout mon</b>               | <b>111</b> |
| <b>A</b> tu qui es au haut   | 123  | <b>Diga Israël</b>               | <b>124</b> |
| <b>A</b> quetz qui lor       | 125  | <b>De locs pregons</b>           | <b>130</b> |
| <b>A</b> quet tribalhe       | 127  | <b>De tout mon</b>               | <b>138</b> |
| <b>A</b> ra sus leu          | 134  | <b>De ma vorz</b>                | <b>142</b> |
| <b>B</b>                     |      | <b>E</b>                         |            |
| <b>B</b> ien-hurods es       | 41   | <b>En Diu mon</b>                | <b>11</b>  |
| <b>B</b> oô es qu'om         | 92   | <b>En Diu mon</b>                | <b>12</b>  |
| <b>B</b> eneditz Diu.        | 103. | <b>Entro quinh</b>               | <b>13</b>  |
| <b>B</b> ien-hurods es.      | 119  | <b>Enten mon dret.</b>           | <b>17</b>  |
| <b>B</b> ien-hurods qui      | 128  | <b>En tout temps.</b>            | <b>34</b>  |
| <b>C</b>                     |      | <b>En mi-medix</b>               | <b>39</b>  |
| <b>C</b> 'es tu, Segnoo      | 28   | <b>Escota plaâ</b>               | <b>78</b>  |
| <b>C</b> om lo cerui         | 42   | <b>Entradas son</b>              | <b>79</b>  |
| <b>C</b> antatz à Diu.       | 96   | <b>Escota, aulheé, qui past.</b> | <b>80</b>  |
| <b>C</b> antatz à Diu can.   | 98   | <b>En ta-mi l'aurelha</b>        | <b>86</b>  |
| <b>C</b> antatz à Diu        | 100  | <b>Enten, Segnoo</b>             | <b>102</b> |
| <b>C</b> elebratz-lo         | 105  | <b>En-ta las montagnas</b>       | <b>121</b> |
| <b>C</b> elebratz Diu        | 106  | <b>G</b>                         |            |
| <b>C</b> antatz à Diu nabera | 149  | <b>Goardam', Segnoo</b>          | <b>16</b>  |
| <b>D</b>                     |      | <b>H</b>                         |            |
| <b>D</b> iu eternau.         | 5    | <b>Hilhs de Princes</b>          | <b>29</b>  |
| <b>D</b> e tout mon coó      | 9    | <b>Homis fideus.</b>             | <b>33</b>  |
| <b>D</b> ehens son coó       | 14   | <b>Homi puchan</b>               | <b>52</b>  |
| <b>D</b> iu es ma lutz       | 27   | <b>I</b>                         |            |
| <b>D</b> eu machan.          | 36   | <b>Io ey ma hide.</b>            | <b>7</b>   |
| <b>D</b> eu sant voleè.      | 40   | <b>Io t'amarey</b>               | <b>18</b>  |
| <b>D</b> iu es nostre        | 46   | <b>Io ey mon amna</b>            | <b>25</b>  |
| <b>D</b> ehens son coó       | 53   | <b>Iudjam', o Sauuadoò</b>       | <b>26</b>  |
| <b>D</b> iu aya merceè.      | 67   | <b>Io ey, ma hide en tu bou.</b> | <b>31</b>  |
| <b>D</b> iu en Iudée.        | 76   | <b>Io ey ma hide en tu bou.</b>  | <b>71</b>  |
| <b>D</b> iu se trobe         | 82   | <b>Io ey ma vorz</b>             | <b>77</b>  |
| <b>D</b> iu regne, ed        | 93   | <b>Io ami Diu: car.</b>          | <b>116</b> |
| <b>D</b> iu de venianfas.    | 94   | <b>Iom' soy resiouit</b>         | <b>122</b> |

# L

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Les ceus van recontán      | 19  |
| Lo Segnoo te volha.        | 20  |
| La terre, & ço qu'era      | 24  |
| Lo Segnoô es gran &        | 48  |
| Lo Diu, lo Fort, lo Segnoô | 50  |
| Laudatz haut Diu tout      | 66  |
| Las bontatz deu Segnoo     | 89  |
| Lo Diu eternau             | 99  |
| Lo Segnoô Diu a diit       | 110 |
| Laudoôs à Diu              | 144 |
| Lcu mon amna               | 146 |
| Laudatz Diu. car boô es    | 147 |
| Laudatz Diu en son loc     | 150 |

# M

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Men Diu, mon Diu       | 22  |
| Mon Diu me pex. me     | 23  |
| Mon coô preten boô pr. | 45  |
| Milicordi, o Diu       | 56  |
| Mon Diu, l'enemic.     | 59  |
| Mon amne en            | 62  |
| Ma voluntat            | 101 |
| Mon Diu, deliuram'     | 140 |
| Mon Diu, escouta       | 143 |
| Mon Diu, mon Rey.      | 145 |

# N

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Nom' castigas de mas    | 38  |
| Nous habem              | 44  |
| No t'estoôs rêm         | 83  |
| No pas à nous, no pas à | 115 |
| Natioôs toutes laudatz  | 117 |
| Nous-nous sedem         | 137 |

# O

|                       |    |
|-----------------------|----|
| O Diu de tout lo mon. | 3  |
| O Diu, de ma querella | 4  |
| O nostre Diu & Segnoô | 8  |
| O qu'huroôs son.      | 32 |
| O Segnoô, quins       | 60 |
| O Diu, qui es mon Diu | 63 |

O Segnoô, quon ior' hex 64

|                        |     |
|------------------------|-----|
| O Segnoô Diu           | 65  |
| O Eternau mon Sauuadoô | 70  |
| O Segnoô, balha        | 72  |
| O Segnoô Diu           | 88  |
| O Diu, ma glori        | 109 |
| O que la persona       | 112 |
| O vous hilhorz         | 113 |
| O que boô es           | 133 |
| O Segnoô, tu           | 139 |
| O vous creaturas       | 148 |

# P

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Per que fen bruít &       | 2  |
| Per quer teês-tu loenh    | 10 |
| Pleyteye ab mons.         | 35 |
| Per los maubês            | 37 |
| Prestarz l'aurelhe, & aço | 49 |
| Presta l'aurelha à ma     | 55 |
| Perque, Segnoô            | 74 |

# Q

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Qui no camine au conf. | 2   |
| Quonau es lo qui       | 15  |
| Que lo Segnoô lhebe lo | 66  |
| Que tons pauilhoôs     | 84  |
| Quis' met en           | 91  |
| Quonau Israël          | 114 |
| Quonau lo Segnoô       | 126 |
| Quare Israel diga, eds | 129 |

# R

|                |     |
|----------------|-----|
| Reueniam'      | 43  |
| Rendez à Diu   | 118 |
| Rendez graciis | 136 |

# S

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Segnoô, nom' arrepreng.    | 6  |
| Segnoô, lo Rey             | 21 |
| Segnoô mon Diu             | 30 |
| Sauuam', o Diu tout pod    | 54 |
| Sauuam', o Diu: car l'aig. | 69 |
| Si es-êd veritat           | 73 |

|                       |     |                      |     |
|-----------------------|-----|----------------------|-----|
| Segnoô, nous          | 75  | T                    |     |
| Segnoô, tu t'es.      | 85  | Tourtz pobles        | 47  |
| Sons fondamens son en | 87  | Tuns as seruit       | 90  |
| Sus, mon anime, ara   | 104 | Ta leu que quoaunque | 120 |
| Segnoô, mon cob.      | 131 | V                    |     |
| Sias, Seguroô         | 132 | Vous qui tietz       | 58  |
| Sus, laudarz lo       | 135 | Volhas à mon         | 61  |
| Segnoô, ior' cridi    | 144 | Vietz, alegrem-nous  | 95  |

F I N.

## EXHORTATIOO AVS Bernés, à laudaá Diu.

**L** Auda Diu, poble, en ton lengoadge:  
 Laudau haut & publicament,  
 \* Ara que per aquest oubradge  
 S A L E T T A t'en da l'argument:  
 Mes laudan suús tout, de coradge.

G. DE CASANABA.



















